華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹九二八一號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二壹七號地下
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十號三樓　電話五九二九七六號

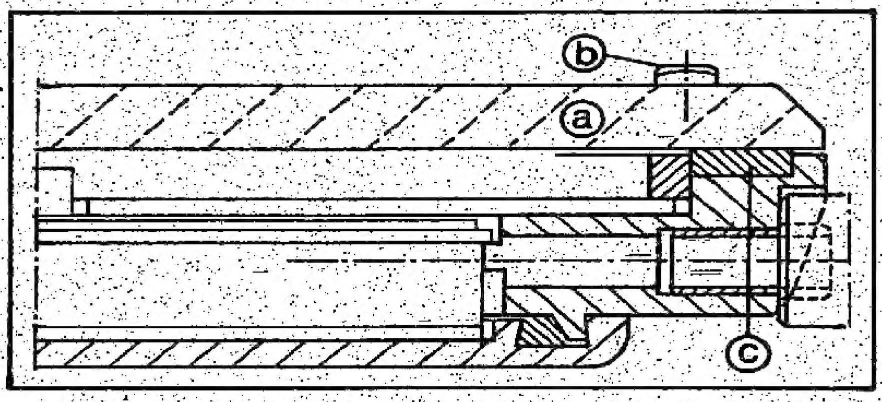
佛羅倫斯
立典範 創新風

意大利佛羅倫斯，地靈人傑，世代以來，曾有無數天才如：天文學家伽理略，文藝復興極具影响力之藝術家米蓋朗基羅，與詩人但丁都曾在此創立了歷史上永恒不滅的成就．如今，佛羅倫斯一如往昔，保持開創藝術風格與潮流的首要地位．

佛羅倫斯系列，開創時計潮流

雷達表最新推出佛羅倫斯系列，(FLORENCE)創新的設計和構造，完全反映出佛羅倫斯所樹立的精神風範．表身特別纖薄、輕盈，兼且準確可靠，設計優雅，手工精巧，永恒珍貴．

雷達表佛羅倫斯系列構造獨特



a. 永不磨損之藍寶石水晶表鏡．
b. 水晶表鏡以隱蔽螺絲鑲嵌在表上，捨棄傳統手表的表框．
c. 特別的墊圈層，保持「密封防水」的特性．

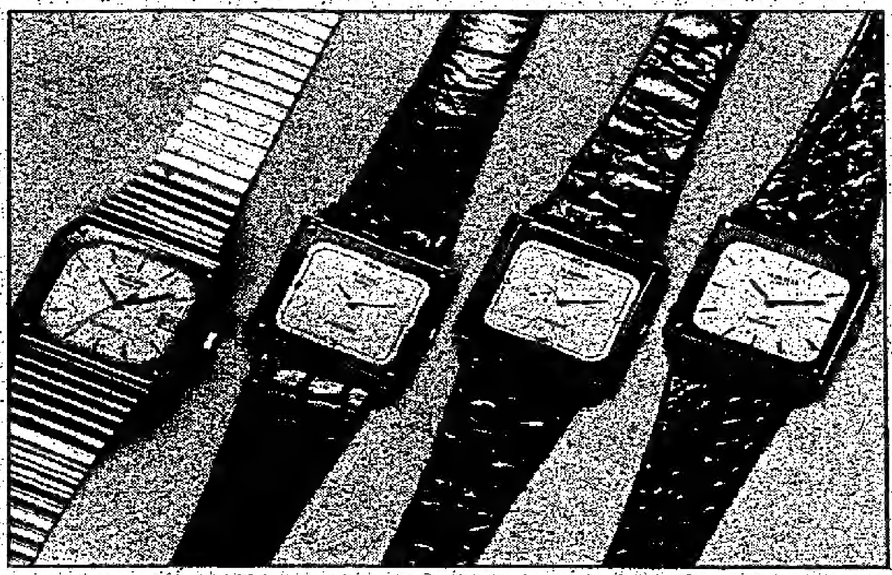
雷達表佛羅倫斯系列，為要求設計獨特，準確可靠的手表之時髦男女而設．

佛羅倫斯系列，革命性設計，突破傳統表框形式

佛羅倫斯系列，展開製表業歷史性新頁，表身設計構造捨棄了傳統手表一成不變的表框，表鏡選取晶瑩堅固的藍寶石水晶，經特別處理，以隱蔽式螺絲鑲嵌在表上，打破傳統表框的形式，令表面更顯幼細平滑，獨樹設計風格，而且永不磨損，永保光澤；輕盈纖薄．佛羅倫斯系列之石英機件構造精確非凡，配上獨有之「密封防水」性能，陸上海上同樣勝人一籌．

佛羅倫斯系列，配合個人風格品味

雷達表佛羅倫斯系列，革命性之創新概念，備有多款設計，各具特色，配合個人獨特風格和品味．



全新之雷達表佛羅倫斯系列，創新手表設計概念．

雷達表
佛羅倫斯系列

人民銀行撥十億元人民幣
貸款大陸工廠發展紡織工業
調整經濟計劃暫停大型基建

（路透社北京十四日電）北京新華社今日報導，中國人民銀行今年將給中期及短期貸款人民幣十億圓（合六億六千六百萬美元），作爲發展輕工業和紡織工業的資金。新華社引述該銀行發言人的談話稱，此項貸款的條件將要嚴格遵守國家經濟調整政策。其它企業不得動用流動資金或銀行貸款來從事大型建設或支付國家利潤，又或補償損失。新華社說，在目前的經濟調整過程中，是強調發展輕工業，而重工業次之。然而，去年輕工業生產比一九七九年增長百份之十六，其部份原因是獲人民幣廿億圓（合十三億美元）的貸款。新華社亦引述該發言人的話說，對於管理差產品及原料過剩的工廠，須提高貸款利率，對於產品質量差、浪費原料和無產品市場的企業，則停止貸款。

姚依林承認困難
寶鋼二期工程必須停止進行

（時事社北京十四日電）北京外交部十三日發表副總理兼國家計劃委員會主任姚依林、副總理兼國家農業委員會主任萬里，最近同外國代表團會談時發言的內容。據發表：北京可望（一）在今後數年之內，年間經濟成長率順利發展，爲百分之五左右，（二）今秋以後對大陸架石油作鉆地調查。中國外交部是日並將姚依林副總理于去年十二月二十二日同澳大利亞代表團談話所說的「相信有必要將寶山鋼鐵廠的第二期工程停止」的發言予以介紹。據外交部說明，萬里副總理並指出應該進行經濟調整的背景說，對于（一）導入外國的設備時，對于中國的支付能力，（二）中國吸收外國資本的能力，（三）石油埋藏量，均有過大評價的事實。因此他說：「將在決定將部份工程停止或延期動工」。

日本新力與北京合作
在大陸建廠生產
八四年有出品向各國推銷

（法新社東京十四日電）據今天（星期三）日本（朝日新聞）從北京發出的報道說，中國和日本的「新力公司」，已同意在中國建廠合營，製造電子產品，通過「新力公司」的出口組織網向全世界推銷成品。中國政府和一個先進電子技術的外國公司作這樣的合營安排，還是第一次。報道說，按照雙方的備忘錄，這項合營企業，將訂出指標，在一九八四年生產無線電收音機，錄音帶，將電視影片投射到大銀幕的「投影電視機」，和其他電子產品，以上生產計劃須經過兩國籌備階段，然後投入生產。

（時事社東京十四日電）日本新力公司十四日透露，準備與中國第四機械工業部合辦企業，生產收、錄音機，電視機。從今秋起先委托在中國北京市的工廠開始生產收錄音機，並以三年後的一九八四年爲目標，計劃設立包含生產電視機在內的合辦企業。日本的電子、電氣業界同中國合辦企業的，以去年十二月由日立公司與福建省簽訂契約生產黑白、彩色電視機的爲第一個，與中國中央政府機構之間達成合辦協議的，以新力公司爲第一個，中國方面預定在二月初旬派遣技術人員代表團至新力公司，準備就具體的生產數量，提供技術方法以及未來的合作等細節以進行協調。

卡特發表告別演說
指出世界局勢危急
美國人民面對挑戰

（美聯社華盛頓十四日電）行將離任的美國總統卡特定於美國東部時間今日下午九時在白宮穹蒼型的總統辦公室內向全國人民發表大約歷時二十分鐘的告別演辭，屆時美國全國的各電視機構均在現場直接轉播。白宮的助理們透露：現總統的「告別演辭」中將會標述自由世界在今後可能遭遇到的挑戰和美國行將要面對的各種問題。卡特的演辭又會接觸到尋找世界和平，裁減核子軍備，全球性的經濟問題和世界性資源的保護等項目。際茲「拾悼辭廟」，美國和全世界人民都渴望看到卡特所流露的是什麼樣的一種辭色。

北京重視南北韓統一
趙紫陽發表聲明
決站在北韓一邊

（路透社北京十四日電）北韓總理李鐘玉結束在中國大陸進行歷時五日的官式訪問後，今日離開北京到緬甸。在大陸訪問時，他主要同北京領袖討論中韓兩國的經濟合作。北京新華社說，北京總理趙紫陽說李鐘玉總理此次訪問「非常成功」。趙紫陽又說，李鐘玉總理此次訪問將有助於鞏固和發展中韓兩國的友好關係和合作，以及中韓兩國人民的友誼。李鐘玉總理在訪問期間曾經表示，此行使他一再領略中國人民對北韓人民的深厚友誼。

（法新社香港十四日電）北京總理趙紫陽宣稱，在朝鮮半島的統一事業上，中國大陸人民將一如過往，堅決地站在北韓人民一邊。北京新華社報導，趙紫陽在北韓大使館由北韓總理李鐘玉所設的酬答宴會上發表演說時，作上述表示。趙紫陽和李鐘玉互相舉杯祝福中韓兩國的傳統友誼和合作進一步加強。在北京訪問期間，李鐘玉總理會見中共副主席鄧小平，並與趙紫陽舉行會談。雙方亦曾互相交換意見，同時就共同利益問題達成協議。同時出席該宴會的包括北京副總理陳慕華和姬鵬飛，全國人大常委會副委員長譚震林，外貿部長李強和副外長韓念龍。

九成已婚共軍
實行節制生育

（法新社北京十四日電）北京報紙今日報導，估計百份之九十以上的已婚解放軍官實行節育，爲全國樹立榜樣。在最近舉行的節育會議上，代表們說，在已婚的解放軍官兵中，佔百份之八十現時只是養育一個子女。在目前，解放軍的男女官兵爲數四百五十萬。北京軍區七萬二千對夫婦最近已決定，一個已經夠晒數。在該等夫婦當中，佔百分之九十九都在生育旺盛之年。日前北京報紙亦曾透露，北京衛戍區有一萬多名男女官兵已經保證要遲婚和遲生育，但他們並無解釋怎樣履行此一諾言。最近舉行的解放軍節育會議還強調指出，要對年青官兵進行節育宣傳和教育。

沙地發現
黃金礦物
蘊藏量豐

（合衆社吉達十四日電）政府一官員稱，沙地阿拉伯的阿達哈姆，發現黃金等數種礦物，蘊藏量合乎商業打算，共爲一百二十萬噸。根據研究，顯出該阿達哈礦廠的黃金與白銀及銅之數量值得投資。

美國候任總統朗奴．列根在洛杉磯市市長布列特里陪同下，一月十三日步入市政廳爲其舉行歡送宴會時受到該市各界人士的熱烈歡迎。布列特里市長宣佈一月十三日爲「列根日」，以此慶祝美國新總統是洛杉磯市人。（合衆國際社新聞圖片）

卡特終於向卡米尼屈服
接受伊朗苛刻條件
換取釋放美國人質
雙方談判漸趨協議德黑蘭隨時放人

（路透社德黑蘭十四日電）伊朗國家電台今日報導，美國總統已同意把在美國被凍結的伊朗人的資產的百分之七十存放在阿爾及利亞，並同意把伊朗前國王巴列維在美國的財產交給伊朗當局。美國原先對伊朗提出的種種法律上的要求擱置不提。該電台沒有透露美國當局同意交出伊朗人的資產的具體數字。電台只說是其中的百分之七十，仍然含糊不清。該電台的評論明顯表明，伊朗當局都已接受美國爲使人質獲釋于最近提出的方案。它亦似乎告知全國，伊朗並未與美國妥協。該電台說：「人質被劫持長達十四個月，美國受到懲罰之後，伊朗人民領袖卡米尼實成國會討論上述問題，政府僅執行國會的決議」。

（路透社德黑蘭十四日電）伊朗國會今天通過了一項與美國人質危機有關的緊急法案，但卻延期討論另一項較次要的法案。同時國家電台報告說，美國已同意將它所凍結的伊朗資產的百分七十，存於阿爾及利亞。代表們通過了一項授權政府尋求解決美伊糾紛的仲裁，按照伊朗憲法，此項批准是必要的。但他們延遲討論第二個法案，該法案是將被罷黜的國王及其親屬的財產收爲國有的，國會委員會將於日後對此加以考慮，但日期未定。伊朗的首席人質談判員對國會說，這個法案對被挾持了十四個月的五十二名人質的釋放無直接影響。執行事務部長納巴維說，這法案有助於加速歸還前國王的資產。國家電台評論員說美國已答覆將伊朗的財富交還伊朗和停止對伊朗提出法律訴訟。

伊朗入禀美國法院
索還財產

（美聯社紐約十四日電）伊朗的美國代表律師說：伊朗政府星期二入禀美國聯邦法院，並申請追回估計達三百五十億美元的前伊朗國王的財產。律師奧達耶說，控案同時要求賠償伊朗政府三百六十億美元和其他由法院判處的其他賠償。控狀指控六十五名伊朗和美國人，包括巴列維之妹妹和其他親人。奧達耶說，控狀聲稱，被控的人要對「從伊朗政府中取去財富作爲私人和其家人的使用」負責。

這叫做好做唔做
記者也要分等級
中共作風費思量

（時事社北京十四日電）中國最近對在新聞記者等專門職業從事工作的職員，放劾大學職員導入「職稱別」。這是中國各報十三日報導的，對于新聞，雜誌編輯人員，新聞記者，翻譯家，經濟專門幹部，統計職員，經理人員等，分別就其學識水平，業務水平工作成績，分成四個等級職稱，如同新聞記者，分爲「特級記者」、「高級記者」、「記者」、「助理記者」，相當于大學教授，副教授，講師，助教的分類。專業職員規定等級制度，在文革前已存在，但是文革中在主張平等主義的風氣之下消失。現在恢復此種制度，乃是否定所謂的「形式上平等主義」，對各人的努力，予以正當的評價，以激發其積極性。此種制度，將來可能與職務加給，能力加給相結合。

圖示美國卡特總統與夫人羅莎琳于一月十三日邀請全國工會領袖在白宮舉行告別宴會。卡特總統將于一月十四日晚些時間全國發表告別演說。（合衆國際社新聞圖片）

以埃同意恢復
巴治問題談判
以大選對和談有助

（路透社耶路撒冷十四日電）以色列與埃及今天將在比於恢復巴勒斯坦人自治問題談判，就雙方對於許予在以色列軍佔領區之居民（巴勒斯坦人）有限度自治，十八個月來之深思熟慮，作一個總結。埃及代表團將由大使莫拉提夫率領，以色列代表團則以內政部辦公室主任庫伯斯基爲首。以色列官員們表示，會談之目的是準備向美國列根新政府提出最新報告。參與談判之美國代表團已于昨天抵步，並將與庫伯斯基及其他以色列代表人員舉行一次預備會談，這是昨晚官方所宣佈的。

（美聯社密西根州底特律市十四日電）卡特總統之中東談判代表李諾維茲在記者會中表示：以色列與埃及之和談，現因以色列正籌備重新大選之際，可能會有迅速進展。李氏作爲卡特之特派代表，經已代表美國參與以、埃談判，歷時十五個月。他認爲，下任總統列根應另委一位他所信任之人選，接替中東和平特使之任務。

雜種癌細胞注入人體
能殺死生癌細胞
對抗癌大有幫助

（中央社台北十四日電）生物醫學界近五年來的一大突破「雜種癌細胞」，目前已可用以測定癌細胞抗原，如果能夠發展成人類細胞的雜種癌細胞，將可直接注入人體，殺死致癌細胞，同時不傷害他其正常細胞。台大醫學院細菌學科教授朱健次表示，雜種癌細胞是人類骨髓癌細胞與老鼠脾臟細胞（免疫過，且會產生特異抗體），在試管中培養，加入化學物使它們融合，再選出的雜種細胞純株（即由單一細胞分裂所得的細胞系）。雜種細胞的特殊性，在於高達六百分子粒的分別特異抗體作用，它在分析及鑑定有機物，蛋白化學，分子生物學方面，用處無窮。

朱健次表示，過去製備抗體，都由自然感染的人或動物取得，或以人工免疫法將抗原注入其中，然後抽取它們的血液，並分離血清，進一步提取免疫球蛋白。但是，抗原上任何一個決定因子，都可能刺激一個特殊細胞，產生相對抗體，原始細胞再分裂成純株而產生相同的抗體分子。因此，由動物體內產生的抗體，可想像得到，有成千上萬具有各種不同特異性的抗體，若要做定性分析，抗體會有很多困擾。例如，在鑑定病毒方面，往往由於難找出關鍵性的特異抗體，而不能「對症下藥」。

爲什麼融合骨髓癌細胞及脾臟細胞而成的雜種癌細胞，就可以減少上述的困難呢？因爲，這種混成細胞有能力在試管中無限制分裂，產生一種與免疫球蛋白化學結構相似的骨髓癌蛋白，且會對某一決定因子產生特異抗體。目前醫學界研究雜種癌細胞的重點，在於發展人類細胞的雜種癌細胞，使產生人類的單純株抗體。

因爲，只有在人體上使用人類的抗體，才比較可能避免某些不好的免疫反應。朱健次說到現在爲止，由於人類骨髓細胞還無法成立細胞株，人類雜種癌細胞一直無法造成。不過，由於有關的研究發展神速，一旦有所突破，就能快速而大量的製造「抗癌藥」，直接注入人體內的癌細胞，在不傷害任何正常細胞的情況下，力克癌症。

英航僱員表決通過
下週舉行罷工
要求增加工資

（美聯社倫敦十四日電）九千名要求加薪的英國航空公司僱員週二投票通過在一月二十三日罷工二十四小時，此舉將使英航所有的飛機停止服務一日，並使該公司已岌岌可危的經濟情況更形惡劣。代表機師，電氣工程師，工程師，機艙服務人員及保安人員的工會組織人士說，罷工將涉及二萬名英航工人，他們要求加薪百分之二十，並追溯至一月一日生效。國營的英航則提出「最後」的加薪百分之八，並且由本年四月起生效，而非在目前新酬協議已屆滿的本月開始。

波蘭南部工會宣佈
不顧政府警告
昨罷工兩小時

（路透社華沙十四日電）今天得自官方的消息說：波蘭南部濟斯佐地方的獨立聯會今天準備採取罷工兩小時的行動，不顧政府當局，對付任何工業行動的警告。上述工聯會昨夜稱：除非政府當局對該會屬下工人所提的下述條件表示同意，否則區內約一百家企業屬下的數目超過一千的工人將實行罷工。工人們所提的條件包括：解散政府爪牙下的農會，准許新成立的獨立自由農會註冊爲合法組織，及將農會的財產移交給新農會；停止對獨立自由工會活躍份子的積極的政府行動。此際有二百餘位示威者將上述地區內的一座舊工會大廈加以佔領，一方面藉此表示支持自耕農爭取應有的權利，他們本身早也向政府提出一些要求，其中包括：多發建造新教堂的執照，擴大區內各學校的語言課程選擇範圍，即除了現在屬於必修的俄語外，設增英語，法語或德語選修科。

倫敦小型士多東主中彩
贏得一百八十多萬美元
馬無夜草不肥人無橫財不富

（美聯社倫敦十四日電）一間小士多的東主星期三得悉贏到了英國足球七十五萬六千三百二十五英鎊巨獎（一百八十多萬美元）。她說：「我素來也不是個運氣好的人。」伊蓮．道爾斯，三十六歲，只用了六十七個半便士作賭注（一點六美元），即贏得足球巨獎。她說：現下尚未計劃開一趟慶祝酒宴。她對記者說：我並不是個慣花錢的人，我們是約克郡的市民，節儉性格不容易改變。她的三十八歲的丈夫佐治在賀咭印製公司工作，他們已有兩名孩子。他們打算繼續他們的工作和參加安排定的一九八一年的假期渡假營。不過，她們可能買一間較大而有花園的房子，有可能的話擴充生意和買架汽車，他們亦打算租下當地會堂與家人和朋友舉行慶祝會。伊蓮說：自從我十五歲和有了孩子至今，我只是放了兩星期的假。無數英國人每週下注英國足球彩池，希望贏得大獎。巨獎獎金超過七十五萬英鎊的，今次是第十二次。

北京向世銀貸款
二億五千萬美元
用來改善大學教育

（路透社華盛頓十三日電）財經界人士今天說：中共當局已向世界銀行提出借巨款之要求。上述要求如果被接納，即將是中共去年成爲世界銀行成員國以來的第一次借款。本月初訪問大陸中國歸來的世界銀行經濟委員會，接到的上述借款要求，包括數約二億五千萬美元，用作改善大陸中國學教育工作的一筆借款。還有準備用於農業、工業及能源方面的其他借款數目尚未敲定。上述各項借款最早也要等到今年七月間才會獲准，由於世界銀行現仍處於考察大陸中國整個經濟情況的階段。

一月十二日凌晨紐約市氣溫仍在維持攝氏二度，保持該市十二年來同期最低氣溫記錄。圖示長達九十七年古老的布魯克林橋下，成批冰塊仍不停地漂浮在河面上。（合衆國際社新聞圖片）

月底回教國家高峰會議
主要議程爲兩伊戰爭
同時討論蘇侵阿危機

（合衆社吉達十三日電）沙地阿拉伯外長費沙親王今天表示：在本月下旬之回教國家高峰會議的議程中，兩伊戰事及蘇軍入侵阿富汗及阿、以衝突，將爲首要議題。費氏在記者會中稱：高峰會定于一月廿五日，在沙地之旅遊勝地塔夫市召開，在高峰會召開之前，先有一次外長會議，以商定議程。他說：「高峰會議並非針對任何方面，雖然回教世界所遭受的政治、經濟與軍事之挑戰，將爲高峰會議所要詳加考慮之基本問題」。他並要求蘇軍撤出阿國境，並非難蘇軍入侵阿富汗，他認爲蘇軍之侵佔阿國，與「以色列之佔領巴勒斯坦及其他地區無異」。他又說：高峰會議將要擬定「諸回教國家之經濟合作的新基礎」。

（路透社、合衆社聯合國十三日電）聯合國發言人今日稱：聯合國秘書長華爾德海將出席本月下旬在沙地阿拉伯舉行之回教國首腦的高峰會議。會議定於一月廿五日召開，至一月廿八日，歷時四天，地點在沙地國之麥加以東之塔夫市，華氏將於會議之第二天（一月廿六日）致詞。他此次出席回教國高峰會，尚屬首次。華氏在聯合國之秘書長五年任期，將於今年底屆滿，今次回教國高峰會議，正好作爲估量他將可能獲得回教國家多大支持的一個機會，以支持他爭取連任。坦桑尼亞外長，即前任聯合國大會主席沙林，已被視爲華氏之主要競爭對手，但許多聯合國代表仍相信華氏將可打破先例而連任第三任。

美佛羅烈達州
氣溫創低紀錄

（路透社美國佛羅里達州美亞美十三日電）一次自北極南下籠罩在美國東北部的冷鋒於今日抵達佛羅里達州，使到該州價值數以十億計的柑橘類及甘蔗等農作物受到破壞。氣溫均低於攝氏零度，並有許多地方的溫度是自本世紀以來所紀錄到的最低的。代表佛羅里達州一萬五千名柑橘種植者的協會發言人說：「一大概需要數週的時間才能決定位於本州中部種植柑橘類的實際損失情況。」在北方的邁阿密，州長葛拉咸宣佈該州進入能源緊急狀態，他表示自發性的節約行動到了週五尚未獲得改善，他便停止供應煤氣與當地的工業界。此州自一月歷史紀錄性嚴寒以來，至今一直有低氣溫之害，借寬天氣可燃氣體以取暖者急激增加。

史提芬斯訪華之行
·周簡·

新年已過，美國候任總統列根正忙於組班，不久的將來，他就要入主白宮，執行總統職務。這個共和黨首腦，富於演說天才，以接近古稀之年，當選美利堅共和國第四十任總統——不論他競選時作過什麼許諾，而在今天，身膺世界第一個強國總統的重任，面對複雜多變的現實與種種問題，就得從實際出發，對世界局勢，作出更深入的調查和了解，以爲制訂內政外交方針的依據。適在此時，美參議院共和黨副領袖史提芬斯，和少數民族委會主席陳香梅，專程東飛，用三天時間訪問北京，接着又匆匆飛日本轉飛台北。

三十年來，海峽兩岸雖一水相望，但因種種原因，又似「相距甚遠」，而在半夕之間，對海峽往來，並得雙方當局歡迎如史、陳者，尚屬首次，此行意義如何，當爲關心國際時局人士所注視。史提芬斯在北京商談內容未見公佈，只說「富有成果」。而據「美國之音」指出：列根首項對華政策，將是大力擬合大陸與台灣的關係云云，作爲中國人的我們，自然對此深有所期待，更重要的，是要公正對待，不能有所偏倚。

史提芬斯對記者說：「美國願意在上海公報和中美建交公報的原則基礎上，發展同中國關係」，他「希望兩國之間的關係，將作進一步改善」云云，表面雖尚未透露什麼，然絃外之音，亦足供人探索。至於陳香梅在北京教堂做了禮拜，訪問母校，並答記者問說：「我認爲每個人都必須眼光遠大，不斷學習，並現實地看待世界」。「美國不能處於孤立地位，要現實地處理一切國際問題」云云，陳香梅一向都是反共親台的中堅份子，此次發言，亦至有分寸，值得吾人作同情的理解。

史提芬斯等在台灣活動也相當頻繁，拜會了各方當局，並出席了宴會。史氏對台北中外記者表示：「我個人的看法，認爲北京與台北之間，應該進行對話」云云（路透社五日電），是否他個人見解，抑是美國候任總統的心聲與期待，則未見透露。

新的一年，國際局勢繼續動盪不安，戰爭的根源不是中國人，更非美國，而是蘇聯，北極熊佔了捷克，支持越南侵柬，佔領阿富汗，如今又企圖入侵波蘭，在中國邊境陳兵百萬，長期以來，世界兩強的主攻勢，而美國取防守，今年美國於防守中有點反抗迹象了，但看來決心仍然不大，這固爲蘇聯有其自己的野心，美國也有美國的準備不足。卡特軟弱，大失民望，列根上台，對蘇的步步進迫，當然要振作起來，力爭主動，期對野心者力加遏制，這是美國生死攸關的大事，這是一。

其次，要抵抗蘇聯，決非美國匹馬單槍所能勝任，正如陳香梅所說：「美國不能處於孤立地位」，不孤立，就得爭取與國，共同對敵。所以，在遠東，中美（包括台灣國民政府與北京）關係的加強，確是重大的現實問題。二氏之來，客觀和主觀上，都會起積極推動作用。我們期望美國朋友，對聯華抗蘇，還要作出更大與更長期努力，也希望他們以台灣和大陸實情向美國政府報告，以期攜手並進，反擊蘇聯，保衛和平。但立國之道，總以「自立自強」爲首義。只有在自力更生的基礎上，適當地爭取外援，這樣外援才可靠，而不是以民族大義的原則，去乞求施捨。中國人酷愛和平，但在中國歷史上，中國人民爲了爭取民族獨立，不知流了多少仁人志士的血。這鮮血培育了我們的後代子孫，是個敢於戰鬥的民族，誰也不能欺侮我們。

列根就要上任了，等着他處理的困難問題一大堆，我們祝賀他們能通過史陳的東來，虛心研究世界情況，學習新的知識，拋棄孤立政策，堅決遏制蘇聯，在就業、通脹、生產、國防、外交等問題上，切實解決和改進，一振美國過去的頹勢，取得更大成就。

社論
如何響應「國際傷殘人士年」？

聯合國定今年爲「國際傷殘人士年」，本港醫務衛生處現已展開一連串活動，促進市民對預防傷殘的措施，以及協助傷殘人士康復設施，有更深切認識，從而採取更有效的應付方法。

根據國際人權公約，一個人因先天，疾病或意外受傷失却了自存的力量，亦該與其他正常人有同樣權利的人類，該與一切人類去過同樣的生活，不該列爲次等公民，他們祇要具備工作能力與志願，就有權利享受教育與就業的機會。

聯合國定今年爲「國際傷殘人士年」，目的即在發揚人權公約這項規定的真諦。

在香港來說，根據最保守估計，傷殘（亦稱弱能）人士約佔總人口百分之八，大約三十六萬九千八百人，並且估計到一九八六年，可增至四十二萬三千人。在香港佔大比率的傷殘人口中，相信絕大部份未盡失掉工作能力與志願的，祇要施以適當教育與訓練；有些如及時療治，更可使他們得以康復或減輕弱能程度。但其中又絕大部份享受不到醫療、教育與就業機會，政府在一九七六年所發表有關弱能人士的綠皮書，曾列出五大類弱能人士：㈠聾人啞聲弱能的，㈡盲人及弱視的，㈢精神病患者，㈣身體弱能者，㈤包括有學習困難的弱能者。這五大類弱能者至少有部份受適當與及早治療，大有全部及局部康復機會，例如精神病患者與身體弱能者。至於視覺與智力有缺陷的，大部份施以適當的訓練與教育，亦都可以成才。

從弱能人士所佔人口比率之大，影響社會的深遠，經濟與人道的觀點，所能補救的程度，無論從責任、與無辜的人整體康復，實在不容輕卸的，何況社會虧待他們已久已多。

港府在過去將照顧精神或身體有缺陷的人士，幾盡諉諸志願團體，在最近十餘年，特別在最近幾年，大有急起直追之勢。一九七三年，港府實施了傷殘津貼計劃，一九七六年擬就了一項綜合性的康復計劃，接着當局發表綠皮書，列明政府在七六年至八六年十年內對弱能人士的各項工作計劃。七七年政府發表了一份題爲「羣策羣力協助弱能人士更生」的白皮書，同時港督委出「康復發展協調委員會」，又在布政司署社會科裏設立一個新單位，專責有關的行政工作。

政府撥款以供弱能人士福利的經費，亦按年遞增，一九七九——八〇年度社會福利署的社會康復經費和教育司署的特殊教育經費共約六千萬元，但八〇——八一年度已增至約一億元，增幅幾達百分之四十。雖然有許多弱能人士計劃，在質與量都仍有待於改進，但在撥款方面，顯出了政府已算不得吝嗇。

在教育方面，根據教育司署一項調查顯示，現有一千二百五十四名弱能兒童能在四百一十二間普通中學及小學就讀。教育司署又由上學期開始，在五間工業學院提供約一百個學位予在特殊教育學校及普通學校特殊班完成中三課程的學生。這些措施不獨提供弱能兒童有就學機會，且證明一個弱能人士既能享受普通教育機會，如獲得基本的特殊訓練，更可如常人接受全日制工業教育，甚或更高的教育。

儘管協助弱能人士康復的工作是龐大與複雜。但綜合起來，不外是「醫」、「教」與「就業」。醫療能使他們康復或減低弱能程度，倘不施以適當教育，亦無助於他們重入社會。教育成才却不給予充份就業機會，亦白費了一番力。這三大主要工作固然需要配合得好，纔不致出現脫節，即使三大工作部門之內，亦該有適當調協，纔可推行圓滑，不致掛漏或重疊，以致人力與財力不能盡其用，這關鍵重大的責任落在康復發展協調委員會的肩上。

我們現已有了相當週詳的計劃，政府撥款又不如前吝嗇，但仍有兩個問題有待解決，始可使各弱能人士康復工作能順利實施，獲致預期的功效。

第一個是如協調委員會方心讓議員所指出，目前面臨最大困難是提供足夠的人力，如特殊教育教師，專業人才，社會工作人員及訓練弱能者以能力的技術人才等，培養這些人才當有賴於兩間大學與理工學院，以及本港全部訓練設施。

第二個問題是安排受過訓練的弱能人士就業。雖然白皮書指出身爲最大僱主的政府以倡導僱用弱能人士爲一貫政策，但仍有賴於各行業僱主開放門戶，始能容納在康復計劃下愈來愈多獲得更生能力的弱能人士。港府在七七年所發表的白皮書名爲「羣策羣力協助弱能人士更生」，顧名思義，這樣大計須非政府有關各部門，教育界，志願團體與工商界各盡其份之責，似難望竟全功，在這「國際傷殘人士年」，希望各以此共勉。

日首相在新加坡宣稱
發揮經濟力量協助東協發展
對越南經濟援助將繼續凍結

（合衆國際社新加坡十四日電）日本首相鈴木善幸今日表示，如果世界各國想和平共處，其經濟繁榮和軍力加强必須並駕齊驅。在訪問新加坡的第二日，鈴木善幸首相在記者招待會上說，他承認東西方的實力平衡不應該受到擾亂。他並且說，新加坡和日本兩國都同意，爲了保持此種實力平衡，需要此地區的國家，西方國家和日本共同合作。

鈴木善幸首相强調說：「但是，本人認爲，單是軍事實力，不足以解決問題，爲求和平與穩定，我們必須盡一切努力來搞好經濟，以確保此地區人民的安定生活。」鈴木善幸又表示，依照和平憲法，日本是無法通過軍事手段來爲世界作出政治貢獻。他又說，日本將繼續發揮本身的經濟力量，協助此地區發展。鈴木善幸還表示，他將在曼谷宣佈其此次訪問的結果和印象。曼谷是他「東協」十二日遊的最後一站。

（時事社新加坡十四日電）在新加坡訪問的日本首相鈴木善幸十三日晚在李光耀總理舉辦的晚宴上致詞說，決心爲促進兩國間及日本，東協國家的關係緊密化，作最大的努力。李光耀總理在致詞時指出：在世界經濟萎縮中，唯獨日本經濟繼續順利發展，這完全是由於日本人的工作態度，新加坡人需要向日本人學習，特別是勞資間的合作關係。李光耀並對日新兩國年有增進的經濟關係，表示滿意。

（時事社新加坡十四日電）在新加坡訪問的日本首相鈴木善幸十三日下午同新加坡總理李光耀舉行會談。席間，李光耀總理就中國對柬埔寨問題所採取的態度，根據去年十一月訪華結果，表示說：「中共對於柬埔寨將來的構想，態度靈活」，而暗示中共將來可能對波爾波特，韓森林兩政權以外的第三勢力予以支持。對此，鈴木首相强調，日本對於柬埔寨問題的解決，是與東協國家進行協調，根據聯合國決議，爲召開關於柬埔寨問題的國際會議而進行努力。與此問題相關聯，鈴木首相又就日本對越南經濟援助問題，說明：「在日本來說，在現狀下，對越南經濟援助的凍結，不能予以解除」。對此，李光耀總理說：「日本做得很對」，而對日本凍結對越南援助，表示贊同。

美準備恢復軍援薩爾瓦多
左派奪權攻擊顯已逐漸減弱
號召首都罷工亦未能成功

（法新社華盛頓十四日電）一消息極靈通人士週二晚在華盛頓說，美國政府將於週三宣佈，恢復對薩爾瓦多的軍事援助。因爲有四名美籍修女及社會工作人員在薩爾瓦多被殺害後，美於上月截斷這項五百萬美元的軍援計劃。這位堅持不透露身份的消息靈通人士說，這項決定是於卡特總統與國家安全事務顧問布熱澤斯基、國務卿馬斯基及國防部長布朗會商後親自批准的。

由支持薩爾瓦多的由基督教民主黨杜亞特領導的華盛頓當局，經過調查不能證明薩爾瓦多政府與殺死這修女事件有關連後，在去年十二月中旬，已恢復對薩國的二千萬美元經援計劃。

（路透社聖薩爾瓦多十四日電）左派游擊隊自稱爲在下週二朗奴列根成爲美國總統之前，進行推翻薩爾瓦多政府的最後攻勢，今日顯似逐漸變弱。

軍方宣稱，這些認爲美國候任總統列根對薩爾瓦多執政的軍民聯合執政團將增加支持的這些游擊隊，除仍佔領兩個大城市外，已完全被迫退出。昨晚在聖薩爾瓦多東面約六十五公里的扎特科蒂卡市及在洪都拉斯邊界附近的哥特拉市仍繼續有戰事。

據在扎卡特科蒂卡的戰場的目擊者說：空軍飛機猛炸該城市郊區，傷亡人數極多，但不能獲得官方公佈數字。一名陸軍發言人說，在哥特拉城市及其附近戰事仍未停，該城市於上週六游擊隊開始攻勢時被佔領。

一消息靈通人士說，聖薩爾瓦多執行十小時戒嚴，叛黨號召全市總罷工，但顯已不成功，總罷工原定昨日開始，因有强大的軍隊在各街道巡邏。所有商店、學校及工廠均照常開業。

（合衆國際社聖薩爾瓦多十三日電）數約二萬政府公務員今天罷工，支持左派游擊隊的攻勢。最近游擊隊傾全力要推翻美國所支持的軍人執政團，這一攻勢已奪取了五百人的性命。

公務員協會發言人說，教育司法與內政各部門的數約二萬僱員響應全國罷工號召，支持游擊隊這一攻勢。五個游擊隊組織所聯合組成的法拉賓都·馬田全國解放陣線約四千到六千成員發動這次攻勢。工人的罷工則是支持游擊隊。

據報稱危地馬拉軍隊，已在南部邊界進入薩爾瓦多，但政府否認。在這同時，在國內本地已有游擊隊擾亂問題的報導。危地馬拉政府報導稱游擊隊週一在市西二百四十一公里一條公路上伏擊一列軍車隊。一項發明說，一輛貨車的軍胎被地雷炸破，游擊隊隨即開火向士兵射擊。據報導有兩名士兵受傷，未有關於游擊隊損傷的消息。

薩爾瓦多不安
危地馬拉陸軍戒備接壤邊境

（美聯社危地馬拉市十四日電）陸軍當局週二說，經已派遣一批軍隊前往與薩爾瓦多接壤的邊境，以防「薩爾瓦多的顛覆份子」進入危地馬拉。陸軍公共事務處說，這項加强預防措施，是因爲左派於週六在薩爾瓦多開始攻勢，企圖推翻該國的政府。

南韓各電台廣播
全斗煥接受正義黨提名

（時事社漢城十四日電）韓國各電台在今午的新聞報告節目裏，一致報道全斗煥總統已經接受民主正義黨的要求，就任該黨總裁及由該黨提名爲下屆總統候選人。因此韓國下屆總統選舉，將由現任總統全斗煥及民主韓國黨委員長柳致松等四、五名候選人角逐。全斗煥出馬參加根據新憲法的首次總統選舉，已成爲既定的事實，但是全斗煥總統本身對此未作任何正式發表。

（中央社漢城十四日電）韓國民主正義黨明天將在體育館舉行黨成立大會，同時選舉黨主席及該黨總統候選人。全斗煥總統已接受民主正義黨邀請出任該黨主席。民主正義黨黨章草案的一項補充規定說，該黨首任主席應由民主正義黨建黨籌備委員會常務委員會推荐入選，在黨成立大會中選舉。約有三千名黨代表和六十位貴賓，包括前總統尹潽善和崔圭夏，使節團團員，將參加民主正義黨成立大會。

當韓國各政黨正忙於加强組織，爲即將舉行的總統和國會選舉進行準備的時候，韓國民主黨也將在本月十七日舉行建黨大會，提名總統候選人。將爲韓國主要政黨的韓國民主黨和民主正義黨，將選派黨員參加選舉團成員的選舉。

韓國總統選舉法規定，共五千二百七十八人的選舉團將由韓國各地選舉產生，獲過半數的總統候選人將當選爲韓國第十二任總統。

義大利地震災區
十四萬災民與雨雪搏鬥

（美聯社義大利那不勒斯十四日電）數以萬計的義大利人，在去年十一月廿三日所發生的一次地震而導致失去家園後，今日又要與週五日在該國南部降下的大雨雪搏鬥。在義大利南部某些備受地震蹂躪的地方，今天的氣溫是本週來首次回昇至零度以上，但是，許多道路仍被一公尺（三尺）的積雪封閉。超過十四萬名無家可歸的人仍然住在臨時的帳幕，旅行車及火車卡內，政府原本準備安置他們在一些酒店及郊區小屋，但是由於這些地方遠離他們的家園，所以他們便拒絕前往。衛生官員稱：「許多兒童及老年人，均患上肺炎及支氣管炎，但是學校仍然開課，而每日來自本地及海外的物資仍源源不斷地運抵此間。」

甘地夫人反對李光耀贊成
美議員主張加强印度洋軍事力量

（合衆社華盛頓十三日電）最近率領一個國會代表團訪問亞洲和中東的衆議員蘇拉茲，本週二說，儘管印度總理甘地夫人反對，美國應該繼續增强在印度洋的軍事實力。蘇拉茲一月九日與新加坡總理李光耀舉行會談，又一月十二日與印度總理甘地夫人舉行會談後，在此間的記者招待會上發表聲明說：甘地夫人希望我們撤出該區，而李光耀先生則希望我們增强軍力，對抗蘇聯。

「與兩位領袖討論過兩項相反的觀點之後，我相信美國應該在印度洋區有適當軍事力量，以表示在蘇軍留駐的當兒，決心保障我們在這個動亂地區的利益，以及我們友邦的利益。」

對日防衛預算 美國表示失望
日美談判航空懸案

（時事社東京十四日電）爲進行日美議員交流，而在日本訪問的美國共和黨參議員羅斯，十三日下午在此間日本記者俱樂部舉行記者招待會，關於日本一九八一年度防衛預算，指出較期望減少很多，所以感到失望。羅斯並申明這是代表列根下屆總統與許多美國人士，作此發言。羅斯還就日本汽車輸銷美國的問題，提出警告說：美國國會可能通過一項法案授予總統談判限制汽車進口的權限。

（時事社東京十四日電）今年首次日美航空談判，於當地時間十四日上午在夏威夷開始舉行。第一天，雙方就兩國懸案的問題焦點，分別說明基本的想法，自第二日起進行商討。這次談判爲兩國間的非正式協議，預料美國方面將要求日本同意泛美航空公司延續經由日本飛往中國大陸以及世界最大航空公司的聯合航空公司開闢日本航線。對此日本方面將强烈要求修正不平等的日美航空協定。這次談判代表，美國爲助理國務卿辛頓等，日本爲外務省北美局審議官栗山尚一等，談判預定繼續到現地時間十五日。

荷蘭銀行發行小冊子
介紹台灣經濟繁榮實況

（中央社布魯塞爾十三日電）荷蘭銀行最近在台北成立分行，並發行一本小冊子，介紹中華民國經濟。小冊子中說，今天經濟學家都認爲中華民國的成就是個奇蹟，台灣的形狀宛如一片烟葉，面積僅比荷蘭略大，但有人口一千七百二十萬，是世界上人口密度最高的國家之一，而且南北縱貫的山脈主峯高達一萬三千呎，島上又有廣大森林，實際可耕地只有四分之一，然而，中華民國的糧食，却可以自給自足，而且還可向其他亞洲國家輸出稻米。中華民國在工業發展方面也一樣成功，發展重點已從原來强調的勞力密集工業轉變至精密及重化工業。此外，觀光業也很重要，每年前往當地參觀旅客約有一百三十萬人。小冊子說，中華民國的郵電服務，鐵路及公路網都是亞洲最好的，也是中華民國經濟成長率，在一九七九年以前的十五年中，平均每年幾乎達百分之十，不曾間斷，由於油價暴漲，此一成長率雖降低，但仍然保持在相當可佩的百分之八；一九七九年中華民國的總出口額，是一百四十八億美元，失業率則低於百分之二，因此，在台灣的中國人已享有此一地區最高的生活水準，這不是奇蹟，而是辛勤工作的結果。荷蘭銀行是荷蘭首要銀行之一，上個月甫在台北成立分行，這是荷蘭在中華民國設置的第一家銀行。

南韓大統領選舉法兩大特色
由選舉人團選舉 公辦制度下進行

（中央社漢城特稿）大韓民國立法會議最近通過「大統領選舉法」，使韓國第五共和新憲法下的大統領選舉有了法律根據。這個選舉法有兩大特色：一是由選舉人團間接選舉大統領，一是公辦選舉制度。依據這個選舉法的規定，大統領將由全國一千九百零五個選舉區所選出的選舉人投票選出，得票超過半數者爲當選。選舉人團共五千二百七十八人，以各區（漢城、釜山、大邱、仁川等地）、市、村、鎮爲單位劃分選舉區，每個選舉區選出選舉人二至五名，各選舉區至少選出二名選舉人，人口超過二萬人的選舉區，每一萬人增選一名，最多不得超出五名。

依據這個選舉法，選舉人團的選出過程是：（一）投票日十八天前公告選舉日期，（二）公告後五日內，候選人登記競選，（三）選舉。大統領選舉是：（一）投票日三十天前公告選舉日期，（二）公告後七日內，各政黨推荐的大統領候選人登記競選，（三）選舉人團選出後七日內，無黨派大統領候選人經選舉人團三百名以上的推荐登記競選，（四）選舉人團選出後十二日至二十日之間，選舉大統領。

由於選舉法第五條附則已經明文規定新憲法下的第一任大統領必須在一九八一年三月卅一日以前選出，而整個選舉過程至少要卅天到四十天，因此選舉人團的選舉日期及大統領選舉日期極可能在一九八一年一月二十日左右同時公告，選舉人團選舉可望於二月十日舉行，大統領選舉則在二月底或三月上旬舉行。

新憲法中，有大統領任期七年、不得連任的規定，新憲法第四條附則特別註明現任大統領可以不受這項條文的限制，因此現任大統領可以參與新憲法下的第一次大統領選舉。因此現任大統領全斗煥當然可以參與選舉。同時這個選舉法的規定，對無黨派大統領候選人較爲不利，預料全大統領將於近期內加入最近成立的民主正義黨，以民正黨總裁名義競選。民正黨秘書長權正達也曾透露民正黨將於一月中旬舉行創黨大會，同時推舉大統領候選人。

關於公辦選舉制度的規定：依據這個選舉法，選舉人團與大統領選舉的選舉費用全部由國庫負担，各候選人不得自費進行競選活動。選舉人團選舉時，除選舉公告、聯報外，只准參加兩次公設政見發表會（各以卅分鐘爲限）。大統領選舉時，除選舉公告、聯報外，可以刊登新聞廣告三次（每次……），利用廣播、電視發表政見各三次（各以卅分鐘爲限），助選人一名利用廣播、電視演說各一次（各以卅分鐘爲限）。大統領候選人在公辦選舉活動期間以外，不能直接進行選舉活動。選舉活動徹底排除金錢的影響，根除各種非法活動如賄選等，又可以免除上的浪費。

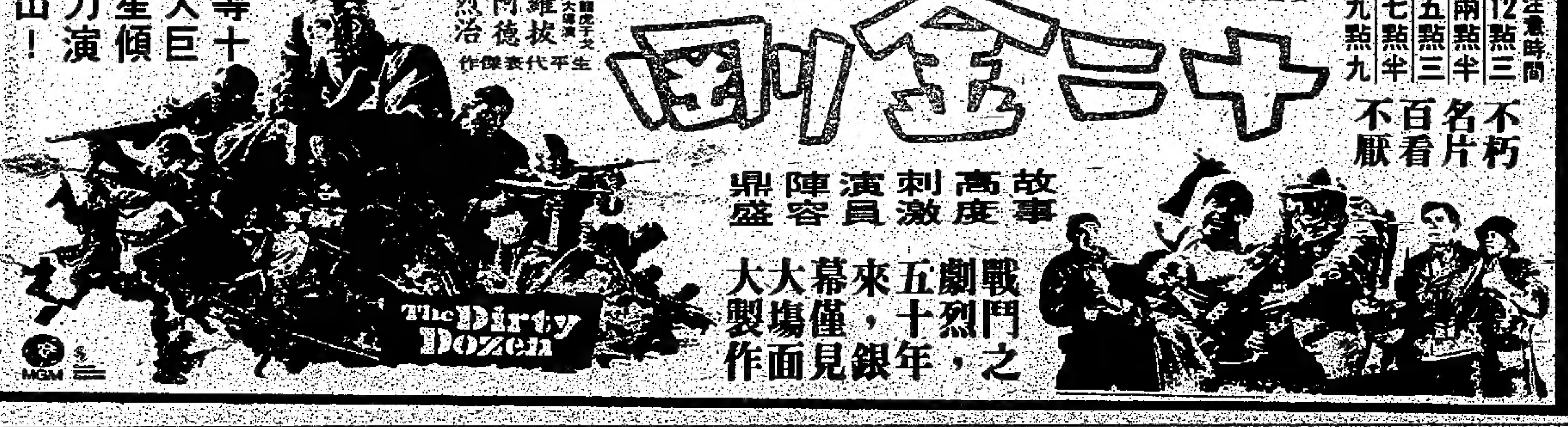
選舉雖然……國家未來的……由選舉法的規定，依據選舉人團選出的……可以是……，但是大選時……的支持或表明反對某一大統領候選人，因此選舉並不是直接選舉方式……

美候任國務卿海格强調
美撤退南韓駐軍無異向共黨低頭
且將會對日本發生不良影響

（法新社美國華盛頓十三日電）美國候任國務卿海格將軍星期二說：他反對美國從南韓撤軍，因爲撤軍會使亞洲盟國發生動搖和向中共表示「自我拆台」。

海格將會在參議院外交事務委員會進行第四天的任命聆證時，强調了南韓對日本的重要性。他說：「我們必須致力日本的主要問題就是在戰略上一直把南韓視爲一把指向東京心臟的匕首。」

海格還說：「如果這把匕首握在不友好的人們手中，就會對東京產生一個動搖地區的影響，美國撤軍的一點就是對中華人民共和國發出暗示，好像美國正在『自我拆台』。」

紐約 凱聲
今天五場獻映 請即訂座
新藝馬高公司出品 國際影片公司發行 美梅高 片大戰名片門！
李馬榮 查理士布朗臣 占布朗 喧尼斯鮑寧 泰利沙維拉 等十大巨星傾力演出！
「最長的一日」導演 羅拔阿德烈治 生平代表傑作
十二金剛
The Dirty Dozen

故事高度刺激 演員陣容鼎盛
戰鬥劇五十年來銀幕僅見之大製作
注意時間 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
不朽名片 百看不厭

異形降地球·尚可望倖存性命
呢回碰上異形第二代：好難有得傾
明天五場盛大聯映
新都 快樂 新樂 寶石 富都 大光明
狄龍優異獻
以來最具構思性的驚嚇電影
一火速訂座 預售三天一

異形異物 天外煞星
如漿物體 毀骨蛙形
無可抗拒 碰親有命
翻天覆地 刻刻心驚
ALAIN 2
美艷女星 門達妮 美蓮 性格巨星 麥何 波 勇武巨星 羅巴斯 甲拔 青春玉女 珠迪蓮 鹿蓮
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

總統 華盛頓
鉅片堆積 最後一週
睇完又睇 大有人在
最成功的片！最突出的劇！最新鮮的笑料！最古怪的題材！
笑到肚痛·笑到碌地

I.Q.零蛋
萬人空巷 爭相欣賞
影評觀衆都讚

一部劃時代的藝術結晶
本院映畢將與外埠 請勿錯過
勢如破竹 今第三週
發條橙
CLOCKWORK ORANGE

五場放映時間：十二點半 兩點半 五點 七點半 九點
奉電檢處諭 未滿十八歲者恕不招待，本院並可能對部份觀衆要求出示年齡証件，敬請合作。
原裝版本·全無刪剪 華納巨片
大導演 大製片家 史丹利寇比力克傑作
大華
榮獲九龍首映權！天天五場

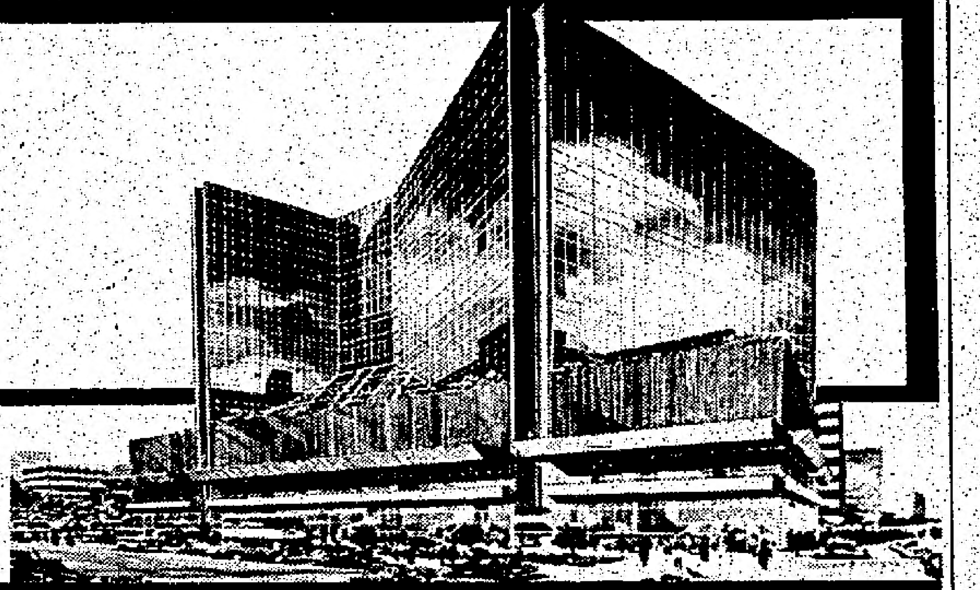
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊　遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18綫）

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162（4綫）

益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10綫）

益大發展有限公司 香港德輔道中34號億豐大厦十二樓・電話：5-255211（6綫）

荃灣220號地段（由中國染廠側鄰轉入）

荃灣中心商場

第一期開始發售

欲免向隅，洽購從速

規模龐大，附設停車場

泊位充足

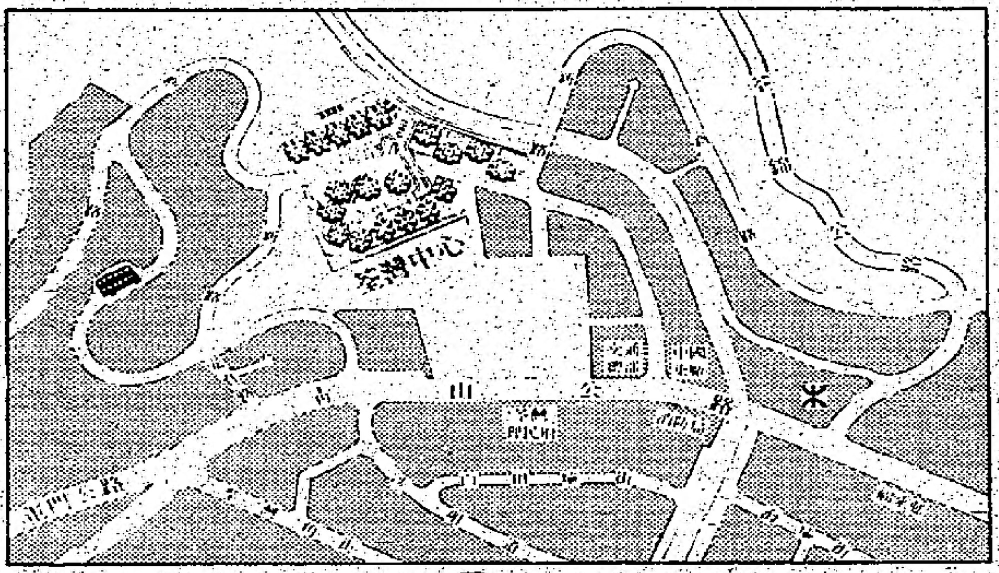
裝修華麗，冷氣設備，即買即可營業

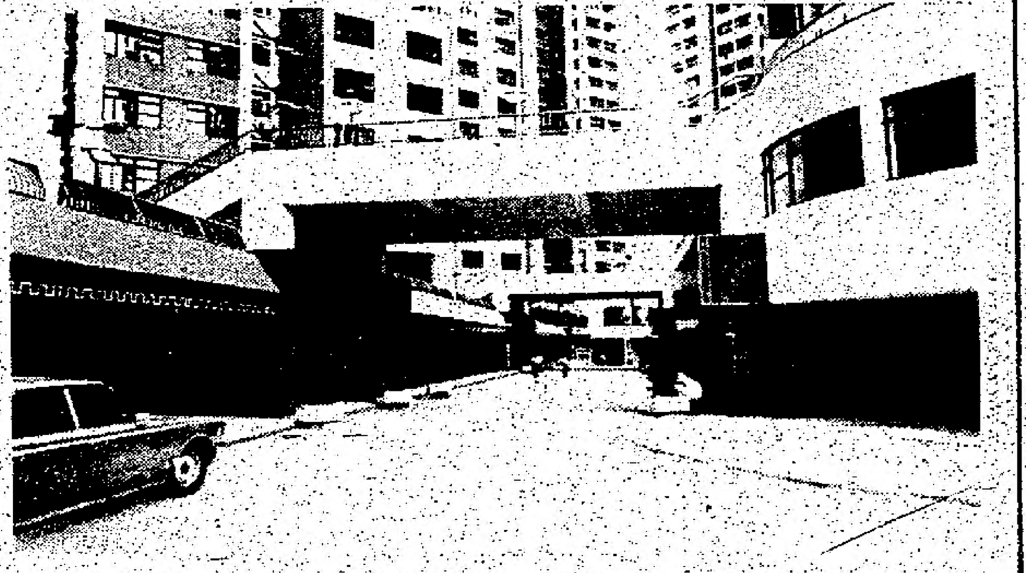
單位面積大小俱備，合門市行業

超値旺舖每呎售$720起

首期成半，十二年分期付款

三個月內免供免息





新鴻基地產 香港中區康樂大厦22樓☎5-222083 本地盤售樓處☎12-406425（假日照常）

新鴻基證券有限公司

新鴻基證券有限公司（本公司）董事會宣佈，於一九八零年十二月三十日發表通告並於一九八一年一月十四日召開之股東特別大會經已批准一九八零年十二月九日本公司、港九工商企業有限公司（港九工商）及新禧企業有限公司與港九海運有限公司（港九海運）所訂立之協議，由港九海運收購若干地產投資（詳情已於一九八零年十二月十日宣佈）。港九工商爲本公司持有百分之九十二股權之附屬公司。

承董事會命
秘書
李幹成

一九八一年一月十四日

港九海運有限公司
（即將改名僑聯地產有限公司）

港九海運有限公司（本公司）董事會宣佈，一九八零年十二月二十四日發表通告並於一九八一年一月十四日召開之股東特別大會經已批准以下事項：(1)將本公司之法定股本由港幣60,000,000元增至港幣500,000,000元；(2)收購於一九八零年十二月十日初次公佈之擬收購物業權益；(3)授予董事會全權發行並處置不超過本公司已發行股本（包括根據上述收購及即將配售新股（連同認股權證）所發行新股而擴大之股本）百分之十之新股；(4)將本公司改名爲「僑聯地產有限公司」；及(5)修改公司組織章程之若干條款。

預期配售新股通函，連同暫定配股書及額外股份申請表格可於一九八一年一月二十六日或該日左右寄予本公司全體股東。爲能獲得配售新股並收到額外股份申請表格（該表格不可轉讓），敬希各股東在一九八一年一月十六日本公司暫停辦理股份登記過戶手續之前，儘速將所持股份登記在其本人名下，或其代理人名下。

董事
邱達昌

一九八一年一月十四日

尖沙咀中心

海景高級寫字樓

出租

實用面積1280至28,100平方呎

只剩一層，洽租從速

中央冷氣，一流設備

即可入伙

洽租處：尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線） 租務部：5-241257

TONY PETTY & ASSOCIATES 電話：3-676113

聘請男性記者

某文化機構聘請男性記者多名，凡大專院校或英中畢業，對新聞事業有興趣者，請函本報信箱第三三臺號，詳列學歷，履歷及近照，合則約試，有經驗者優先錄用。

葵涌青山道・業成街693號地段

業成工業中心

每層四伙・電梯四部・樓身四正・全無柱位

面積由2204呎至8920呎・特價出售

葵涌地王廠房　交通四通八達

鄰近貨櫃碼頭　環境好工友多

地下鐵路車站　地下樓底特高

貨車直達電梯大堂伙伙單邊光綫充足

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 ☎5-229162-5（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）

地盤電話：12-282736

般含臺　友福園

半山區般含道24-26號　北角繼園台口・丹拿道44-58號

遠眺獅子・俯瞰港海　小型洋樓・三面單邊

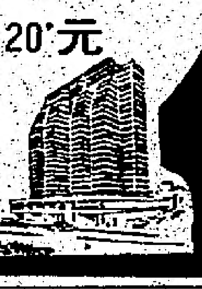
現成洋樓，首期20%，即可入伙

分期付款　可分12年　年息18%　每萬元月供180.20元

地盤電話：5-482960

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤電話：5-634329

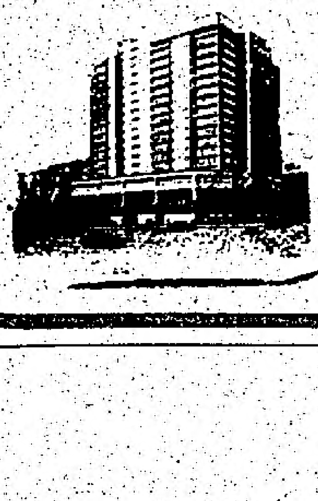


華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

安華工業大厦

沙田火炭村STTL. 70地段

沙田火炭村工業中心　開始預售



餐室飯堂廉售

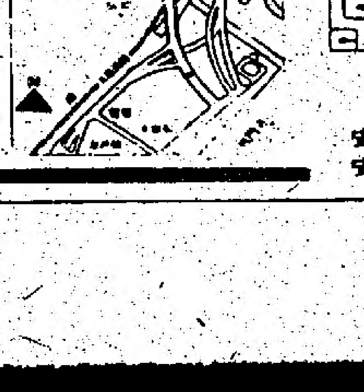
市區毗鄰　交通方便

工源充足　材料上乘

獨立廁所　設備齊全

管理完善　歡迎預購

672呎至全層10,848呎



三面外牆鑲嵌玻璃紙皮石・美觀實用 四部名廠OTIS電梯・上落快捷　樓底特高・地下18.14呎樓上12.63呎

正義置業有限公司 香港德輔道中84號韋記大厦1201-4室 電話：5-452522　地盤電話：12-6218

安華工業大厦 地盤售樓部沙田大圍STTL.40地段

尖沙咀彌敦道地王寫字樓租

彌敦道96號美敦大厦低層1,200呎獨立廁所浴室高級管理電五一四五六二〇八洽

尖沙咀地王加連威老道旺舖招租

近彌敦道口現即超羣餅店七百多尺冷氣設備合時裝珠寶音响攝影電五一四五六二〇八洽

油麻地彌敦道地王舖位連閣出租

彌敦道弍三〇號近佐敦道地車站2,100尺合銀行珠寶鄉興建酒店電⑤四五六二〇八洽

80年中國新書展銷

三聯書店讀者服務中心舉行大展覽十天

（1981年1月8日-17日）

展出中國新書七千種　中文書刊八折

歐美版圖書、唱片、盒帶、郵票九折

地址：香港中環域多利皇后街九號（近恒生銀行）

最後三天

本港新聞

港府公布白皮書推行地區行政

十八個地區委員會將於年底前成立

鼓勵市民積極參與當地行政事務

綠皮書徵集意見後經作多項修訂

（特訊）港府決定推行「地區行政」計劃。十八個地區管理委員會將於今年年底前成立。而各區的區議會亦會在明年九月前成立。

政府於去年六月發表一份「香港地方行政綠皮書」之後，一共收到一百五十餘份市民的意見書，經參考後，於昨日正式發表白皮書，說明政府在地方行政方面將來所採用的模式。

白皮書主要內容包括：地區管理委員會、區議會、選舉權、候選人資格、選民登記及選舉程序、市政局、有關的立法事項等七點。

政府發言人表示：白皮書所提出的計劃，重點在地方行政，包括鼓勵市民積極參與當地事務。

政府發言人解釋白皮書內建議成立地區管理委員會的目的，是「提供機會，讓各政府部門的工作人員，共策協商，取得協調，確保更有效地供應區內的需要，和解決區內的問題」。

各區的地區管理委員會將於一九八一年年底前成立。

政府發表的綠皮書中，有關區議會選舉的建議，在白皮書中，政府接納市民對民選議席的建議作出部份修訂。

白皮書規定：在市區內的區議會，提供議席經由選民直接選出的議員，以代表其區內的選區。

至於新界區議會的民選議席，白皮書對綠皮書所載建議，並未提出修改。

白皮書建議：新界區議會選舉將在一九八二年三月舉行，而市區的區議會選舉，則於同年九月舉行。

選議席與委任議席應各佔十五席的建議，白皮書並未加以改變。

至於區議會的選舉，白皮書建議的選區共約有一百三十個，其中大部份每區選出一名區議會議員，新界若干選區則各選出兩名區議會議員。（云）

選民資格作出修訂

發言人表示：許多市民認爲區議會的主席應由官守議員出任。因此政府認爲在計劃初期，爲了與地區管理委員會建立聯繫，應由官守議員担任主席，但其後則會讓區議會成員自行選出主席。

發言人表示：白皮書將綠皮書所載有關區議會的一般職責，並未作出修改，只是對其職權範圍，詳加說明。」雖然區議會主要屬於諮詢性質，但對地區事務，極具影響力。

滿廿一歲住滿七年

候選人則須在港住滿十年以上

市民對登記爲選民的最低資格，提出不少意見。

綠皮書建議：依照市政局選民登記的現行規定，選民應最少在本港住滿三年，但所接獲的大部分意見認爲三年時間太短，七年較爲適合。

該發言人稱：「這些理由強而有力，政府亦深表贊同，因此在白皮書中建議，凡在選民登記截止日期前，已通常在香港居住達七年或以上的人士，均有資格登記爲選民。」

「香港本土人士」，及已登記爲一九八一年市政局選民的人士，即使未能符合居港滿七年的新規定，亦享有登記爲選民的權利。

此外，符合年齡及居港期規定的外國公民，亦有資格登記爲選民。

綠皮書建議，選民最低年齡應爲二十一歲。有人提議把年齡的規定降低爲十八歲，或提高至二十一歲以上，但大部份意見支持二十一歲的建議。因此，政府將制訂法例，規定年齡最少達二十一歲，方有資格登記爲選民。

至於候選人，則須通常在本港居住十年或以上。候選人不一定要在所代表的選區內居住，但在任何一次的區議會選舉中，只能在一個選區參加競選。

關於候選人是否符合資格的問題，白皮書載有多項建議。這些建議，綠皮書未有詳細列出。

至於選民登記和選舉程序，白皮書已有頗爲詳盡的介紹。綠皮書所建議以選區爲基礎的選舉原則，白皮書予以保留。

其中有一點不同的是：雖然綠皮書建議十五個民選議員應由市區八個地區的選區選出，但鑑於輿論所述理由，政府現已決定不把市區現行的十區減爲八區。因此，白皮書建議，在這十區內的五大區，每區應有兩個選區，每選區可選出一名市政局議員；其餘的五小區，每區只有一個選區，各選出市政局議員一名。

綠皮書有關市政局民

布政司姬達爵士（中）昨日在記者招待會上講述地方行政白皮書。右爲新界政務司黎敦義，左爲民政司鍾逸傑。（本報攝）

前任太古集團主席

畢烈治議員將任財政司

遠東經濟評論有此報導

（特訊）昨日出版之遠東經濟評論雜誌指出：前太古集團主席畢烈治議員將于今年夏天出任財政司。而財政司夏鼎基爵士則調任布政司。現任布政司姬達爵士則出任香港駐倫敦專員。

該份雜誌並表示：畢烈治議員將與英國財務部、英倫銀行、英聯邦外務部及政府各部門進行會談。

對于港督麥理浩爵士委任畢烈治議員出任財政司的決定，該份雜誌形容是港府打破傳統上對於公家及私人方面的界限。

對于該項傳言，政府新聞處未作出任何評論，不過表示以上職位若有任何調動，港府自當公開宣佈。

配合地區行政白皮書計劃

市局議員選舉資格放寬

議員任期由四年改爲三年

（特訊）爲配合地區行政白皮書計劃，當局將現時市政局議員選舉資格放寬至與白皮書所建議的一樣，並將議員的任期四年改爲三年。

「地區行政白皮書建議將市區由現時整個港九劃分爲十五個選區，全部選區都是每區選出一名議員，合共十五名民選議員。而委任議員的數目亦增至十五人。

有關採用擴大選舉權制度和劃分選區進行的市政局選舉，將於一九八三年三月舉行。當選的議員，任期爲三年。

政府發言人稱：一九八一年市政局（修訂）法案，將於本年一月廿一日提交立法局討論。

發言人解釋：該法案旨在將一九八一年三月選出的六位市政局民選議員的任期縮短爲兩年。換言之：全部十二位民選議員的任期將於一九八三年三月告滿，屆時，市政局選舉將作新制度進行。

選舉新辦法的規例，將於本年五月制訂，而有關的選民登記工作則於本年六月開始。

政府將成立一個永久性的選民登記及選舉辦事處，處理有關選民登記和選舉的工作。（官）

十八個區議會成立後

產生逾二百民選議員

白皮書下週提交立法局省覽

（特訊）十八個區議會於明年成立後，屆時將會產生超過二百名的民選委員。

面對目前參加市政局議員選舉的市民冷淡的態度，區議會議員選舉是否會踴躍呢？布政司姬達昨日表示會有信心。推行新政策將會有更多市民參與。而且他更相信會有許多市民願意參加區議會的工作。

布政司在一個記者招待會上解釋，區議會內民選議員的席位與委任的一樣，是因爲當局認爲這個制度直到目前依然很好，因此希望一直維持下去。

對於將來區議會的會議是否屬公開性，姬達表示現時尚未決定，但區議會進行採用的語言，將會以廣東話爲主。

白皮書將於一九八一年一月二十一日提交立法局省覽。屆時布政司姬達爵士將向立法局陳述政府的計劃。

政府發言人表示白皮書分別以中、英文印行，市民可向各區民政處、理民府署及政府刊物銷售處免費索閱。

發言人表示：當局希望市民藉此機會踴躍前往索取白皮書，細心閱讀其內容。（官）

地方行政白皮書昨公布

僅限諮詢性質社會多表失望

職權範圍太小引不起市民興趣

（特訊）港府於昨日所公佈之香港地方行政白皮書，雖然經過近半年時間徵詢民意而作出多項修改，但是大體上其與去年六月所發表的綠皮書中建議之政府未來對地方行政方面所擬的模式，並沒有多大的分別，致使很多人士對該份白皮書之內容，均感到極爲失望。

中文大學政治及行政系講師黃宏發認爲：政府於白皮書中基本上並無多大改變，因而顯示出政府仍然持着保守的態度，並不給予區議會的信任而由區議員作出決策，所以這仍未能眞正做到專責部門權利下寄的形式。

他指稱：從白皮書內所指出區議會之職權範圍中，大體上僅屬提供意見的諮詢性質，且權力亦祇限於區內的範圍，這對於行政上的政策並未有任何左右的影響力，因而相信此舉可能使那些眞正爲希望民衆意見出力的人士，不會發生興趣而參與其事。換句話說：即可能造成參加競選區議會議員之反應不會熱烈；另一方面選民參加投票，也會因此而更加冷淡。

黃氏對於市政局議員由分區地方市民所選舉出來的新制度表示贊同，他指出基於政治學上之單數選區的理由，由每區選出一個代表極爲合理，此舉可以使選舉人之反應與該區之民意達到吻合的目的。

然而，黃氏個人之意見，則十分同意市政局議員貝納祺之說法，就是將現時之市政局解散，其權力交予區議會，實行分區自治政策，加強民選區議會之自辦能力，但是，他對於貝納祺議員所提出設立香港市議會之意見表示反對，因爲此舉對於港府中央行政系統提出了極大的挑戰。

至於，一向對於香港地方行政模式綠皮書不甚滿意的市政局民選議員，當然對該份白皮書感到十分失望。

其中譚惠珠議員及黃夢花議員均認爲該份白皮書除修改一些小節外，主要部份並未有作出任何改變。

譚惠珠議員指出：當綠皮書發表後，市政局十二位民選議員曾就此呈上修改之意見書，但全部均未被接納；另外，她並獲悉其他團體所提出的雙層選舉制亦未有被贊同而對綠皮書之建議作出修改。

黃夢花議員大體亦同意上述之說法，他指出：白皮書所發表之內容，唯一祇能轉到港府提高行政效率的目的，而在民主方面，則甚謂失望。

對於市政局議員將由現行全港選舉制改爲分區選舉制，譚女士認爲仍然造成議員將來爲選民向市局爭取權益時造成衝突，因此市政局設應該仍然由全市區的選民選舉。

此外，譚議員指出區議會向當局呈上之意見，是否會收到其預期之效果，則須衡量區議會權利之所限。（佳）

街坊首長有見解

對白皮書表歡迎

（特訊）街坊首長對於地方行政白皮書則有不同之見解，他們均對此表示歡迎。

灣仔區街坊會理事長李運源指出：此舉至少可以使市民表達民意，因爲區議員對區內之代表性極高，由於他們均由區內之市民選舉出來，他們便會對該區負上責任，必然各方面均爲區內設想爲主要目的。

李氏並指出：雖然區議會祇屬諮詢性質，但此舉對於政府在地方行政改革上，比前已有所進步。

他相信在初次區議員選舉中未必會使市民踴躍投票參予，但是，經過多次的選舉後，市民必會因區議會對其利益有所幫助起鼓勵作用而參加投票選舉。

至於，沙田鄉事委員會主席葉漢良則表示，沙田現時以居住公共屋邨之人數佔多，且尚有互助委員會之設立，他們必會對於區議會表示歡迎。而對於投票選舉區議員方面，他認爲鄉市會村民大部份均很熱心於以往會內之投票選舉，所以，他相信日後該區必然會踴躍參與投票選舉該區之區議員。（佳）

九龍灣官地

四幅今拍賣

（港訊）工務司署地政測量處將於今日下午二時卅分，假香港藝術中心壽臣劇院，公開拍賣四幅九龍灣新塡地官地。

該四幅官地全部限作工業與貨倉用途，其中兩幅之面積均爲一千四百四十七平方米，另兩幅則分別爲三千三百一十七平方米及一千四百二十二平方米。

小評

地方行政白皮書公布

香港地方行政模式綠皮書在去年六月公布，徵集各方意見，歷時半年之後，參酌各界人士所提供意見，修訂成爲香港地方行政白皮書，並於昨日公布將正式推行。

社會各方人士對這份由綠皮書修訂而成的地方行政白皮書，反應各異。綜括各方的意見是有彈有讚。

對白皮書不寄予好評者，認爲這份地方行政白皮書仍持着保守態度，並不給予區議會以信任及決策的權力，只限於諮詢性質，將對於行政的政策不會產生直接的影響力。

至於寄予好評者，則認爲設立區議會制度，具有充分的代表性，參與地方行政事務，較之現時已有了進步。

邁進一步聊勝於無

地方行政白皮書，令人覺得失望之處，其一是職權範圍太小，其二是只限於諮詢性質，而非直接參與行政的決策。地區行政的帶來的影響力不大。

社會人士存有一個疑慮：担心地區行政制度在將來選舉議員時，將提不起選民的興趣，目前市政局選舉就是一個現實的實例。

我們對「地區行政」制度能夠產生多少效果，暫時不會寄予太大的期望，但是，港府當局既然肯予改革，給予市民以較多的參與行政事務的機會，對區內政府部門進行監察，與應是比之目前是邁進了一步。

今日天氣預測

晴朗 乾燥

東海及華南中之氣壓頗高，預料今日吹和緩東風，天色晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約爲廿一度。

囍

謹詹公曆一九八一年一月十五日 農曆庚申年十二月初十日爲

次男 盧洲 次女 細妹 在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

承慈命

盧輝 盧馮蓮

蕭添 蕭吳天蓮 敬啓

囍

長男仕如 四女閏持 於公曆一九八一年一月十五日 農曆庚申年十二月初十日（星期四）在美國羅省舉行婚禮謹此敬告

諸親友

吳譚鳳蓮

鄧從龍

鄧朱潔芳 敬啓

DRAGON SEED

歲晚
大減價

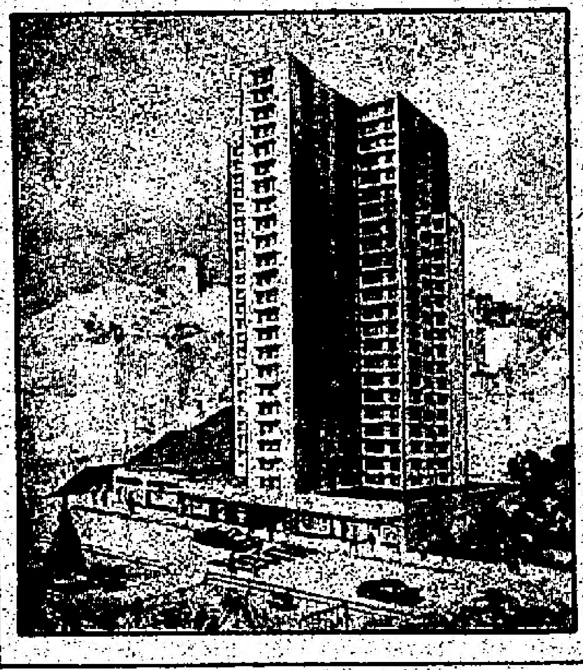
龍子行

大道中　康樂大廈　彌敦道

DRAGON SEED

DRAGON SEED

香港上環普慶坊22至30號
（差館上街口）



太慶大厦　150年期

由400呎至520呎

面向公園・眺覽海景・三面單邊
兩梯三伙・顏色浴缸・柚木地板
水電煤氣・首期二成・十年付款

建至廿二樓特價八六折

洽購處：錦茂企業有限公司
香港大道中74號皇后大厦5字樓506室
電話：5-236049　5-245961

謹訂公曆一九八一年壹月十五日 農曆庚申年十弍月初十日（星期四）上午十時三十分

爲本公司第八分店（官塘物華街43號地下）舉行開幕典禮

敦請影視紅星 沈澱霞 汪明荃 小姐主持剪綵

敬備酒會恭候

光臨指導

（恕柬未週）

酒會地址：九龍官塘物華街四十三號地下

酒會時間：上午十一時至下午壹時

第一店：九龍廟街261號A　電話：3-九五四五六二
第二店：九龍彌敦道582號信和中心地下　電話：3-八四五三〇四
第三店：九龍通菜街一號U　電話：3-八四八八三
第四店：香港銅鑼灣怡和街二十六號地下　電話：5-七七四〇三八
第五店：香港軒尼詩道468號金聯商業中心地下　電話：5-七九〇六九四二
第六店：九龍彌敦道729號地下　電話：3-八零五五三五
第七店：香港北角英皇道330號地下　電話：5-七一九八五六
第八店：九龍官塘物華街43號地下　電話：3-四一九四五二

台灣廣良興食品（香港）有限公司
董事局全體同寅 敬約

謹訂於一九八一年一月十五日（星期四）

爲本公司喬遷擴張營業誌慶敬備酒會 恭候

光臨指導（恕柬不週）

長江國貨有限公司 敬約

地址：大埔寶鄉街68–72號地下至五樓

電話：12 六六四八五一─二 12 六七七〇〇八

酒會時間：上午十時至下午一時

本港新聞

鄭家鎮去秋遊黃山作品四十餘幅
黃山水墨速寫展
美國圖書館展出
岑才生主持開幕剪綵康治平致詞

（特訊）著名畫家鄭家鎮「黃山水墨速寫展」，昨午假美國圖書館舉行開幕預展，由市政局議員岑才生主持剪綵。

美國交流總處香港分處文化專員康治平在致詞中，讚揚鄭氏對藝術工作的熱誠與投入；鄭家鎮善繪中國山水及書法，自一九三六年即開始其藝術工作，翌年第一次參加廣州青年會畫展，其後分別於澳洲、新西蘭、中國、日本、新加坡、澳門等地舉辦個人畫展，聲名遠播。

今次畫展乃其於去年秋天前往黃山旅行寫生時之作品，共有大小四十四件，以黃山速寫為主題。

出席昨午預展酒會嘉賓，全是本港及中國文化藝術界知名人士，計有最近訪港之中國名畫家劉海粟、謝海燕、周良復、黃堅、李子誦、王家楨、楊奇、李潤昌、羅雲海、王潤生、陳學忠、陳福善、吳多泰、朱蕙芬、白雪仙、黃蒙田、方召麟、張因、余靜、唐乙鳳、任眞漢、周公理、黃墅、陳森、黃無邪、靳棣強等。

「鄭家鎮黃山水墨速寫展」由今日開始，至本月底止，假中環太子行四樓美國圖書館展出，時間為星期一至五上午十時至下午六時，逢星期六、日休息，歡迎愛好國畫山水人士參觀。（部）

國畫名家鄭家鎮舉行其「黃山水墨速寫展」，由市政局議員岑才生主持剪綵。右為美國交流處文化專員康治平。（本報記者攝）

工務司署職員
集體捐血救人

（港訊）工務司署職員，昨日在花園道美利大廈該署總部，作本年度第一次集體捐血。在昨日之捐血運動中，紅十字會總共收集到八十個單位血液。

該署人員，去年曾集體捐血四次，共捐出血液四百三十三個單位。

圖為工務司署職員集體捐血情形。

市局體育活動
參加者七萬人
去年撥款四百五十萬
推動多元化康樂運動

（港訊）體育及康樂組織包括本地團體之人士昨日聚集一堂，聆聽陳述有關市政局如何支持及促進本港居民康樂及體育事務之發展。

聚會地點為太空館演講廳，參加之各團體代表幾達二百人。

該項講述係由市政局主席沙理士及文化事務處人員為主持。文化事務處人士為負責組織有關活動及辦理市政局體育及康樂運動場與設施者。

與會者聆聽有關市政局如何在一九七三年以微薄之二十萬元預算開始舉辦各項設施，使市民能利用其餘暇於健康活動，及如何促進一般體育水準。若干年來，各項計劃範圍大為擴展及發展為多樣化，應付日益轉變之需求。因而，市政局現時每年使用之款項達四百五十萬元。

例如在一九八〇年，市政局聯同其他體育團體，政府部門及組織，舉辦範圍廣泛之項目，實際上包羅萬有。參加此等體育活動者達七萬人，大部份為十五至二十五歲之青少年，吸引觀衆超過二百萬人。

有關市政局用以補助體育及康樂項目之各種方法，已向參加昨日聚會者解釋。

沙理士主席說，本港實不能單方面作體育發展，因成功有賴各方之善意及合作。

他說，本港在若干方面有最佳體育設施，但仍有改善餘地。本港現正進入一個新紀元，有機會將會獲得甚高水平的教練。

聖公會聖馬可堂
白普理幼稚園招生

聖公會聖馬可堂白普理幼稚園，自建現代化校舍，以基督愛心教導兒童，并採用活動教學法，收上下午班（三歲）中班及高班，報名即日開始至二月十八日止每日上午九時至十二時，下午二時至四時半（二月四日至十一日，農曆新年假期除外）。報名手續，請携備：（一）出生紙，（二）二寸半正面半身相片兩張。地址：九龍何文田石鼓街九號（巴富街轉上）。電話：三—七一五六九一一，校監為李守正牧師。

遊覽大谷地火山湖
看活火山噴烟情景
華僑讀者七海非島團增新年六天豪華團

香港沒有活火山，那些在港生長的人，很多根本並不知道火山是什麼模樣。不過，祗要你參加華僑日報讀者七海旅行團的菲律賓渡歲團，你便可趁着新年假期，到菲島遊玩，欣賞美麗風光，並可觀看噴烟嚮的情景。

菲律賓渡歲團行程包括往大谷地火山湖觀光，於海拔二千餘公尺的山岡，眺望世界罕見最細小的火山湖中湖，該處湖光山色，令人心曠神怡，百慮盡消，而團友欣賞風景之餘，可享用別具特色的芙蓉椰青雪糕，享受「佳景美食」，誠人生樂事。

華僑日報讀者七海旅行團的菲律賓團，是讀者熱烈歡迎的旅行團，預定舉辦多團早已爆滿，而不少讀者仍希望參加，七海旅運有限公司特別增辦一團六天豪華團，以慰向隅者。

菲律賓六日豪華團定二月五日（年初一）下午啓程，團友可以跟人家拜年後才出外遊埠過年。此外，該團乘搭菲律賓航空公司正常班機，在菲島住宿最豪華的半島大酒店，膳食菜式以適合香港人胃口的中餐為主，團友每晚可欣賞不同表演節目。

該豪華團由經驗豐富的領隊沿途照料，由精通粵語的導遊介紹風光，行程遍及菲島各主要旅遊名勝，包括碧瑤，百勝灘急流瀑布，豪島樂園，大谷地火山湖，馬尼拉市區及近郊……

近年本港市民出外遊埠渡新歲已成風氣，而菲律賓六日豪華團安排更是突出，該團每位收費二千一百九十九元，而旅程一切均屬豪華享受，實是物超所值，故反應更熱烈，報名人士十分踴躍，現已餘額無多，有意參加者請立即報名。查詢請撥電話H—四四七一三七，或逕往中環國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。

觀塘區文娛康樂促進會座談會。

一槍六刀指嚇下
髮型屋失欵五千

（特訊）九龍土瓜灣道八十號閣樓丹尼髮型屋，於昨日晚上七時十五分被七名持有一槍六刀劫匪衝入指嚇，並以毛巾將約十名職員及顧客綑綁，然後逐一搜劫，總共掠去現金飾物約值五千元，始行逃遁，事後職員掙脫綑綁報案，警方抵場調查，通緝劫匪歸案，案中無人受傷。（合）

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers

徵聘夜間短期課程講師，應徵者需能講授有關金融、股市、房地產、黃金、工商各業、貿易、航運等一項或多項應用商業學科，來函請註明擬授課題，課程大綱，要求待遇，講課時間，並附履歷，近照，親函九龍梭椏道29—33號校務處收。

林穎元芳、王祖基、程尚文、趙振邦、嚴禮、許晉平、鄭建銘夫人，頒獎後合影。

保良局總理聯誼
歡宴社會署官員
五總理賽旗成績佳獲獎

（特訊）保良局總理聯誼會多季聯歡，並歡宴社會福利署長暨屬下官員，昨日假温莎皇宮酒樓舉行。主席趙振邦、副主席林王兆淑、總理胡永輝、伍樹紹、嚴禮、林穎元芳、王祖基、洪桐城、許晉平、鄭汪楷玥、黃瑞鴻等，迎迓嘉賓。

宴會中舉行一項儀式，請程尚文社會福利署長代表致送紀念品予八〇年度賣旗籌款籌募成績特優前五名總理：冠軍王祖基，亞軍嚴禮，季軍林穎元芳，殿軍鄭建銘（鄭總理由鄭夫人代表接受），優異許晉平。

到會有當年總理及嘉賓：程尚文署長、陳方安生副署長，助理署長羅志堅、杜溶雲浦、賀理、袁玉儀、主任劉啓存、車銳洪、區光文、謝漢森、梁仲銘、歷屆主席、總理：李文祺、方潤華、何樹標、李東琳、詹誠、文裕順、李思敬、詹黃秀貞、賀錦平、陳百強、文洪磋、陳黃玉儀、謝伍祥、鄭亮鈞、康鄧世明、康烱榮、文吳詠沂、戴東蘇、譚華正、關玉潔媛、關思明、楊大楨等伉儷數十人。（澄）

英國金獅航空公司獨家採用廣體客機由香港直飛杜拜.

今天開始，英國金獅航空公司每週四班由香港直飛杜拜，中途絕不停站。

英國金獅是獨家採用廣體客機由香港直飛杜拜的航空公司，爲閣下提供更快捷、更舒適服務。不但是前往倫敦的更佳選擇；現在，也是前往杜拜的更佳選擇。

閣下欲悉有關機票及班機時間等詳情，請向各大旅行社查詢或致電英國金獅航空公司，電話：5-212353-7或5-215171.

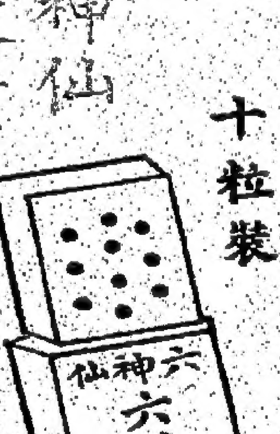
英國金獅航空公司
精益求精，至善至美.

亞特蘭大 阿克拉 阿爾及耳 阿姆斯特丹 阿特蘭大 班珠爾 巴加西 伯明罕 波哥大 布魯塞爾 布宜諾斯艾利斯 加拉卡斯 卡薩布蘭加 達喀爾 杜拜 愛丁堡 自由鎮 熱那亞
格拉斯哥 瓜亞基爾 香港 侯斯頓 澤斯 卡諾 拉古士 拉斯帕馬 土圭特 利瑪 里斯本 倫敦 盧色加 馬德里 曼徹斯特 門羅維亞 紐約 奧倫 巴黎 基多 勒希菲 里約熱內盧 聖特丹 聖地牙哥 聖保羅 聖路易 的黎波里 突尼斯

六神仙六神丸

認明六神仙
藥正功效廣

十粒裝



英聯邦註冊專用

壹百粒裝

咽喉腫痛　雙單乳蛾　喉痛聲沙　驅風除痰　清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號
電話：5-781255．5-701604

清潔香港　人人有責　大家合作

本港新聞

荷蘭外貿部長過港稱 出售兩潛艇予台灣 貿易承諾無法改變
尚未簽署合約‧國會週內討論

（特訊）荷蘭外貿部長貝恩博士昨日過港。貝氏答記者有關荷蘭出售兩艘潛水艇予台灣的中華民國政府，因而使中共臨時取銷派隊赴荷參加游泳比賽及減少大使領人員事，荷政府有何反應時？據稱：出售潛艇與外國，係由工業機構作出。此項承諾，此刻不能改變，但與他主管的部門，沒有直接關連。他說：荷蘭與中國的貿易數字，雖然每年續有增加，不過遠遠比不上與台灣的龐大貿易數字。

對於荷蘭將出售兩艘潛水艇與台灣的影響性，貝恩表示不欲作出猜測，以估計其對台灣的影響。

貝恩指出荷蘭國會將在本週內討論售賣潛水艇予台灣的貿易事項。目前荷蘭政府只批准該項貿易，詳細條約仍未簽定。

他說：售賣潛水艇只是荷蘭與台灣整個貿易協定的一部份，合約還包括不少其他工業設施的出售，因此，對荷蘭的工業貿易發生一定的影響。

談到荷蘭與中國及台灣的貿易關係時，貝恩指出台灣與荷蘭每年的貿易數字龐大，中國雖年年續有增加，然而亦遠遠比不上。

不過，貝恩表示相信荷蘭可協助中國的現代化。

目前，荷蘭與東南亞區的貿易出現大量赤字，外貿部長貝恩此行正是謀求改善對策。

他與隨從六人，於昨日下午三時乘荷蘭政府專機F廿八號由漢城抵港，下午四時三十分飛吉隆坡。他們將於下週再度來港，屆時有一般商賈前來，展覽該國的產品。（慎、婉）

勞工處呼籲地盤建築商 防範雜物墮下 必須妥裝保護網和竹棚

（港訊）勞工處昨日籲請建築承建商採取措施，以防止雜物在建築地盤從高處墮下。

勞工處一位發言人發出呼籲時指出，最近在尖沙咀某建築地盤發生一宗工業意外中，一名工人被高處的一塊石屎擊中斃命。

該名發言人表示過往已有許多意外是由雜物從高處墮下引起，這些雜物包括木板，以致相當重的石屎塊。

他說：「若果有採取足夠的預防措施，很多意外根本可以避免。承建商與工人都有責任遵守一九七八年建築地盤（安全）規則的守則。」

他繼續表示，根據該規則，一切建築物在建築工程進行時，必須設有保護網和竹棚，以防止任何物件墮下，危及工人的安全。

搭棚用的材料，工具或任何物件不應從高處擲下或墮下，以免傷害別人，如果可能的話，應該使用起重機械或起重裝置運送。至於其他石屎碎屑，則應用運輸槽消除。

任何有可能墮下的物件，如放置在建築物邊緣等，必須移開或綁緊。

承建商或有關人士應該提供安全帽給所有在建築地盤工作的工人，而工人應當配帶安全帽，在任何情況下，不應除下。

該發言人並提出警告，如承建商或工人違反安全規例，則會受到懲控。

澳門孕婦被殺案 現場有兇徒指模 死者屍體今日解剖

（特訊）澳門消息：黑沙環祐漢新邨勝意樓孕婦被殺命案，司法警經過一番調查，至昨午止仍未有新的發展。

司法警司昨日發出呼籲，前午案發前後在現場附近，如發現有任何可疑人，請通知司法警司。

據悉：命案現場有兩種血跡腳印，一種係死者丈夫，另一種腳印相信係兇徒的，而兇徒曾在廚房洗滌過血跡，且亦留有指模。

死者梁妹仔，今日十二時會在山頂殮房解剖。（祥）

葉健泉伉儷欣逢花燭重逢慶鑽婚 立法局議員胡鴻烈代表致鏡屏

本港旅遊界聞人，香港華商旅遊協會會長、七海機構董事總經理葉迅中暨振中棣中昆季之尊親葉健泉與梁貴貞伉儷，昨欣逢結婚六十週年花燭重逢紀念嘉辰，特於本港合和城大酒樓八樓全層設宴慶祝，到賀及致送禮物之官紳名流及各界親友甚衆，計有：鍾士元爵士、鄧蓮堅爵士、馮秉芬爵士、胡鴻烈、岑維休、徐淦、林蓮萍、李春融、陳漢光、楊國賢、岑才生、鍾世傑、陳普芬、黃允畋、馮兆榮、何耀棣、黎時煖、李遇源、張枝繁、賈其培、梁昇、楊志雲、胡漢輝、袁鏡泉、周演森、陳凌峰、周有、居龍、馬超常、李均、李會桃、羅宗熊、黃達鏗、楊棣偉、李耀、唐碧川、鄺蔭泉、陳子樹、陳紹釗、章基舜、潘朝彥、楊若安、楊若誠、陳國柱、吳坦、江可伯、王渭濱、麥維垣、黃麟興、陳木青、沈永全、黃鵬緒、宦傑、袁少英、張明、梁泉、冼永成、朱述孫、葉哲豪等共五百餘人，備形熱鬧。席前並舉行簡短之致送紀念品儀式，由立法局非官守議員胡鴻烈代表致送紀念鏡屏一面與葉健泉梁貴貞伉儷留念，繼由華僑日報讀者聯誼會會長黃達鏗誦讀各界賀詞，司儀馬超常代表主家致答謝詞，隨即舉行歡宴，筵開數十桌，各赴會嘉賓均獲贈花燭重逢紀念品一份，氣氛熱鬧，賓主盡歡，至十一時始散。

圖為：立法局議員胡鴻烈（左）代表致送紀念鏡屏與葉健泉伉儷留念。旁為葉迅中及馬超常。

倡廉攝影比賽優勝作品 本週四至週日港大展出

（港訊）廉政公署順華分署與香港大學攝影學會合辦之「倡廉攝影比賽」，自舉辦以來，荷蒙各界人士踴躍參加，佳作如林。現所有作品，已於日前由饒萬里、任培、張錦池及楊俊傑主持評選。所有優勝作品及參加作品將於本月十五日至十八日（星期四至星期日）假香港大學太古樓展覽廳公開展覽，各評判之傑出作品及廉正公署工作展覽品亦同時展出。十二時三十分舉行開幕暨頒獎典禮，歡迎各界人士參觀，免費入場。

米聯企業公司經理楊勝通稱 「珠江橋牌」生抽王全港銷量堪稱第一

圖為米聯企業有限公司經理楊勝通與副經理黃區達。

「珠江橋牌」生抽王能行銷歐，美世界各地，必有其成功之因素，首先是中國資源豐富，人民勞動和智慧去創造和革新所得果實，加以進用傳統精湛技術提煉，選用上等黃豆，麵粉混合制作而成。經過六十天陽光蒸曬而發酵，絕不用其他化學物品附助製造。因此，「珠江橋牌」生抽王不但原汁原味，而含有維他命A，B成份并有殿粉和蛋白質等，對人體內臟起了營養調和作用。

港人工作過勞，或□養成性，對飲食常有不吃若干食物的習慣，竭力減少油脂肉食，以致面色灰濁無華，如有這種現象出現，宜在進食時，在菜餚上加少許「珠江橋牌」生抽王作為調味之用，可使植物維他命A，B，蛋白質和脂肪油潤滑皮膚，有令人容光煥發的收穫。上述是米聯企業有限公司經理楊勝通談話。

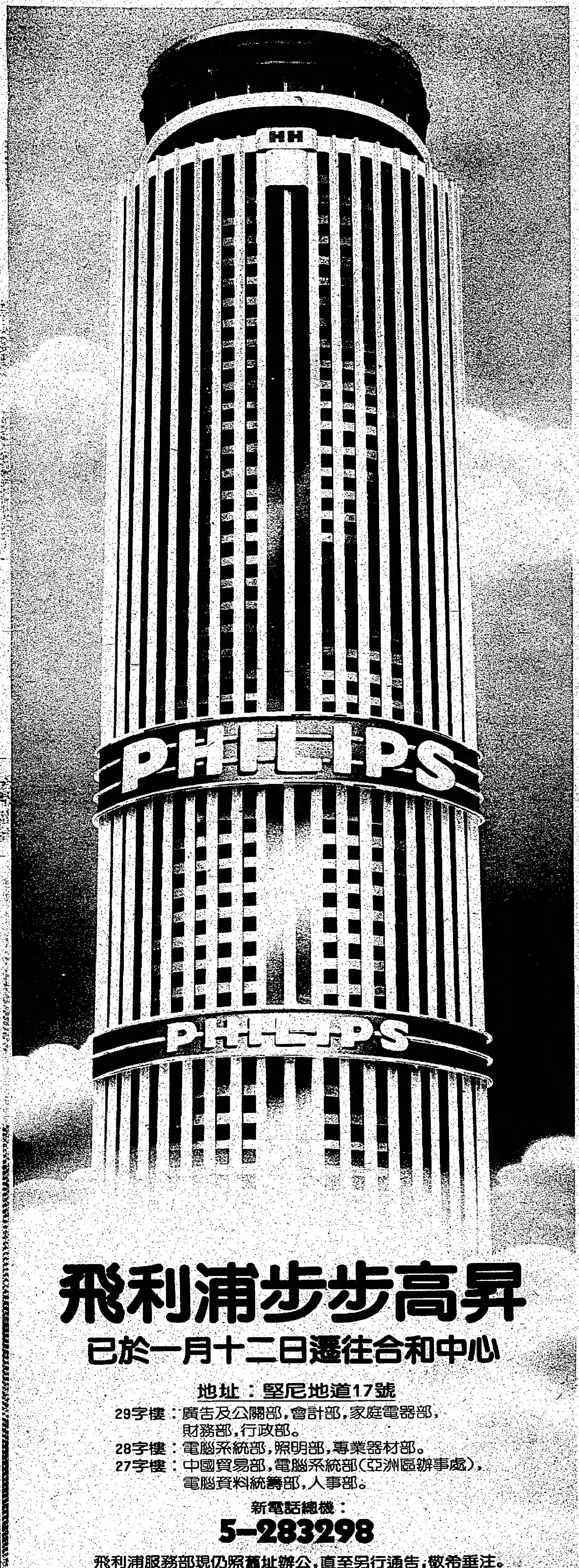
據副經理黃區達指出：「珠江橋牌」生抽王能深受國內外廣大消費者歡迎，皆俱有獨特鮮味，全港超過三分二家庭採用。出口精裝有二百克和三百克，樽庄結構設新款，方便在餐桌上之調味。同時香港消費委員會曾經亦有抽查化驗，證實絕無化學成份及色素存在。適合港人口味，中國商局對食業管制嚴格，以保障食家們的利益。最後，採用機械自動入樽，絕對衞生，「珠江橋牌」生抽王常用調味，色香味俱全。

新蒲崗住宅失火 一批食品被焚燬 半小時救熄無人傷

（特訊）新蒲崗崇齡街一住宅單位，昨晨發生小火，焚燒半小時被救熄，損毀一批儲存食品，無人受傷。

現場為崇齡街四十八號×樓，上址為住宅單位，但存有一批食品，昨晨八時五十三分，屋內被人發現起火，火勢迅速波及該批食品，消防員趕至，出動兩條水喉灌救，並派出一支煙帽隊，將火場及附近住宅單位的居民帶到安全地方，九時廿七分將火撲熄，火警中無人受傷。

（又訊）兩艘停泊於香港仔灣近鴨脷洲大橋之漁船，昨日上午發生火警，於十多分鐘後被撲滅，兩艘漁船遭嚴重焚燬，幸無人受傷。火警於上午十時四十三分發生，消防員聞訊後到場，動用三條滅火喉，於十一時零七分將火撲熄。（合）



福星旅行社有限公司
地址：香港德輔道中88—89號華僑商業大廈1601室
電話：5-432184 5-447123 5-440073 5-446884
專人領隊·保証妥當

雲南·四川兩省豪華團聯遊十三天
費用：$4188 小童：$3188(五程飛機)
遍遊昆明、石林、成都、樂山、峨嵋山、都江堰等
品嘗當地風味餐不另收費，贈送名藥、經驗導遊
二月四日(年卅)出發 (名額有限、報名從速)

昆明、石林、廣州七天團
費用：$2680 小童$2200(四程飛機)
二月四日(年卅)出發

昆明、石林(直航來回)五天團
費用：$2480 二月四、八日出發

南寧、柳州、桂林七天團 二月四日 $2280
南寧、柳州、桂林六天 二月十一、二十一 $1980
華東九天團二月六日$3080

「痔與瘺」害 損健康之大敵！
健康乃人生最大的財富

身體無論有何疾病，必損害健康。但世人患痔者為何疏忽而不求醫？究其原因如下：（一）俗語云十人九痔，小病耳，不知痔出血是身體靜脈之群血，日久變貧血症。面色蒼白，心跳頭暈，疲倦消瘦，直接損害健康，間接傳染其他痰病，促短壽命！（二）痔發炎變臟管，中臟毒，痛苦萬分，或婦女患痔，產後脫肛，痛苦萬分，或便後痔核突出，不能行動，患痔日久影响肛門收縮機能，行動久坐，痔核及肛門脫出，不能舉步，精神肉體兩損，且常便秘，影响神經衰弱，失眠，嚴重損害健康。（三）患瘻管（俗稱老鼠偷糞）嚴重者，終日腸水淋漓，痛苦非常，身體日漸消瘦，世人每不知患瘻者與肺有關係，「大腸與肺相表裏」之國醫學說，得令科學之證明，凡患瘺者百份之八十為結核性，其肺部多有疾病，故凡肛門週圍生瘡，硬管，硬腫，流膿水，患瘡瘺久不收口，均要從速根治，因瘺管嚴重損害健康！

痔瘺如何根治

成藥外敷與內服能根治痔瘺嗎？不，只能治標一時，白費金錢時間，刀割嗎？怕痛！住院，費用多，割後影響肛門收縮機能！能否永不復發嗎？醫法敷爛！藥性太霸道！能受得起痛苦嗎？要尋求一個中國的王道醫法。不用刀割，起治無痛苦，行動工作如常，永不復發，且有豐富臨床經驗，真正實學，施用中國無痛秘法，你的痔瘺一定得到根治。

肛門病痔瘺 中醫 陳志堅

醫館：九龍彌敦道二四二號立信大廈四樓D座（即油麻地佐敦道交界紅綠燈口，電梯按3字直達）電話：三一六七七七五
診症時間：每日上午十時至下午七時，星期日上午十一時至二時（女界有女助理）
（工友及受薪階級收費特別優待，以供參考，因此登告）
此段告白，不是經常刊登，敬希垂注。

電子工程
國際性機構
急聘電子工程男性技術員電專畢業需有二至三年大廠起樣本經驗及熟悉生產過程有意者請詳履歷及要求待遇寄本報信箱493號

永興工業大廈
WING HING INDUSTRIAL BUILDING

九龍青山道499號

單位面積由716呎至2,189呎

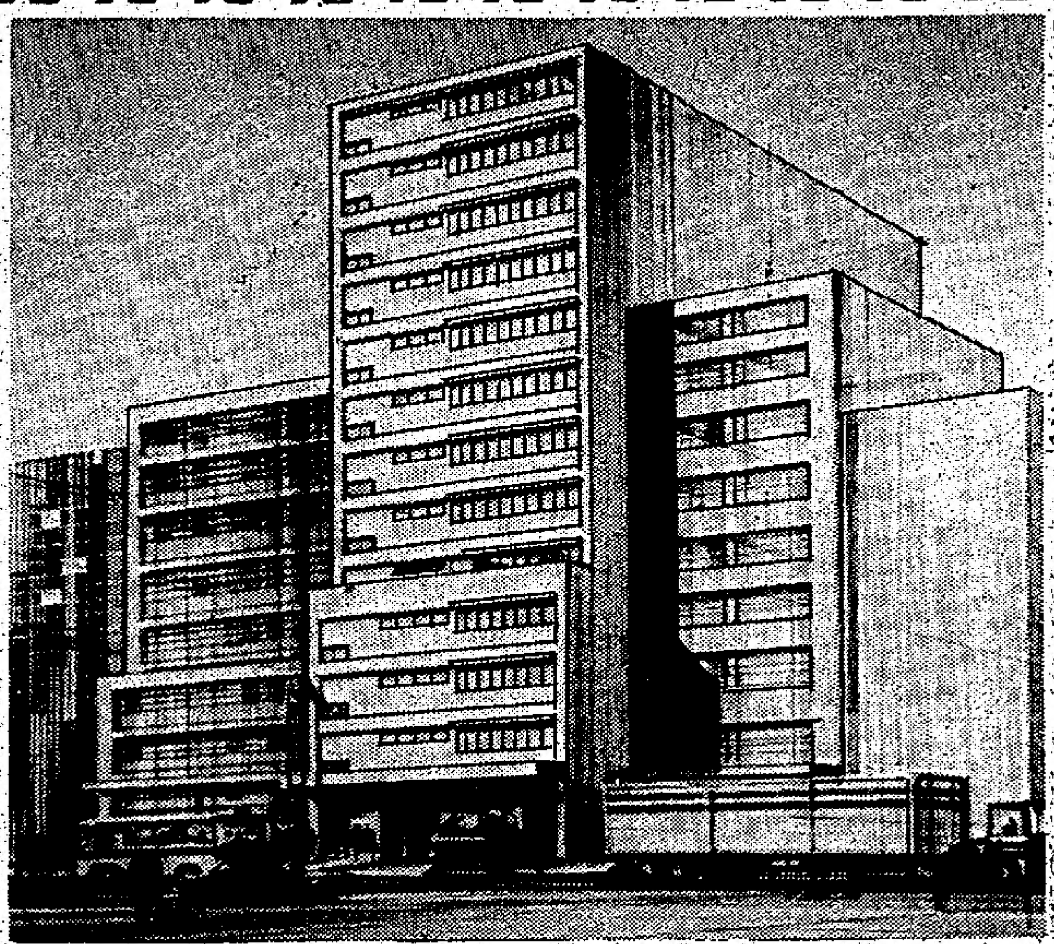
每呎只售特價三百餘元起

首期一成，十二年分期付款

長沙灣青山道工業區中心
工源無缺
交通方便，四通八達

結構設計新穎實用，柱位少
地下入口通道寬敞
名廠高速客貨電梯兩部，運輸便利

外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石
全部安裝厚料鋼窗
地下樓底高度14'-9"／一至十二樓樓底高度9'-10"
每平方呎負重力150磅
精美說明書備索



南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈924室，電話：5-235235·5-236866

老牌
白蘿仙
止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水·皮膚膏·皮膚粉
皮膚聖藥 各處有售

香港
中華大藥房
出品

屯門建發街109地段（怡成工業大廈右邊）

鴻文工業大廈

出租

高級廠王　四面單邊　單位不多　管理妥善
即租即用　保險率低　歡迎參觀　歡迎比較

每單位4,040呎至11,100呎　租金每呎$1.25起

洽租處：東太平洋實業有限公司
電話：12-828866 828867 828878（假日照常）

TYPIST

Required immediately by a British firm in Tsimshatsui. Must be F.5 graduate with fast and accurate typing. Previous experience not essential but must willing to learn and hardworking. Please reply with full Particulars and salary expected to P. O. BOX 95849, Tsimshatsui, Kowloon

中上環旺舖招租

急庇利街單邊合各行
各業請電5—7953339
蘇先生洽。

億豐大廈　德輔道中34號
649呎
高級寫字樓
租
5-255211洽

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣 特價預售

地點適中·交通便利·近地鉄車站
地下旺舖·樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅·兩梯四伙

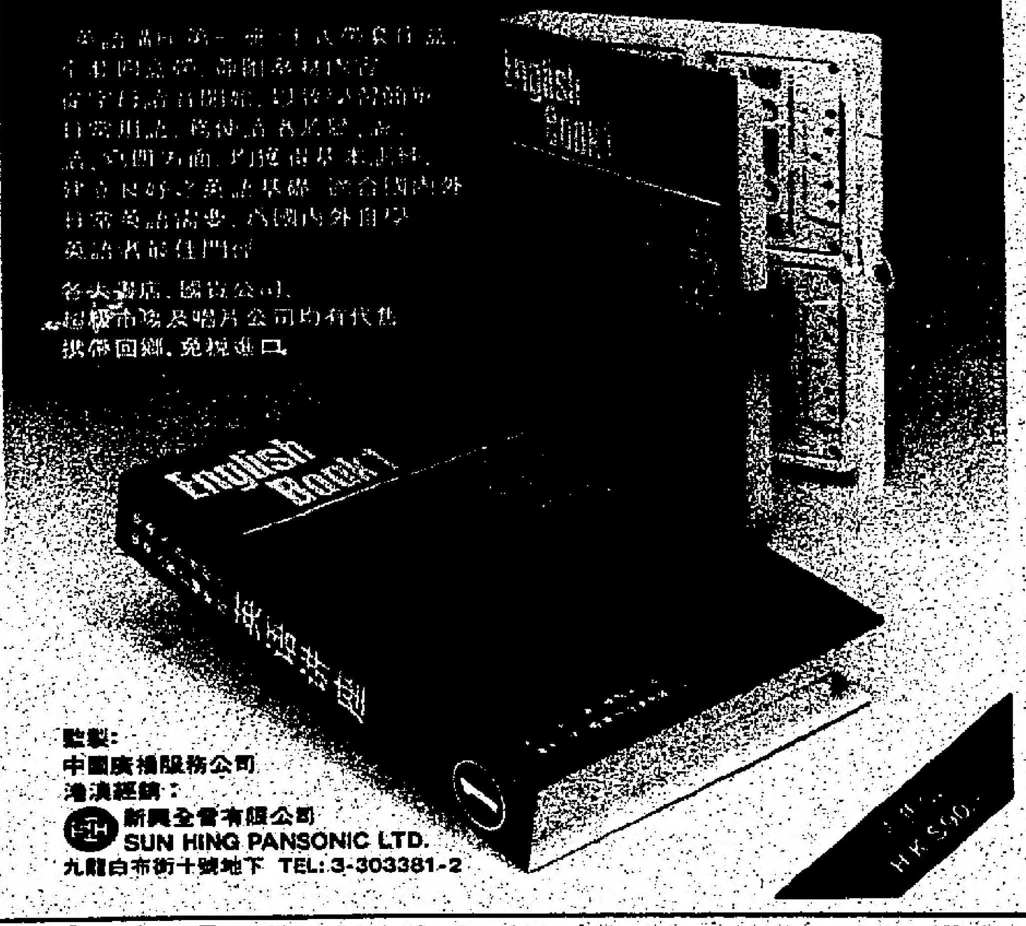
每單位面積三佰餘呎起
二房一廳·廳房皆窗
三面單邊·柚木地板
鋁質窗門·暗線電燈
乳膠牆身·防盜系統
顏色潔具·用料上乘

地盤電話3-310181

怡華置業有限公司
金新置業有限公司

為國內外親友打開學習英語之門

陳林教授等主編，配合中央人民電視台及中央人民廣播電台之英語講座（普通話解說）附人民教育出版社英語教材，



監製：
中國廣播服務公司
港澳經銷：
新興企業有限公司
SUN HING PANSONIC LTD.
九龍白布街十號地下　TEL: 3-303381-2

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE
創製
生抽王
SUPERIOR SOY

全港銷量第一

味道比其他牌子更鮮美！

資料來源：國際市場研究所

黃豆晒製·味道鮮美

一點你就明

珠江橋牌生抽王最受主婦歡迎，全港超過三分二家庭採用。珠江橋牌生抽王調味煮餸色、香、味俱全。

經銷處：香港米聯企業有限公司　地址：九龍油塘灣東源街4號1樓　電話：3-400241

中國玻璃油畫介紹週

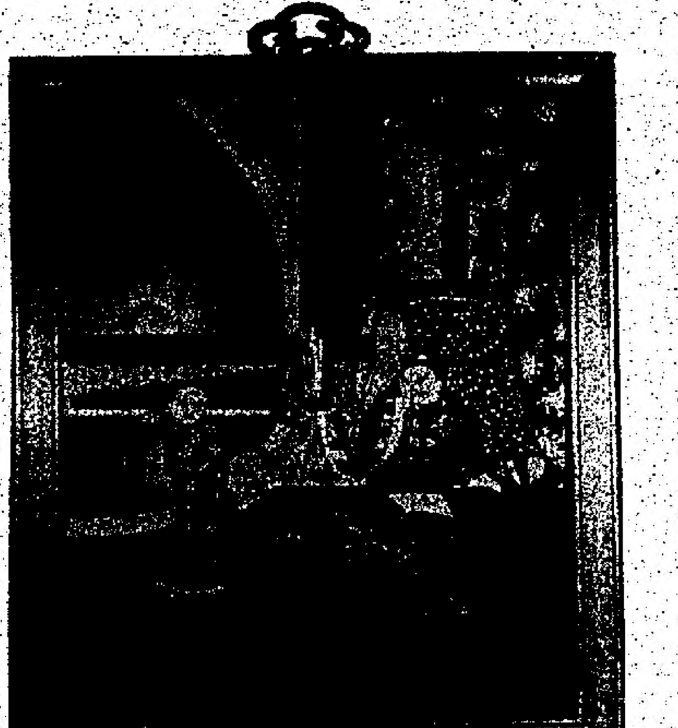
（一月十五日至廿二日）

中國玻璃油畫是一種未經廣泛宣傳，未受人們注意而別具一格的藝術品。在玻璃背面精心繪畫，而在玻璃正面顯示出畫意，故稱玻璃油畫。其構圖極富中國畫特色，色調和諧，運筆古樸，油彩因在玻璃底面，永不退色變質。每幅畫均配上紅木框，用以陳列佈置，餽贈親友，典雅大方。

介紹期間特價優待：每幅定價由港幣三百元至六百元

地址：藝珍 香港皇后大道中中建大廈地下商場19號　電話：五－二四一四八七

歡迎參觀選購



香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區內，援助貧苦，但礙於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慷為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

頭獎派彩 $980,100

六合彩第　4/81期
中獎號碼：2,17,18,21,27,34 特別號碼 33
下次攪珠日期一月十六日星期五。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五——七五八七七七查詢
香港獎券管理局

1981年新車系列 萬事得款款英傑

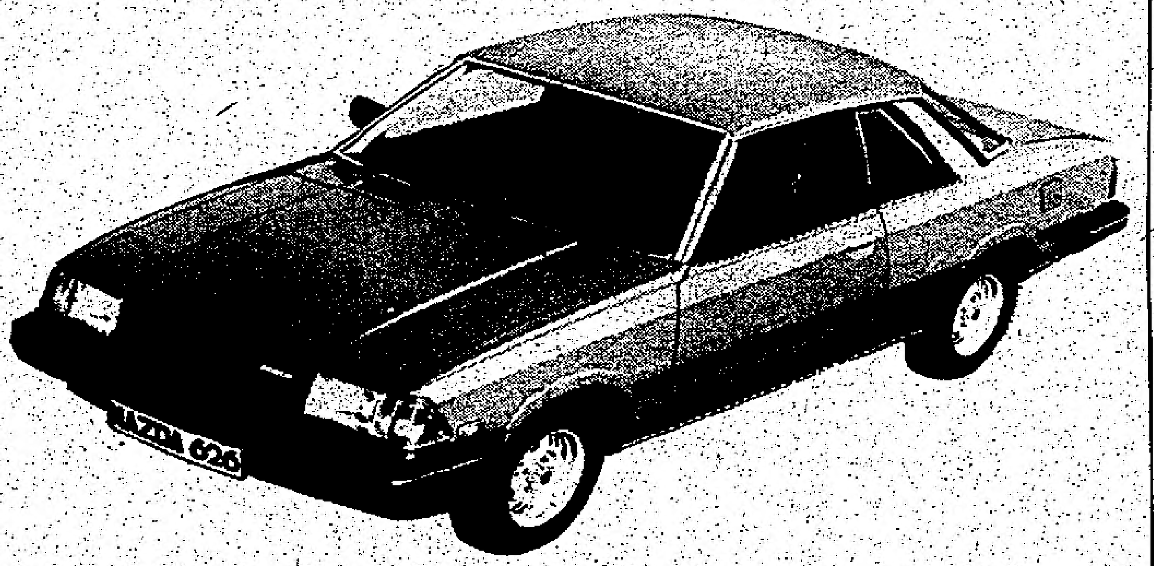
萬事得車展

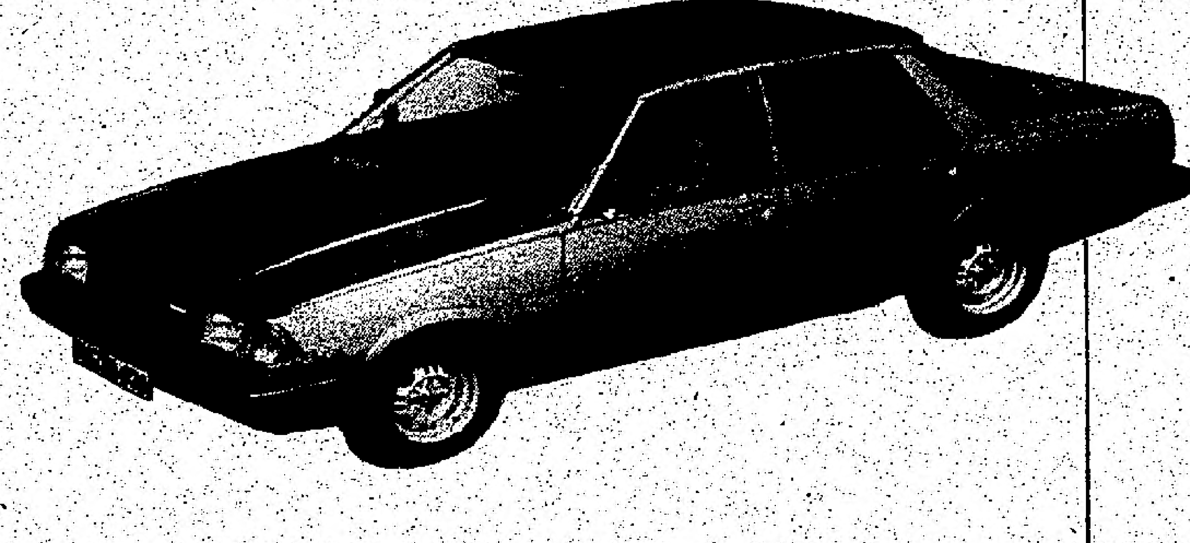
1月13日至19日 新世界中心

展覽時間由上午十時至下午八時

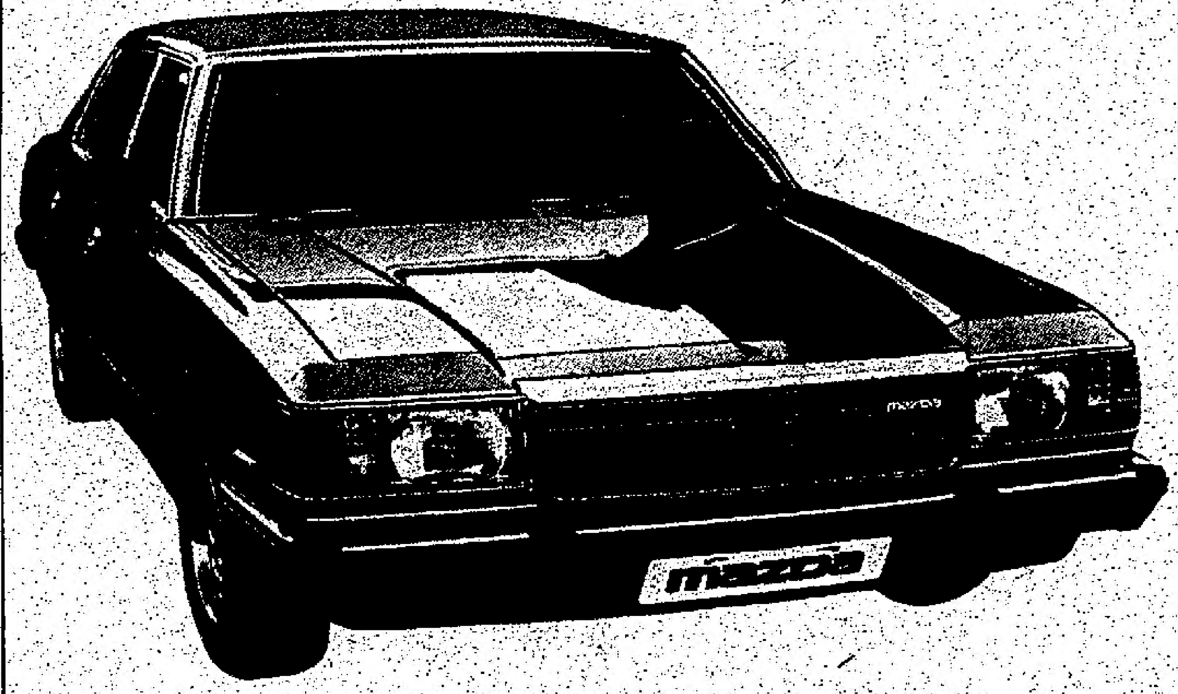
萬事得323
榮獲「80-81年日本車王獎」及
「80年全歐洲最佳日本汽車」名銜。

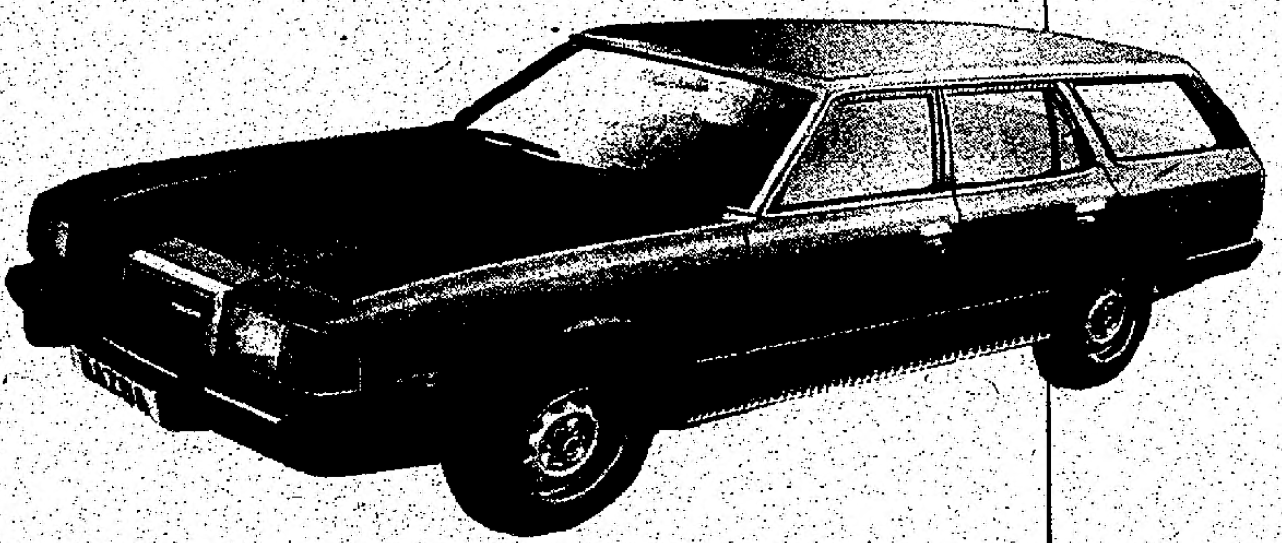
全新萬事得323掀背及四門房車
性能出衆，器宇超凡，前輪帶動，寬敞舒適，
綫條最優美，性能最超卓，耗油量最經濟。
由1100-1500cc，並有三門、五門及自動波供選擇。
售價由＄29,900起。





全新萬事得626房車及轎跑車
外型更瀟洒，性能更卓越，是動與靜的結晶。
有兩門及四門，1600及2000cc供選擇。
售價由＄39,900起。





最新萬事得929L豪華房車
歐陸豪華汽車典範，超級舒適享受，設備應有盡有。
有2000cc房車及旅行車供選擇。
售價由＄52,900起。

孖尾轆平地台客貨兩用車
首創多項優點，歡迎參觀比較，
載貨量多，安全穩定，訂價相宜。
有1300及1600cc供選擇。
售價由＄32,400起。

萬事勝意 萬事得
mazda

81年新車 萬事得天下

總代理：
發達汽車有限公司
（英之傑集團附屬機構）

港島陳列室：高士打道250號伊莉莎伯大廈地下 電話：5-772221 九龍陳列室：染布房街12號 電話：3-969292
土瓜灣陳列室：土瓜灣新碼頭街3號 電話：3-656267 葵涌陳列室：葵涌葵興道102號葵涌中心 電話：12-264321
新界陳列室：元朗大馬路257號紅葉樓地下 電話：12-774226 澳門代理：宏益公司 澳門提督馬路69-71號 電話：2464

FM-21

本港新聞

沙田建酒店地高價成交
每平方米四萬九千元
較去年該區地價上升百份八十
今年第一次拍賣新界五幅官地
庫房進帳四億三千八百七十萬

（特訊）新年伊始，今年首次官地拍賣，便爲港府庫房增加四億三千八百七十萬元的可觀收入。昨日在藝術中心壽臣戲院舉行拍賣的官地共五幅，分別爲沙田兩幅非工業用地，大埔一幅商住用地及西貢兩幅工業用地。

拍賣官對競投情況及價格表示滿意。

競投最激烈的係座落於沙田城門河邊第一六○地段的一幅非工業用途或酒店用地，面積四千九百五十六平方米，屬於八十年代末建成的沙田新市鎮中心範圍。

據賣地條款規定，該地段如作住宅或商業發展時，總樓面面積不得超過二萬三千二百九十三點二平方米，上蓋工程不得少於四千二百萬元，但如用作酒店發展時，總樓面面積不得超過四萬七千零八十二平方米，上蓋工程總值不得少於八千四百萬元。

該幅地底價一億二千五百萬元。開始時每次叫價五百萬，競投者踴躍。當叫到一億五千萬時，便只剩下富豪的羅鷹石與新世界的鄭裕彤兩人鬥法，每次叫價一百萬，最後由富豪的羅鷹石以二億四千一百萬的高價投得。平均每平方米樓面價五千一百元或地價四萬九千元，較去年八月的每平方米二萬七千元的平均地價，猛升了百分之八十。雖然去年與今次競投土地的用途不同，上次是商住，今次是酒店，但成交價畢竟是相當高的。

羅鷹石表示，由於該幅地將用作酒店發展，因此是次成交價格合理。

他認爲該幅地環境甚佳，沙田發展前景很好，由於港九酒店近於飽和，在沙田興建酒店是明智的。

發展商對新市鎮發展計劃充滿信心
大埔市鎮中心官地
每平方米三萬餘元

另一幅位於大埔市鎮中心的官地，以一億六千九百萬元成交，即每平方米三萬三千七百廿元。底價爲七千萬元。這是大埔市鎮中心首次推出公開拍賣的官地。

購得該幅地的公司AMPLE GAIN COMPANY LIMITED將在其上興建住宅和商業單位，該地段面積五千零一十二平方米。

建築規約指定發展商須於四年內完成價值三千二百萬元的上蓋工程。

該幅地是未來三年內推出公開拍賣的九幅大埔新市鎮中心地段的第一幅。

地政測量處副處長夏倫主持是次拍賣，他表示大埔土地的成交價顯示發展商對新市鎮發展計劃充滿信心。

沙田另一幅面積一千三百二十八平方米的官地，以五百七十萬元成交，即每平方米四千二百九十二元。

該地的面積比例是零點四，供低密度住宅發展。由REDRIDGE COMPANY LIMITED購得。

建築規約指定發展商須於三年內完成價值一百一十二萬元的上蓋工程。

西貢對面海兩幅官地由DASIDO COMPANY LIMITED購得，總成交價爲二千三百萬元，每平方米爲四千三百四十元。

兩幅地均用作工業或貨倉用途，面積分別爲二千七百一十和二千五百八十八平方米。

建築規約指定發展商須於四年內完成價值七百八十萬元和六百五十四萬元的上蓋工程。

昨日五幅官地拍賣，參加競投者踴躍。（本報記者攝）

傷健新年聯歡會 樂融融打成一片

（港訊）爲配合及響應八一年「國際傷殘人士年」，藝光失明人服務中心，日昨假慈雲山中心禮堂，與德愛中學聯合舉辦「傷健新年聯歡會」。有一百五十人參加，協辦的德愛中學同學們除參與節目表演外，更担任當義務工作（生）

，態度誠懇表演認真，另一面，領導的修女與老師們在會前會後興奮；失明人的交談，關切垂詢，打成一片的氣氛，均獲得各失明者讚賞。

消委會商品普查
保障市民利益 行使選擇權利
商人與消費者力量均衡

（特訊）消費者事務普查，是針對一般消費者由於缺乏商品資料而無從比較及選擇和商人未能充份提供商品的客觀資料，而導致消費者有所損失兩點而進行。

消費者委員會兼研究及普查小組副主席鄧佳能昨日在爐峰獅子會午餐會上指出：消費者事務普查是一項有計劃的，有系統的行動，目的是向消費者提出公正而正確的資料，俾他們對商品及服務能作出明智的選擇，行使他們的基本權利。

普查是把超級市場售價最低和最高的貨品，分別用「星點」符號以及「斜體字」標明，藉以引起消費者的注意，透過這報告，消費者可以很容易知道那一間超級市場售賣的物品較廉宜。

除提供資料外，超級市場調查另一作用是有助遏止零售商任意抬高售價的行動。

消委會的普查工作，許多時具有檢查製成品，及各種服務質素的作用，其資料又可以協助商人更有效地去改善服務。

消委會多年來在進行超過一百項的各類型普查及研究，其範圍十分廣泛，例如日常用品的牙膏、原子筆、潤手霜等等；食品有牛奶、茶葉、麵等，其中不乏亦有貴重商品如汽車、鑽石、皮草、鮑魚、魚翅等。

鄧氏最後強調：消委會的普查及研究工作，搜集各種確實資料，不但可以協助消費者在購物時作出正確選擇，並且對商人亦有一定的用處，因此希望消費者能積極參與及協助該會的普查工作，提供資料。他深信，這種工作所得的結果足以令消費者及商人間維持着一種較爲平衡的均勢。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

讀者對巴士服務建議現正研討中
九龍汽車公司公共關係部副經理王霖

敬啓者：貴報一月七日刊登讀者來函，對巴士服務之各點建議，請予改善等情，本公司現已交由有關部門研討及調查，一有結果，當即奉告一切，以釋錦注。

謹先佈達，敬候撰安。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部副經理王霖謹啓。一九八一年一月十二日。

過境客延期居留 將分成三類處理
前往國簽證過期者週內接受調查
其他限令離港或視情況日內離去

（特訊）一批持有中國護照的過境人仕，昨午前往港督府請願，要求繼續執行以往過境人仕延期居留的有關條例，並要求釋放前天被扣留的過境者。

該批爲數六十多名的過境人仕，昨晨九時許齊集金鐘道人民入境事務處，排隊領取申請延期居港表格，處方受後分三批辦理登記手續。

據悉：入境處將這批「特別優待」的過境者分爲三類，一是前往國簽證已過期，則發給白咭，叫他們在一週內等候回信，依照信上時間往入境處接受查詢。

第二類是前往國簽證未過期，則限令他們在數日內離港。

第三類是視個別情形，在數日內離港。

昨晨前往入境處辦理延期手續的過境人仕，大多以簽證過期或家人有病等爲理由，要求延期在港居留。

至下午三時四十五分左右，他們派出十八名代表前往督轅府，向港督高級秘書遞交請願信，並展開橫額於港督府門前。

請願信中要求港府允許他們繼續延期，住滿一百八十天後發給臨時身份證，並請求放出前日被扣留的梁美英女士。

橫額則寫上「要求保護人生安全」、「釋放被抓人仕」和「請求港督網開一面」。

他們將於今午五時獲市政局議員黃夢花接見，商討有關留港事宜。（綺）

圖示：過境者在金鐘道入境處排隊領取延期居港表格。（本報記者攝）

麥樂倫死因研訊案
應邀出庭作證人 男妓稱迫於無奈

（特訊）麥樂倫死因研究案，仍續在布政司署二樓立法局會議室進行，昔年「男妓」×××，昨應邀出庭，供述八年前由一渾名「摩囉仔」之男子介紹認識本案死者麥樂倫，爲其第一位所謂「人客」：麥爲其第一位結識之外籍朋友，彼此言語上雖有隔莫，但可以手勢搭够，在其印象中，彼會意麥樂倫有意邀其結「同居」之好，證人指麥樂倫是尖沙咀一間浴室之常客，彼曾替麥侍浴及「鳳林」，每次可獲酬約二百元。

證人在答大律師之盤詰時指稱：彼自麥樂倫身上獲得「侍浴」之酬勞，每月約二千元，彼覺得這個入息不俗，至於麥是否對其「服務」感到滿意，則不得而知。證人又表示：彼拒絕與麥樂倫「同居」之理由是彼愛好自由自在之生活，不想受到約束。

證人繼表示：彼今次應調委會之邀請，前來作證是無可奈何之舉，他相信當局傳其來作證，遲早會找到他，既然這樣，他不如自動前來作證。

大律師問證人：「摩囉仔」若知你向研訊庭作供，你驚不驚？證人答說：驚都冇辦法啦，因爲上庭作證唔講又唔得。

大律師又問證人：你上庭作供，或者說了一些「摩囉仔」唔想你講的說話，你知不知「摩囉仔」將會係怎樣？

證人答說：「我來作證與否都無自主權，我若不前來，你地又拉又鎖，至於「摩囉仔」的反應怎樣，我都無法啦。」

證人又說：「我自己唔驚，但我有妻有子女，唔想連累佢地。」證人繼供稱，彼在辭去浴室工作前不久，在尖沙咀遇見麥樂倫，二人在言語上，雖有隔莫，但仍可用手勢補不足，總之彼會意麥樂倫當時是想邀請與他「同居」。（均）

澳門馬伕終止靜坐 未解僱者返回崗位
馬會代表安撫員工盼安心工作

（特訊）澳門消息：爲支持被馬車會解僱的馬伕，而進行罷工及到澳督府請願的二百名馬伕，昨日終於現實低頭，有百分之九十馬伕返回馬房復工，結束歷時四天的罷工行動。

昨日晨早五時，已有一百三十名未被解僱馬伕，返回工作崗位工作，至上午十一時，約七十名未被解僱及四十七名已被解僱馬伕，仍在馬車會門口罷工，但馬車會公司方面，則表示十二時係未解僱者返回工作崗位的最後時刻，結果，未被解僱馬伕則表示「我們輸了」，三，五成羣地到馬房，向所屬練馬師報到工作。但卻有十名未被解僱馬伕，堅持原則，與被解僱者共同進退，不肯復職。

「我們輸了！」

賽馬車會昨午就馬伕復職後，董事會經理羅聚森向馬伕表示：「你們沒有輸，公司方面亦沒有贏，如果你們不允復工，便失去一份工作，公司方面也同樣感到不便，日內待此事平息後，公司會派出代表與馬伕商談其日前所提出的要求，並歡迎他們復工及安心工作」。（祥．雲）

港督後日主持國際傷殘人士年開幕
國際康復聯會代表抵港參加盛會

（港訊）國際康復聯會八十年代宣言小組主席莫理士，前日（星期二）由英國飛抵本港，出席本星期五（十六日）在大會堂舉行之「一九八一年國際傷殘人士年」開幕典禮。

在本週五舉行之開幕典禮中，莫理士先生與國際傷殘人士年統籌委員會主席方心讓醫生，將呈交一份國際康復聯會八十年代宣言予港督麥理浩爵士。該宣言內容有關國際康復聯會就傷殘人士康復問題所提出之建議。

前日在啓德機場迎迓莫理士先生有助理社會事務司暨國際傷殘人士年統籌委員會副主席麥鋼梁。

（文訊）港督麥理浩爵士將於本星期五在大會堂音樂廳主持國際傷殘人士年開幕典禮。

政府部門及志願團體特爲國際傷殘人士年所安排之一連串活動亦同時展開。

此項目的乃透過活動令廣大市民明白傷殘對本身的影響，鑒於因傷殘而引致的問題，及正視傷殘人士所需之康復服務。

出席該開幕禮人士有國際傷殘人士年統籌委員會主席方心讓及社會事務司何鴻鑾等。

開幕典禮後，港督會前往大會堂展覽廳，爲一個名爲「我、你、他」的大型展覽會主持剪綵儀式。

隨後，港督會與其夫人，在方議員及何議員陪同下參觀展覽會。

圖示：助理社會事務司麥鋼梁（右）在機場迎迓莫理士先生。

被控行劫銀行金舖
三名青年罪名成立 分判四八至十一年

（新華社訊）三名青年被控行劫金舖及兩次意圖行劫匯豐銀行九龍區兩間分行，爲警方憑指紋將三人拘捕歸案，昨日解上最高法院刑庭審訊，第一及第三被告認罪，第二被告否認，但經陪審團五男二女組成之陪審團退庭商議案情後，裁定被告罪名成立，主審法官乃判第一被告入獄十年，第二被告入獄十一年，第三被告入獄八年。

三被告（一）第一被告施德洪廿三歲，電器技工，承認兩項行劫及一項意圖行劫罪，入獄十年。

第二被告范沛強，二十歲，製衣工人，被裁定同樣控罪罪名成立，入獄十一年。

第三被告鄧興寧，廿三歲無業，承認兩項意圖行劫及兩項行劫罪，入獄八年。

控罪四項（一）控第三被告於七九年十月卅一日，意圖行劫元洲街匯豐銀行分行。（二）控全體被告於七九年十一月三日，在紅磡山谷道匯豐銀行，一分行，（三）同時同地，在上述銀行劫男子吳阜蓁兩百元及一本存摺。（四）控全體被告於七九年十一月五日，在慈雲山金昌金舖劫去一批價值廿萬元之金飾。

控方指出：七九年十月卅一日，下午二時五十分，第三被告進入深水埗元洲街匯豐銀行分行，遞給一女職員，表示有槍要劫二萬元，女職員驚至大叫，各職員立即蹲下，並按動警鐘，第三被告忽忙離去，當時情形，已被自動錄映機攝下。

去年一月廿四日警方拘捕第三被告，他承認當時以玩具槍行劫，警方又在銀行內找到其指紋，各職員亦認出其人。

關於第二及第三項罪之經過：七九年十一月三日上午十一時十五分，三名被告戴面具進入紅磡山谷道匯豐分行，持刀槍大叫打劫，各職員聞聲亦紛紛蹲下，各人只搶得一名姓吳顧客二百元及一本存摺，即倉惶乘坐一輛偷車逃走，遺下一個面具及第一被告之指紋。稍後，警方亦找回失車及一把利刀。

七九年十一月五日下午三時半，三被告又劫慈雲山一間金舖，威脅各職員進入工場內，再以鐵鎚打破飾櫃，劫去一批金飾，總值近二十萬元。然後乘一輛偷車逃去。後來，警方找回失車輛，又在其上找到斧頭，及一隻金戒指與第一及第三被告之指紋。

去年一月廿一日至廿四日，先後共拘捕三被告歸案，並起回一條金鍊。

香港九龍地方法院
雜案一九八一年第四宗
及香港舊式婚姻從新登記法例第一七八章第九節（三）（C）

關於雷榮貞及李兆垣有效文明結婚法例
申請人：雷榮貞 與 興訟人：李兆垣

啓者：茲有申請人雷榮貞於一九八一年一月五日在九龍地方法院入稟申請依上述法例須令該申請人及興訟人雙方之婚姻爲有效之文明結婚。該案已定於一九八一年一月三十日在九龍地方法院副司法常官MR. LO YU HO席前聆訊。茲將本案之令傳票以下列方式作爲有效及合法之傳達：將本令之告示刊登在本港之華僑日報一天。上述興訟人如屆時未有出庭聆訊，法院將本案作興訟人缺席裁判。

一九八一年一月十五日
申請人代表律師 希仕廷律師行啓
香港畢打街告羅士打大廈二二○一室

官紳姻戚世友宗鄉

本行創辦人梁錦濤律師（G. STEPHEN FORD）魂歸天國於昨（十四）日在香港堅尼地道22號A佑寧堂出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴 **謝**

梁錦濤 關學林 律師行啓

本會顧問牧師及前宣道會香港西差會宣教士**貝光道牧師**於一九八一年一月二日，在美國紐約蒙主寵召，歸回天家，享年八十一歲。茲定於一月十八日（主日）下午二時半，在本會舉行追思禮拜，謹此報 **聞**

敬辭花圈，如蒙賜賻，請折現金，充作貝光道牧師紀念金。

香港九龍塘基督教中華宣道會謹告
通訊處：九龍塘窩打老道一三四號宣道會
電話：三一三八七一八一號

先夫**陳紹鏞府君**痛於公曆一九八一年一月十一日下午七時五十分病逝九龍佛教醫院積閏享壽七十有二歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於一月十六日（星期五）上午十一時卅分大殮十二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮宴此訃 **聞**

未亡人 陳梁麗齡
子 曜旻 媳 朱韻琴
曜凱
曜鈞 媳 蘇慧英
女 漪湄 婿 麥理倫
孫男 子毅 孫女 小韻
外孫女 麥小湄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三二一（十線）

姻戚世友鄉宗

先夫李公諱銳字敏昌府君之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴 **謝**

未亡人 李歐麗妹
孝男 作錦 媳 陳翠玲
作添 媳 黃麗娟
作源
作成
梁群
孝女 素英 婿 黃偉奇
素馨 婿 吳臘峰
素貞 婿 張新民
素艷 婿 李偉昌
素華 婿 楊兆武
素美
暨衆親屬 泣叩

通告
尋吳瑞權君 承辦遺產之事

査吳瑞權君之妻李美娥女士原寓九龍長沙灣道一八一號四樓，現李美娥女士於一九七二年病逝於香港九龍伊利沙伯醫院，享年五十歲。死后留有遺產在香港，急待吳瑞權君承辦。任何人士知識吳君下落者，希此通告發出一個月內與吳佩英女士或其律師代表聯系辦理有關死者之遺產。

吳佩英女士之代表律師 佘頌平律師行啓
地址：香港雲咸街南華大廈十八樓

欖勿兄弟拍賣行拍賣玉石廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.6125 OF 1979準於一九八一年一月十五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH JANUARY, 1981.(THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌五八七號——五八九號CHAI HING BLDG.二字樓B室CHEUNG CHUEN (NATURE OF GOODS—JADE STONE貨物性質——玉石）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣鑽機切機放映機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1430 OF 1980準於一九八一年一月十六日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH JANUARY, 1981.(FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴨寮街（譯音）門牌二十號地舖後部份（REAR PORTION）WONG KA WAI (NATURE OF GOODS—1 DRILLING MACHINE, 1 CUTTING MACHINE, 1 PROJECTOR ETC. 貨物性質——鑽機一架，切機一架，放映機一架各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者需立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣UNITED POLYMERS INDUSTRIES LTD.之硬膠壓機，鞋模機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.7001 OF 1980準於一九八一年一月十六日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡鶴園街（譯音）HANG FUNG INDUSTRIAL BUILDING（恆豐工業大廈）（譯音）樓下（UNITED POLYMERS INDUSTRIES LTD.）(NATURE OF GOODS—HARD RUBBER ROLLING PRESSING MACHINE, SHOE MOULDING MACHINE貨物性質——硬膠壓機，鞋模機）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣LEADER GARMENT FACTORY之摩打衣車，冷氣機，寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.6827 OF 1980準於一九八一年一月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘道（譯音）門牌四七二號——四八四號KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE（觀塘工業中心）PHASE 2（第二期）七字樓——U (7/F.—U) (LEADER GARMENT FACTORY) (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINE WITH MOTORS, AIR CONDITIONER, OFFICE FURNITURE貨物性質——摩打衣車，冷氣機，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

保良局徵聘職員

（一）家長：年廿五以上女性，中學會考最少五科合格或認可大專畢業，需有兒童工作經驗，需住宿，月薪由1,685元分10次遞增至3,255元。

（二）幼兒中心工作員：年十八以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗更佳，需輪更，月薪由1,405元分10次遞增至2,555元。

（三）助護：女性，需持有香港政府認可之助護證件，需輪值，月薪由2,205元分10次遞增至3,955元。

（四）兒童之家家長：年卅至五十歲已婚女性，中學會考最少五科合格，具照顧兒童經驗，負責主理與華師小型兒童之家，夫婦皆須留宿。申請人丈夫須有正當職業，並能於公餘協助教導兒童，有津貼，月薪由2,030元分9次遞增至3,605元。

（五）嬰兒室護士：香港註册護士，有母嬰健康經驗者更佳，需輪值，月薪由3,255元分7次遞增至4,645元。

（六）高級社會工作員：須持有英聯邦或美國大學社會工作學位及有二年以上之有關工作經驗爲合，月薪由4,410元分11次遞增至7,365元，起薪視資歷而定。

應徵者請親繕履歷附近照，地址，電話於1月31日前寄香港銅鑼灣禮頓道六十六號，保良局主席收。信封註明應徵職位名稱。

本港新聞

土瓜灣住宅樓宇清晨大火
連燒四個住宅單位
兩名婦人一死一傷

（特訊）兩名中年婦人昨晨在土瓜灣興仁街發生的一宗火災中，一被燒死，一跌傷，大火同時燒毀四個住宅單位。

慘被燒死的婦人名李陣虹，四十三歲，與家人同住興仁街十四號八樓；傷者則爲四十五歲的黃燕明，因跌斷膝蓋獲送院救治，目前情況令人「滿意」。

火警現場爲興仁街十四至十六號七樓走廊，該走廊還可通達興源街十三及十五號七樓，實際是一條走廊四個住宅單位。其中興仁街七樓十四號住有六人，戶主姓林；十六號姓李，共一家七口；此外，興源街方面的十三及十五號兩單位，則分別各住有五及八人。

昨晨六時二十分左右，住在興仁街十四號八樓一名住客上班途經七樓時，發現走廊堆放的一批垃圾着火，馬上大叫火警，通知七樓住客逃生。各戶住客睡夢中驚聞火警，紛紛出來協助救火，但由於走廊所堆放的易燃垃圾很多，火勢迅速蔓延至各住宅單位，居民見撲救無效，一面報警求助，一面舉家逃生。其中興仁街十四號八樓的一家八口，原已全部逃離火場，但戶主李東的女兒李陣虹其後失去蹤影。

消防員此時亦已趕至，共動用三條滅火喉，於半小時後將火救熄。事後在十六號八樓門外，發現李陣虹倒臥地上，當時面部已被燒至焦黑，重傷昏迷，送抵醫院時已證實不治。

此外，住在興源街十五號七樓的婦人黃燕明，由於走火時過於慌忙，從七樓樓梯滾下，右膝蓋因此跌斷，亦需送院救治。

據現場消息指出，死者李陣虹遭禍稍略有問題，可能在逃離火場後心有不甘，返回住所收拾財物致遭不測。至於起火原因有兩種說法，一說因十六號七樓，於去年十二月一日曾因電線走電而釀成小火，甫裝修完竣，昨晨又再起火，故懷疑今次又是走電引致火災；另一講法則認爲可能昨晨有人途經七樓走廊時，無意丟下未熄煙蒂在垃圾堆上，因而釀成災，其眞相是否如此，消防人員仍在調查中。

大火除燒毀七樓四個住宅單位外，由於熱力過猛，八樓四住宅單位的外門亦遭嚴重熏黑（合）

青山后海灣黑吃黑碎屍案
首被告判繯首死刑
餘三人囚八至十年
第三被告許少煜獲判無罪釋放

（新亞社訊）新界青山后海灣，於一九七九年九月期間，發現一具碎屍男屍，經警方抽絲剝繭下，懷疑是一宗毒品交易「黑吃黑」事件，死者被同路人尋仇毀屍滅跡棄置在上址。事隔兩個月，警方先後拘捕獲五名男子涉嫌與案有關，經調查後將五人分別控以「謀殺」及「串謀販毒」等兩項罪名，五名被告均否認控罪，經最高法院聆訊卅一日，日昨全案聆訊完畢，六名男性陪審團由下午一時退庭商議，直至下午五時半向法庭回報，一致裁定首被告謀殺罪名成立，次被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，第三被告串謀販毒罪名不成立，獲法官當庭省釋，第四及第五被告串謀販毒罪名成立，按察司飽佛華將案押候至昨日下午二時宣判，首被告被裁定謀殺罪名成立，依例判處繯首死刑，而首被告於較早時承認串謀販毒罪名判入獄九年。次被告誤殺罪名被判入獄八年，第四及第五被告各被判入獄十年。

被告五人：（一）黃志佳，又名蘇蝦，廿四歲，（二）李桂勳，卅一歲，（三）許少煜，卅五歲（昨獲無罪釋放）（四）葉育強，廿五歲，（五）陳志成，廿九歲，分別被控兩項罪名：（一）控首、次被告二人，於一九七九年八月七日至十七日期間，在新界地區與其他在逃者謀殺男子陳煥與，（又名彼得），（二）控第三、四、五等被告三人，於一九七八年四月一日至一九七九年八月七日期間，在本港地區與死者陳煥與，另八名男子及一批不知名人士串謀販運毒品。

主控透露案情：這宗謀殺案非常恐怖，案情十分複雜，並且涉及國際販毒事件。本案於一九七九年九月一日，一名廿歲地盤工人在青山后海灣附近一海灘，發現一個綠色帆布袋，傳出陣陣臭味，上前拉開拉鍊查看，發覺袋內全是人骨及盤骨，警方根據死者家人所提供之線索，查出死者於一九七八年開始，便與人合作販運毒品勾當，毒品是由香港運往荷蘭，供應給當地黑人。警方人員於案發後兩個月，先後拘捕上述被告。次被告亦在探員儆誡下，曾簽署一份供詞，承認首被告找向死者尋仇，要追討卅萬賠償。於八月七日，首被告騙死者前往元朗大棠路之樓宇後，首被告即將他從後箍實死者頸部，然後首被告手持一枝大木棍重擊死者頭部，直至死者斷氣爲止，首被告然後將死者之屍體拾入廁所，用菜刀將死者之雙手雙腳斬下，並叫他幫手，他遂拿菜刀將死者之頭部斬下，而首被告則再用菜刀將死者全身之肌肉先後削下，然後放落碎肉機攪碎，再放入廁內開水沖去，而頭骨，胸骨，手骨，腳骨及盤骨等骨骼，則全部放入一個綠色帆布袋，然後與他一齊駕車至青山海邊，租賃一艘舢舨，划出海中心才將帆布袋拋落海裏。

圖示：紅磡邨房屋事務助理員何順添（手持文件者），介紹大環山街坊會首長與房屋署長衛綸書（左二）見面。

紅磡邨改建 民意獲重現
圖則設計務求盡善盡美 令住戶有舒適居所

（港訊）房屋署署長衛綸書昨日巡視紅磡一邨的原址改建工程進展情況時，獲悉有關工程在可能範圍內已就居民的需要作出修改。

該邨的房屋事務助理員何順添表示，有關改建計劃會徵詢邨民的意見。

他說：「事實上，探討住戶的意見，同時，他們與承建商一起爲改建計劃及圖則付出努力，已爲居民創造出更佳的居住環境。

「例如，單人房的住戶指稱房內通風較差，有關建築師便更改圖則，將該等單人房設於遠離橫廊的地方。

「此外，在晒衫架方面，由於邨民喜歡原來的款式，故在設計樓宇時，亦將原有的款式保留下來。」

房屋署長衛綸書則表示，這是房屋署重視居民意見的最佳例子。

他補充：「在考慮他們的意見時，我們可以達到改善邨內環境的共同目標，而眞正住在那裏的正是他們。」

一邨內的四座樓宇，其中一座已完成原址改建工程，另外一座則正施工中，作爲房屋委員會的部份重建計劃。其餘兩座樓宇的原址改建工程，稍後將會盡快展開。

衛綸書署長在巡視期間，亦與大環山街坊會主席林英俊會面，從他口中，獲知居民非常欣賞改建工程的進行，從而便到居民能夠住在內有較佳設施的獨立式單位。

青山獅子會贈毛毡 戒毒康復者添溫暖
石鼓洲之母梅守德夫人代接受

（港訊）青山獅子會一向熱心公益，對本港戒毒康復工作尤其大力支持，最近又鑑於年近歲晚，天氣轉寒，故特購買毛毡一百張贈香港戒毒會石鼓洲康復院。

儀式於昨日上午十時假香港溫莎公爵社會服務大廈香港戒毒會會議室舉行。儀式簡單而隆重，首先由香港戒毒會社會福利總監錢明年碩士致歡迎詞，隨即由青山獅子會會長郭炳劍先生、主席馮參先生及總監張子炎先生代表贈送該批毛毡，而香港戒毒會則由石鼓洲之母梅守德夫人代表接受。

查梅醫生夫婦曾於數十年前在中國內地行醫傳道。第二次大戰後來港，梅醫生任副醫務總監，及退休後於一九六四年出任香港戒毒會石鼓洲康復院第一任院長迄至一九六九年十二月卅一日逝世，生前並爲香港獅子總會創會會員。此後梅夫人出任香港戒毒會秘書一職凡兩年之久始榮休定居原籍紐西蘭。是次梅夫人旅港期間，適逢其事，特別邀請代表石鼓洲康復院接受致贈毛毡，此舉不單對戒毒康復工作極表支持，對戒毒康復人士，尤具意義。

儀式中，香港戒毒會社會福利總監錢明年碩士代表致萬二分謝意，並讚揚梅氏夫婦對中國內地，香港戒毒會石鼓洲康復院之功業將永垂不朽，實乃發揚國際獅子會之精神。

高級寫字樓出讓

好時中心

高層有景，面積約一千餘呎。約於今夏入伙。（經紀請免）

湘農企業有限公司

H—247611 或 H—247905

退股聲明

本公司前任董事張志剛、張李靜如、張小龍已於一九八一年一月九日正式退出，今後該三人一切在外華洋轇轕，蓋與本公司無關特此聲明。

景星旅遊有限公司啓
香港皇后大道中64號
連卡佛大廈1108-9室
一九八一年一月十二日

六合彩

逢星期二、五攪珠。
可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注。
香港獎券管理局

兆安財務

兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）

自動續期存款行情

期限	息率
三個月	16.50厘
六個月	15.50厘
一年	14.50厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

劉璧生偵探事務處

英國偵探證五八年發

社長劉璧生：軍事學校畢業出席美國會議
辦案二十年：英國首相函賀港督頒賜獎狀
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
舉重滿囊：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 男女行爲跟蹤 失物失蹤偵查 代收欠項貨款
職員行踪偵查 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 保護出入遠行
香港大道中三十六號興瑋大厦六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：⑤233261•232949•716780•705768

離職聲明

本公司司徒國展先生已於一九八一年一月十三日自動辭去本廠之一切職務由是日起司徒先生在外之一切華洋轇轕概與本廠無涉特此聲明

友發製衣廠有限公司啓

拍賣名貴郵票

攝勿拍賣行定於一九八一年一月十五日及十六日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月十三日起任由參觀）

香港考試局

招聘閱卷員及英語口試主考員

香港考試局擬招聘：

（一）一九八一年香港中學會考、香港高等程度會考及香港高級程度會考各科筆試之閱卷員。閱卷工作將於一九八一年四月下旬至七月上旬期間進行。申請者以各教科卷之現職教師或具備其他適當資格人仕爲合。

（二）一九八一年香港中學會考英語口試主考員。英語口試將於一九八一年六月一日至六月廿六日期間舉行，工作時間爲每日下午二時至五時（星期六及星期日休息）。申請者以英文教師或能操流利英語者爲合。

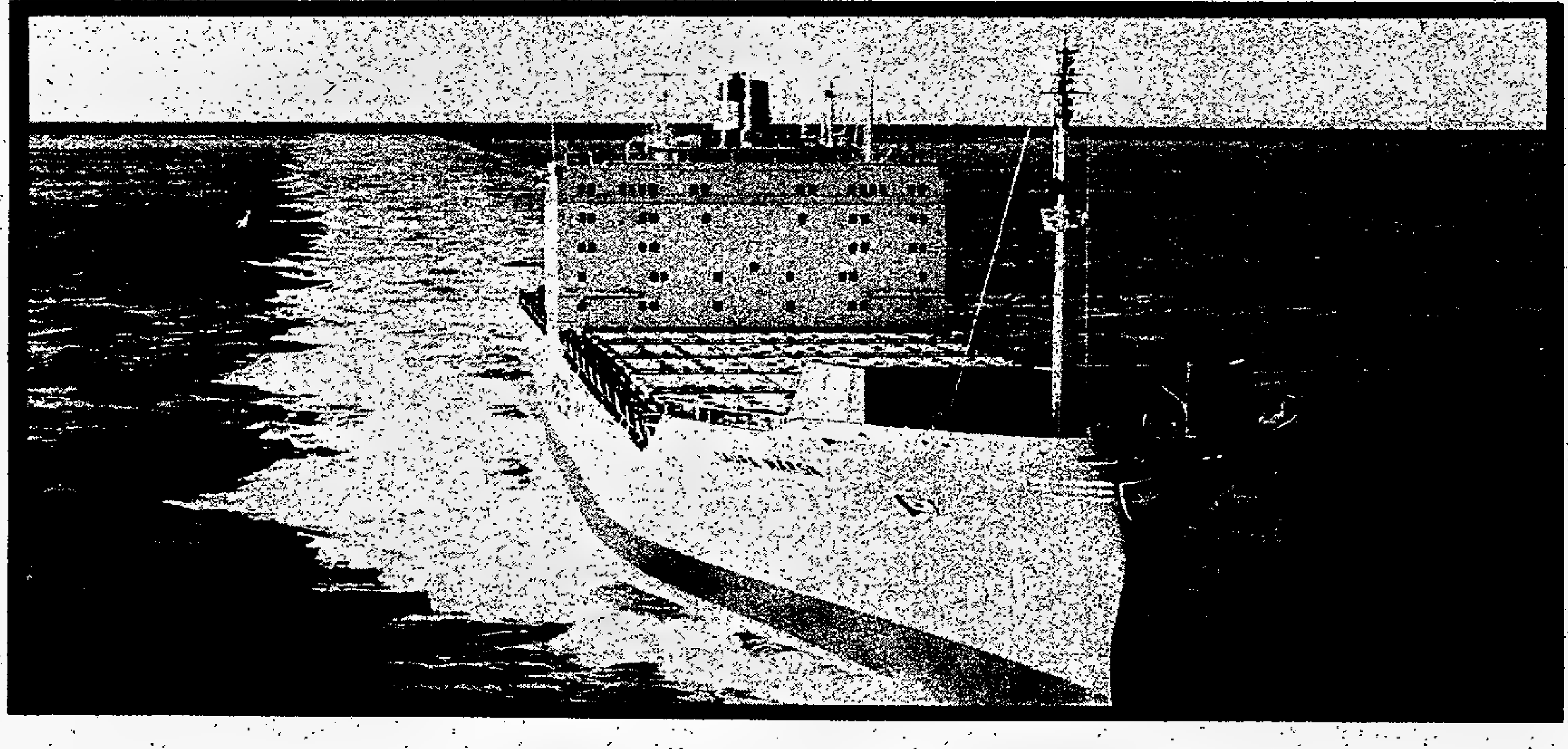
申請表格及有關薪酬與閱卷時間等詳情可致函（請附回郵信封）或親到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓香港考試局索取或查詢（電話：三—六八八七〇八）。截止申請日期爲一九八一年一月廿三日

香港考試局秘書 賀勤

quality underwear
興士牌
HING'S®
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恒織造廠 電話：3—7410286．7410218

卓越超羣 不同凡响



航運界大放異彩
馬士基歐洲線全新貨箱服務
直航漢堡／遠東

由於馬士基輪船公司提供全新的往返歐洲貨箱服務，航運業將出現新的服務標準。

馬士基是世界上歷史最悠久，經驗最豐富的船務公司之一，對橫渡太平洋的貨箱輪業務瞭如指掌，爲遠東／歐洲／遠東的貨箱服務，創出前所未有的高標準，贏得客戶一致讚賞。

馬士基輪船公司現爲你提供直航遠東／歐洲全新，特快貨箱化服務，由香港至安特惠普或由漢堡至香港祇需20天。馬士基採用的貨箱輪，航速高而省油，爲你提供準時可靠的定期班輪，並配備電腦化聯機通訊系統爲你快速傳送單據文件，以及配備各式現代化貨箱設施，提高工作效率。

但是，僅賴快捷的航行時間，還未能達到快速的標準。要達到這樣的標準，需要"人"的因素。這就是馬士基輪船公司工作人員非常重視這個"標準"當你利用馬士基輪船公司的服務時，你會察覺無論輪船，設備，代理公司的服務以至終點站的工作，都體現了工作人員這種積極負責標準的精神。

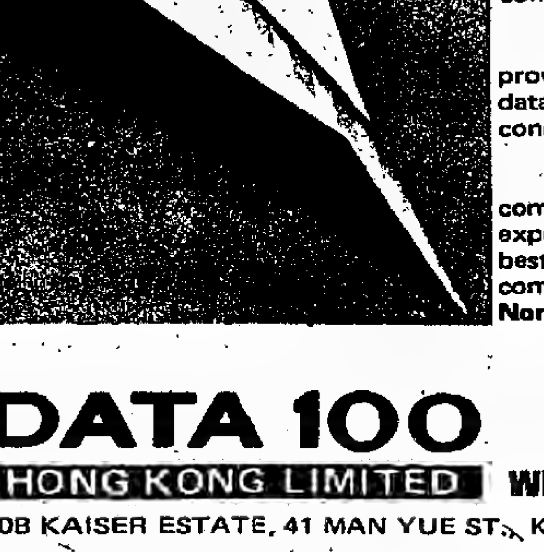
航運並非祇把貨物從一處運載至另一處那麼單純，當你試用馬士基輪船公司的服務後，你就會眞正了解一家創立新標準的輪船公司所提供的服務，是那麼卓越超羣！對你的貨運是何等的重要。

馬士基輪船公司

服務快捷又週全

總代理：馬士基輪船（香港）有限公司 電話：5-266311 5-212303

The end of the partial solution
Computers plus Communications



Computer systems and telecommunications are coming together.

Today, more and more companies must share information among people in widely scattered locations. More and more computer systems must rely on telecommunications to link distributed equipment. Both developments make the information handling job bigger and more complex. Both build a need for more efficient processing and communications.

In the short term, data processing departments will be asked to provide faster, easier access to processing power. And in the long term, data processing will be a major force in the transition to a whole new concept: the single system for processing and communication information.

At Northern Telecom Systems Corporation, we're building a company that combines data processing expertise with telecommunications expertise — in a mix no other company can match. We think we're in the best position to help you make the most of the opportunities created when computers and communications meet. The best reason to talk with Northern Telecom today — is now.

DATA 100
HONG KONG LIMITED
WE BELIEVE IN HAPPY USERS
10B KAISER ESTATE, 41 MAN YUE ST., KOWLOON, H.K. TEL. 3-644354

northern telecom
Northern Telecom Systems Corporation

本港新聞

五歲女童失蹤兩日後傳噩耗
鄭彩喬伏屍山邊
死者疑曾遭人施暴再扼殺移屍草叢
警方相信死者手中有兇手衣物纖維

（特訊）五歲女童鄭彩喬，失蹤兩日後，昨日伏屍在秀茂坪三十三座對開，一處山腰草叢，警方已將案列為兇殺案處理，並準備今晨派出警員，到場作地氈式搜集證據。

女死者無表面傷痕，初步懷疑遭扼死，死亡時間，介乎前日下午五時至昨晨九時之十六小時內。因為在該段時間，始無工人在現場進行搜梯工作。初步調查顯示，女死者雖然衣衫完整，但相信生前曾遭非禮，至於是否曾遭受強暴，則有待今日剖驗屍體後，始能證實。

由於警方相信死者在垂死前，曾經過劇烈掙扎，因此手部可能沾有疑兇衣物纖維，或曾接觸過疑兇，所以昨晨在發現屍體後，有關人員，用膠袋將死者雙手密封，以便搜集證據。

女童伏屍現場為秀茂坪新邨卅三座與十五座之間的一處斜坡，斜坡因常被居民作為上落卅三座與十五座之間的捷徑，當局有鑑於此，最近特派人在斜坡修築一條梯級，以方便居民上落，而修建工程尚在進行中，該處山坡，曾在七六年發生山泥傾瀉，有三名兒童喪生。前晚六至七時，修建梯級的工人收工前，仍無可疑發現。直至昨晨七時許，工人返來開工之際，在卅三座對下五十米斜坡一處小樹叢中，赫然發現一具女童屍體，馬上報警。

警方接報謂秀茂坪發現女童屍體，已聯想到可能是日前失蹤的五歲女童鄭彩喬，馬上通知女童父親鄭源趕到現場辨認屍體，鄭源帶着忐忑不安的心情抵達現場，豈料一看之下，證實是失蹤已兩天的愛女鄭彩喬，當場心傷昏厥，由人送往聯合醫院救治。

嚴父認屍當場暈倒
慈母謂是遲早之事
鄭彩喬被殺案益增神秘

警方證實屍體為女童鄭彩喬後，馬上加派人手在場一現帶展開廣泛調查，並通知法醫官葉志鵬到場驗屍。

鄭女屍體被發現時，衣服完整，無表面傷痕，警方源現場環境推斷，初步懷疑女童被窒息致死，然後移屍該處，稍後法醫抵達，據悉初步檢驗女童屍體，懷疑她生前曾遭強姦，警方已將案列為本年第二宗兇殺案處理。

案件中女童，父親在秀茂坪二十九座，開設五金山貨店，而女死者讀幼稚園中班，家有一兄兩弟，排行第二，為家中獨女。

本月十二日，週一晚上九時，與兄弟在父親店舖前玩耍時，遭一名男子，誘往就近小花園，其後失卻所踪。

其父在四出找尋，並無所獲之後，通知警方，而警方亦曾派員在區內，進行搜索，亦告無功而退。豈料至昨日上午，已見彩喬伏屍於三十三座與十五座之間的一處斜坡中，死者母親王美娥昨晨聽聞噩耗，神情呆滯。問及其女失踪後其家有否被人勒索，她並無表示。記者再問有無與人結怨，她不答有否，只說「這是遲早的事」，使女童失踪及被殺內情，益增神秘，耐人尋味。

鄭彩喬失踪新聞昨日披露後，早已傳遍秀茂坪，昨晨再傳來發現鄭彩喬屍體的消息，一時轟動整個秀茂坪，數百名好奇居民紛紛湧在屍體發現山坡，佇立圍觀。

案發後，警方曾於昨日下午五時，出動警犬「快的」，到場找尋證物，但該頭警犬，竟遭一頭貓，抓傷鼻部，無功而退。至昨晚深夜當局再派出大隊警員將區內廿一座，廿二座及廿九座包圍，展開逐屋搜索，以冀將全無人性之涼血疑兇拘捕歸案，惟迄至今日零時仍未有所獲，於是宣佈收隊，雖然在深夜時份，引起居民諸多不便，但他們均無怨言，因為警方此舉對今後該區之安全，是有很大的關連者。警方定今日再派員作地氈式搜索，同時又加緊追查進一步案情。（合）

圖示：失踪女童鄭彩喬，昨晨被發現伏屍於秀茂坪新邨的斜坡上，事後大批警員到場調查。下圖為死者鄭彩喬。（本報記者攝）

歹徒冒充調查員先探聽虛實
打金師父寓所失竊
損失十一萬元金飾

西環北街一個住宅單位被爆竊巨量金飾後，探員在現場向女事主查問經過。（本報記者攝）

（特訊）西環北街十三至十九號廿二樓C座，在昨日光天化日之下發生一宗爆竊事件，損失金條金粒首飾等一批，約值十一萬餘元，警方據報後除在現場調查外，並召指模專家前往印取指模，以便協助追緝劫匪歸案。

被爆竊之戶主是一雙青年夫婦，丈夫名麥松生廿三歲係中區文咸街一間金舖之打金師父，妻子姓莫廿二歲，據悉麥在早上返回金舖上班，而其妻則於中午時分離開家中，根據麥太稱當她在十二時左右離開家中時，在走廊梯間遇着一名女子，該女子即向麥太查問，家中是否夫婦二人居住並說出她家中之電話號數，查問過之後該陌生女子即行離去而她亦於此時外出，當時她一一作答，以為女子是派來調查者，遂不以為意地將實情作答，但離家後愈想愈覺得懷疑，於是打電話將上述情形向丈夫報告，其夫接獲電話後在下午四時卅分急急趕回家中，詎料返抵家門被嚇然發覺木門被人撬毀，屋內衣物凌亂不堪，檢點之下發覺失金條二十両，金粒十両及首飾等，損失總值約達十一萬餘元，幸而尚有一批價值萬餘元之金幣，存放於數個信封內未有被竊，於是立即報案，要求警方協助調查。（合）

老翁郵購丹麥鹹片
押候待感化報告判

（新亞社訊）一名老翁，以郵購方法，向丹麥哥本哈根一公司，購買十卷淫褻性菲林，郵寄返港，為海關人員揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，並向法官求情，要求不要留案底，及發還該十卷菲林給他。甄德華法官聆畢後，諭將案押候至二月四日，以便等候感化官調查被告之身世背景後，始行宣判，並准予被告以現金一千元，保釋外出候判。

被告吳學海，六十七歲，無職業，被控於去年十二月八日，在中環郵政總局，入口十卷屬於違禁品之淫褻性菲林。

案情透露：去年十二月八日，中環郵政總局收到一包裹，是由丹麥哥本哈根寄來的，包裹上寫上收件人為被告，海關人員對該包裹有所懷疑，遂開啓調查，發覺包裹內有十卷淫褻性菲林，便予以扣留監視，至十二月十九日，被告持證件到中環郵政總局收取包裹時，為海關人員拘捕，做誠下被告承認是他以郵購方式向哥本哈根一公司購買的，該十卷菲林共值四百美元，而他祇是買來自我欣賞的，並不是作為出售用途，海關人員遂根據所得證供，而將被告落案提控。

各界出街 勿忘記携帶身份證

涉嫌與當舖被劫二百萬元有關
五名男子被控偷竊
父子四人分判簽保
另外一人因年輕判無條件釋放

（新亞社訊）父子四人及一名侄兒，涉嫌與元朗一家當舖於今年七月被劫所失之二百萬元財物有關，無牌藏有軍火，分別被警方拘控三罪，五被告兩星期前在粉嶺裁判署分別認罪，法官將案押後昨日宣判，主審法官昨日在審閱有關各被告之感化官報告後，判第一、第三被告各簽保三百元，守行為十二個月，每人須繳付二百元堂費，第二被告簽保五百元，守行為十八個月，另須繳付五百元堂費，第四被告簽保三百元，守行為十二個月，不留案底，至於第五被告，則由於年紀細小，故獲法官運用裁判司權力，輕判其無條件釋放，不留案底，第二被告之第三項藏有汽槍，及子彈罪，則共判罰款一千元。

五名被告為（一）陳承光（廿四歲），製衣工人，（二）陳永明（廿一歲），製衣工人，（三）陳東南（五十一歲），包裝工人，（四）陳永強（十七歲），製衣工人，及（五）陳姓，十四歲，學生。五人分別被指控三罪，（一）指全被告於今年八月某一日，在屯門地區偷取一百五十三隻男庄表，十二隻女庄表，五個打火機，一支金筆等，及一批表殼，及零件，共約值一萬八千元，屬於永成當舖東主所有，另第二，第三罪，則控第二被告，於本月十二日，在屯門地區無牌藏有一枝氣槍及無牌藏有一百廿五發塑膠子彈。

案情透露：今年七月二日，元朗大街、永成當舖被人劫去約二百五十萬元財物，警方將案列為行劫案處理。今年十一月警方人員在當舖作例行調查時，發覺首次被告在過去數月來當了十多隻表及一枝金筆，警方人員於十二月十日前往二人之住所進行突擊搜查，拘捕了第一、第二、第四及第五被告，並起回一批手錶、一枝汽槍及一百廿五發塑膠子彈，而第三被告於稍後時間，向警方自首，警方經過調查後，獲悉第一、二、四被告為第三被告之兒子，而第五被告則為第三被告之侄兒。五人向警方表示，謂他們五人在今年八月間前往擺賣攤檔底，捉魚及捉蟹時，在河邊發現旅行袋，而在旅行袋內有上址物件，五人將該批物件帶回家中均分，而永成當舖東主亦認出上址物品為劫案中失物之一部份，警方於是將五人分別落案控以上述罪名。

SILVER-REED
「司馬力」球形電動打字機
25CE型 15½″機頭
日本第一部電子球型打字機
可改錯字，可轉換大細
字體，性能卓著。
歡迎試機。

港澳總代理：
司馬力商業機器(香港)有限公司
香港洛克道57-59號新同慶大廈401-2室　電話：5-278899 5-270102

添換新牀，駕臨永安
特價介紹
瑞典高級睡牀製造廠榮譽出品

瑞典「安廸」HILDING ANDERS 高級睡牀，由名師設計，選用上等木料製造，美觀耐用，而且尺碼特別適合香港居住環境，最慳地方，高級睡牀給你帶來舒適甜蜜的睡眠。

四呎半雙人牀
- 四種顏色
- 多種款式，任君選擇
- 牀褥套可除出來洗濯
- 牀下配有抽屜兩個及牀頭櫃

原價＄4750　特價＄3750
（不包括牀褥只售＄3150）

兩呎半碌架牀
- 四種顏色
- 堅固木梯，上落安全
- 牀下配有抽屜三個

原價＄2500
特價＄1900
（不包括床褥只售＄1500）

永安公司
總店・美孚分店・油蔴地分店
傢俬部發售

滙豐國際存款

何謂國際存款服務？

國際存款是將港幣以外的其它主要貨幣，通過本行的國際存款部門，存於滙豐銀行集團設在海外各銀行中心.

國際存款的優點.

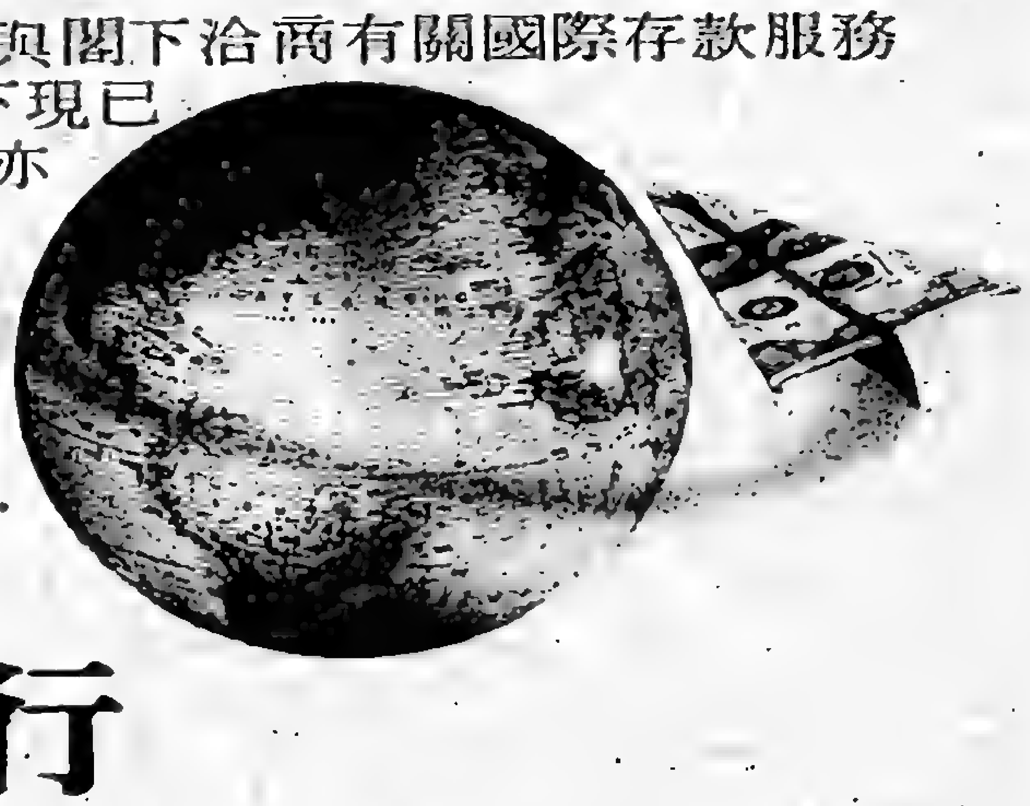
1. 國際存款可讓閣下根據利率、貨幣的穩定性及業務或私人需要，選擇屬意的外幣.
2. 國際存款所得的利益是免稅，而且免繳本港百份之十五的利得稅.
3. 如採用「離岸」存款方式，更可獲較高利息.即在其它國家存儲非代表該國的外幣.
4. 國際存款可助個人及公司更能善用"餘"款，免致閑置.

爲何要採用滙豐銀行之國際存款服務？

1. 無需繳付手續費、直線電報費或佣金.
2. 電報是通過SWIFT（環球銀行財務電信協會）或由本集團自設的SPEEDLINK電報拍發，聯繫全世界各主要分行.如此可加速傳遞外滙兌換率及利率報價消息，提供迅速、準確及絕對保密的服務.
3. 本行由專人負責，爲客戶提供競爭性的外滙兌換率.
4. 多種貨幣任從選擇，如美金、英鎊、德國馬克、瑞士法郎、日元、法國法郎、加幣及荷蘭盾等等.
5. 本行遍佈世界各地，橫跨「國際子午線」之分行，使閣下足以把握所有藉外幣轉換而能獲利的機會.

本行隨時樂於與閣下洽商有關國際存款服務的詳情細則.如閣下現已採用其它同類服務亦可作一深入比較.

歡迎駕臨或致電下列各滙豐分行洽詢及索取國際存款服務資料小册.



香港上海滙豐銀行

下列各分行可協助處理國際存款

港島方面：

香港總行
國際存款部
香港皇后大道中一號
電話：5-2677225, 5-2677760, 5-2677682, 5-240439或5-247823

德輔道西分行
香港德輔道西
四十至五十號西區中心
電話：5-498221

南朗山道分行
香港仔黃竹坑道四十二號
萬象紡織工業大厦
電話：5-540255

北角分行
香港英皇道三〇六至三一六號雲華大厦
電話：5-718321／9

百德新街分行
香港銅鑼灣百德新街二號
電話：5-7904523

九龍及新界：

九龍分行
國際存款部
九龍彌敦道二十一號
電話：3-680620或3-692171／7

旺角分行
九龍彌敦道六七三號
電話：3-955151或3-962826

觀塘分行
九龍官塘裕民坊一號
電話：3-414275

海洋中心分行
九龍尖沙咀
廣東道海洋中心
電話：3-694831／3

大有街分行
九龍新蒲崗大有街二十六至二十八號
電話：3-285521

滙豐大厦分行
九龍彌敦道八十二至八十四號滙豐大厦
電話：3-6999111

荃灣分行
新界青山道四五五至四五七號
電話：12-434211

有利銀行
香港皇后大道中七號
電話：5-222001

新界版

香港地方行政白皮書 昨經已發表

副新界司向鄉議局議員解釋 該局將會成立小組深入研究

（特訊）香港地方行政白皮書昨發表，新界民政署曾就此問題，邀請新界鄉議局全體議員於昨（十四）日上午十時，在九龍塘該局舉行會議，由副新界政務司徐淦出席主持，對該白皮書加以闡釋，並解答各議員提出的詢問。由於會議記者未許旁聽，故除了白皮書的內容外，會議內容無從獲悉。

會議後該局大部份議員對白皮書的內容，認為對新界鄉議局及鄉事會的前途，未許樂觀，蓋將來區議會的作用，仍只屬當局重諮詢性質，並無實權？鄉議局的諮詢地位是否存在。

此外，白皮書內雖說明區議員初期的成員中，獲新界各區鄉事委員會的主席，將是區議會的委任議員，是否硬性規定，並無說明。

鄉議局主席劉皇發於會後表示：有關白皮書內容，會否影響新界鄉議局及各區鄉事會問題，新界鄉議局將會成立小組，加以深入研究。（木）

區議會中議員 八二年間選舉

選民資格為住滿七年以上人士 工作權力雖屬諮詢但具影響力

（特訊）港府當局，去年擬就一項「香港地方行政模式」綠皮書，經各方面研究後，昨天已經宣佈。元朗理民府馮國強，昨在元朗區諮詢委員會議席上，透露該份行政模式內容，對新界鄉議局及市政局皆不受影響，而新界每區除有區議會之外，尚有地區管理委員會。出席的諮詢委員就有關區議會內容，提出詢問，均由馮國強予以解答。

出席會議者尚有：副理民府馮建光，吳金源，楊少初議員，太平紳士梁省德，黃松泉，鄧兆棠醫生，蔡創業，宣慶平，張貴阼，李俊文，陳賢，陳永焯，馮學熙，曾繼強，劉登翔，林彼得，郭幸經等。

主席馮國強，旋宣佈謂：行政模式白皮書，下午將可宣佈（即昨午）。內容大致如下：

區議會委員全由官方担任，主席一職將由B級以上首長級官員担任，元朗區屯門區及沙田區因列入發展區大市鎮，將由副政務司出任。

該會工作乃執行區議會建議，如不滿可向新界政務司提出上訴。

區議會成員視乎各地區所需而定，綠皮書建議民選議員已被接納，元朗區初期將有六位民選議員出任，分區地界不日將可公佈，新界區民選議員選舉將於一九八二年三月舉行，任期為三年一任，主席一缺於一九八二年首任期間將由官方担任，日後始交由各區自行選出，工作權力，原則為諮詢性質，惟甚具影響力。

工作範圍：區內一切民生所需，提出意見。區內公共設施，提出意見。區內公共建設，提出意見。區內撥款使用之決定。區內環境改善之工作。區內文娛康樂之促進及撥款用途。可委任北區議會議員担任小組委員。

選民資格，居住七年，年齡二十一歲以上，已登記為市政局選民者，亦列入為區議會選民。

下列人士不能參加選舉：已被英聯邦法庭判處死刑者，或其罪名已被豁免者，均不能參加選舉，神經不正常者，政府公務員或軍部人士。凡七年內已犯選舉貪污條例，或貪污條例者。

參加競選人士之資格：居住本港十年以上者，而毋需居住該區者。判監三年者及上文所談之罪況均不能作選。市政局及司法人士全職者不能出任區議會議員。

競選者須有十名人士提名并繳交一千元保證金，倘選舉時所獲票數低過所有投票八份之一時，該保證金將被充公。

凡登記為區議會選民均不得參加市政局議員選舉，惟可競選議員。將來有一百三十個選區，大部份選區將選出一位議員。

市政局將有十五個地區，一九八三年時將進行選舉，市政局議員於一九八一年三月任滿者，將有公佈所選舉及任期辦法。

財政來源，將由立法局撥款，務求有足夠人手執行區議會工作。

至於大區分佈範圍如下：（一）元朗藍圍北邊（青山道之北），目前人口約三萬人，八三年時約四萬人。（二）元朗藍圍南邊（青山道之南）。（三）藍圍以外包括屏山一部份及厦村。（四）十八鄉除藍圍外。（五）新田地區。（六）錦田及八鄉區。

會議除上述區議會的述外，馮國強並透露元朗區未來的發展尚多，包括準備在大橋村建政府合署大廈，另又準備把現有的元朗大會堂，計劃擴展。（君）

余祿佑昨午在沙田扶輪社（臨時）主講時攝，旁為候任創社社長沈佑陽。

沙田及屯門區 部份將停供水

以便進行水管接駁

（港訊）沙田及屯門若干地區分別於星期五（十六日）日間及晚間停水，以便進行水管接駁工程。

沙田之停水時間為星期五（十六日）上午九時至下午七時，有關地區為沙田市一號地段，多石村，牛皮沙村，小瀝源村，圓洲角臨時房屋區及沙田第十四區。

屯門停水時間為星期五（十六日）晚上十時至翌日（星期六）上午七時，有關樓宇位於屯門商業第十二區，建泰街，青山村，龍門道，田成運路至望后石路（包括中華電力公司及男童院），以及屯門安置區。

租值過昂刺激物價 罪案日增立法太寬

余祿佑昨在沙田扶輪社演講 促當局應加重視並改善政策

（特訊）香港是全世界四十五個大都市中租值最昂貴的地方，油蔴地民政區尖沙咀分區委員會主席余祿佑昨午在半島酒店沙田扶輪社（臨時）午餐例會中指出，他說：租值過度高昂，必然嚴重損害工商發展，刺激物價上漲和通貨膨脹，影響市民生活。此外，彼認為罪案復熾的原因為立法太寬，歹徒無懼於法律制裁，而教育方面首重智育發展，漠視德育的培養，使青少年罪案愈來愈多，當局應加重視。以下係其講詞節錄：

經濟前景

一九八〇年香港工業，可說穩步上揚，雖然各業之間，互見榮枯現象，例紡織和製衣業，因主要進口國家——歐洲共同市場和美國，受人為因素，通貨膨脹，採取減少進口配額限制，入口政策，使本港紡織和製衣業出口，停滯不前，結束本業，不少工廠，甚至改營地產。但近年香港工業，資金已向多元化發展，其中電子工業，鐘錶、玩具和電子產品，都在海外市場，大量供銷，出口數字，比前倍增，居於東南亞國家同業外銷第一地位。加以近年外貿局不斷努力，尋求發展外貿新市場，八〇年總出口率比上年增加百分之廿八。一度停滯的成衣製品出口，亦逐漸增加。自五〇年以來，一直陷於低潮的轉口貿易，近年亦大幅上揚。預料一九八一年香港經濟，將可蓬勃發展，前景樂觀。

令人深感憂慮的是，本港樓價及住宅樓宇，租金，雖已立例管制，市民居住問題獲得合理保障，但商業樓宇，有如脫韁之馬，租金直線上升，業主可隨意增加，最貴租金，每呎高達九十餘元，或超過百元，嚴重損害工商發展，且刺激物價上漲和通貨膨脹，從而影響市民生活。希望當局注意這一問題，從速改善土地政策，立例管制商業樓宇租值，以保障香港工業經濟基礎。

罪案嚴重

由於警方不斷努力撲滅罪行，本港治安一度顯示漸見良好，但八〇年內爆竊、搶劫、強姦、兇殺各種罪案，不斷增加，又有死灰復燃之勢，犯罪年齡，日漸幼小，社會秩序遭受嚴重破壞，市民生命財產，不獲安全保障，使人憂慮。考查罪案復熾的原因，最大關鍵為立法太寬。今時今日，為本港治安設想，首先應進行修改法例，加重刑罰，使歹徒知所畏懼，不敢以身試法。其次應從教育方面着手，以提高青少年德育，目前一般學校只着重智育發展課程內容，以灌注智識為主，對於德育方面，大都加予漠視，學生校外生活，與學校脫節，甚至黑社會份子滲入學校，亦不能事先防範。今後教育當局，實應加予重視，設法遏止此一腐蝕社會的根源。

小學教育

小學教育是人生旅途的出發點，方向正確，則前途光明，方向錯誤，將走上暗淡的途程。最近報載，青少年罪案，已佔全部百分之十七，犯罪年齡，愈來愈小，七、八歲兒童已開始為非作歹，且愈來愈多，成為社會嚴重問題。此種趨勢，顯示小學教育制度不健全，缺乏德育，而學校校長及教師，約束兒童權力太少，家長方面，往往因一面之詞而偏私，造成學校管理與教學脫節，兒童不知尊師重道。希望小學與學生家庭之間，應密切聯繫，共同負起責任，教導兒童走上光明的道路。

一九八〇年六月，政府發表「香港地方行政的模式」綠皮書，廣徵市民意見，這種香港地方行政的模式，就是分區工作的社會服務制度。

這種分區工作的社會服務，早在多年前，已有類似形式的機構存在，就是「民政分區委員會」。現在以「油蔴地民政區分區委員會」的工作概況，提出向各位介紹報告。

區會工作

區委員會的成員，是以區內熱心公益人士，參加組織而成的一個單位，與區內各政府機構合作，在民政處指導下處理區內公眾事務。區委員會，每月舉行會議，綜合報告有關治安、防火、交通、清潔衛生、反毒、和推動市民康樂體育活動等公眾事務，並定期巡視區內交通狀況，清潔街道與大廈的衛生情形，防火防盜設施，蒐集資料，以求定出計劃安排處理工作。

區委員會，歷年印製海報及改善環境的工作手冊，分發區內各大廈、各商店及各界人士使用，其目的在發動廣大市民合作，投訴有關清潔黑點、罪惡黑點、交通黑點等資料，以供有關單位處理，共同為地方努力。

工作手冊內容，分投訴守則，應用辦法，填報事項等三點。投訴守則，說明本小冊為區委會印製，以便利區內市民為改善本區環境之用。應用辦法，提供投訴的方法，應投訴的機構，並提出注意事項：A、考慮該投訴是否公正。B、投訴內容是否真實。C、有否試辦所投訴的事項可自行處理。D、有否通知大廈管理處。

填報事項共分十二點：（一）凡本區內街道、後巷、天井、升降機、樓梯及走廊，積有垃圾及穢物等。（二）凡本區之罪惡黑點，例如非法賭檔，包括字花檔、外圍狗馬、吸毒及色情架步等。（三）凡每日夜晚十一時至凌晨六時，是寧靜時間，如有噪音擾人清夢，即可致電警方。（四）如有報表投訴食水或空氣受熱氣、廢氣、黑煙污染等。（五）住宅大廈之內，如有非法設置工場或有重機器震動等。（六）住宅大廈之內，如有超額貯藏危險物品，如有堆積貨物阻塞走火通路等。（七）大廈內外如有棚架、招牌等，足以發生危險。（八）大廈內狗隻隨處便溺、遊蕩。（九）樓上住客任意將廢物、垃圾從高空拋下。（十）凡區內，如小販非法在行人道或大廈通道，設檔擺賣貨物。（十一）凡區內、馬路及行人道設置之鐵欄柵，如有非法懸掛廣告牌、宣傳品，以致影響市容或妨礙駕駛人及行人視線者。（十二）投訴的士及小巴拒不載客或超額收費時，寫明時間、地點、車牌號數及事實情形，以便處理。

在八〇年，區委員會籌辦區內「清潔示範比賽運動」，參加隊伍有區內各學校、各社會團體、各大酒店和公司共同致力進行區內清潔示範工作。油蔴地民政處、油蔴地體育康樂處、在九龍公園聯合舉辦「耆英運動會」，編排程序，分區分段，逐日清潔區內，掃除垃圾廢物。舉行大廈講座，傳播大廈清潔衛生防火防盜等對身體健康與社會安全的重要性，及其妥善的管理方法。區委員會，亦經常參觀社會各機構，以作觀摩借鏡，改進區內的環境。」

沙田扶輪社（臨時）例會，由沈佑陽主持，與會有前總監阮雄揚、朱常康、黎膺宇、潘漢錦、許賢偉、郭正道、謝北辰、李可民、張輝業、麥廣恩、成堅、陳繼榮、黃維忠、陳宏昭、朱子仁、黎國基、黃仲謙、林炳輝、黃立生、陳紹賢、蔡根培、李崇偉、葉永坤、陳錫宗、朱漢章等多人。（木）

新界五個年宵攤位 大部高出底價成交

最後一個大埔攤位定今競投

（港訊）新界市政署昨日在粉嶺游泳場館舉行上水農曆年宵市場攤位競投時，反應異常熱烈，結果一百個攤位均以高出底價成交。上水年宵市場將於本月廿九日至二月五日之一段時間內在石湖墟遊樂場舉行，共有濕貨攤位九十五個，乾貨攤位五個。濕貨攤位之最高成交價為一千六百元，最低為七十元，大部份之攤位均以八百元左右成交。至於乾貨攤位之成交價則為三百元至三百五十元。各攤位之底價均為五十元。

今年新界市政署在新界舉行共六個年宵市場，其中五個年宵市場的攤位經已舉行競投，最後一個大埔年宵市場之攤位，將於今日（星期四）在大埔寶鄉街大埔鄉事委員會辦事處公開競投。

屯門環區賽跑 下月十五舉行

歡迎個人或組隊參加

（特訊）由「我與屯門」籌備委員會主辦，政府康體處協辦，屯門諮詢委員會資助之「屯門環區賽跑」，定於本年二月十五日（星期日）上午十時在屯門臨時足球場舉行。路程沿青山道經麒麟圍村口，建業中新路徑，大興邨，由建豐街過橋，再沿河傍道折回至終點，全程約五點六四千米。

比賽分隊際及個人男女各組，辦法如下：（甲）隊際：一、男子公開組（十七歲或以上），二、男子青少年組（十二至十六歲）。三、女子公開組（十二歲或以上）。（乙）個人：一、男子公開組（十七歲或以上）為鼓勵三十五歲以上人士參加，並設特別分組①高級組（由三十五歲至三十九歲）②元老組（四十歲或以上）。二、男子青少年組（十二歲至十六歲）。三、女子公開組（十二歲或以上）。

該區、社團、工廠、學校、機構、個別人士或組隊參加皆表歡迎。報名現已開始，至二月九日（星期一）止，報名表格，可電：一二——八一三三二零內線二六二查詢。（君）

歹徒出動三架貨車 偷走地盤大批沙石

警方追捕截回一架貨車拘一人 元朗屏山德運花園地盤偷沙奇案

（特訊）元朗屏山德運花園地盤，昨晨被三部貨車偷去一批沙石，警方結果只截回一部偷沙車，其餘兩部逃去無蹤。警方目前還通緝兩部貨車，編號分別為BZ二五〇三、BK三八九八號。

被截回的偷沙貨車編號為CA五七〇〇，車上的一名司機被帶署調查。（合）

誤觸電纜 男子喪生

木屋區修電線

（特訊）一名中年男子昨晨進行修理電線工作，由於誤觸一條電線慘告喪生。

死者姜志雄，四十歲，居住朱古仔村。他昨晨十一時十五分，在大坑東木屋區進行修理電線工作時誤觸電纜受傷，送抵廣華醫院後證實死亡。（合）

新法書院夜校商科部 各項商科課程 開始入學申請

本校為必文(PITMAN)考試中心

新法書院夜校商科部，將於今年二月，提供下列一年制商業證書班及多項選修課程。

秘書全科證書班 本校為英國必文（PITMAN）考試中心，課程根據必文秘書考試範圍而編訂，在本校考取畢此課程，凡學生修必文專業秘書全科證書（PITMAN SECRETARIAL GROUP CERTIFICATE），此證書為英聯邦國家及本港各大機構認可專業資格。課程內容包括速記、打字、商業書札及報告寫作、商業英文、簿記、秘書實務、出入口商業實務及CIF等。

銀行證書班 本課程為從事銀行或財務機構之人士而設，學生修畢此課程，可直接投考英國銀行工會考試（A.I.B.）第一部分，課程內容包括公司法、商業英文、商業財務、銀行法例及經濟。

會計證書班 本部的會計證書課程，以裝備學生考取特許會計師學會（ACCA）為最終目標。本部現提供一途徑，學生可以毋須「2A3O」之成績，亦可能取得ACCA資格。就是通過投考LCC及格成績，取得AS專業資格，再進一步考取ACCA資格而成為會計師。課程內容包括：會計、商業法律、電腦資料、商業及財務等。

工商管理證書班 本課程包括：（一）倫敦商學會商業全科文憑班；專為從事管理及行政人員而設。課程內容包括商業法律、電腦、商業數學、經濟、簿記及會計、統計學、商業英文等。（二）商業管理證書班；課程適合有志投身市場推銷、行政管理及電腦行業之人士修讀。課程內容包括：市場及推銷、商業法律、電腦、商業傳播、經濟、簿記及會計、商業統計學。

本校商科部於一月十七日（星期六）下午四時至六時及一月二十日（星期二）下午七時至九時，在本校二樓舉辦「商科講座」，詳述各項課程內容及各項專業試之投考途徑，歡迎各界人士參加。

課程簡章可往港九辰衛書局或各大書店免費索取，詳情請向本校校務處查詢。（九龍太子道二一九號新法書院，電話：三——七一一九二〇九。）

本港新聞

少婦被檢控 幸獲判省釋

但須繳堂費一百元 下體出血處報曾墮胎

（新華社訊）一名廿五歲家庭主婦，由於下體疼痛及出血，而被送往醫院接受治療，並向警方報稱事前曾在中國深圳接受了墮胎手術，後來警方查出並無此事，警方遂將其落案控以向警方人員提供假資料罪名，被告兩星期前在荃灣裁判署認罪，法官將案押後昨日宣判。主審法官昨日在審閱有關被告之感化官報告後，運用裁判權力，判被告無條件釋放，不留案底，但須繳付一百元堂費。

被告葉玉瓊，廿五歲，家庭主婦，被控於八〇年十月廿一日在油蔴地區，向一名女警提供假資料，謂她曾在大陸深圳接受過墮胎手術。

案情透露：被告於八〇年十月廿一日上午八時五十五分，由於下體疼痛及出血而被送院接受治療，由於院方懷疑被告接受墮胎手術，故此通知警方調查，一名女警奉召到場向被告錄口供，被告向警方供稱曾在較早時候在深圳墮胎，十月廿八日，警方要求被告出院，被告前往警署出示旅遊證件以供查閱檔案，此時被告卻表示沒有任何旅遊證件，而且亦未有去過大陸接受墮胎手術，證實被告未曾接受過墮胎手術，警方人員於是將被告檢控。

服務政府三十一年 鍾國棟在週末退休

曾服役空軍獲效率獎狀

（港訊）天文台台長鍾國棟在政府服務卅一年後，將於本月十七日起退休。

鍾氏係於四九年七月二日加入天文台為科學主任，後於六一年獲晉升為高級科學主任，六三年升為副台長，並自六五年八月迄今任天文台長之職。他於七五年榮獲OBE勳銜。

鍾氏在港期間，亦為皇家香港輔助空軍一位活躍軍官。他是於一九五一年加入，並在一九六二年獲擢升為輔助空軍的指揮官，於服役期中，鍾氏會駕駛哈佛式及噴火式飛機與及威俊式及百靈馬式直升機，他於一九五八年榮獲頒授飛行效率獎狀，鍾氏現時為輔助空軍的榮譽司令。

鍾氏曾多次以天文台台長之身份，在歐洲、美國及東南亞舉行的國際科學會議上代表香港，並曾發表多篇有關氣象方面的科學性論文，尤其是關於東南亞地區者。

鍾氏於退休後將與家人在本港逗留六至十二個月。

姬達夫人明日訪問 公益金屬下三機構

（港訊）香港公益金會長姬達夫人，將於明（十六）日參觀公益金屬下三個在港島區的會員機構。在公益金副執行董事韓德森陪同下，姬達夫人將訪問香港華人福利促進會之獅子王會服務中心，香港露宿救濟會及聖公會教區福利協會。

龍總謝伯昌建議 設防盜獎勵基金 贍擒賊有功市民

警察、金行與保險公司 三方面成立防盜基金會

（特訊）九龍總商會理事長謝伯昌，在第廿一屆理監事聯席會議建議政府為應付賊匪行劫金行共數字劇增，可否將警員與保險公司及金行同成立一防盜基金會，如擒賊有功，由基金會撥出獎金獎勵有功人員，深信重賞之下，必有勇夫。

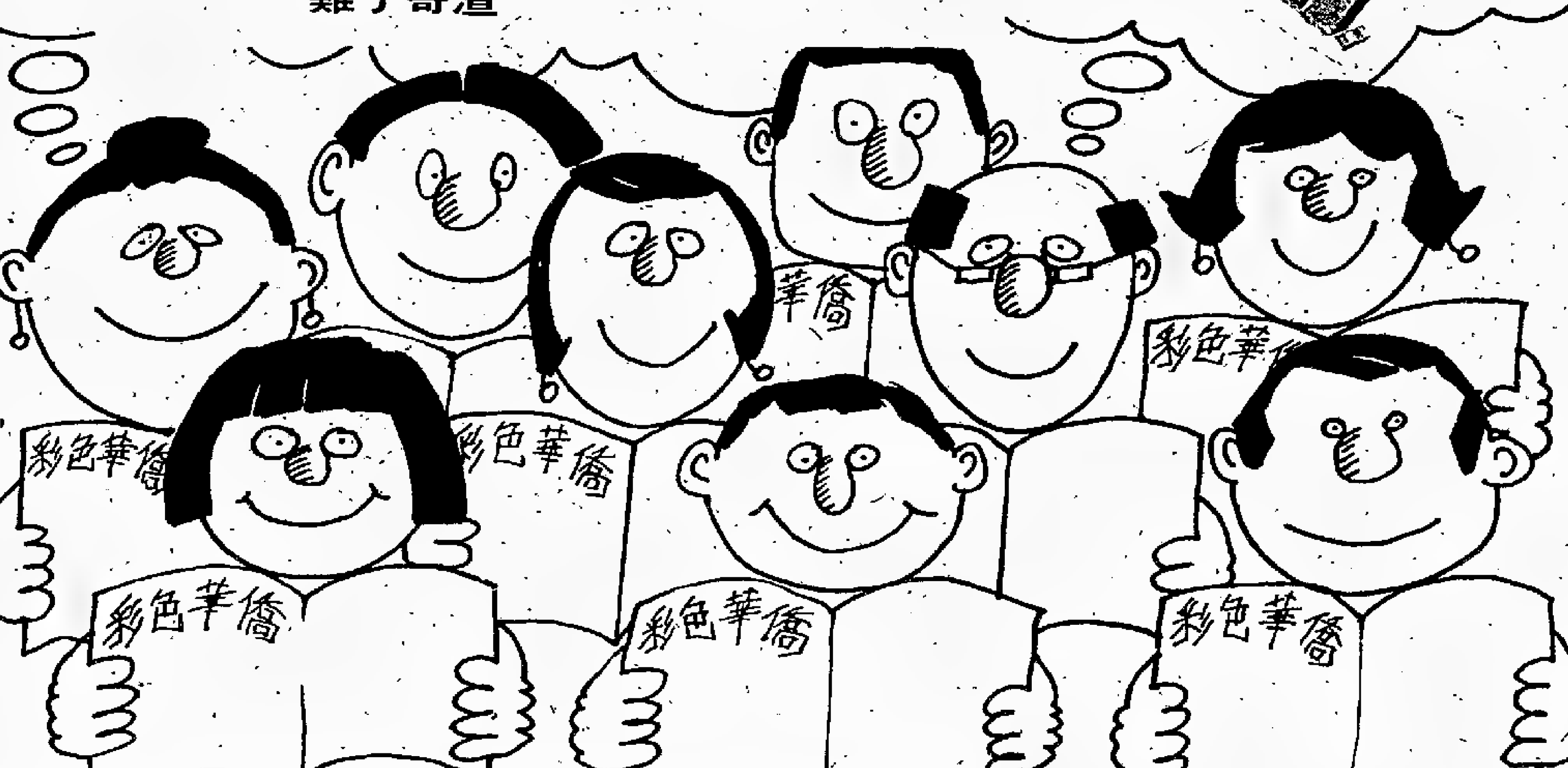
該會昨（十四）日下午五時半，在九會所召開會議，理事長謝伯昌主持，他指出，根據警方檔案統計，八零年金行劫案一百一十三宗，損失金飾三千五百萬元，七九年發生卅八宗，去年增加近三倍，實在令人震驚，去年此類案件破案錄為廿九宗，情況極為可慮，謝氏提出上述建議，希望政府放處。

謝理事長又謂：政府過去撥出大量警員防止逃港難民，此措施有良好效果，目前來港難民減少，何不抽調部份警員返回市區，增強實力，應付搶劫，市民當樂於與警方合作。（宇、瀚）

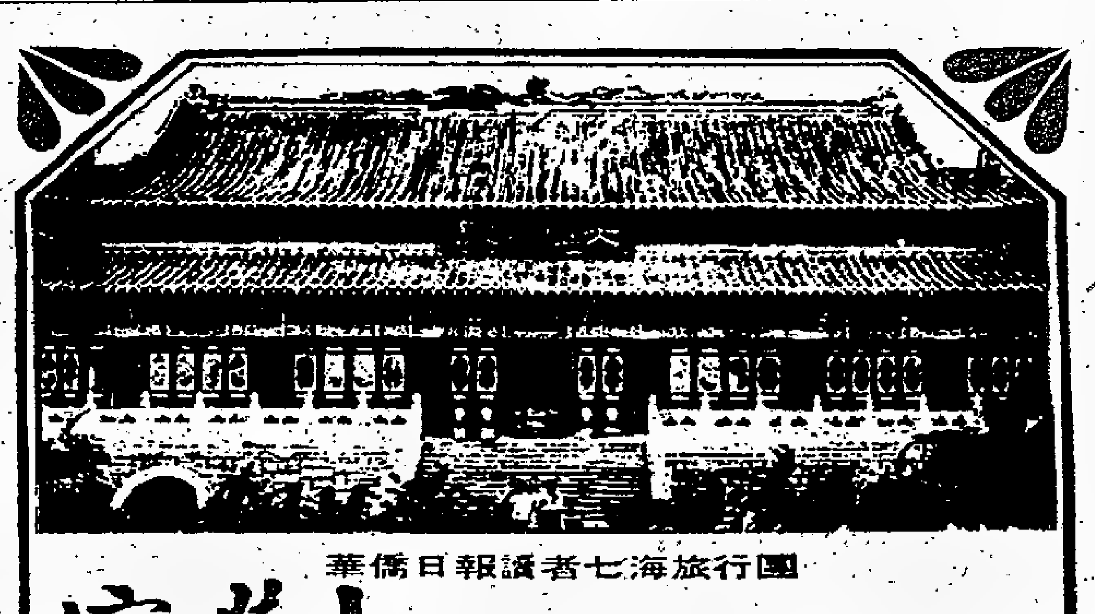
彩色華僑

本期預告：

封面專題　"我愛香港"運動
讓醫生來保証你的婚姻　皮草時裝
伊朗首都街頭即景　電視節目表
邂逅（星期掌篇）
高蒂韓蔡惠齊斯再合作　兒童週刊
聽"于粦客席指揮香港中樂團"
屈文中新作"帝女花"
雅士獲選八一年最佳汽車
美國粟米產品公司家政部設計
"雞子哥渣"



逢星期日隨華僑日報附送



華僑日報讀者七海旅行團

遊鄉水澳大寺蓮寶

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：1月18日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5－447137

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐款源源而來

昨日續收善款三萬四千餘元

華僑日報第廿四屆讀者救童助學運動，昨（十四）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：孔德明堂置業按揭有限公司五千元，德教紫香閣五千元，香港培正中學四千元，潘永剛先生叁千元，恆隆銀行叁千元，大同中學正分校弍千五百六十九元另美金二元泰幣十銖，達明行證券投資有限公司二千元，捷和鄭氏基金二千元，雲泉仙館二千元，柯達（遠東）有限公司一千五百元，黃源章太平紳士一千元，許志宏、許業宏先生五百元，香港京華銀行五百元，竹林明堂五百元，彩虹製衣有限公司五百元，方樹福堂基金一千元，MR CHENG TIN SANG五百元，香港呂氏宗親會三百元，金門建築有限公司三百元，大埔鄉事委員會二百元，上水區鄉事委員會二百元，MR. M. N. SOMERVILLE一百元，胡光民先生一百元，精美毛織廠一百元，杜百利士一百元，趙啓迅先生一百元，陳德廣先生一百元，鍾寶瑤女士一百元，鄧圻厚先生一百元，永裕建築有限公司一百元，南康有限公司五十元，黃天池先生二十元。

合計共叁萬四千陸百叁拾玖元另美金弍元泰幣拾銖正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

孔德明堂置業按揭有限公司捐五千元

孔德明堂置業按揭有限公司對公益事業，慷慨捐輸，義不後人，深爲社會人士讚許，昨響應華僑日報救童助學運動，捐款伍千元，仁德仁心，殊堪敬仰。

達明行證券投資公司捐二千元救童助學

德明行證券投資公司，歷屆對本報救童助學運動均大力支持，認爲此項饒有意義之善舉，功在社會，昨又惠捐二千元，響應是屆捐款，使家境清貧子弟，得以繼續學業，仁風義舉，至堪敬佩，附來函如下：

逕啓者茲付上孔德明堂置業按揭有限公司支票伍千元及達明行證券投資公司支票二千元以爲響應貴報歷年舉辦救童助學運動之善舉，冀能集腋成裘，聊盡棉力請查收擲回收條爲荷此致華僑日報救童助學運動委員會。孔德明堂置業按揭有限公司達明行證券投資公司謹上。

香港德教紫香閣救童助學捐五千元

香港德教紫香閣熱心公益，慷慨捐輸，義不後人，深爲社會所讚許，昨響應華僑日報救童助學運動，捐款五千元，仁德仁心，殊堪敬仰。茲錄來函如下：

逕啓者貴報歷年舉辦救童助學運動成績斐然，熱心公益至足欽佩本閣爲響應起見謹附函奉上香港商業銀行支票港銀五千元正藉作該項運動捐款之用區區微意敬祈撿收是荷此致華僑日報救童助學運動先生台照。香港德教紫香閣閣長郭兆桐張仕雄許鴻基啓。

香港培正中學員生捐四千元救童助學

向以德，智，體，羣稱譽的香港培正中學，歷年來均大力支持華僑日報救童助學，幫助清貧子弟，得以繼續學業，該校員生昨日交來四千元，義舉仁風，殊堪讚賞。

潘永剛先生捐三千

善長潘永剛先生對公益事業不遺餘力，昨又樂捐本報救童助學運動三千元，扶助清貧學子，功在社會，令人欽敬。

恒隆銀行有限公司捐三千元救童助學

恒隆銀行爲本港龐大商業機構，業務蒸蒸日上，對社會公益亦熱心倡導，早爲社會人士推許，昨日又捐三千元，捐助華僑日報救童助學運動，關懷清貧學子，造福社會，至堪敬佩。附來函如下：

逕啓者：頃奉大函，略以貴報倡導救童助學運動，嘉惠清貧子弟，成績昭著，馳譽四海，彌深敬佩，今進行第廿四屆籌募，承囑捐贈，事關公益，夜惕勤賢，本行謹捐港幣三千元正，附上本行本票乙紙，列號Ｈ一四四四八〇隨函送請查收，並祈賜覆回據爲荷。此致華僑日報有限公司岑維休總司理。恒隆銀行董事總經理莊榮坤。

大同中學正校分校共捐二千五百餘元

昨日向來熱心社會公益的大同中學正分校員生，捐來港幣二千五百六十九元另美金兩元及泰幣十銖，該校古道熱腸，慷慨解囊，捐助本報救童助學運動，以助清貧子弟，得以繼續學業，造福社會，至爲敬佩。

捷和鄭氏基金二千

捷和鄭氏基金歷屆對華僑日報救童助學運動均大力支持，昨又交來二千元善款，使清貧子弟有機會完成學業，義舉仁風，實爲社會人士風範。

雲泉仙館捐二千元

雲泉仙館對公益事業，向來義不後人，慷慨解囊捐輸，深爲社會人士讚許，昨又交來善款二千元，捐助本報救童助學運動，仁風義舉，可嘉可敬。

柯達遠東有限公司救童助學捐千五元

柯達（遠東）有限公司享有盛譽，對公益事業更不遺餘力，大力支持，該公司昨日捐本報救童助學運動一千五百元，仁風義舉，可喜可嘉。

方樹福堂基金一千

方樹福堂基金歷年對本報救童助學運動，皆大力支持，今年又捐助一千元，俾以響應。並附來函如下：

敬啓者茲仰貴報歷年舉辦之救童助學運動，成績卓著，嘉惠清貧學子，造福社會，深得各界人士，熱烈支持並稱許，至爲欽佩。敝堂對此項善舉，亦稍盡棉薄，以作響應，謹隨函奉上港幣一千元支票，敬希察收，並請給回收據爲盼。此致華僑日報岑維休社長，岑才生司理。方樹福堂基金有限公司方樹泉、潤華謹啓。

許志宏許業宏五百

許志宏、業宏先生熱心社會公益，古道熱腸，昨又捐五百元，俾華僑日報救童助學運動，爲善不甘後人，此舉實爲社會人士效法。

香港京華銀行五百

香港京華銀行，昨日捐來善款五百元，予華僑日報讀者救童助學運動，京華銀行素來熱心社會公益，對本報之救童助學運動，向表支持，扶助清貧子弟，殊堪景仰。

彩虹製衣公司五百

彩虹製衣有限公司，古道熱腸，熱心社會公益，慷慨捐輸，義不後人，深爲社會人士讚許，昨響應華僑日報救童助學運動，捐款五百元，仁德仁心，殊堪敬仰。

MR. CHENG TIN SANG 五百

MR. CHENG TIN SANG 熱心公益，關懷本港教育事業，歷年來均大力支持本報救童助學運動，昨又交來五百元，仁風義舉，令人欽佩。

黃源章太平紳士捐壹千

黃源章太平紳士，一向熱心公益，尤肼力支持華僑日報救童助學運動，昨惠來一千元，響應是屆捐款，嘉惠清貧學子，造福社會，義舉仁風，令人欽敬。

竹林明堂捐五百元

竹林明堂素來對社會公益事業，不甘後人，慷慨捐輸，昨交來五百元，響應華僑日報救童助學運動，關懷教育，嘉惠清貧，爲善助人，至堪敬佩。來函如下：敬啓者，茲附奉恒生銀行支票一張（CHNO. 850633）面額港幣五百元正，作爲本堂捐助貴會救童助學金之用，聊盡棉力，敬祈查收，并希製回收據，以憑入帳爲荷。此致華僑日報救童助學委員會執事先生台鑒。竹林明堂有限公司主席蘇東霖。一九八一年一月十四日。

旺角區撲滅罪行委員會歌唱大賽週末舉行決賽

（港訊）旺角民政處宣佈，旺角區撲滅罪行歌唱大賽總決賽，定於星期六（十七日）晚七時卅分假大角咀福全街旺角街坊會陳壓社區服務中心禮堂舉行。助興節目有由香港佛教日蓮正宗擔任之歌舞表演。歡迎各界人士到場欣賞，免費入場劵可在太子道一五七號東平大廈地下旺角民政處及埃華街八十五—八十七號地下旺角民政分處索取。該比賽係由政府音樂事務統籌處協助旺角區撲滅罪行委員會主辦，並由香港中區獅子會贊助。本月三日舉行初賽後，公開組及少年組各有七人獲得總決賽權。總決賽評判員由音樂事務統籌處監督錢其漾女士暨周文珊女士及楊賞庭兩位本港音樂界人士擔任。中央滅罪委員會委員陳百強及旺角民政主任梁旺角區撲滅罪行委員會主席郭惠溶亦蒞臨致詞。

六合彩兩注中頭獎 每派九十八萬 二獎四注每派三十萬

（特訊）馬會昨日公佈本年度第四期六合彩派彩結果。頭獎兩注中，每兩元一注派九十八萬一百元。二獎四注中，每兩元一注派三十萬四千六百四十六元。三獎二百一十一注中，每兩元一注派七千七百〇一元。今期攪出之號碼爲二，十七，十八，二十一，二十七，及三十四，特別號碼爲三十三。

元朗兩名男子收藏爆竹被捕

（港訊）警方昨晨在元朗拘捕兩名男子，並搜獲一批爆竹。昨晨九時廿五分，警方在八鄉石湖塘截查兩名男子時，搜獲約十九千克爆竹。其中一名男子拒捕，但卒爲警方拘捕。兩名警員在事件中受輕傷，被送往醫院敷藥後出院。兩名男子已被控藏有爆竹，其中一名男子並加控拒捕，彼等於星期五在粉嶺裁判署提堂。

港督巡視刀片廠 年產億二千萬張

（港訊）港督麥理浩爵士昨日參觀位於黃竹坑的舒適刀片廠有限公司。工商署署長杜華陪同港督抵達該工廠時，受到該廠廠長貴榮照及其他高級行政人員的迎迓，隨後並一同進行巡視。

舒適刀片廠有限公司是美國華納公司的附屬機構，於一九七三年五月在本港設立。目前該公司約有四百名僱員。該廠出產的雙層刀片及鬚刨輸往日本，澳洲，新西蘭，加拿大和東南亞等國家。

目前該廠每年出產一億二千萬張雙層刀片和四百八十萬個鬚刨，該廠並計劃發展生產醫藥用品。

下圖爲港督麥理浩爵士參觀舒適刀片廠，陪伴港督者爲該廠廠長貴榮照及工商署署長杜華。

一個當年

太古船塢四百工人復工

一九六六年一月十五日

太古船塢工友，因爲資方強制解僱一名工人，前引起三天怠工，今經勞資雙方談判後，終於獲得協議，資方保證不再無理開除工友，此次被解僱者，予與合理之處置及安排，勞方對此同意，遂解決此怠工事件。

香港大學進行擴充宿舍

香港大學爲應付日益增多之寄宿生起見，現進行擴充宿舍，以應所需，據悉其擴充之第一步驟，乃是擴充聖約翰堂及儀禮堂，其餘有關各項擴展工程，當陸續在適當時期內進行。

學生保健現仍接受申請

本港現行之學生保健計劃，自實施以來，已進入第三個學期，工作進行尙算順利，保健計劃委員會亦致極尋求此一計劃之良好發展，本學年的保健計劃，現仍接受申請，若以四月份爲開始計，將獲減收半費，關係人士表示，春夏交替期間，兒童容易患病，要管生照顧較多，故參加保健實屬上算，並表示主辦機構將力謀此計劃使趨於健全，並願接受一切合理之建議。

離島坪洲動工擴建碼頭

坪洲由於地方日趨發展，人口大量增加，當局爲配合地方需要，各項公共建設，已陸續興建及改善設備，目前之碼頭，建成已將十年，碼頭長約一百一十餘尺，橫面闊度不過六尺，僅容兩人並肩而過，現當局預算將碼頭狹窄橫身擴建至十四尺，該項工程完成後，橫身增闊一倍以上，乘客上落當可減少擠迫。

傢俬裝飾材料展覽 明在海運大廈開幕

（港訊）香港裝飾材料有限公司主辦「意大利傢俬及裝飾五金材料展覽」，本月十六日（星期五）至十八日一連三天，假座尖沙咀海運大廈展覽廳舉行，每日上午十時至七時開放，不收門劵，歡迎參觀。展品有：意大利ＧＩＥＦＦＥ五金傢俬，美國、西德、意大利裝飾五金材料及門抽、櫃門暗較、高級門鎖等。

香港裝飾材料有限公司，總代理意大利名廠ＧＩＥＦＦＥ傢俬，並專售美國、西德、意大利裝飾五金材料，辦事處：香港軒尼詩道依時大廈五〇一室，電話：五—七三二八九九六，門市部：香港灣仔道二二六號，電話：七四四七八六，九龍旺角廣東道一一二〇號，電話：九六六二〇五，歡迎參觀洽購。

意大利ＧＩＥＦＦＥ五金傢私

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）本港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落。該會雖曾派員按址尋訪，但當因地址不詳或已遷拆而無從接觸。現將資料提供如後：

（一）尋林漢順（ＬＩＭ ＳＵＮＧ）：男，年約廿六，前柬埔寨籍。一九七〇年來港謀生。父親林鮑翰，母許卡清。（ＲＥＫ3930）。

（二）尋陳丟蘭：女，年約六十三，廣東潮州人，夫名吳炎林，子名吳軒鐘，前住香港皇后大道西。（ＲＨＫ1086）。

（三）尋何宗智：男，年約五十八，廣西人，曾從軍。父親何先光，母親陸氏。（ＲＨＫ1036）。

（四）尋楊大永（又名楊燮元）：男，年約六十，浙江人士。據聞曾在啓德機場工作。（ＲＨＫ1043）

（五）尋嚴晚好（又名嚴務貞）：女，年約五十一，廣東高要縣人，父親嚴昭球，母親陳氏。嚴晚好在一九四八年來港，有女兒名陳碧霞。（ＲＨＫ1019）。

（六）尋楊秀蓉：女，年約五十一，廣東順德人，父親楊拾三，曾在客船工作。母親潘杏，曾在毛巾廠工作，現時年約六十九。（ＲＨＫ1023）。

如有上列人士任何消息，請賜電，香港紅十字會尋人服務部五—二七六六六二李美生小姐聯絡。

四九年庸社行友 第五回蓮河遊觀

庸社行友第四十九年第五回旅行節目「蓮河遊觀」，定一九八一年一月十八日（星期日）上午九時卅分在荃灣大帽山伯公坳（近林務站）附近集合起行，預定約於下午三時到錦上路元崗村前散隊。

注意事項：（一）路綫短程，山徑明顯，落坡稍陡。行程經河背水塘，大部份在郊野公園林區範圍。（二）自備糧水。（三）慎防意起山火，不可折採花摘果，保持郊野地方清潔，自行撿拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在士瓜灣海心公園之順風街入口處附近登車，準八時卅分開往集合地點，回程乘車劵發至十七日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發劵：（一）馮劍豐，大道中卅七號余道生行八一一室建生行。（二）陳海山：旺角彌敦道五五六號寶發大廈二樓D座。

服務座談——服務行友定於十九日星期一下午六時假座余仲強服務行友之辦事處座談，匯報新春團拜籌委領劵數目及收集劵款，檢討一般服務事務，請依時出席。

楊勵賢議員抨擊政府採放任政策 商宇租金漲兩倍 應否管制租金值得研究

（特訊）九龍中央獅子會，昨日下午七時卅分，假九龍海城酒樓舉行晚餐例會，會長姚中和報告會務，請市政局議員楊勵賢演講「商業樓宇租金應否管制」。

楊勵賢稱：「香港依賴自由經濟政策，獲致繁榮，自由運行固然成功，但又產生後遺症，住宅樓宇租金受管制，而商業樓宇則否。踏入八〇年代，加租狂潮，淹沒商業盈利率，自由放任主義者基上述經濟自由運行理論，仍主張放任，讓自由發展，使物業充份發揮其利用價值。但目前表現受高租淘汰，申請停業者日有數起，外商亦感高租威脅，撤走駐港辦事處，由市區中心遷移至較廉租地區，無論美，日，印商等，都同樣安排。在香港商業上蒙有陰影。

據調查資料，中區一級寫字樓每方呎月租廿元至廿二元，如某中心於一年前推出第一期預租每呎八元，第二期已升至十二元，第三期升至十四元，又某商業中心在去年四、五月間每呎五元，現在已漲至十五元，漲幅高達兩倍。

財政司去年九月十九日發表言論，聲明政府無意對商業租金實行管制，其所根據理由：（一）政府不想偏護商人，（二）租管對控制通脹並無幫助，（三）認爲社會對土地及商宇需求增加是因，地價樓價租金上漲是果，（四）估計十八個月後，商宇供應將比上年底增加百分之三十五，到時商宇租金自會放緩。聲明不脫自由經濟運行原則，謂香港人去克服過渡性困難，但骨子裏就是維持高地價政策。

從另一角度觀察，當局好像啞子吃黃蓮，不能將顧慮到後果向市民公佈，政府並非厚愛於商宇業主，一旦地產市道逆轉，影響整體經濟，市道急瀉，不特炒樓人士有炙膚之痛，而最大損失應是若干財團，尤其銀行所受牽累，損失至大，因爲若干產業都抵押在銀行手中，經濟呆滯，週轉不靈，銀行被牽，一擊之下，香港將會萬劫不復，獲託教訓猶新，政府遲遲不敢管制，實迫處此，任何一間上市股票公司，都與地產有不可分割關係，斷不能殺雞取卵，所以歸結高地價之得失，與管制商宇租金連結在一起，商宇管制與否，智者見智，仁者見仁，學者各有其理由。」（突）

市政局議員楊勵賢在九龍中央獅子會演講，左爲會長姚中和。（本報記者攝）

通善壇新舊任交接 酬謝神恩歲晚聯歡

（新聲社）道教通善壇第十五、十六屆理事前日在會舉行新舊任交接禮，下午六時歲晚酬謝神恩福酌聯歡。會長葉樹洪，副會長李亞發、陳靜林，理事長：夏國璋、黃其發、區佑和及同人，以現屆臘月沾恩，常年蒙師庇佑，善信，爲酬謝神恩，初七日正午在壇參叩朝禮，初八日朝禮無極寶懺，祈求民安物阜。

清潔香港 人人有責 大家合作

商業專欄廣告

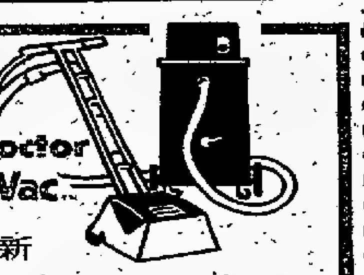
集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

光明行 花洒零售5-412972 批發請電5-412973

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷暖氣機
ALR 66
6600 Btu/hr
3/4 H.P. 冷暖氣
最適合睡房用
只售 $1,495
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈二樓
電話：5-229025

農曆年初二 曼谷芭堤雅
康泰旅行團有限公司
乘泰國航空空中巴士出發
6天高級豪華遊
農曆新年尚有少量 台灣旅團客位 歡迎持証參加
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室 ⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤870757



Rug Doctor Vibra Vac
美國最新 洗毡機
吸洗清潔・速度特快・容易干燥・歡迎面試
遠東總代理（徵求新加坡、菲列賓、泰國分代理）
大慶公司
香港銅鑼灣道35-37號 電話：5-766544

進補送禮妙品
吉林特級人參 全支已成人形 全港獨有 每兩六百元
金山對庄園參 每兩八百元
請電12-285382 即送貨任揀多少不拘
鴻興公司
香港荃灣芳菜芳路九十三號地下

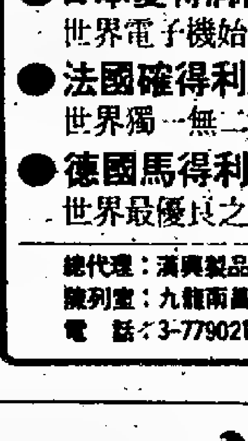
意大利 酒吧組合 通用燈飾傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

台北 機票＋酒店 三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室 5-451094

FULLY AUTOMATIC CALENDAR CLOCK
月大月小及閏年自動調整日曆
17"x12" 鐘面
11 LBS. 重
200V 50HZ
大華電器製造廠 TEL. 3-921574 九龍大角咀櫻桃街90號

世界綉花業三大皇牌
●日本愛得牌高速綉花機 世界電子機始創，香港銷量冠軍
●法國確得利牌綉花機 世界獨一無二之特種綉花機
●德國馬得利牌綉花線 世界最優良之高速機專用線
總代理：漢興製品有限公司（機械部）
陳列室：九龍南昌街156-158號漢興屋
電話：3-7790211-4 3-7790191-4

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈509室
電話：5-255391



減肥 健美器材
$1200 $980 $780 $650
（星期日休息）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

高級工業大廈吉售
葵涌國瑞道城市工業中心
面積7,500呎另有特大貨車位及私家車位廉售
荃威花園MN座 高層單位廉讓
電話：12-420238-9

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5-240601

鳳凰新村地下舖位出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3-678086-9

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3-678086-9 3-491923-4

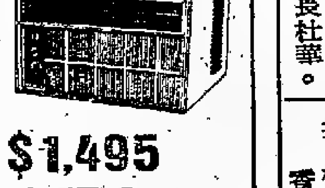
舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰
1A-2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497

138萬1150呎 兆豐商廈
灣仔莊士頓道大佛口富瑤左鄰來往金鐘只5分鐘全層獨立現入伙最低實最後機會免佣
H-644832日夜

中區旺舖出售
中環永安街16號（全座交吉）
有意請電：統一公司洽
九龍佐敦道37U保文大廈十三樓B座
TELS：K847592 K849436

尖沙咀寫字樓出售
棉登徑棉登大廈面積約1450餘尺
全新裝修請電話 3-7425001 9AM-6PM

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大廈（先施公司對面）面積550呎
於仁有限公司洽 本大廈十三樓電5-459222



康樂家庭

全港首設流動健教中心

爲大衆提供健康教育及免費體格檢查服務

基督復臨安息日會港澳區會正籌辦本港第一個流動健教中心，爲大衆提供健康教育及免費體格檢查服務，本年三月將於港九各屋邨、安置區及木屋區展開工作。

該流動健教中心是一輛二十七座位巴士改裝，由香港防癌會捐贈，經由香港社會服務聯會安排而贈送予該會。負責策劃該中心爲教會醫療部港安醫院健康教育專家張牧師及蔡小姐。

流動健教中心設有接待處，血壓量度處，尿分析處，視力測驗處，刊物處，輔導處，洗手間等。所有醫療器材價值達十萬港元。

在健教中心內，有護理人員及健教專業工作者當值。居民因個別需要可以獲得量血壓，驗血及尿分析等，如發覺健康有問題，輔導員會建議病者看醫生，及向他們講解健康常識。但不供應藥物。

健教中心每到一處地方並播放幻燈片，派發小冊子及個人輔導等，進行有關身心健康的社會教育工作。

該中心策劃人蔡小姐表示：中心首要推行的健康教育工作是針對本港第二號殺手——心臟病。她說，雖然今天醫學昌明，我們戰勝了許多疾病，但由於許多人生活習慣不健康，如飲食過度與運動不足等，使身體肥胖，高血壓和血脂肪增高。如果不能及時注意健康生活，則有可能變成脂肪積存動脈血管，冠狀動脈阻塞，而引致心臟病猝發，心肌壞死等致命狀症。然而心臟病是可以及早預防，故中心方面將着重教育居民，如何過健康有規律的生活，以防止心臟病發生。而首先要做到的是「抗高血壓」。

張牧師亦透露：健教中心將來希望能包括心臟病檢查，提供質素更高的服務。其次該中心着重宣傳的健康教育還有關於吸煙、飲酒的害處，對於其他疾病的常識，亦樂意輔導，中心亦正計劃發展轉介服務。

張牧師並且說：流動健教中心是項本港前所未有的社會服務。香港屋邨人們稠密，居民特別需要注意健康，和得到更多健康教育，由本年三月份開始，流動健教中心將編配於各個屋邨展開工作（文）

物價在今天 中午揾食艱難 飯盒方便經濟

雖然價錢不一，但爲許多工友、學生、及白領階級解決找位吃飯之苦。

現在眞正是飯盒世界，目前，本港很多食肆，不論是酒家，飯店，甚至大牌檔，燒臘店都掛明有飯盒供應，還有最富西化的小食店和快餐店也有飯盒出售，總之，就算沒有百分之百，亦有百分之七十以上的食店是有飯盒供應市民食用的。這種現象，是始自當局取締了包伙食之後興起的，由於當局認爲伙食太不合衞生，但認爲由食肆出售的食物是合規格的，所以，一方面取締了包伙食，另一方面卻助長食肆兼售飯盒。因此，飯盒應運而生。

本來，本港不論大街，大巷，與及橫街窄巷都遍佈了大小食肆酒家和餐廳，市民可以隨時隨地就近解決膳食，看來根本一點問題都沒有，可是一到中午時候，大家就有感到食飯難之苦，因爲在短短的二小時內，所有的學校，大小機構，工廠，店號都在同一時間放午膳時間，大衆齊齊擁到市面找位吃飯，竟然就出現爆棚的情形，有人等成半小時都找不到一個吃飯的位置，到頭來還是要買些麵包或一些零食回公司或廠內吃。

不過，現在要吃一個飯盒可也不便宜，便宜雖是每盒三元五角，好一點是四元至四元五角，但亦有五元、六元、七元以至八元的，當然，平價的飯盒，所採用的餸料是比較次一點，如凍雞翼、凍豬扒和牛扒，或用凍牛肉和雞蛋做餸，甚至用午餐肉和雞蛋做餸，這類飯盒以學生或工廠工友較受歡迎，因爲他們較爲吃得，而且以經濟抵食及能充飢爲主，對於好吃與否是其次，所以，在學校或工廠區內所售的飯盒是會較便宜的。

但如果在寫字樓區或商業區所售的飯盒，則以餸靚及新鮮較受歡迎，一般做文員的食量較少，但較講究飲食，尤其是那些高級文員更揀飲擇食，所以，欲要新鮮食料的飯盒，自然價錢較高，那些靚燒臘，與及新鮮豬牛扒飯，否則便只有餓着肚子再繼續工作或上當，但自從流行飯盒之後，大家便可以從容地買飯盒就在店內站着吃，或者取回辦公地方吃，更不用個別去買，可由一人代十多人以上買亦不妨，簡直節省人力物力，是極之方便的，所以，自然受了大家所歡迎。

每盒起碼售七八元的，那自然亦有它的食客，總之，今時今日食飯盒也不是簡單的事。

鍼灸實學

朱澤光

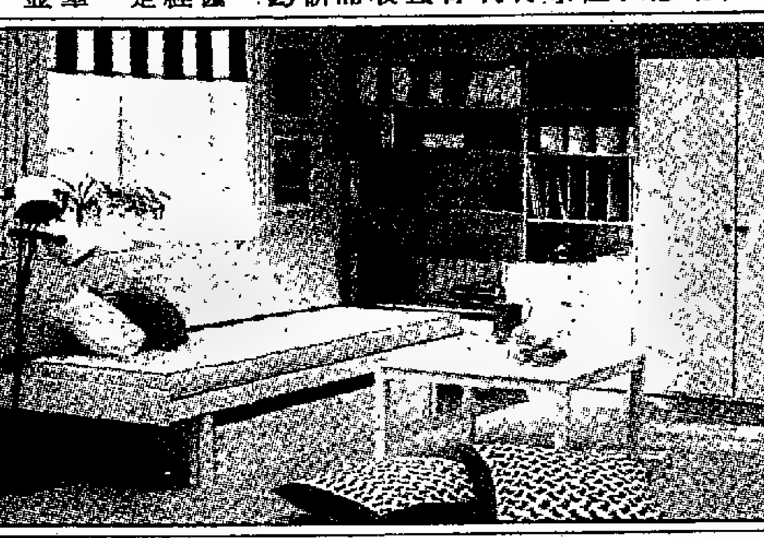
體虛以及風濕疾病 超短波治療有功效

許多患風濕、關節炎、肌肉痠痛的病人來診時，接受超短波治療之後，身體不但疼痛減輕至消失，身體機能都有不同程度的改善，其中最明顯的變化是睡得好，食慾增加了，也較前精神。

病人產生這些「良好」的副作用，不是偶然發生的事，而是超短波作用的結果，人們大都有一種錯覺，以爲超短波只能止痛。其實，超短波作用後，引起機體多方面的變化，故往往把原有的疾病治好的同時，其他的小毛病，也隨之而愈，在超短作用下，骨髓血液的充盈增加，對骨髓的造血功能起刺激作用。因此，有人認爲，超短波對造血功能障礙所引致的貧血有治療作用，事實也是如此，病者接受超短波治療後，面色變得比前紅潤，超短波對消化系統又產生怎樣的影響呢？從實驗及臨床上所見，超短波電場有刺激胃腸分泌作用，胃液的分泌量增加，消化力因而增強，由於進食多了，食物又得到充分的消化和吸收，由於身體有足夠營養，故健康有所改善，然而超短波有無不良副作用，醫學家會作過深入研究，對接受試驗者抽血化驗，血糖、血鉀及血鈣等均無明顯的變化。

但時常聽到有些病人說：「我都用超短波醫過啦！不過冇乜效。」爲甚麼有這種現象呢？經多年的經驗認爲，電極的接放是否恰當，劑量是否控制得宜，與療效有密切關係。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）



港人重視居室享受 北歐傢俬漸受歡迎

據本港北歐傢俬代理商之一——「宜家」傢俬公司，經理梁錦權稱，北歐傢俬受歡迎的原因很多。除了品質好，設計先進外，香港人生活水準與及對傢俬的品味提高亦是重要因素，近年來，選購傢俬的人，不但要求傢俬耐用和實用，更講究款式和設計，是否配合整個居室之佈置等等。

此外，現今部份運港的北歐傢俬，除了體積較當地一般傢俬精巧外，在傢俬之用途設計上，亦採取多樣化，以適應香港一般較狹小的居住環境。再者，以今日香港人的購買力來說，購買北歐傢俬，是相當合算的。

梁氏又說，在決定購置一件傢俬時，是應該作多方面考慮的，例如傢俬的質料，尺碼，款式，如何置放等等。如果考慮不週，往往會使一件好的傢俬變成「用之無用，捨之可惜」。有鑒於此，該公司每年都印備大批精美的傢俬目錄，詳列該公司出售傢俬的尺寸，款式，質料，顏色，用途及如何擺設等有關資料，免費送贈。一九八一年「宜家」最新之傢俬目錄現已出版，除刊有一九八一年北歐最新款傢俬，並詳細介紹各類傢俬之結構及材料，供顧客於購買前作參考用。此外，又將所有傢俬公開陳列，讓顧客隨意試用比較。

據稱，該公司最近又趁此除舊添新的時節，由本月十日至十八日，一連九天舉行「宜家一傢俬迎新歲酬賓」，特別挑選數款熱門傢俬，以特價發售，此外，凡在此段時間前往該公司各陳列門市部參觀人士，可獲贈送精美利是封，及免費茶點招待，貨尾劃價出售，常有之事，但搶手貨亦特價出售，乃難得機會，有意添新傢俬過新年者，不妨抽空前往選購。

春裝

這是一套端莊斯文的春裝，款式簡單，黑色的半截裙子，配一件格仔上裝，束上同質腰帶，雅緻動人。

聖雅各福群會舉辦「每當少年時」日營

爲少年朋友解決內心疑難

有些少年人驚訝自己的情緒、心理、生理的變化，感到迷惘。有些少年人苦惱，感到得不到知心朋友，孤單。也有些少年人埋怨父母的不諒解，感到很不耐煩。

少年人們，你也有如此的問題嗎？聖雅各福群會舉辦之少年日營——「每當少年時」日營會爲你解答這些疑問。

「每當少年時」是聖雅各福群會一義務工作小組——耘社籌劃的工作，將於本年一月二十五日在該會舉行，目的是協助成長中的少年人了解自我，告訴大家交友之道與及如何與家人溝通等。當日內容多姿多采，包括電影、幻燈、辯論比賽，及遊戲等。歡迎年齡在十二至十五或中一至中三的少年朋友參加，報名從速，因名額有限。費用五元正（包括午膳及茶點等）。報名或查詢請到灣仔堅尼地道九十八號聖雅各福群會團體及社區工作部或電五——七四五二〇一至五黃姑娘洽。

婚姻講座

石金言

男人的性格

許多少女，會墮入愛河之始，對男人的性格，眞不知那一類型方是理想，怎樣才會帶來終身幸福？

據所知，現代少女，大多數喜歡風流，洒，柔情似水，對自己能百般遷就的一類型。

依我的意見，如果我是未婚少女而又沒有什麼經驗的話，在理想中，仍然希望有一位俏郎君，瀟洒脫俗，對自己唯命是從的，但如今，從經驗中，根據事實的教訓，冷靜的去推敲，這一類型的俏男子，大都是「危險人物」。如果你光是要求瀟洒脫俗是可以的，但風流倜儻，很可能不忠於妻子。當然，這種表態的男子，相信許多女子都會喜歡他，甚至向他追求。因此，就算他有忠於妻子之心，而在許多機會中，相信他不能像柳下惠一般坐懷不亂啊！

事實上，要一個男人百般遷就自己，是絕對不可能的事，就算有這種表現，也是「委曲求全」，應知男人有目的之虛偽做作而已。應知男人的性格大多數是剛強的，而且有強烈的主觀。故此，每事曲從，當然不願意而屈且爲之。在絕大多數情形下，用手腕去追求女子的，幾乎無所不依從，儘管道件事是不合理的，只要你認爲合理，他一樣會表示合理，就算他其始表示反對，最後仍然會順從的。不過，這種表態只能夠在熱戀階段，在熱烈追求的時候才會這樣做，但一經追求到手，目的已達，或於婚後，男人的本性便要表露出來，絕對不會每事曲從了，以從的假面具統統揭穿了。那時，你的美夢方醒，追悔無及了！

從經驗告訴我們，比較沉而且重視實際，不浮誇，不愛說花話的男子總比較可靠，更有責任感。不會用手段的男子，比較善用手腕的男子總來得忠實些。能夠表現本性，不會每事曲從，用理解分辨事實的男人，比較來得坦白。還有，不重浮誇，而有大志的，總比說得天花亂墜，而毫無實際的一類型來得可靠而且有前途。以節儉爲本，反比愛好豪華享受的爲佳。做事踏實定後動，亦比從慫將事的一種，穩健得多而失敗少。

本地設計時裝進軍國際市場

一家本港以製時裝爲號召之時裝連鎖店——IBIRDS LTD·，決定以其最新設計的一輯時裝參加四月之巴黎國際時裝展覽，進軍國際市場。

據該公司執行董事馬婷婷稱，該系列用以進軍國際市場之時裝，是一輯以黃石色彩爲主，色彩淡淺，圖案大而適合任何體型之設計，質料方面，以柔軟的兔毛，毛絨及棉爲主。該輯時裝之最大特色還是穿着適體自然，絕易組合配搭。

對於今次參展，馬女士表示甚有信心。不過強調：「倘若香港的時裝業想更加繁榮，本地的廠家和出口商就不應滿足於『來樣加工』或『抄襲海外設計』這一種做法，以至『做到無論設計』以至一都全部香港製造，才是正確途徑。不然，香港最多只能成爲『時裝製造中心』，而難躋身『時裝中心』。」

公教婚姻輔導會舉辦兩天夫婦懇談會

香港公教婚姻輔導會定於本月十七日（星期六）上午九時，及十八日（星期日）下午六時，在赤柱聖利諾「修院」舉辦「夫婦懇談會」，歡迎夫婦參加。

懇談會目的旨在加深夫婦間彼此的愛情和瞭解家庭生活，並非爲解決嚴重的婚姻問題，而是希望喚醒一種氣氛，協助夫婦能坦誠，開放，在溝通、學習交談技巧、互諒、互信、互愛裡共創美滿人生。

鼻子的毛病

注意鼻子衞生 小孩常會發生

人的鼻子是呼吸空氣必須通過的道路，在正常情況下，大家應當用鼻子來呼吸。如果用咀呼吸，則是一種病態，對身體是有害的，只有在鼻子堵塞不通的時候才不得已用咀呼吸。有了鼻子我們才能說話或唱出美好的音調，如果鼻子不通，不但氣味聞不到，也會有鼻音，而且時間長了還會影響聽覺。所以我們必須好好地保護鼻子，並且要從兒童時期開始，就使它不得毛病。現在將談幾種鼻子的毛病：

（一）急性鼻炎——也就是我們平常所說的傷風感冒，它是由病毒或細菌引起的，有傳染性，重的在發病時有發燒，頭痛和全身症狀，一般都有些鼻子堵塞和流鼻涕，最初流的是清水，以後變成像膿的滑和粘稠物，經過一兩星期治療和休息，就會痊愈。但是，有些兒童，身體抵抗力較差的，治療或就會拖延很長時間，成爲一種慢性鼻炎，更嚴重的它是可以同時併發鼻竇炎，長久下去，還可以引起更多毛病，例如聽覺減退，耳朵流膿，氣管和支氣管炎等。

所以小孩子得了傷風感冒，要很好護理，應當及早看醫生，這樣急性的就不會變成慢性，慢性的就不會拖延下去。平時在天氣忽冷忽熱的時候注意不要着涼，更重要的是注意兒童營養要適當，睡眠要充足，以增強身體的抵抗力。

（二）變態反應性鼻炎——它多半是由於鼻子裏的粘膜對某些東西敏感而產生的，症狀與一般鼻炎大致相似，不同的是時常打噴嚏，流清鼻涕和鼻子不通氣，這種病，如果發現是某種東西而引起的，避免和它接觸，就不會發病了。

（三）鼻前庭發炎——鼻前庭就是長有鼻毛的那一部份，因爲鼻孔裏有毛，時常一些髒東西停留裏面，很多小孩子喜歡用手指去挖，以致引起鼻子發紅腫，這種病的症狀是鼻子發起紅腫病變，經常結痂堵塞鼻子，變成一種鼻前庭的慢性皮膚炎。預防方法是教育小孩不要用手指挖鼻孔，如果鼻子裏有鼻垢，可以用手巾或消毒棉花輕輕地擦一擦。

（四）鼻出血——鼻子兩側的中央有一個隔壁，叫做鼻中隔，它的前下部分粘膜有很多毛細血管，所以很容易破潰出血，有因爲鼻子的前面部分乾燥而出血，還有因爲炎症充血或血液病等，也有由於挖鼻孔或擠壓鼻子使鼻子受到損傷而出血的。

當遇到鼻子流血時怎樣辦呢？一般說，出血的部位常在前面鼻中隔方，所以出血時可用手指壓迫鼻翼部，或用棉花塞住鼻子的前部常常就可以止血。如果再在額面部放一塊冷毛巾，頭稍向前低，使血易於向在鼻子的前部，不久出血就會停止。出血時如果頭向後仰，是不對的，這樣會使血不斷地向後流入口內，不知不覺地嚥到胃裏，如果流血較多而且比較頑固，就該馬上到醫院去。

（五）鼻內異物——有些小孩子很頑皮，把豆粒，紙卷等東西無意中或好奇塞到了自己的鼻孔裏，取不出來。鼻子裏有了異物，不但呼吸不通暢，還會發炎，發臭，流膿性鼻涕。遇到這種情形應趕快到醫院去檢查，請醫生把異物取出來，很快就會好了，平時要教育小孩不能將任何東西放在鼻孔裏。

醫藥顧問

任卓琪

孕婦傷風感冒藥物問題

李淑慧女士：

你來信提出下列問題：

（一）第一胎懷孕三個月的婦人，能否飲福建神麴茶？因鼻敏感關係，每月有幾次傷風感冒，這樣會使胎兒畸型及出生後體弱嗎？有何補救辦法？像布渣葉、枇杷葉、白茶餅、大腹皮、芒果核、粟米心、南北杏、蜜棗等這樣藥方可服嗎？飲得感冒茶多會影響胎兒及出生後皮膚變黃嗎？十二太保丸有無幫助？本醫館有無十二太保丸及孕婦可服的感冒茶嗎？

（二）時常腳痺、腰痺、夜尿、口乾、喉痛，還有很多白色泡沫的痰，望提供藥方。

（三）鼻敏感，陰虛火盛者，可否服用蒼耳子、辛荑花、防風、荊芥等鼻敏感藥嗎？如由本醫館代製成藥丸，要多少錢？

（四）下體常有異味，已有多年，有時還很癢，是否發炎？

（五）令弟廿七歲，常加班，回家時很疲倦，右腹部有小小痛，不開胃，飲黨參、雲苓、炒米後好些，這是肝腎虛損？還是受濕呢？

答：（一）神麴茶之作用，主要是表解風邪，發汗和去膩滯的，孕婦多不適宜，尤以身體虛弱者爲然。「白茶餅」性寒涼，亦不宜服用。孕婦傷風感冒，爲了保健的理由，應就診於經驗醫師，不要胡亂服藥，特別以成藥爲然，一般而言服感冒藥，倘由經驗醫師處方，當不致影響胎兒，皮膚也不會變黃的。「十二太保」藥物，原名「保生無憂湯」，作用於運胎順產，姙娠五個月後才適合服用。

（二）要看醫生處方才行。

（三）鼻敏感藥如用於陰虛火盛的人，可配合養陰藥物爲用，但仍要經驗醫師診斷後才能處方。

（四）這是陰道炎之徵，在妊娠期間，不能內服消炎藥物，可外用樗白皮二両，蛇床子八錢，明礬三錢，煎水外洗。

（五）可試用雲苓五錢，白朮三錢，杜仲四錢，桑寄生五錢，川木瓜三錢，金川朴二錢（後下），陽春砂三錢，石柱參三錢。（清水煎服）

南洋　南華　銀都　珠江　英華　華都　元朗　澳門國華
（南華加午夜場）
大爆　好評如潮

監製導演 王風　青年導演 王英杰 創新傑作
冤魂不息 陰霾不散
合你驚魂欲絕 鬼異電影
怨靈
周潤發 李影 領銜主演
上海灘一廠 呂良偉·伍衛國·鄭則仕·野峯 周小君·梁蘭思·白言·鄭淑英 客串主演
粵語對白（兒童不宜）
最陶醉一瞬！就是最驚心一瞬！
周潤發 短命李子 爲情爲愛 報深恩！
李影 一片情深 錯戀灰靈 復活郎！
呂良偉 冤魂不息 借屍還魂 償孽債！
周小君 村女嬌媚 命中註定 是貴人！
梁蘭思 背夫私奔 風流孽債 因果報！

麗宮
今天 五場盛大獻映
狄龍公司發行 高度刺激恐怖無比災難片
喪屍食人城
兒童不宜觀看
下期獻映 歡喜寃家偶聚頭

世紀影業有限公司巨獻
昂然踏進第二週
既是警·又是匪 經歷卧底驚險緊張刺激
人邊緣 MAN ON THE BRINK
好評如潮
劇力逼人·氣氛緊湊
邊緣人 章國明手法又進步
導演 編劇 攝影 章國明
突破自己佳作遠勝"兵兵指點"
值得推薦 邊緣人
監製 楊羣
卧底警探提供 眞實資料·實地拍攝
兒童不宜·粵語對白
嘉倫·金興賢·艾廸·馮愛慈 領銜主演
麗都（澳門）　行樂（上水）　域多利　同樂　龍華　油麻地　國際　國寶　民樂　金門　樂聲　麗聲（九龍）　恒星　國泰　國都（香港）
加映午夜場 麗聲·民樂
邁向3百萬
KCC 世紀影業有限公司出品　金公主樂聲發行

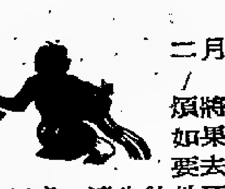
午夜場·觀衆買唔到飛·霸王戲都要睇
大控訴
以血腥手段·大控訴血腥社會！
香港 皇后·皇都·平太·金明·帝后
九龍 嘉禾·麗華·紅磡·好景·珍寶·帝國·國際·南昌·金茂坪·光華　澳門 南灣
明日盛大獻映　嘉禾今午夜場
出品人 吳協建
力感迫人 性感迷人 性格小生［上海灘］丁力 呂良偉 更性格傑作
首席性感模特兒 鄺美寶 把美麗一切獻給觀衆
又一新派導演 馮意清 爆炸性迫力作品
粵語對白 兒童不宜
放映「大控訴」起大空午 觀衆部 皇后戲院午夜場
睇戲無票四人帶署 今晨百餘青年 包圍海傍警 衆稱被捕者
皇后戲院深夜近百人叫囂 睇霸王戲四人帶走 要放人
監製 孔權開
黃樹棠 領銜主演
恐怖色魔 辣手摧花事件 搬上銀幕 控訴 人性裏有魔性 人面下有獸心
主演 林綺雯·劉丹·鄭則仕·李嘉麗·黃新·劉雅麗·唐天希·黃植森
新世紀影業公司出品·協利電影（香港）有限公司·榮譽發行　策劃 羅煦英　編劇 林志明　製片 黃兆雄　作曲 泰迪羅賓
贊助：WEA唱片有限公司·地下鐵路公司·大昌貿易行·雅仕洋服公司·怡和洋行·捷記洋行·BIRDS服裝公司·曾福琴行

每週星座

·馮雅麗·

天蠍座的愛情運程：

天蠍座的人性格穩重，處事謹慎，不輕易相信任何人，而且懂得知難而退的道理，不過，他們在愛情方面並不顯得如斯理智，天蠍座的女性會憑她們直接的感受就去愛一個人，而且不會考慮其他條件，同時，她們會很固執地去愛一個戀愛對象，她們適合的結婚年齡是在二十二歲或三十歲，三十二和二十五歲則不太好。天蠍座的男性，他們有難以抗拒的魅力，即使是身經百戰的女性也逃不過他們的情網，他們適合在二十八或三十三歲結婚。與天蠍座的人最不相配的是金牛座，兩者會有數不清的矛盾發生。

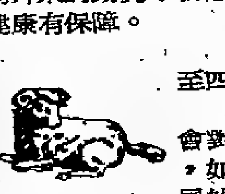


☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

為着工作問題而產生的麻煩將影響你與愛人間的感情，如果可以避免的社交活動就不要去參加，這樣會對你及家人都有好處。遺失物件不要過份緊張，假如幸運的話會有人送回來。

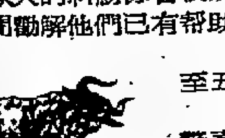
☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天你要花多點時間去陪伴心上人，因為正有第三者闖入你倆的境界中。事業的發展顯得順利，不過，仍然需要得到外來的助力才會邁向成功。多留心日常生活對健康有保障。



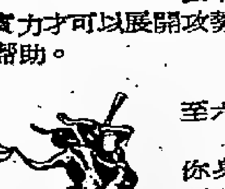
☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

經過這個星期的變化，你會對生活更加有所體驗，不過，如果你是準備移民到外地定居的話，則沒有什麼意義。為着家人的糾紛你會很煩惱，其實你多點利用閒餘時間勸解他們已有幫助。



☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

星期日你會接到一項令人驚喜的消息，尤其是兄弟姊妹無多者，情況更甚。投資的計劃不可急，你該衡量一下自己的實力才可以展開攻勢。多點休息對你的精神會有幫助。



☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

許多意想的事情會發生在你身上，其中有好也有壞，只要你保持一貫宗旨，到最後仍是有利於你的。人與人之間的相處實在是一門學問，假如有人對你心存不軌，你就不能示弱。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

工作雖然忙碌，但是也不要疏忽了身旁的人，否則，你很容易失去一份寶貴的感情。年紀輕的朋友不要固執，應要聽年長者的話，尤其是他們經驗之談，確實是值得去參考或借鏡。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這個星期你會過得比較胡混，幾天都不知道自己正在做些什麼，假如你真的不是健康有問題，這種現象只是受情緒影響所致，用不着担心。寄信到外國給在彼邦的朋友，將有特別的收穫。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

如果你在家中排行最長，這幾天你心情會很緊張，因為有些前所未曾發生過的事會降臨於你身上。假若你有意思轉換工作環境，現在可以進行步署，稍後時間才作進一步行動。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期你會有許多工作等着和成，所以心情顯得比較緊張，同時，家中的小事亦會令你困擾。婚姻的問題是不用費思量，已作出的計劃就讓其順其自然好了，左改右改就變得一無所成。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

多點與同事聯絡會有助於你日常的工作，你要記着許多事情都需要竭盡努力才容易得到成功。星期日的約會將你的人生觀念起了動搖，因為當中的一個朋友的話給你很大的啓發。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

金錢的運用要有節制，否則你的經濟會瀕臨崩潰。自己的心事別隨便向交往不久的朋友傾訴，免致日後帶來不必要的麻煩。這個星期的工作算是較為忙碌，如果有空適宜多點留在家裏。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

記着要注意四週的環境變化，如果疏忽就會釀成錯誤。年紀輕的朋友在這幾天會遇到許多事，同時，你會發覺自己的智慧亦到一定程度。多留心交通安全措施對你有益。

佈置居室除舊迎新

·華·

在這歲晚時候，相信家家戶戶都在計劃進行室內大掃除，重新裝修等行動了，整頓一個已有舊佈置的家，比佈置一個新的家困難得多。

因為我們是感情的動物，與一些日夕相對的東西，多少都是有感情的，尤其是家內諸物，可以說與我們是時刻在一起的，如果因為重新佈置的問題，而要棄掉些許，有很多人便不易做得到，況且除了上述的感情問題外，我們也許還有一個觀念，反正要丟的東西也不得地方，讓它們放在一旁，或者將來有用等情感及經濟數口。

事實卻往往和我們所想相反，原因是我們生活在一個物質科技進步的社會，每天面世的新物品如恒河沙數，就算是家庭用品這一項也有道不完的品種，在面對這些日新月異的東西時，我們不難有購買的慾望，況且也沒有多少人能理智的可以遵守「舊的未除，不添新物」的原則，所以舊物堆積，新物不斷增加，便會使家內的空間全為物件所佔據了。

以前人們訂在每年之末來進行大掃除，其目的是針對這一弊病，只可惜沒有多少人做得到，不過現在我們面對的新問題是香港地方寸金尺土，每個人家的居住環境也並不很是寬裕，如果不把儲蓄舊物的習慣改變，那麼我們可能連容身之所也沒有了。

為避免這一情形的出現，我們最好堅持一個原則，就是在添置傢具或家庭物品時，應該以有必然實用條件為主，苟若在應用程度較低的，便不考慮購入。

在進行室內大掃除時，不妨把舊物先行搬出，檢起已經有兩三年沒有應用的物件，並計劃放棄或是轉送他人，事實這些東西可能還有應用價值，只是因為家內有太多同樣的物品而至於被冷落而已。

同時整理物件時，最好是讓他們放置於天花的高架上，這樣便不礙平面的地方，如果能在牆的適當部份裝置入牆櫃，則更能省陳設地方。

說到陳設，少不免講「室內設計」，有人說每一人家的客廳，便是這一人家的品味所在，所以很多人便在這大前提之下，精心的設計客廳，務求客廳佈置得金碧輝煌，華麗為主。

其實有一句說話「室雅何須大」，應該是我們佈置的原則，既然居室條件已然狹窄，便不應令它的佈置複雜，而應該令室內清雅簡潔才對，除了傢具上以必用來添置外，其他襯飾也應點到即止，一些無謂的陳設便可免則免，這樣對於生活起居及家庭經濟均有一定的好處。

北歐傢俬受歡迎

據本港最成功之北歐傢俬代理商之一——「宜家」傢俬公司經理梁錦權稱，北歐傢俬受歡迎的原因很多。除了品質好、設計先進外，香港人生活水準與及對傢俬的品味提高亦是重要因素。近年來，選購傢俬的人，不但要求傢俬耐用和實用，更講究款式和設計，是否配合整個居室之佈置等等。

此外，現今部份運港的北歐傢俬，除了體積較當地一般傢俬精巧外，在傢俬之用途設計上，亦採取多樣化，以適應香港一般較狹小的居住環境。再者，以今日香港人的購買力來說，購買北歐傢俬，是相當合算的。

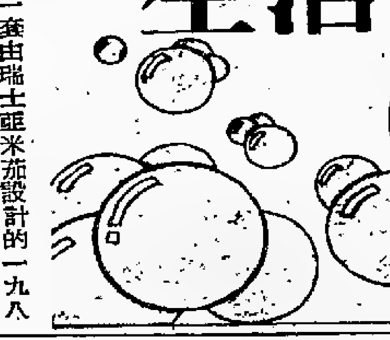
最後，梁氏又說，在決定購置一件傢俬時，是應該作多方面考慮的，例如傢俱的質料、尺碼、款式、如何擺放等等。如果考慮不週，往往會使一件好的傢俬變成「用之無用，捨之可惜」。有鑒於此，該公司每年都印備大批精美的傢俬目錄，詳列該公司出售傢俬的尺寸、款式、質料、顏色、用途及如何擺設等有關資料，免費發贈。一九八一年「宜家」最新之傢俬目錄現已出版，除刊有一九八一年北歐最新款傢俬，並詳細介紹各類傢俬之結構及材料，供顧客於購買前作參考用。此外，又將所有傢俬公開陳列，讓顧客隨意試用、比較。

據稱，該公司最近又趁此除舊添新的時節，由本月十日至十八日一連九天舉行「宜家」傢俬迎新歲酬賓，特別挑選數款熱門傢俬，以特價發售，此外，凡在此段時間前往「宜家」傢俬各陳列門市部參觀人士，可獲贈送精美「宜家」利是封及免費茶點招待。貨尾劃價出售，常有之事，但搶手貨亦特價出售，乃難得機會，有意添新傢俬過新年者，不妨抽空前往「宜家」選購。

新款飾物

一套由瑞士亞米茄設計的一九八一年最新款女裝飾物，價值港幣七十五萬元。包括一八K金做成的手表，耳環、戒指和項鍊，鑲有三百八十六粒，共三十四卡鑽石和五十二粒，共重十三卡的方形藍寶石。共用了四百五十個小時造成，曾在瑞士日內瓦珠寶鐘表展覽會展出。

彩色生活



送耳機　自己聽
有喇叭　齊共享

樂聲牌RX-2700立體聲收音卡式機

※隨機附送超輕立體聲耳機
※AM/FM Stereo收音，可變音量錄音監聽
※快速放音及重查
※四枚LED指示錄音，電池存量，選台及身歷聲接收
※有Anti Rolling Mechanism，帶往戶外，機身搖幌，效果一樣好
※細小輕盈，體積190(W)x96(H)x36(D)毫米，重620克，附有皮套

RX-2700

National Panasonic

樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：12-423346

年高新好頭年
年升春意話糕

新年要吃年糕，因為「糕」跟「高」同音，年糕即「年高」，吃年糕，即「年年高升」之意，故年糕是新春不可缺少的應節食品。

這裏教大家弄幾款年糕，包括椰汁年糕，四川年糕及福建年糕。

首飾名表

這位男士想在公眾場所施怪手索油乎？錯了，此君其實是瑞士某表廠要員，來港展出多套首飾名表，這位小姐擔充模特兒，示範配戴名表後的美姿。要員對展品加以詳細解釋，逐件細講，並替美麗的模特兒小姐除戴，便出現了圖中鏡頭了。

椰汁年糕

用料：糯米粉十二安士，澄粉十二安士，鮮奶二杯半，椰汁一杯半，椰汁油精一湯匙，白糖一磅，清水一杯，欖仁十粒。

製法：（一）滾水一杯半，煮溶白糖，留用。

（二）糯米粉混和澄粉，篩二次，調勻牛奶及椰汁，成漿狀，分為二份。一份盛鑊中，與糖水調勻，開慢火煮成熟粉糊，收火後，加入其餘一半粉漿，拌勻成半生熟糊狀。

（三）把半生熟粉糊盛於已抹油之糕盆，隔水猛火蒸一小時半，取出，用欖仁在糕面砌花。

（四）年糕冷後結實，切片供食，或沾蛋汁煎熱上碟。

附註：（一）可用粘米粉代替澄粉，亦可用清水代替鮮奶。（二）如喜歡年糕為棕黃色，可改用黃糖（廣州人稱片糖）。

福建年糕

用料：糯米粉一磅，粘米粉半磅，白糖一磅四安士，豬油四湯匙，清水五杯。

餡用料：糖醃肥豬肉粒半杯，合桃肉（炒香壓碎）半杯，花生肉（炒香壓碎）半杯，瓜子仁（炒香）半杯。（以上用料調勻）

糕面砌圖案花用料：紅棗六個。

墊糕盆用料：腐皮一塊。

製法：（一）清水五杯，煮溶白糖及豬油。

（二）糯米粉混和粘米粉，篩二次，與糖水調成粉漿，分二份。

（三）將一份粉漿盛在鑊中，慢火煮熟如糊後，加入其餘一份粉漿，調勻成半生熟粉糊，再分為二份。

（四）腐皮浸軟，墊在糕盆裏，把一份粉糊，再分為二份盛在腐皮上，接着把已調勻之餡料鋪平在粉糊面，隨即傾下其餘一份粉糊，立刻放入蒸鑊中，隔水猛火蒸約一小時，筷子插下不黐便可取出，插紅棗在糕面成圖案花。

（五）冷後結實，切片供食，或逐片沾蛋汁，煎熟上碟。

附註：（一）福建年糕特點是夠甜夠香，又稱白菓年糕，市面絕跡已久。（二）蒸糕必須保持旺火與水的沸度，要預備沸水，按時增加。（三）此份量適宜使用直徑一〇吋之圓形糕盆。

四川年糕

用料：糯米一磅，粘米粉半磅，黃糖一磅，豬油半杯，清水六杯，炒香白芝麻三湯匙。

製法：（一）糯米煮成飯，打鬆，候冷用。

（二）二杯清水調勻沾米粉，成漿狀。

（三）四杯清水煮溶黃糖及豬油，趁滾熱，冲落粘米漿中，拌勻，加入糯米飯，再拌勻，用瀑布蓋盆口，約經十二小時，使糯米發透，盛於已抹油之糕盆。

（四）隔水猛火蒸約四十五分鐘，插下筷子不黐便可取出。隨即以炒香白芝麻舖面。

（五）冷後結實，切件，可冷吃，亦可煎吃。

附註：這是四川特産之年糕，因糯米經過發透，進食後較容易消化。

鍊墜

近年流行一物多用的飾物，圖中的一款設計，雖不算多用，但款式可加以變化。鍊墜部份可以隨意更換，那個碎鑽的圓套既可鑲上，亦可拆下，適應出席不同的宴會穿用。至於鍊上的玉石圓環，也可更換，那可以是黃金、紅珊瑚、青金石、瑪瑙、黑玉等，女士可因不同顏色的衣服而換上不同玉石的圓環，另加上鑽套與否，亦悉隨尊便。

歐陸時裝·田園風味

歐洲時裝較日本成衣勝一籌的地方，就是歐陸時裝多了點點田園的典雅氣息。圖中是布裙跟天鵝絨外套的配搭，裙是一件頭，領口縛蝴蝶結，裙身傘，特色是以同色的羊毛襪，襯密頭旅皮鞋，斯文、高貴，却又充滿秋天田園氣息，很成功的設計。

大丸與您迎歲首·精選貨品合君意

香港大丸百貨公司現正舉行歲晚大貢獻，特備各國名牌精選，與您共賀歲首的來臨。

《男庄部精選》

	原價	特價
日本男庄毛衫	$ 85.00	$ 45.00
日本男庄混T恤	$105.00	$ 55.00
日本男庄反領混毛T恤	$105.00	$ 55.00
意大利男庄長袖恤	$150.00	$ 65.00
日本名廠男庄西褲	$ 69.50	$ 25.00
歐美名廠男庄鑲狐皮毛冷外套	$575.00	$250.00
意大利名廠男鞋	$520.00	$390.00
日本皮帶	$ 65.00	$ 35.00
意大利男庄長筒靴	$590.00	$445.00
法國名廠男鞋	$390.00	$190.00

日本男庄T恤……七折
男庄真絲棉襪……八折
英國名牌SCABAL、FINTEX男庄西衣料……八折
歐美、日本男庄毛衫……八折
歐美恤衫、運動恤……八折
名廠男庄西褲……九折
歐美男庄T恤……九折
歐洲及西班牙名牌CASADESPORT、TORRAS、GEROME皮、狐皮樓恤、褸、外套……七～八折

《女庄部精選》

	原價	特價
日本女庄半截裙套裝	$250.00	$ 96.00
女庄絨短褸	$148.00	$ 68.00
日本女庄毛衫	$ 78.00	$ 39.50
意大利PAMELA女庄皮手袋	$425.00	$250.00

COMTESSE女庄馬毛、鮀鳥皮、鱷魚皮手袋……八折
西班牙女庄皮褸……七～八折
女庄睡衣、睡袍……八～九折
日本女庄大褸、短褸……八～九折
日本女庄及歐美衫裙……八～九折
歐美、日本套裝……七～九折

《特別介紹》

＊各國新款童裝衫裙特價八折
＊"雅趣樂園"展層新年特賣，西班牙名廠陶器花瓶特價發售
＊日本名廠尼龍棉被特價七一八折
＊最新運到歐美男女皮鞋，款式新，尺碼齊

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

香港大丸
電話：5-767321 20線

春節距今尚有二十天 批發市應旺反淡

不但工業用原料及半製成品如棉紗、混紡紗、羊毛紗、布匹、塑膠料、化工原料、染料、金屬電器材料及包裝紙張交投漸呈靜態，即衣着品、裝飾品及年宵食品批銷亦大爲遜色，是銀根緊絀、商場互信抽緊，工業產銷不振與市民消費力弱的反映。

（特訊）春節距今尚有二十天，但本港商場批發生意開始轉淡。往年在這時候不但衣着品、日用品、裝飾品、年宵食品批發生意暢旺，即工業用原料及建築材料批發生意落行仍有相當，今年出現反常狀態，主要是銀行信貸收縮，商場互信收縮，工業產銷不振所造成。

綜合各行業商家透露：往年尾禡（舊曆十二月十六）過後，本港商場批發生意才逐漸轉靜，各行業入口商及批發商準備收帳。但今年不待尾禡到臨，踏入舊曆十二月初，大多數行業批發性商品交投已經疏落，不但工業用原料及半製成品如棉紗、混紡紗、羊毛紗、布匹、塑膠原料、化工原料、染料、金屬原料、電氣材料、印刷及包裝紙張、橡膠、皮革等交投漸呈靜止狀態，即衣着品、日用品、裝飾品、玩具、年宵食品、批發生意落行亦比往年同期大有遜色，建築材料批發生意更如靜如止水。造成這種現象，其一是工業不振，很多工廠準備提早休工及延遲開工所影響。其二是銀行對工商業信貸仍繼續緊縮，商場互信亦早已採取緊縮措施，對一般批發商品買賣亦有很大影響。其三是今年春節前一般工廠工人因爲開工時間減少，工資收入自然有很大影響，而大部分受薪人士因爲平時生活費用已經增加，收入不足以應付舊曆歲晚支消，故此商家對今年的年宵市場看淡，補充貨量減少。其四是過去一年地價及樓價雖然繼續上漲，但單純建築材料商的貨帳很多，在較早時候建築材料商已經對一部分建築商停止賒放。

各行業商家指出：舊曆歲晚一般商品批發生意淡得早，實在是一個預兆，恐怕春節前後這一段時間內，不但工業圈內將有很多中、小型工廠關閉，商場亦可能出現一些倒風。所以，對於拖帳未能清理的，差不多響起警號。

雖然最近商場上沒有大宗貨品降價拋售，但沒有降價拋售不特未足明顯示商家未急需週轉，而是反映商場在舊曆歲晚以前銀根極爲緊絀，沒有較多現款買家，即使急需套現週轉，又何來獲得承接力？

廠商壓價搶收單效 電子業開工率稍告回升

最近整個電子業開工率平均約達六成半，零件廠表現則較裝配廠爲佳。但基於低價接單，廠商多感無利可圖。今年農曆歲晚收工將比去年提早兩三天。該業前景料在下半年會有較大轉機。

（特訊）由於本港廠商壓價競爭，最近海外電子訂單往港稍爲增加，業內開工率平均回升至六成半左右，但歲晚收工將較去年提早兩三天。預料電子業起碼至今年下半年才有顯著好轉的機會。

據電子廠商表示，去年間本港電子業飽受世界市場不景的影響，接單大幅度的減少，開工率不斷低降，至八、九月時平均開工率只有五成左右，而因支持不住而結業的中小型廠甚多。至十一月起，海外訂單才見稍增。但訂單多屬零碎小量及短期，加上單價由於本港廠商的激烈競爭而被搶低，故此廠商的經營十分困難，有工開亦是無利可圖。

廠商稱：最近電子業的開工情形較去年尾時又略爲好些，主要是美國方面有些較長期交貨的單往港，雖然每單的貨量並不算大，但總算使業內開工率能稍爲上升。廠商說，近來開工率雖上升，但並非爲趕交貨，與農曆新年將到亦有關係。今年電子廠多數將在農曆十二月廿四至廿六收工，較往年提早兩三天，假期最遠兩星期以上，廠商難以預知新春後的接單情況，故此還是希望先完成部份訂單再過年。而且還有可能春節過後工人便要加薪，而現時工人工資則仍持穩，故此對於廠商來說，現時多開些工比較有利。

廠商說，近來電子廠開工，以原料、配件廠比較好，裝配廠反而有所不及。原因是長期以來電子業開工率低，原料配件廠生產量亦大幅下降，而至訂單到港增加，則首先要有原料配件才能裝配，故原料配件廠開工較高，裝配廠則要有原料才能開工，而且亦不是趕着要出口，故此裝配廠一般較爲平淡。廠商表示，近來之海外訂單情況，大廠較中小型廠爲佳，這種現象與去年中淡靜時有所不同。當時中小型廠因接單較爲靈活，形勢有利。而現時則大廠手上之較長期訂單增加，形勢已經改觀。且大廠資本雄厚，亦有利於做存貨。

廠商表示，近來之海外訂單，無論是收音機、錄音機、家庭電器及電子錶，均有不同程度的增加，交貨期大多排至明年五至六月，單量一般都並不大，市場則主要是美國，其次爲南美、中東，東非及歐洲地區。許多市場因長期減少訂貨，存底已薄，故需要補貨應銷。至於明年的接單情況，上半年肯定不會很好，大致能維持現時平均開工率六成半左右的水平。而下半年的訂單，現時廠商手上並不多，須看春節過後的接單情形而定。而接單的好壞在很大程度上要看美國候任總統列根上台後的經濟政策而定。如某海外商人對列根的經濟政策有信心，落單訂貨亦會增加，此舉則對本港與有利，否則，明年下半年電子業開工，仍是淡靜之局。

同業拆息急速回落 短期資金供應基本仍鬆

廿四小時通知拆息報十三厘許，比上日跌一厘七五，隔晚錢順至八厘半，比上日銳跌四厘。外匯方面，美元牛皮偏軟，英鎊、馬克、日元等均揚升，亞洲美元利率續上揚，港元匯值不支下跌。歐洲美元利率則同順。

（特訊）銀行業內銀根基本形勢尚鬆，同業拆息拆高後又再急激回跌。外匯方面，美元升後轉疲，其他主要外幣普遍漲升，使港元受壓不支回跌。歐洲美元利率續上揚，亞洲美元利率則同順。

據金融業消息報道：昨（十四）日，銀行業內廿四小時通知拆息報十三厘至十三厘半，比上日回跌一又四分三厘。隔晚錢以十三厘至十三厘半開成，隨後緩步回軟，最低報六厘半，收市時徘徊於八厘至九厘之間，比上日收市價銳跌四厘。業內人士指出，目前銀行業內銀根基本形勢尚呈鬆態，與去年同期大有分別，按照往年習慣，隨着舊曆年關漸漸迫近，市面銀根便緩緩抽緊，但今年反見鬆弛，反映出工商業對信貸的需求減少，[illegible]然拆高至十五厘，部份原因是由於受到一筆十五億元的巨額貨款的影響，拆息率被挾高。但無論如何，估計在未來兩週內，銀根的鬆態會受年關來臨的關係而有改變。

外匯方面，昨（十四）日，銀行業內美元做價牛皮，開市時成五一五點五〇至五一六，最低成五一五點七〇，收市爲五一六至五一六點五〇，比上日下跌〇點三五港元。英鎊成一二點三六，跌〇點〇三港元。馬克成二五九，升〇點八〇港元。日元成二五三點九五，升一點一〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四四二點三五，升二點三〇港元。每百澳洲元兌六二〇點五五，升一點八〇港元。每百瑞士法郎兌二九一點六五，升二點三〇港元。每百星架坡元兌二五〇點七五，跌一點三五港元。

港匯指數下跌〇點二而爲八十七點九。

外匯業人士稱：昨日港市美元的走勢略軟，在很大的程度上是由於上日美元在外國止跌回順的影響，其他主要外匯因對美元上升，相對本身較弱的關係，加上銀根轉鬆，對美元有支持，故跌幅從細。英鎊、馬克及日元在外國報升，在港市表現亦相應堅穩。

歐洲美元利率，一個月期十九厘二五，升一八分三厘；兩個月期十八厘七五，升八分三厘；三個月期十八厘一二五，升半厘，六個月期十六厘半，升四分一厘；九個月期十五厘三七五，跌十六分三厘；十二個月期十六厘一二五，升一厘。

亞洲美元利率，一個月期十九厘〇六二五，兩個月期十八厘五六二五，三個月期十八厘〇六二五，跌十六分一厘；六個月期十六厘一四三七五，跌一又八分一厘。

歐洲金融市場 美元匯略軟 金價牛皮白銀價微升

（特訊）倫敦十四日電：美元在歐洲各主要金融市場的市道稍告下跌，黃金價變動亦輕微，[illegible]

東京外匯市場 美元仍受拋售壓力

收市價二〇三點三 總成交八億餘美元

（特訊）東京十四日電：美元在稍度的拋售下再告下跌，經紀稱，在美國人質即將隨時由伊朗釋放的報導下，交投相當閃縮。

美元收市價二〇三·三日元，較上日二〇四·六五，跌一·三五日元，開市時二〇三·二，其後在二〇二·八及三〇三·四間上落。

交投活躍，全日總成交量八億零七百萬元，較上日十一億四千三百萬爲少。

經紀稱，在美國人質即將由伊朗釋放的焦點上，買賣雙方都顯得頗爲敏感。

儘管很多商人都同意日元在長遠來看，較是美元受歡迎，但他們亦認爲在人質問題之下，買[illegible]

日本幼砂糖期貨賣盤 繼續降價求售

港市現貨價格挾升假象消失 倫敦糖價繼續大跌亦有影響

（特訊）倫敦糖價大幅下跌，本港市場現貨雖疏，但對買家心理已有影響，南韓幼砂糖及中國大陸粗砂糖價格均掛頭回落。日本幼砂糖繼續有大量期貨賣盤，價再抑低，買家殊手。

據糖業人士指出：本週初幼砂糖及粗砂糖價格突告大幅挾升，實在是一種假象，這是本港批發商擧於供源未能接續，乘機將價格叫高，其實有倉的現貨尚屬不少，所以，糖價的挾升經不起時間考驗，事實上，前後不過三、四天，每担挾升四十餘元到五十元，未免操縱過急，所以，倫敦糖價大幅下跌，日本幼砂糖期貨降價大量求售，終使港市現貨挾升的假象消失。

昨（十四）日市場現貨叫價轉低，南韓幼砂糖倉貨每担叫價三百一十元，中國大陸榴花粗砂糖倉貨每噸叫價五千元，買家仍然嫌價高。

日本幼砂糖二、三、四月付船期貨繼續降價求售，每担開價二百六十元，亦無反應。

倫敦糖價大跌，（十三日）原糖現貨每噸二百八十鎊，再跌二十鎊。三月期貨每噸二百九十七鎊，再跌九鎊七五。五月期貨每噸二百九十六鎊五〇，再跌十鎊二五。七月期貨每噸二百八十八鎊五〇，再跌九鎊五〇。紐約糖價跌勢轉緩，（十三日）原糖三月期貨每磅三十·〇五美分，降低〇五美分。五月期貨每磅三十·一五美分，回升點二五美分。七月期貨每磅三十·〇五美分，降點七〇美分。

生猪供量正常 新界生猪上市增加

成交九千餘頭 港島區獲加二分配

（特訊）大陸生猪供量正常，盤價穩定，九龍區方面因連日來均稍有減降，導致本地生猪供量相應回增，香港區方面則仍獲加二分配。

港九生猪昨（十四）日總成交量達九千五百三十頭，其中大陸大猪估七千七百八十二頭，大陸燒猪八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、江西、浙江、梧州、紹興、湛江等地。

九龍市場方面，計有大陸大猪四千三百頭，頭盤四百元，尾盤三百七十元；大陸燒猪八百頭，頭盤五百四十至五百三十元，二盤五百一十元，尾盤四百六十元。本地生猪一千六百七十五頭，其中大猪估一百七十頭，最高成四百九十元，普通四百七十元，最低四百二十元；燒猪最高六百一十至六百二十元，普通五百五十至五百九十元，最低五百元。

香港市場方面，計有大陸大猪二千六百八十三頭，最高四百元，最低三百七十五元，本地大猪三十七頭，最高四百七十元，最低四百四十元；中猪三十六頭，最高五百五十元，最低五百元。

加拿大失業率上升

（渥太華十三日電）加拿大十二月份失業率，經季節性調整後，報升至百分之七點四，較之十一月的百分之七點三，高百分之〇點一。

加拿大統計部發表上述資料的說明，以人口計算，十二月失業人數，爲八十五萬五千人，十一月爲八十五萬二千人，多出三千人失業。

在季節性調整以前，加拿大十二月失業人數，爲八十二萬，即佔勞工人口的百分之七點一。較前年同期的七十二萬九千人，上升九萬一千人，前年同期失業率爲百分之七。

香港金融行情表

一九八一年（一月十四日）

九九金每両（最高）三四七三·〇〇（最低）三四二一·〇〇（收市）三四六四·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五一六·五〇
美單	一〇〇	五一五·七〇
美鈔	一〇〇	五一五·二〇
英鎊	一	一二·五〇
加拿大圓	一〇〇	四三一·五〇
法國法郎	一〇〇	一一一·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八五·〇〇
西德馬克	一〇〇	二五八·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二三七·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六〇四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·三四
菲律賓披索	一〇〇	六三·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九五·〇〇
坡圓	一〇〇	二四五·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·五〇
泰國銖	一〇〇	二五·六〇
印度勞比	一〇〇	六〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六〇〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

美國十二月份零售額 減少十一億美元

仍較前年增加百份四點八

（特訊）美國商務部稱，美國十二月份零售額下降十一億美元或百分之一·三，使季節性調整後的銷售額爲八百零八億三千萬美元。十一月份曾上升了百分之一·六，而十二月的銷售額仍較去年同期增升了百分之四·八。

晚飯落行無甚進展 酒樓雀局生意部減退

反映歲晚工業生產疲淡，工人收入減少，加上要應付年關額外開支，使消費節約。業商對年夜飯及春茗生意也不大樂觀。

（特訊）由於歲晚工業生產轉淡，工人收入受到影響，尤以一般無班額，加班費或雙工減少，令到工人收入受影響較大，因此春節前市民消費普遍表現保儉，消費行業亦蒙不利，酒樓晚市生意亦減少，反映出市民爲應付年關開支而收縮消費，業內對今年年夜飯及春茗生意也不樂觀。

據酒樓業商稱：月來酒樓業早午市生意雖仍普遍不俗，可是晚市生意部份則較前更淡，儘管現時婚嫁酒席生意較多，可是並非好日子及沒有其他酒席生意的晚市表現則普遍較月前更淡，此點情形可從雀局業減少方面反映出來，說明了市民消費力再進一步下降。

酒樓業商指出，過往歲晚生意會較旺，是部份外資機構在新曆年時已發放雙薪及花紅，令到在新曆年與農曆新年一段期間生意得到一定支持力，此外部份工商機構，尤其是工業歲底生產特別忙碌，加班超頭情況尤爲普遍，工人收入相對增加，故此歲底前消費生意會較旺，可是今年情況則見遜色，是工業生產平淡，歲底趕產不多見，對件工計酬工人收入影響至爲明顯，所以連帶酒樓晚市生意亦無起色，相信是與市民消費力低降有關，同時市民爲應付春節開支，現時已緊縮消費，從今飲食業賴此旺季生意也無從寄望，照此情況而看，春節過後生意更難樂觀，而歲年夜飯及春茗生意也不能寄望太大了。

人心續受利率動向困擾 港股市轉呈疲軟態

全日交易總值只有四億九千九百萬元，比前日交易值續減一億元之多。收市恒生指數爲一五八九點八三，仍跌六點四四。遠東指數收市爲七九五五點五三，跌六四點九五。太古洋行及太古地產同降最明顯，局部二三綫股交投轉俏。

（特訊）昨（十四）日香港股市仍續趨低，只是跌勢較前日略爲和緩而已，交易數值亦比前日稍有大幅減少，整日交易數值不足五億元，大市之走勢屬反覆偏軟。在開市之最初階段，大市表現較暢活，做價普遍有回升之趨勢，惟當市道稍作挺升，實家沽售之壓力隨告現，買家吸購之意態受影響而轉趨淡，做價轉而呈低軟，蓋大市能作有力回挺，主要的是受利率影響。事實上，未來利率之動向，仍未明朗，人心續感到頗大的困擾，致使大市呈現反覆偏軟狀態。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易總值合計，全日交易總值爲四億九千九百二十三萬元，比前日交易數值減少一億元左右，在交易總值中，香港交易所佔六千八百一十二萬元，遠東交易所佔二億六千八百四十一萬元，金銀交易所佔一億六千一百九十萬元，九龍交易所佔八十萬元。至於指數方面，據恒生指數收市爲一五八九·八三，比前日收市指數跌六·四四。遠東指數收市爲七九五五·五三，比前日收市指數跌六四·九五。遠東分類指數中酒店類微報升，銀行與投資類無變動外，其他各類俱續報低。金銀綜合指數爲一四〇〇·九九，比前日收市指數跌四·四三，金指數爲一二九九·八八，比前日收市指數回四五·二二，銀指數爲一八五九·一二，比前日收市指數跌四·六五。在遠東交易所有成交之一百二十四項股票中，上升者有五十七項，下降者有三十七項，無變動者有三十項。

在大市反覆偏軟中，仍有局部二三綫股票表現較佳，做價提升明顯者計有瑞安升四分，莊士集團升七角半，遠東酒店升一角半，海港工程升一角六分，港九海運升二角半，合和升五角，萬邦投資升四角，聯邦地產升三角，紅寶石升三角及永安集團升三角半等，做價低跌較明顯者，計爲新昌地產跌五分，太古洋行A跌八角，及太古地產跌七角等，其他股票之收市價與前日各該項收市價比較只在一兩個價位之間互有榮辱。

利好消息入市 期糖造價跌勢已止

現價跌十點，市況淡靜 全日共成三十一手

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨市況淡靜，全日共成三十一手，較上日減少二十三手，期貨現價報跌十點，市場消息是受天氣影響，據報道，美國最重要的甘蔗產區佛羅里達州遭受寒流侵襲，恐怕會影響甘蔗產量。

昨日收市價爲：三月份二三九·九美仙，共成四手；五月份二三〇·七美仙，共成四手；七月份二二九·〇美仙，共成四手；十月份二二八·九美仙，共成五手；一月份二二七·六美仙，共成五手。

米市開盤漸告減少 澳洲米成交仍相當

泰國米訂價現尚無變動 新香米每噸報價五三〇美元

（特訊）昨（十四）日米市，除了澳洲米成交較多之外，泰國米成交轉見減少，中國大陸米未有成交。入口米商十數開盤，提估食米廿二款，其中一款有成盤的，泰國米佔九百三十中包，另二百二十大包，澳洲米佔四千小包。

據米業人士透露：泰國新米訂價報價，巳仙新花香米每噸五百三十美元，巳仙新花大米每噸五百一十美元，到岸價巳仙新花香米每担一百七十港元，巳仙新花大米每担一百六十港元，加上入倉及儲存費用，照現在市價計算，入口商利潤很薄。

成盤紀錄：泰國[illegible]元，金玉珠新香米一百九十元，紅象新香米三號米一百六十元，金田雞新香米每担一百八十八元，金象新香米一百七十一元，金龍香米一百六十八元，三號米一百四十五元，金穗新香米一百八十八元，澳洲金冠絲苗二百〇六元。

東京股市反覆下挫

指數微跌兩點 成交三億餘股

（特訊）東京十四日電：由於獲利回吐籌碼出現，與及投資者趨低吸入亦多，使東京股市走勢轉呈反覆，成交量仍多。

東京股市社道瓊斯指數跌二·〇二而爲七二四四·七八。新市場指數跌〇·四九而爲五〇四·二三。

全日總成交三億六千萬股。

部份股票收市價如下：平和不動產五五九，三井物產三三八，東京海上六六二，日本郵船二九四，東日本石油一四〇〇，松下電器八五一，富士二八二，武田藥品六八八，日電器五九一，重工二〇二，長田自七五一。

期豆市活躍

交投暢旺，造價平穩 全日共成一千五百八十四手

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成一千五百八十四手，較上日增加四百四十手，造價平穩。

一月份大豆合約開收市價均爲一二五元，共成二十二手；二月份開市價一二一點八元，收市一二一三元，共成三十二手，三月份開市一二一七點六元，共成五百二十八手，四月份開市一二三點六元，收市一二二元，共成四百零三手；五月份開市一二三點六元，收市一二二一元，共成一百六十一手，六月份開市一二四元，共成四百三十八手。

怡和證券資產淨值

（港訊）怡和證券有限公司宣佈，在一九八〇年十二月卅一日，該公司股份之未經審核資產淨值，以其各項投資之市值計算，爲每股港幣二十五元三角一仙。

港匯指數

（特訊）一九八一年一月十四日（星期三）的港元貿易加權匯兌指數爲八十七點九，下跌〇點二。

金幣市情

富格林金幣之收市價爲：

買入：二九九〇

賣出：三〇三〇

太古集團主席出任匯豐董事

（港訊）香港上海匯豐銀行宣佈，太古集團主席布立已接受邀請出任該行董事。布氏乃繼任該行已於一月一日退休之董事華力治。

寒流侵襲美國 農作物損失大

（佛羅里達州邁亞米十三日電）美國東北部自去年聖誕節起即受寒流侵襲，寒流現已抵佛羅里達州，破壞了橘類植物及甘蔗，該州因而損失十億元。

佛羅里達州各地均報告氣溫降至零度下，許多地方的氣溫且降至進入本世紀時至今的最低點。

佛羅里達州的橘商合作社發言人稱，需時數星期後始可得知該州中的損失詳情。

在北方這些處的麻薩諸塞斯州，州長金格宣佈全州進入能源緊急狀態。官員們暨官倘若自動節省能源的努力未能於星期五之前使情形改善，則實行停止供應煤氣。此州自一月以來歷史紀錄是最寒冷以來，至今一直有低氣溫之苦，借重天然氣以取暖者急激增加。

美國銀行展望今年美經濟稱 除非修改貨幣財政策略 否則另一通脹浪潮將臨

（港訊）據美國銀行發表之「美國一九八一年經濟展望」指出，除非美國政府修改貨幣及財政政策，着重於刺激經濟上的生產力而非需求，否則很快便會出現另一次通貨膨脹浪潮。

該份報告稱：「近十年來，美國經濟增長率穩步下降，而潛在的通貨膨脹率却告上升。導致這種情況的主要因素，是生產力的增長率每況愈下──基本原因乃由於投入於生產性投資的資源比例下降所致。」

美國銀行綜合衡量美國一九八一年經濟展望指出：雖然美國政府減少三百至三百五十億美元，但預料財政政策依然會保持緊縮，因爲其他方面稅收的增加，足以抵銷減稅有餘。這些稅收所增之數，包括社會福利的保障的提高帶來了一百八十至二百億美元的額外稅收，因爲通貨膨脹促使個人所得稅增加一百四十億美元和來自意外利潤稅的一百二十至一百三十億美元。

雖然如此，美國一九八一年度國民總生產總值料將微增千份之五而已，一九八〇年的國民總值則下跌了百份之一。美國銀行預料，美國通貨膨脹率將於一九八一年間稍爲緩和，由一九八〇年約百份十三點五降至大約百份之九至十之間。

該行預測，美國經濟至一九八一年中後才開始「實質復甦」，但預料一九八一年在此年度之上半年間──美國經濟表現平平──不會大幅下降。

據解釋，任何實際的改善，仍將要依賴消費開銷和房屋建設的增長而定。消費開銷將於一九八一年後期緩步上升，因爲持續通貨膨脹和加重了稅項負擔，妨礙個人實際收入的進益，這方面的實際增長，按通貨膨脹率加以修正後，預料在一九八一年度會低於千份之五。

該項報告又指出，一九八一年的按揭利率一般都會處於較高的水平，因爲財經機構難再繼續依賴低成本的基本存款。貨幣市場的競爭（包括貨幣市場基金）和聯邦儲備局對有關銀行儲蓄存款利息限制的條例，在將來逐步淘汰，都增加銀行資金的成本，同時增加消費者借貸的利息負擔。

此外，聯邦儲備局致力控制通貨膨脹，局部引致利率極度反覆，形成財經機構履行其利用短期負債提供長期按揭資金的傳統角色，充滿了風險。貸方因此自會更改借貸的條件，藉此將這種風險轉嫁予借方。

根據美國銀行此項研究作出的預測：美國一九八一年失業率將會上升至百份之七點八，一九八〇年則爲百份之七點三。

今年的汽車銷量，將與一九八〇年的九百萬部水平十分接近。

入口汽車於一九八〇年佔市場百份之二十六，但預料一九八一年所佔的比重將會略降。

石油入口今年升幅將僅爲百份之三，去年的升幅則爲百份之十五。

石油出口國組織的油價，將於一九八一年上升百份之十五至二十九，去年的升幅則爲百份之五十。

美國國內油價由今年起取消限制，漲價約佔百份之四十至四十五。

美國出口將於一九八一年增加百份之十至十一，低於一九八〇年百份之二十一升幅。

該項報告又指出，政府面臨「重新建立信用之挑戰」，因此它若希望民衆支持其經濟政策，在未來四年間必須執行堅決而持之有恒的政策，抑制通貨膨脹。

報告中對美國政府針對供應方面所作的刺激經濟措施進行分析，並指出該國的商業界和個人方面在開始相信，經濟並非單獨由需求驅使的「假如生產實力欠佳，刺激經濟亦於事無補」。

該項報告又指出，生產力每況愈下，乃由於美國增長率放緩所致，其起因則由於新廠房和新設備方面的投資下降。根據該項報告稱，任何提高生產力的辦法，少不了鼓勵儲蓄和投資這一環。

但它又補充一點：「增加儲蓄供應私人投資所需資金，最直接了當的方法，便是停止導引私人儲蓄來資助政府的赤字。」

美國銀行屬下商人銀行委兩要員

（港訊）美國銀行宣佈，委出該行副總裁唐信（LAIN THOMPSON）爲美銀亞洲有限公司董事經理，孟伯仁（BRIAN MANN）爲副董事經理。

美國銀行國際銀行部財經服務之執行副總裁卜菲力（BOB FRIBK）在宣佈上述委任時表示，這兩項新職位均由即日起生效。

唐信原任美國銀行遠東區信用管理部門主管，他早年曾任美國銀行在澳洲一家聯營公司——PARTNERS PACIFIC LIMITED助理經理，至一九七五年轉投美國銀行亞洲部之雪梨市代表辦事處。

孟伯仁最近曾出任美銀亞洲有限公司資本市場組主管職位，出任新職位後，仍將兼顧此方面之工作。他的職務是負責監督亞洲及澳洲區銀團放款及歐洲債券業務。孟氏早年畢業於倫敦市學院，於一九七八年加入美銀亞洲有限公司，擔任ASEAM CORPORATION CAPITAL C主任職位。

國際股市金融行情

一九八一年一月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋1.00（443.40）	
午市	＋0.80（448.20）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	22.46	22.54
怡和	H.K.$	26.45	26.55
和黃	H.K.$	19.50	19.60
會德豐	H.K.$	7.86	7.92
置地	H.K.$	23.75	24.85

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋3.42（968.0）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 －2.02（7244.78）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.－1.25	（561.80）
尾盤	U.S.－6.25	（556.50）

美元開市價格：

法蘭克福	1.9940	馬克
倫敦	2.9365	美元
東京	203.20	日元
巴黎	4.6150	法郎

紐約股市回挫 指數下跌三點六七

成交四千萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：

股市回挫，成交活躍，係昨日尾市疲弱的持續，由於投資者繼續擔心利率的前景，今日信用市場利率再度上升，由於儲備繼續表示仍未要打算讓利率下降得太多，繼資料通用公司盈利報告使人失望後，電腦及技術股多告下跌，杜瓊斯工業股指數下跌三·六七，收市於九六五·一〇，下跌股票佔多，差不多二對一，成交減少至四〇·五九百萬股，昨日四八·七六百萬股。

午市稍爲回升，有謠言謂十二月零售銷售將會有銳降，這回升不久消失，但收市後商業部稱十二月銷售減少一·三%，十一月時上升一·六%，零售銷售下降顯示經濟進展放慢，這反過來可能會儲備局較爲放寬信用。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六五點一〇，下跌三點六七，運輸股市於三八七點一八，下跌一點一六，公用事業股收市於一一二點二三，下跌〇點三六。

當日交投的股票有一九一七種，上昇的有五七一種，下跌的有九九九種，無變化的有三四七種，創本年度新高價的有二二種，新低價的有一七種。

全日交投共四千〇五百八十九萬股。

金市反覆尾盤稍跌

九九金收市三四六四報低十八元，二月期金結算價五七一·六跌〇·四美元。飾金牌價無變。

（特訊）昨（十四）日金市較爲反覆，九九金收市下降十八元，二月期金跌〇·四美元，交投平淡，飾金價持穩。

週二倫敦金價繼續大跌後微強，收市五一·五，升一·五美元。紐約期金走勢牛皮偏軟，各月合約做價由報跌〇·一至一美元不等，一月現貨收盤報五六一·三美元，較上日跌〇·七美元，全日成交量約達四萬三千手。美元做價則回軟。

昨日本港金市走勢反覆，早市開盤報每両三四五二元後，一度下挫至三四[illegible]〇元之全日最低價，但由於伊朗對人質危機的態度頗含蓄，致市內人心反應不一，做價亦受較大波動，終以三四五七元結束早市，午市復後走勢較爲暢順，散家補倉爭納，做價穩步上揚，尾盤則以每両三四六四收市，全日波幅三十二元，去息一〇二元，即收貨金六千一百両。

期金方面，全日共成交九十六手，值五百七十萬美元。二月期貨開市買賣價五六八·七及五六八·七，收市買賣價五七一·六及五七一·六，最低五六七·二，最高五七一·六，結算價五七一·六，較前日跌〇·四美元。四月結算價五八九·五美元，跌四·五；六月六〇七·五，跌二·五，八月六二二·五，十月六四〇，十二月六五七·四，各跌〇·四至〇·五美元。

飾金價每両三千六百元，飾白金價每両三千七百元，均持穩。

期棉價呆定

是缺乏消息入市所致，交投退縮，全日共成二十二手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原棉期貨交投退縮，全日共成二十二手，較上日減少三十二手，造價呆定，是缺乏消息入市所致。

昨日收市價爲：三月份九三·四美仙，共成四手；五月份九三·五五美仙，共成五手；七月份九二·四二美仙，共成四手；十月份八七·六四美仙，共成五手；十二月份八四·四美仙，共成四手。

日本麵粉訂價續提高 港商訂購漸告減少

價格與港產麵粉相近 港產麵粉銷量將迅速增加

（特訊）日本麵粉訂價繼續提高，港商訂購逐漸減少。去年第四季訂貨到齊後，新貨來港將轉疏，由於現在港市價格與港產麵粉相差無幾，製品商逐漸捨日本麵粉而趨向港產麵粉，預料今年首季港產麵粉銷量增加。

現時暢銷的港產麵粉，價格仍然穩定。香港麵粉廠五十磅庄皇冠每包五十六元，金輪四十九元七角，金像四十九元五角，金錢四十八元，九龍五十五元五角，火車四十八元，金角四十一元七角，黑人卅八元，櫻桃四十九元，飛虎四十一元七角，紅綠單車四十三元七角，美麥玫瑰四十二元七角，花四十二元七角，澳麥玫瑰花卅六元七角，金魚卅六元一角，藍袋卅四元一角，黃袋三卅三元八角，綠袋黑人卅二元八角。

九龍麵粉廠五十磅庄暢銷牌子，計有：九龍五十五元，菊花每包四十八元五角，紫羅蘭四十八元五角，綠劍蘭四十九元五角，紅荊花四十六元五角，梅花四十三元，紫羅蘭四十二元五角，藍水仙四十二元，綠山茶花卅二元，紅水仙卅四元，[illegible]

股市成交價目表（一月十四日 星期三）

香港會成交：68,120,000元 遠東會成交：268,410,000元
金銀會成交：161,900,000元 九龍會成交：800,000元

四會成交總額：499,230,000元

恒生指數：1539.83跌6.44 遠東指數：7955.53跌64.95
金指數 1299.88跌4.52 銀指數 1859.12跌4.65 金銀指數 1400.99跌4.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	169.00	171.00	169.00	170.00	169.00	169.00
滙豐銀行	22.80	23.00	22.50	23.00	23.00	22.90
海外信託	6.55	6.70	6.55	6.65	6.65	6.65
友聯銀行	11.70	11.70	11.40	11.40	11.60	11.60
東亞銀行	79.00	80.00	79.00	79.00	80.00	79.00
永隆銀行	89.00	90.00	89.00	——	89.00	90.00
嘉華銀行	3.10	3.15	3.00	3.15	3.10	3.15
工商銀行	4.10	4.15	4.10	4.10	4.10	4.10
地下鐵路債券	——	——	——	——	——	——
九倉債券7.75%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	61.3%	62.0%	61.3%	61.3%	62.0%	——
港燈債券9.25%	71.0%	71.0%	71.0%	71.0%	——	——
港燈認股權證	8.10	8.15	8.00	8.00	8.00	8.00
置地認股權證80	——	——	——	——	——	——
置地認股權證86	23.60	24.40	23.60	23.70	23.70	23.70
怡和認股權證82	5.20	5.45	5.20	5.25	5.25	5.25
（二）公用類						
九倉	25.00	25.20	24.90	24.90	25.00	24.90
港燈集團	8.30	8.40	8.25	8.25	8.25	8.30
中華煤氣	28.00	28.00	28.00	——	28.00	——
電話公司	26.80	27.00	26.80	26.80	26.90	26.90
油麻地小輪除淨	6.00	6.10	6.00	6.10	——	6.10
九龍巴士（除息）	15.70	16.10	15.70	16.00	15.90	16.10
中華巴士	22.30	22.30	21.50	——	22.20	21.60
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.15	5.15	5.05	5.10	5.10	5.10
聯合公司	9.80	9.90	9.80	9.80	9.90	——
青洲英泥	77.50	78.50	77.50	77.50	78.00	78.00
[illegible]	24.00	24.50	24.00	24.20	24.50	24.50
和寶	1.74	1.80	1.73	——	1.75	1.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	13.20	14.00	13.20	13.20	13.80	14.00
和記黃埔	19.10	19.70	19.10	19.50	19.50	19.40
怡和	26.70	27.30	26.60	26.90	26.70	26.80
立興	4.45	4.475	4.35	4.45	4.40	4.40
生力啤酒	7.70	7.70	7.60	——	7.70	7.60
瑞興公司	4.25	4.25	4.20	4.25	——	4.20
先施公司	37.00	37.00	37.00	——	37.00	——
寶光實業	7.50	7.55	7.40	7.40	7.50	7.50
屈臣氏	12.40	12.50	12.00	——	12.50	12.00
會德豐A	7.90	8.00	7.80	7.80	7.85	7.85
信興	3.50	3.55	3.50	3.50	3.55	3.50
仁孚企業	2.55	2.55	2.50	——	2.50	2.50
太古洋行A	14.40	14.90	13.90	14.00	14.00	14.00
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
南順	——	——	——	——	——	——
海化大同	——	——	——	——	——	——
莊士集團（除各項）	5.90	6.10	5.30	6.10	6.05	5.95
連卡佛A	8.80	8.90	8.80	8.80	8.80	——
鱷魚恤	4.60	4.60	4.55	——	4.55	4.60
利豐	4.20	4.30	4.20	4.20	4.25	4.30
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.30	5.50	5.30	5.45	5.50	5.50
長江實業	35.50	37.00	35.50	35.75	36.00	35.75
[illegible]置業	6.00	6.00	6.00	——	——	6.00
利興發展	7.30	7.40	7.20	7.30	7.30	7.40
大德財務	——	——	——	——	——	——
嘉年地產	3.40	3.50	3.40	3.40	3.50	3.475
置地公司	24.40	24.50	23.90	23.90	23.90	23.90
信託公司A	8.30	8.45	8.30	8.35	8.35	8.35
合和實業	17.00	17.30	16.80	17.30	17.20	17.20
新昌集團	7.00	7.30	7.00	7.00	7.00	7.05
四海地產	2.70	2.70	2.70	2.70	——	2.70
保華	4.35	4.40	4.25	4.30	4.325	4.30
海南	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	——
聯邦A	6.30	6.90	6.30	6.70	6.70	6.75
新鴻基地產	20.00	20.40	19.80	19.80	19.90	19.90
大寶	7.90	8.10	7.75	7.80	7.75	7.75
華盛發展	4.40	4.475	4.25	4.40	4.40	4.40
新世界	6.80	6.95	6.80	6.80	6.80	6.80
啓明建築	——	——	——	——	——	——

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
鷹君	4.35	4.45	4.25	4.375	4.40	4.40
大昌地產	7.00	7.15	6.90	6.90	6.95	6.90
大新公和	5.60	5.70	5.60	——	5.70	5.60
亞細安	0.52	0.58	0.52	——	0.56	0.55
建榮新記（除各項）	2.10	2.15	2.00	2.00	2.10	2.05
王集團	——	——	——	——	——	——
大生地產	6.20	6.30	6.05	6.20	6.20	6.10
明華發展	4.25	4.35	4.25	——	4.30	4.25
佳寧	9.90	9.90	9.70	9.75	9.75	9.70
維德	7.00	7.00	6.85	6.90	6.90	6.85
寶光地產	3.55	3.625	3.50	3.60	3.60	3.50
海港工程	1.10	1.26	1.10	1.24	1.26	——
志德國際	2.40	2.40	2.40	——	2.40	——
大元	——	——	——	——	——	——
利安	3.20	3.25	3.20	——	3.225	3.20
太古地產	15.70	15.80	15.10	15.20	15.10	15.10
兆安（除各項）	4.95	5.10	4.90	——	5.00	4.95
周生生	3.30	3.40	3.25	——	3.30	3.25
好世界投資	2.70	2.70	2.65	2.675	2.70	2.65
富麗	——	——	——	——	——	——
協成行	3.30	3.30	3.30	——	3.30	——
萬邦投資	10.70	10.70	10.70	——	10.70	——
亨寶	4.40	4.50	4.40	——	4.40	4.40
世界發展	2.85	2.90	2.85	——	——	2.90
恆生工業	1.00	1.00	1.00	——	1.00	——
保華	3.10	3.10	3.10	——	3.10	——
盈大	——	——	——	——	——	——
遠東發展	6.80	6.90	6.60	6.65	6.65	6.65
統一興業	——	——	——	——	——	——
金山地產	3.70	3.70	3.70	——	3.70	3.70
永泰發展	11.70	11.70	11.40	——	11.50	11.50
華僑地產	2.05	2.10	2.05	——	2.10	——
（五）倉塢類						
九龍倉	10.00	10.20	9.90	10.00	9.90	9.95
安全貨倉	4.60	4.60	4.60	——	4.60	——
中華造船廠	——	——	——	——	——	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	9.00	9.00	8.40	8.90	9.00	8.90
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	50.00	50.50	49.75	50.00	50.50	50.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華	36.00	36.00	36.00	——	——	36.00
百樂	4.75	4.75	4.60	——	4.60	4.60
遠東酒店	3.275	3.50	3.20	3.35	3.35	3.35
富麗酒店	2.775	2.80	2.65	2.70	2.65	3.70
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠除各項	——	——	——	——	——	——
新庫製衣（除息）	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕華製衣	——	——	——	——	——	——
德興實業	5.05	5.05	4.90	4.95	4.925	4.90
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
亞洲航業	——	——	——	——	——	——
會德豐船A	5.40	5.40	5.20	5.20	5.30	5.40
萬邦航業	6.20	6.20	6.15	6.20	——	6.15
雅德航業	3.80	3.80	3.80	——	3.80	——
東方實業	4.05	4.10	4.025	4.075	4.075	4.05
亞光航業	4.20	4.30	4.20	4.30	4.30	4.30
隆豐國際	5.20	5.25	5.10	5.15	5.15	5.15
（九）投資類						
聯合企業	7.75	8.00	7.75	——	7.80	8.00
怡和證券	14.60	14.90	14.60	14.80	14.60	14.10
森那美	——	——	——	——	——	——
新鴻基證券	6.20	6.35	6.10	6.15	6.20	6.15
（九）其他						
菲立斯湖（除各項）	0.13	0.1325	0.125	——	0.125	0.1325
鄂氏	9.30	9.40	9.30	9.30	9.30	9.40
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安集團	7.00	7.20	7.00	7.00	7.05	7.10
紅寶石	2.60	2.60	2.60	——	2.60	——
[illegible]	——	——	——	——	——	——
寶德工程	9.40	9.60	9.20	9.50	9.40	9.20

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	——	——	——	——
金佑	1.50	1.50	1.50	1.50
新安	1.40	1.50	1.40	1.50
永嘉利	1.21	1.22	1.21	1.22
保益	1.10	1.10	1.10	1.10
永泰	1.45	1.45	1.45	1.45

本港新聞

教育官梁重順強調 學童除學習課本知識外 應多參與文娛康樂活動
觀塘區文娛康樂促進會開座談會

（港訊）觀塘區文娛康樂促進會，昨假觀塘社區服務中心舉行一次「文娛康樂活動座談會」，出席有政府機構、團體及學校代表：梁重順、余均平、黃韻芬、王英偉、李秋霖、黃何寶芳、陳玉佳、吳志強、馮國強、姚美貞、黃貴陸、方美美、林仙鵑、陳明正、胡國軒、陳文、胡偉、劉國光、民少敏、伍英、周[illegible]、[illegible]、丘[illegible]等。會上，簡報該會成立的經過及各項活動，並指出：觀塘區文娛康樂促進會設立音樂、美術、文化、戲劇、電影、舞蹈等部門，提供各項活動，培養青少年對文藝的興趣。在人材方面，請教育人士參加，爲該會主持各項工作。觀塘區教育官梁重順致詞時，強調學童在學校除學習課本知識外，亦應多參與有益身心的文娛康樂活動。觀塘區民政處代表亦希望各團體的負責人及工作者，能爲區內青少年提供更多康樂活動場地，一致爲區內文娛康樂的發展而努力。

防盜電視傳真對講機 天一電業公司總代理

據悉目前市面上應用之住宅防盜系統，大致上可分三類：（一）電話通訊系統，（二）利用家居電視作爲監察用之電話電視系統，（三）使用專業監察電視之電視傳真對講機，它不但擁有上述三種系統之長處，而捨其缺點，它小巧玲瓏，大小祇如一般之電話對講機，但傳真畫面卻十分清晰，使用容易，如閣下欲知更詳細之情形，可親臨香港萬宜大廈三一六及三二一室，必可獲得詳盡之示範及解答。

筲箕灣四街道小販 重劃固定攤位 昨午公開抽簽

（新華社）市政事務署較早前有實施筲箕灣區小販有秩序地劃區交通，將區內南康街，工廠街，大清街，南安街四街道，重新劃定固定攤檔，每個攤檔四呎乘三呎，每年牌費六百二十元，包括售賣乾濕貨物（不准售肉食），攤檔能位小販，昨（十四）日下午二時在筲箕灣街市三樓公眾會議廳，由市政事務署港島東區市政專員任負責，請有關人士出席監督：東區市政主任[illegible]、社文[illegible]，香港五行小販協會理事長[illegible]，東區[illegible]主任林鈞益主持抽簽。

錢別張明道赴台

（特訊）基督教靈糧[illegible]會屬下[illegible]，昨日舉行歡送會，上午十一時在[illegible]大廈三樓B座舉行，由張明道傳道主持，[illegible]：「一年來[illegible]」，是日社會[illegible]友、會友、親友等人[illegible]，張傳道於[illegible]作臨別紀念。並於會畢設茶會餞行，又小學教務院，定是年初三（二月七日）下午[illegible]專車出發，歡迎報名參加，電話：五一七〇九三九五（[illegible]）

感恩崇拜 培道會仁愛堂

華僑經濟

香港京華銀行 委聘余葉展華 主理人事及職員訓練

（港訊）香港京華銀行昨日宣佈，委聘余葉展華女士爲經理，主理人事及職員訓練部門。余葉展華女士在加入京華銀行之前，曾先後服務於英美大型銀行及BCCI國際銀行集團代表辦事處，對行政人事管理方面具有經驗。

據悉：香港京華銀行自一九七九年成爲BCCI國際銀行集團成員以來，已開設分行八間之多，委余女士將致力加強該行的人事管理及訓練，以配合該行穩健發展的計劃。

余葉展華

圖示：用「特靈」塑料製成的釘書機

新設計 實用釘書機

（港訊）寫字樓內常用的釘書機，現已有創新設計，以往採用金屬製造，今後新設計之法已被採用。新設計之釘書機是採用杜邦公司製造之「特靈」甲醛塑料，該工程塑料本身具有彈力，能夠與金屬同等之效用。因此，本港之釘書機製造商已廣泛採用特靈塑料製造其主要之組件部份。此外，爲了測試新釘書機的韌力，杜邦公司曾在四星期內，使用該釘書機四百萬次，結果，全部釘書機均能恢復原狀，同樣重要的，是證明了該種新釘書機便於用手操作。

富士銀行副總裁 短期內離港歸國

（港訊）富士銀行香港支行總經理村上雅夫，最近晉升爲該行總部國際業務部副總裁（支行行政），短期內即將離港返國。富士銀行副總裁[illegible]，朗翔來港訪問之便，特於本月十三日晚假文華酒店舉行酒會，爲村上先生餞行，並引介新任富士銀行香港支行總經理伊東久雄先生與本港各界人士會晤。

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動轉期存款利率

一個星期	13.50%	三個月	15.25%
一個月	15.75%	六個月	15.00%
兩個月	15.50%	一　年	14.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

三個月利率
17.50%
港幣存款利率

存款期	年息
二星期	16.00 %
一個月	16.50 %
二個月	17.00 %
六個月	16.50 %
一　年	15.75 %

[illegible]

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電　話：5-266415

灣仔分行	5-7902869	青山道分行	3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油麻地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	大埔分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665707
旺角分行	3-940253	總經部	5-213123

日本信用保証財務有限公司
最新開幕分行
第19間分行
青山道元洲街495號地下
八〇年十二月十日開幕
☎ 3-7445416
第20間分行
屯門啓文街美恒大廈7號地下
八〇年十二月廿二日開幕
☎ 12-812901
第21間分行
北角英皇道370號地下
八一年一月五日開幕
☎ 5-700371
第22間分行
銅鑼灣軒尼詩道447號地下
八一年一月十二日開幕
☎ 5-766045

美國美林證券公司
全面深入調查研究
各項資料有根有據

閣下如對手頭上的股票或現金的調動，感到困惑而無所適從，請駕臨美國美林證券公司洽商。

本公司每年動用約三千萬元進行各項調查及研究工作，全面搜集及深入分析各方面資料，因此，我們向閣下所提供的全是有根有據的意見。

美國美林證券公司提供穩健投資策略，爲閣下開闢生財之道。

請駕臨本公司洽商。

美國美林證券
最佳投資顧問

Merrill Lynch
Merrill Lynch
Pierce Fenner & Smith Hong Kong Ltd.
美國美林証券香港有限公司
香港畢打行十五字　電話：5-249351

怡和證券有限公司
資產淨值

怡和證券有限公司宣佈，在一九八零年十二月三十一日，該公司股份之未經審核資產淨值，以各項投資之市值計算，爲每股港幣二十五元三角一仙。

香港　一九八一年一月十四日

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.000 %	三個月	14.875 %
一個月	15.125 %	六個月	14.750 %
二個月	15.000 %	一年	13.750 %

最低存款額HK$50,000
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區堅山大廈32字	5-261211	5-213126
銅鑼灣分行	怡和街21號崇豐大廈地下		5-771459
西區分行	德輔道西60號榮興大廈1字		5-480252
太古城分行	太古城道24號夏宮閣地下		5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下		3-7216102
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下		3-856033
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大廈12字		3-301348
官塘分行	康寧道9號康光大廈8字		3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下		12-790236
黃大仙新區分行	龍翔道26號B地下		3-7429911

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	14.750%
兩星期	13.000%	六個月	14.750%
一個月	15.000%	一年	13.750%
二個月	14.875%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-214166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈七樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣壹仟萬）
政府註冊接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	13.500%	————
一個月	16.000%	18.000%
二個月	16.000%	17.750%
三個月	16.125%	17.500%
六個月	15.500%	16.000%
九個月	15.000%	15.000%
一　年	15.000%	15.000%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-258202—8 或5-215277—8
或駕臨中環康樂大廈27樓

清閒集

拾回青春

韋心

朋友中，有對整容大肆抨擊的，有對整容可以接受的。

本人對於整容，起初視若蛇蝎，厭惡之情持續了很多年，因爲那段時候，沒有接觸過經整容後有優美效果之人。例如常見「模版」式的位位隆鼻實頂，下巴尖長如錐，看着兀感碍眼得很。心想：「這般模樣，既被人知道整頓過門面，又因美得醜，我才不屑效尤。」

近兩年，認識到好幾位整過容的男女朋友。初識時，完全不知道他、她們的臉孔經過手術調整，直至友誼落實，對方說出自己的秘密時，不禁嘆爲觀止！那是自然地保存了美麗和青春，不着痕跡，是醫師手術高明所致。

看見四十歲或超過這年紀的朋友，臉孔不現皺紋，如三十年華，好一個生命力强盛的人！印象就是如斯美好，不由對整容有新的觀感，覺得這玩意可讓日趨老化的人拾回信心，根本不是一件壞事。

親的摯友指出：「妳也去拉拉眼肚下的皺紋和臉頰的鬆弛肌肉。」

「待過幾年再老化些才去做手術吧。」我答。因爲覺得自己的皺紋還未會多至礙別人眼。

「醫師說，要做就趁早效果更好，在皮膚還有活力時把臉皮拉緊一些，有生命的臉皮看起來便不生硬。」朋友轉達醫師的話。

這也是道理，朋友們都是在皺紋不多時動的手術，現在看起來確無生硬感，反觀有些人拉得臉皮光緊如鴨蛋亮，那是呈現恐怖感的。

話得說回來，每一個人都有臉現皺紋的日子，不必大驚小怪，甚至完全不必介意。只要本身擁有實質的工作能力，或是有平穩的生活條件，皺紋的多寡、肌肉鬆弛若干，都不會對生活有什麼影響。除非是靠青春美色來混飯吃的，才担心老態現人眼。

不過，愛美是人之天性而不是罪過，在自己經濟條件許可下，花一萬數千元換回青春，可以說是個人的自由，又無損於他人，有何不可？給予誹議便是口舌無聊了。

整容不慎，也貽恨終身，變成更醜的例子常有。選擇醫師是最重要的問題。要記着市面賣膝醫生多，而合格好手藝的醫生少。

女記隨筆

追求些什麼？

・阿翎・

對人生，各有看法。日前跟好友促膝談，各抒己見，大發議論。至此，才知道原來一個人怎樣看人生，差不多已表示了這個人活得是否快樂。

甲友說：做人如行屍走肉，不知追求些甚麼。

乙友說：人生數十年，說長不長，說短不短。這數十年，是由無數小揷曲去組成一支交響樂。我認爲，把每一天安排得安安貼貼，去學習，去經驗，去感受，這就是人生。

丙友說：小說文章中常談及「人生真諦」或甚麼「人活着的意義」，其實都是騙人的，這些虛無的東西，究竟是否存在，或人是否能夠找尋得到都成疑問，將時間花在胡思亂想裏，不如爭取時間享樂才真。

甲友很不甘於平庸過一生，她問：人談戀愛來幹甚麼？還不是由熱戀至結婚生子，跟着熱情冷却，至毫無感覺而後矣。乙友則這樣說她：「熱情冷却可以另覓新歡，再感受那扣人心弦的一激。」甲說：「那又怎樣？」乙友語塞了。

甲說：「人生一切如過眼雲烟，追求的給你得到又怎樣，還不是不能帶入棺材裏。」

阿翎並不如她如此的灰色，對她的話，隱隱覺得不安，但却又不知怎樣去啟迪。祇是覺得，生命中沒有了目標，活着有何意義。甲友就是如此，她不屑追求名利，不刻意求愛情，整天就在「人生追求甚麼」的圈子裏轉，待她找到答案時，致信時光已不再了。

餐廳拉客有新招

簽名留念成熟客

最有福氣的公關肥賓約了幾個朋友到尖沙咀吃餐，說有個好介紹，原來她帶我到樂道的「棕櫚」，這間餐廳設在地窖，一條富麗堂皇的樓梯之下，另有洞天。下樓梯時，偶然抬頭一望，見天花板鑲七彩通花玻璃，待有氣派。

肥賓帶路，先到餐廳附設的酒吧飲兩杯，坐下細看，發覺這間餐廳很喜歡古歡擺設，想必主人甚有古風。餐廳與酒吧間，有一玻璃門隔開，此玻璃門是全塊磨砂玻璃。一出此門，便是餐廳。

明知道棕櫚以燒牛肉出名，但那天還是點了個龍蝦尾跟牛柳雙拼的大盤，牛柳做得靚到出奇，肉質幼嫩，刀切下去根本不必用力，就如切半融解的牛油一般容易，吃牛扒吃得舒服，切肉時不用咬牙切齒，是條件之一。

值得一提的是該餐廳的佈置，用明星照整齊橫貼成一排，照片上的粉牆是本地名漫畫家的大作，老夫子、大番薯也是牆上人物。另一部份有一條柱，密密麻麻的簽滿了名字，那是供食客簽名留名的。簽名其實是拉客的方法之一，因爲人的心理很奇怪，在那兒簽了個名，改天重遊，當有親切感，餐廳能使食客興起此念，不愁沒有食客回頭了。

明星照片及漫畫也可以用來裝飾餐廳

半島酒店節目精采

海鮮特選

由十七日至三十一日，位於半島酒店一樓之露台餐廳之廚師特別泡製各款上選的海鮮菜譜。菜式中首推清燉海鮮大會湯，焗鰻等。訂座請電三－六六六二五一內線一一九〇。

刺激的咖喱蝦，暹羅式蝦仁炒麵，香辣的「蘇拉巴亞」蝦沙律：祇是香味屋餐廳在一月五日至三十一日期間推出之幾款精選明蝦菜式。香味屋餐廳位於海運大廈二層。

由本月五日至三十一日，海洋中心三樓之啤酒窖品嘗龍島閣廚師精心烟製之各式鮮魚及肉食。訂座請電三－六九〇六〇三。

一月期間，山頂餐廳廚師提供豐富的CASSEROLE菜譜。（CASSEROLE菜式是法式鄉村冬季食品）更備有法國啤酒助你抵禦嚴寒的冬天。訂座請電五－九七二六〇。

農曆新年各地風俗

中國地方這麼大，各地有自己的一套風俗習慣，現舉例談些地區性的過年風俗：

北平從前的新春風俗很多，初一是祀神日，稱爲「接神」，初二日祭祀財神、初三游櫃寺打鬼，初五叫作破五，婦女在這一天是不往來的，還有很多定得希奇古怪的日子一大堆，在那些日子裏各有忌諱，不是長居在當地的人是不知的。

舉例說，正月初六日是琉璃廠公開讓人參觀的日子，這天遊人特多。所謂琉璃廠，即是那兒曾有出產琉璃的窰，後成爲窰肆林立，及陳列古董字畫的地方，至於廠中空地，則建了一至海王村公園，在新春期間，那兒最是熱鬧。

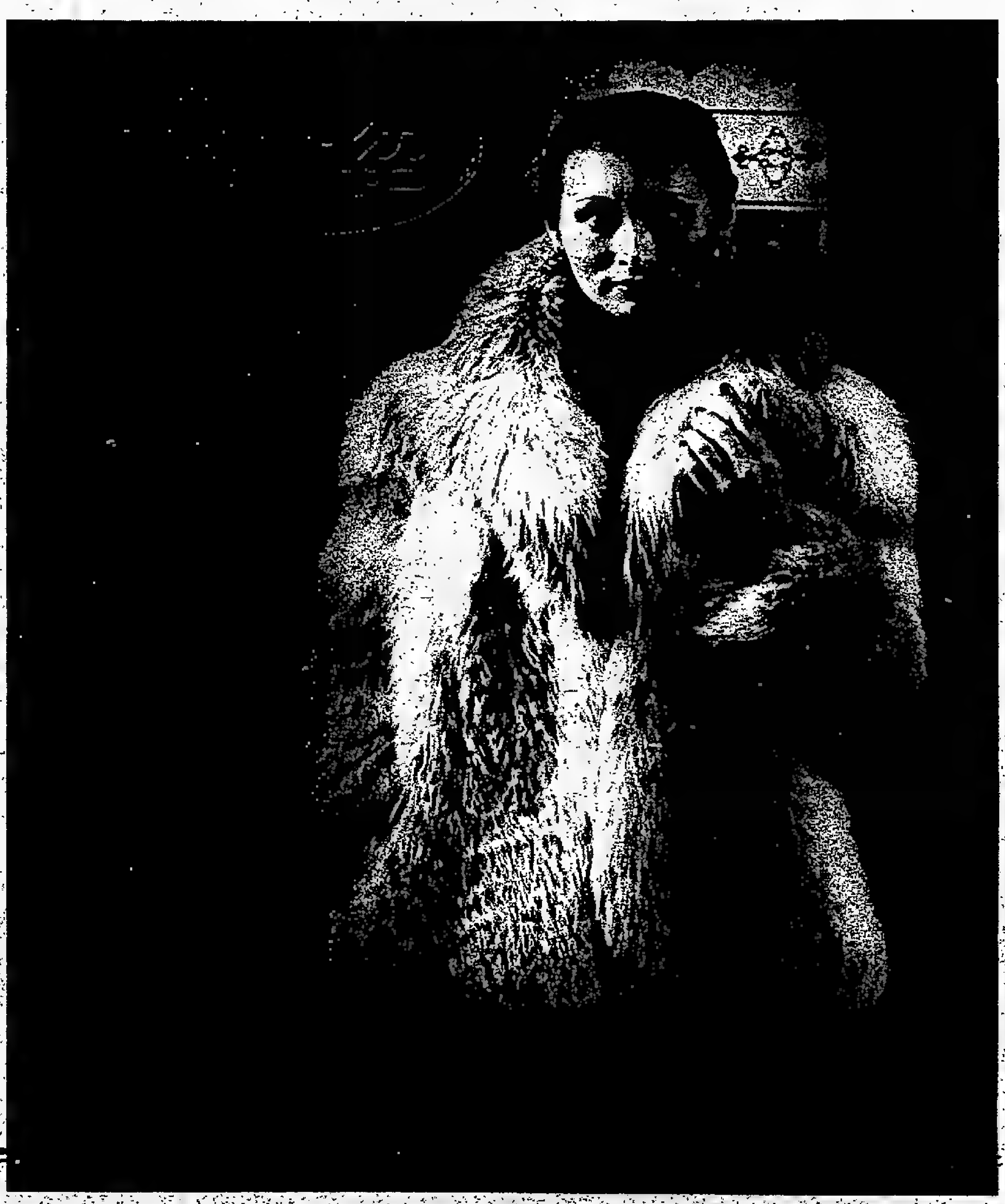
北平人於年卅晚迎神，供以月餅、蜜餞、果品、年糕、餃子等，其中的餃子只供上一兩個小時便要撤去。到了初二，京人接財神，他們從小孩子手中買下「財神」，現時香港亦有此風。

年卅晚，很多人俱不睡覺，嬉戲到明天，初一不是拜年時，大家都在家裏休息，吃的是素餃子，當天不掃地，不洗地，免失去財氣，云云。還有的是，那天是忌用剪刀之類的利器的

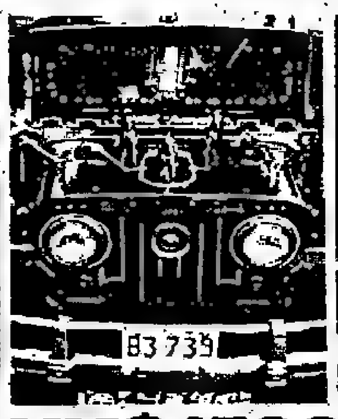
初二既是祭財神，當天人人皆吃云吞，因爲云吞外形跟元寶相似。由初一至初五，婦女是不往別家去的，而且各家是不煮新飯的，祇吃在過年前早已做好的食物。他們吃的是餃子、饅頭、雞、魚、豬、羊等肉，這幾天內是例不吃烤物的。到了初八，京人習慣到白雲觀。由十三至十五這幾天，則是燈節舉行時間，各商店均陳列燈綵。在這段日子內，他們吃一種叫「元宵」的食物，那是用米麵裹糖果成的一顆顆珠狀物，其實是北平一說新年的，至十八才告一段落。

至於江蘇的南京，初五的幾天，每餐飯前皆要將之祀祖，親友互相拜年，當地也有不掃地，潑水的風俗。初二稱是朱娘娘生日，那天各家均煮飯吃；初五是財神日，當天焚香燃爆，迎接財神；初八是燈節，家有嫁出女者，需送燈給女婿家，最好兆頭的是麒麟送子燈，即希望女兒能早生貴子。

初十五是元宵節，各家除掛燈飾外，更要祭祖，在元宵節前後數日，城外下關是有龍燈會舉行，到了十六，南京人喜歡城上走一周，稱可驅百病，跟香港人喜歡到山頂去行大運相似。



菲航菲島好假期
日日起飛



HK$1599起

忙裡偷閒，數天假期中暢遊菲島，享盡旅遊風光，眞是人生一樂。旅遊菲律賓，當然要坐菲航。

舉世之中，菲航最熟悉菲律賓，可以爲你尋幽探秘，把菲島最明媚風光，展現在您之前。舉辦菲島假期，菲航不但經驗豐富，而且作風可靠。每週班次達十八班之多，天天起程直飛馬尼拉。而且可以乘坐菲航 Love Bus 廣體式A300客機，一流享受，包機無法企及。

每團均有精通粵語嚮導隨行，爲您介紹菲律賓文化村、百勝灘、碧瑤、火山湖大谷地、蜂島樂園等等渡假勝地；一流膳食，精彩夜總會表演和豪華酒店住宿，早有專人爲你安排。而且豐儉隨意，最低價格，只由港幣$1599起。請向各大旅行社或菲航查詢一切，然後享受您舒適愉快的菲島好假期。

菲律賓航空公司
雄視亞洲第一家
九龍半島酒店 3－694521
香港太古大廈 5－227010

WKYP 15-1-81

菲律賓航空公司
香港太古大廈

我欲得知更多菲航假期的詳情。
姓名：
地址：
電話：

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106－108號鴻德大廈203室
電話：5－458384 5－452370

金門旅遊 3-319151-3
聖誕、農曆新年團
台灣7、8、9天豪華團
曼谷6、7、8天
日本八天特級豪華團
韓日7、8天團
星馬泰12天超值豪華團
菲律賓6、7天豪華團
價錢實忠 額數有限 報名從速
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝旅運公司 3-9681323-951635
農曆新年加班團 機位有限 報名從速
台灣環島7天$2290 馬星泰雲頂11天$3688
台灣環島9天$2490 馬星泰檳城11天$3990
菲律賓6天$1988 泰國芭堤雅7天$2340
韓國4天$2090 日本本州7天$3380
台灣快証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神600 一樂園360 芝麻590 華一320 嘉年華580 太平洋260
農曆新年 台北特平機票
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

利達旅遊社有限公司 3-676882 3-685567
全泰國
出發日期：年卅晚初一、二、三、四、
六天$2190 八天$2390
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392
台北 四天自由團
機票＋酒店＋接送
芝麻大酒店 $980
麒麟大飯店 $880
太平洋飯店 $845
寶島五天海陸空團 少行枉路700里
五天行程勝九天$1790
2月3.4.5.7.10
台灣七天豪華團
台証只收工本費$35
14天前報名可依期出發
2月1至2月8日出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21－27號新陞大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

潭畔天壇
是北京天壇??
是台灣的環瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

祐基旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本 台灣
九州八天遊$3780 出發日期 1/2 3/2 3/2
本州 九州 十天$4680 出發日期 5/2 7/2
七天豪華遊$2180
九天豪華團$2550 逢星期六、日出發
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404－7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
全台灣環島觀光團
五天$1490 七天$1710 九天$1890
佳留山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
星馬雲頂高原 七天$2288 出發：逢星期一、六
曼谷芭堤雅 六天$2088 出發：1/2 3/2 5/2
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

永安 總社5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484
日本本州八天豪華團 逢星期六出發 $3580
日本九州本州八天豪華團 逢星期六出發 $3780
台灣環島九天豪華團 逢星期六出發 $1980
台灣環島七天豪華團 逢星期三出發 $1750
菲律賓碧瑤七天豪華團 逢星期六出發 $1399起
曼谷芭堤雅六天豪華團 逢星期二、五出發 $1690起
星馬泰十二天渡假團 1/1 8/1 15/1 22/1 29/1 5/2 $3380起
分社：銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846555 荃灣12-432631 北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401－403室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日航假期
九州七天$3630 本州七天$3630
23/2 16/3 30/3 13/4 27/4 2/1 7/2 21/3 28/3 3/4
11/5 23/5 8/6 22/6 6/7 3/4 4/4 18/4 16/5 30/5
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號顧山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅遊有限公司 5-254549-0 5-215271
農曆新年初一日出發
台灣七天團$2199（持証參加者特價）
清邁曼谷芭堤雅八天團$2490
北海道本州七天豪華團$4800
菲律賓六天團$1988
馬星六天團$2788（5/2已滿）1/2，2/2
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17－19號德和大廈4字全層（吳冠堂）主理

百善旅遊有限公司 5-434303－4
全港獨家主辦
紐西蘭・澳洲十三天聯遊$12800
暢遊：紐西蘭・奧克蘭・盧多路亞・曲山・皇后城・米爾九・聖堂市・等名城・澳洲之藍山・雪梨歌劇院・12月18日出發・正是本地冬天澳洲夏天。
只辦兩團，第二團出發日期・2月4號
各國簽証・各地旅團・特價機票
台灣聖旦團總滙12月22，23，24出發
中區李寶椿大廈205B室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E.F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990 泰國六天 $2050
韓國四天 $1990 菲律賓六天 $1599
韓日七天 $3330 星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299 夏威夷七天 $3690
台灣九天 $2190 美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華旅業公司 5－420974－6
富麗菲島七天 $1788
日本本州八天 $2990
星馬七天 $2780
星馬泰十一天 $3680
北京七天 $2375
國泰華東直航八天 $2750
桂林、南寧六天 $1790
代售各地特廉機票：代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大廈502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
春節加班
日本北海道雪節7天$3880 出發日期2月6日
泰國六天芭堤雅 $2490 出發日期二月三、四、五日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

日本本州 七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙，大阪東洋及山中湖酒店，全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹綫（子彈火車）
☆新年出發日期：2/1・3/1・4/1・5/1・1/2

台灣 新年特別酬賓 七天豪華團$2080
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿，節目豐富
☆新年出發日期：3/2・5/2
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北四日遊 天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬 八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿，中菜爲主，專人領隊，一流享受
☆新年加班團：5/2・8/2

普吉曼谷 芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉，全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之攀牙灣（占士邦勇破海底城拍攝地）
☆新年出發日期：2/1・3/1・5/2・7/1

曼谷芭堤雅 六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營，安全可靠
☆專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
☆出發日期：3/2・2/1・3/1・4/1・1/2・2/2

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8・254663・234746
HATA BONDED 保障

航訊

減少航機因天氣影響轉飛別處
第三範疇降落系統 使用以來效果顯著
即把飛機着陸條件限制減至最低限度

（本報訊）據民航界消息：越來越多航空公司使用第三範疇降落方法，藉以減少航機因天氣影響轉飛別處，據瑞士航空公司自一九七八年開始為旗下的DC十型航機裝配全天候降落系統後，該公司的航機以第三範疇方法降落蘇黎世機場的效果十分良好，大受乘客的讚許和歡迎。據指出：自裝配全天候降落系統以來，所得效果比預期尤佳，乘客避免了因天氣惡劣影響飛機轉飛別處而造成的不便。

第三範疇降落方法並非表示可在任何天氣情況下着陸，而是把飛機降落的條件限制減至最低限度。第三範疇降落的條件是可在視程二百公尺，決定着陸高度六公尺的情況下降落和滑跑，至於第二範疇的條件是四百公尺視程，三十公尺高度來決定着陸的條件等等。

自採用全天候降落系統以來，瑞航只有很少次數需要因濃霧影響，被迫轉飛別處機場。

航空交通量增長添購新機應付需要
三角洲航公司訂購 多架闊艙廣體客機

（本報訊）美國三角洲航空公司已向洛歇加州公司訂購兩架廣體式「一〇一一」型三星式客機，包括零件在內總值超過八千萬美元，定明年十二月及明年一月收貨。

據三角洲航空公司總裁兼行政總裁加力特表示，兩架飛機是運用以前享有的期權訂購的，同時該公司又保留另外十二架三星式飛機的期權。

這批飛機均屬「一〇一一－一型」，是越洲航程三星式飛機的基本型，由操作經濟而且節省燃料的勞斯萊斯RB·211B引擎推動。

目前三角洲航空公司旗下機隊，共有「一〇一一」型飛機三十二架，是同業中規模最大的三星式機隊。同時在今次宣佈的訂購中，三角洲航空公司亦確定訂購另外六架三星式飛機，定於一九八二年一月能付貨。

據加力特說，由於航空交通增長，此公司乃增購新機應付需要，達到該公司擁有最現代化機隊的目標。

依據三角洲航空公司現時之規格，今次訂購之三星式客機將可載客二百九十三人，計頭等位二十二個，普通位二百六十一個。

美利連聯綫酒店機構 計劃在東南亞建旅館

（本報訊）全附屬於法國航空公司之美利連聯綫酒店機構（SOCIETE DES HOTEL MERIDIEN）商業董事貝勒透露，該機構正計劃在遠東及亞洲區投資發展酒店業務。

根據消息來源指出：初步的計劃是先在日本東京發展，其次在新加坡及香港，跟着是曼谷及馬尼拉。此外他們有計劃在尖沙咀區興建一幢酒店。不過該計劃的細則，仍在加緊草擬中。

美利連聯綫酒店機構分別在歐洲，南美洲，非洲，中東等地經營有廿九間酒店，僱員多達六千五百餘人。

遠東貨協專家指出 八十年代國貿變化 輪船公司困難更多

（港訊）遠東貨運協會經濟專家紀浚柏最近在瑞士對船東及付貨商之一次講話中指出，八十年代輪船公司由於國際貿易之變化，將面臨更多重大問題。

他警告說，由於燃料價格不斷上漲，低價格之某些商品將難以打入國際市場。

他估計至八十年代中期，船用燃油價格每公噸將上升至逾三百五十美元。

這個困難目前對歐洲船東及出口商已更加明顯。

他說，目前之問題，在於歐洲許多工業已受到油價上漲及通貨膨脹之嚴重打擊，同時有些工業已經或正從歐洲移往他處而影響出口。

紀氏說，航行歐洲及其他地區之輪船公司在八十年代將面臨之重大問題，係國際貿易將更多地被本國及地區性貿易所取代。

聯合國貿易及發展會議，目前在討論輪船公司之有關法典及其他問題，結果可能使輪船公司受到限制，同時更多輪船公司將爲所屬國家之國際貿易服務。

他說，八十年代裏，許多歐洲國家將經適應各種變化，而改革其經濟及工業結構，故這時是關鍵性年代。

造船業及歐洲各船東則面臨更大挑戰，即如何以快之速度適應國際分工之變化，而這些變化將在整個八十年代繼續而又加激地發生。

新海和明天抵埗
韓國好運週末赴歐
東海六號自高雄來

（本港訊）海航船務有限公司代理之新海和（NEW HERO）號貨輪，將於星期五（十六）從泗水抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於下週二（二十）離港，前往新加坡及泗水兩地。

香港郵船有限公司代理之韓國好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，將於星期六（十七）從日本抵港，泊碇於國際二號碼頭上落貨物，並於即日開行，前往哈佛爾、鹿特丹、漢堡、畢萊梅及安特衞普等地，並兼收往高登堡、奥斯陸、哥本哈根及倫敦等地的貨物。

東海航業有限公司代理之東海六號（TUNG HAI NO.6）號貨輪，將於星期日（十八）從高雄抵港，泊碇於B號浮泡起落貨物，並於翌日（十九）開行，直放高雄。

環球集團向英國 訂造四艘新貨輪

（本報訊）過去兩年，環球航運集團公司一直在訂造新船方面，非常活躍。在日本方面，便共訂造了六十四艘新船，目前該公司又向英國造船廠訂造四艘新貨輪，總值超過二千萬英鎊。

據悉這是七年來，環球集團公司首次向英國船廠訂造新船，該四艘貨輪，爲普通雜貨船，各經一萬五千噸，將會在八二年中交貨。

英國造船公司主席據拔阿當遜表示，這個消息對英國造船業是一個好消息，而亦足以證明香港是世界上增長最快的航運中心。

據悉，上述交易，是英國造船廠在遠東舉行推銷團後獲得的。這批訂單，使英國造船公司在遠東區，共接獲九千萬鎊的貿易成績。

湘江旬內往北歐
自由者週末進口
遂利怡美利訂廿二日到

（本報訊）海貨船務企業有限公司代理之湘江（XIANGJIANG）號貨櫃輪，將於星期六（十七）從上海抵港，停泊於國際櫃起落貨物，並於翌日（十八）開行，前往倫敦、鹿特丹、阿姆斯特丹、漢堡、畢萊梅及安特衞普等地。

美國海陸聯運有限公司代理之自由者（SL FREEDOM）號貨櫃輪，將於星期六（十七）從美國抵港，泊碇於海陸櫃起卸貨物，並於翌日（十八）離港，前往高雄、基隆、神戶、橫濱、西雅圖、溫哥華、奧克蘭等地，並收往朗食、砵崙、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾克福、濱地可及多倫多等地的貨物。

福來輪船有限公司代理之遂利怡美利（MAKEVERETT）號貨輪，將於下週四（廿二）從日本抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（廿三）開行，前往新加坡、椰加達、三寶壟及泗水等地。

普羅高夫十五赴歐
世界之獅曼谷來港

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之普羅高夫（KHUDOZOHNIK PROVOKOV）號貨櫃輪，將於星期四（十五）從歐洲抵港，泊碇於國際櫃上落貨物，並於即日開行，前往漢堡、畢萊梅、鹿特丹、安特衞普及哈佛爾等地，並兼收往阿旺茅斯及倫敦等地的貨物。

美國海陸聯運有限公司代理之世界之獅（WORLD LION）號貨櫃輪，將於星期日（十八）從曼谷抵港，停泊於海陸櫃起卸貨物，並於翌日（十九）開行，前往曼谷及新加坡兩地。

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
大洋	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
大西洋	二三二一〇〇七
大阪三井	二二六九七一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
齊威利	CHAI VAREE	日本	十五	川崎
加西亞總統	PRES. GARCIA	日本	十五	汎洋
圓洲	YUEN CHAU	基隆	十五	香島
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十五	福來
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	十五	和平
戴城	DRVAR	日本	十五	邊行
派拉諾克基	PIONER NAKHODHI	歐洲	十五	柏克
友河	YUE RIVER	基隆	十五	達高
興華	HSING HWA	高雄	十五	海豐
福他神戶	FORTAKOBE	基隆	十五	美邦
普樂總統	PRES.POIK	美國	十五	總統
夏里遜總統	PRES.HARRISON	美國	十五	總統
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十五	馬士基
東南	DONG NAM	泗水	十五	港興
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	十五	華林
光榮貿易	GLORIA TRADER	泗水	十五	海洋
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
大山	TAI SHAN	日本	十五	川崎
銀鑛灣	SILVER BAY	日本	十五	日郵
寶榮丸	YASUEI MARU	日本	十五	東源
新星加坡	ZIM SINGAPOR	澳洲	十六	新興行
渣華士添甜	NED.STREEKERK	南美	十六	渣華
娜芝灣	LARGS BAY	日本	十六	邊行
	MIRIAM	日本	十六	日郵
美上美	BOONKRONG	曼谷	十六	振盛行
	HAKATA MARU	地中海	十六	海運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	泗水	十六	馬士基
萊蘭地亞	JUTLANDIA	日本	十六	遠航
東方宏業	ORT.VENTURE	美國	十六	港郵
太平洋貨櫃	PACITIC CONT.	基隆	十六	香島
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	十六	海豐
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十六	中央
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十六	港郵
海王風信子	N.ZIRCON	馬尼拉	十六	太平
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十六	天祥
東洋	OCEAN UNITE	日本	十六	東源
長茂	EVER SUMMIT	基隆	十六	利達
渣華士必吉	NED.STREEFKERK	基隆	十六	渣華
璧寶島	SHARP IS.	澳洲	十六	香島
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
永盛	OCEAN GLORY	台灣	十六	懋德
長安	CHANG AN	上海	十六	招商局
海民	HAI MIN	基隆	十六	永裕
森巴華	SUMBAWA	地中海	十六	寶隆
大関山	TIANMU SHAN	黃埔	十六	華怡
巴西快輪	BRAZILIAN EXPREES	基隆	十六	快航
太陽星	SUNNEX	基隆	十七	美亞
東星	EASTERN STAR	基隆	十七	大西洋
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十七	順昌
嘉和	CHAR HO	基隆	十七	嘉慶
榮惠	GREEN BIESSING	基隆	十七	利達
自由	SL.FREEDOM	美國	十七	海運
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	歐洲	十七	遠航
海南二號	DONAM 2	釜山	十七	港興
馬巴	RAB	日本	十七	邊行
海誠	OCEAN SINCERITY	非洲	十七	怡和
大進展	BIGPROGRESS	日本	十七	美邦
施利亞馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十七	馬士基
韓國好運	KOREAN JACEWON	日本	十七	沙嗒
湘江	XIANG JIANG	黃埔	十七	海貨
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	十七	亞利來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONTAINER	馬尼拉	十七	來福
大進展	BIG POGRESS	日本	十七	美邦
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十七	港郵
金榮	GLLD GLORY	日本	十七	東洋
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十七	太平
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	十七	總統
東方冠軍	ORT.CHAMPION	中東	十七	港郵
海寶	MARINE CONT	高雄	十七	永裕
光大	KWANG TA	高雄	十七	永裕
海樂	OCEAN HAPPINESS	新加坡	十七	大三
渣華利彼雅	NED. NAPIER	南美	十八	渣華
施利亞馬士基	CECILIE M.	歐洲	十八	馬士基
利來得	NED.DELFT	歐洲	十八	遠航
荷活禮仕	HOWELL LYKES	美國	十八	怡和
高和斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	華林
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十八	和平
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十八	海陸
非洲珊瑚	AFRICAN CORAL	基隆	十八	泰敦
木星	JUPITER	釜山	十八	港興
阿布仕	S.A. ALPHERS	非洲	十八	怡和
金華	KIEN HWA	高雄	十八	東海
	BELA KOSMO	日本	十八	協成
銀星	SILVER STAR	釜山	十八	新興行
阿拔快輪	ELBE EXPRESS	美國	十八	捷成
海員	SL.MARINER	美國	十八	海陸
浦江	PU JIANG	黃埔	十八	新僑
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	十八	海聯
利來得	NED. DELFT	歐洲	十八	遠航
李侯風	M.MONSOON	美國	十八	百保利
歐航	EURO LINER	美國	十八	天祥
福他美奥	FORTARIO	基隆	十八	美邦
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	馬尼拉	十八	海豐
聖路士	SAN LUIS	南美	十八	太古
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十八	順昌
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	十八	亞利安
阿馬都	AMADO	中東	十八	遠航
九龍灣	KOWLOON BAY	地中海	十八	日郵
海皇	SEA KING	新加坡	十九	天祥
嘉運	CHAR YEUNG	高雄	十九	嘉慶
海運	HAI YUN	基隆	十九	永裕
新百靈	NEW LARK	黃埔	十九	新僑
義順洲	NGOMEI CHAU	中東	十九	香島
美利維京	MERRY VIKING	日本	十九	港貨櫃
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	太古
渣華利彼雅	NED.NAPIER	基隆	十九	渣華
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
海皇	SEA KING	日本	十九	天祥
巴塞倫那丸	BARCELONA PEAK	日本	十九	大三
榮恆	GREEN FOREUER	基隆	十九	利達
美國金戈	AM.LANCER	美國	十九	美輪
新海和	NEW HERO	泗水	十九	聯航
海強	HAI CHIANG	高雄	十九	永裕
三比寶	KINABLU SEMBILAM	日本	十九	天祥
弘昌丸	KO SHO MARU	日本	十九	天祥
東方首長	ORT.CHIEF	日本	十九	港郵
榮恆	GREEN FOREVER	基隆	十九	利達
長耳	EVER LARGE	美國	二十	利達
大盛丸	TAISE MARU	日本	二十	海豐

今日空郵（星期四）　截郵時間

塞舌爾、肯雅、贊比亞	上午十時
泰國、孟加拉、緬甸	上午十一時
奧來西亞、印尼、西澳洲、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、伊拉克、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、沙勞越	正午十二時
汶萊	下午一時
埃塞俄比亞、也門人民民主共和國、毛里求斯、馬迪加斯卡、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞	下午二時
菲律賓	下午三時
印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、意大利、利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、尼日利亞、蘇丹、阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、台灣	下午四時
伊朗、瑞魯、巴基斯坦、西德、奧地利、日本、南韓	下午五時
夏威夷、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、加拿大、秘魯、美國	下午六時

今日平郵

澳洲、波屬的尼波里、所羅門羣島、新赫布爾、美國、夏威夷、委內瑞拉、蘇里南、尼加拉加	下午五時

出口船期表

（船名）（西名）（往何處）（日期）（公司）

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興行
路華海	SEA NOVA	南美	十五	大三
加西亞總統	PRES.CARCIA	南美	十六	汎洋
長茂	EVER SUMMIT	美國	十六	利達
東方宏業	ORT.VENTURE	美洲	十六	港郵
普樂總統	PRES. POIK	美加	十六	總統
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美加	十六	中央
泰山	TAI SHAN	南美	十六	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	十七	馬士基
渣華士添甜	NED.STREEFKERK	南美	十七	渣華
福他神戶	FORT KOBE	南美	十八	美邦
李侯風	M.MONSOON	美加	十八	百保利
嘉林黃玉	GALLEON TOPAZ	美洲	十八	海豐
嘉和	CHAR HO	南美	十八	嘉慶
太平洋貨櫃	PACIFIC CONT.	美國	十八	香島
阿拔快輪	ELBE EXPRESS	美國	十八	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	美加	十八	中央
歐航	EURO LINER	美國	十八	天祥
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十八	太平
自由者	SL.FREEDOM	美國	十八	海陸
榮恆	GREEN FOREVER	美國	十九	利達
美國金戈	AM.LANCER	美國	十九	美輪
渣華那不勒斯	NED.NAPIER	南美	十九	渣華
南天鑽石	S.DIAMOND	南美	廿一	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	美加	廿一	川崎

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十六	日懋
銀鑛灣	SILVER BAY	紅海	十六	日郵
萊蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	遠航
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十七	港郵
湘江	XIANGJIANG	倫敦	十七	海貨
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	十七	利達
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	十七	日懋
娜芝娜	LARGS BAY	歐洲	十七	邊行
馬巴	RAB	地中海	十七	邊行
永盛	OCEAN GLORY	歐洲	十七	懋德
普羅高夫	KHIUD PROROKOV	歐洲	十八	華林
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	十九	港貨櫃
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	二十	嘉慶
威沙諾基	PIONER VIADIVOSTOK	歐洲	二十	日懋
安琪禮信	ANANGEL FIDELITY	地中海	廿一	仕嘉
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿二	利達
麥加多	WERCTOR	歐洲	廿二	沙嗒
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿三	捷成
賓加柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	遠航
華賓納	VERBENA	地中海	廿三	日郵
保樂騎士	CHEV DE BLOIS	歐洲	廿四	沙嗒

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	十五	香島
新星加坡	ZIM SINGAPORE	雪梨	十六	新興行
高華斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	華林
賓加蒂亞	BUNGA TERATAI	澳洲	十八	遠航
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
明珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	雪梨	廿四	新興行

印·巴·中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
銀鑛灣	SILVER BAY	遮打	十六	日郵
柏力西雅	PATRICA	阿登巴	十八	日郵
亞馬都	AMADO	杜拜達曼	十八	麥遜初
新百靈	NEW LARK	中東	廿一	新僑
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿一	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	廿三	日郵
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	廿三	怡和
大信	GRAND FAITH	紅海	廿三	大三
浦江	PUJIANG	波斯灣	廿四	新僑

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
海晶黃玉	N.TOPAZ	曼谷	十五	港恆
亞華馬士基	ALVA MAERSK	泗水	十五	馬士基
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	泗水	十五	亞利來
海晶風信子	N.ZIRCON	馬尼拉	十六	港恆
太平洋特使	PACIFIC COURIER	曼谷	十七	港郵
比利寶一號	NO.1 BINEKA	泗水	十七	神運
乘風	SING WIND	曼谷	十七	順昌
東南	DONG NAM	泗水	十七	聯航
東洋	OCEAN UNITE	山打根	十八	東源
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	十八	港郵
阿寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	十八	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十九	海陸
弘昌丸	KOSHO MARU	巴生	二十	天祥
昌隆	FORTUNE MARINR	新加坡	二十	海聯
海皇	SEA KING	巴生	二十	天祥
藍維納斯	BLUE VENUS	泗水	二十	日郵
阿迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	廿一	亞利來
香港雅士	HONG KONG ACE	馬尼拉	廿一	東洋
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿二	順昌
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	泗水	廿二	馬士基
美甘	PALM	馬尼拉	廿二	中央
比娜	BELA KOSMO	庇能	廿三	協成
新海和	NEW HERO	泗水	廿三	聯航
遂利怡美利	MAKEVERETT	泗水	廿三	福來
美加美	DINA	曼谷	廿五	振盛行
光榮貿易	GLORIA TRADER	椰加達	廿五	海洋
新海順	NEW HYSHN	泗水	廿六	聯航

台灣·日本·釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
東發	TUNG	基隆	十五	東海
新紐約	ZIM NEW YORK	日本	十五	新興行
陵山	JUNSHAN	上海	十五	招商局
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十六	東洋
興華	HSING HWA	高雄	十六	海豐
寶利星	PONNY STAR	釜山	十六	新興行
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	十六	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	十六	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十七	福來
江發	KARA CAREER	上海	十七	泛洋
木星	JUIPTER	釜山	十七	港興
東方宏業	ORT.VENTURE	日本	十七	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十七	東洋
海國	HAI KUO	基隆	十七	永裕
和平晉利	HWAPYUNG JINJU	釜山	十七	和平
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	東海
福興	FOO HSING	高雄	十八	海豐
自由者	SL.FREEDOM	日本	十八	海陸
金華	KIEN HWA	高雄	十八	東海
銀星	SILVER STAR	釜山	十八	新興行
福興	FOO HSING	高雄	十八	海豐
海南二號	DONAM 2	釜山	十八	港興
太平洋貨櫃	PAUFIC CONT.	日本	十八	香島
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十八	海豐
木星	JUIPTER	釜山	十八	港興
大進展	BIG PROGRESC	日本	十九	美邦
海皇	SEA KING	日本	十九	天祥
能耐者	SL.ENDURANCE	日本	廿一	海陸
大盛丸	TAISE MARU	日本	廿一	海豐
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
興華	ASING HWA	高雄	廿四	海豐

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
齊威利	CHAI VAREE	西非	十六	川崎
友河	YUE RIVER	西非	十六	達高
阿達河	RIVER ADADA	西非	十六	太古
天茂山	TIAN MUSHAN	西非	十七	怡和
太陽星	SUNNEX	西非	十八	美亞
巴西快輪	BRAZIL IAN EXPRESS	西非	二十	快輪
巴斯隆拿	BARCELONA MARU	東非	二十	大三
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	德班	廿一	仕嘉
友禹	YUE MAN	南非	廿二	運聯

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5—453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月二日	二月三日
香港怡美利 THOMASEVERETT	二月十二日	二月十四日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

★香港怡美利 THOMASEVERETT	元月十六日 ★不往門司	元月十七日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	元月二十日	元月廿二日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

★遂利怡美利 MAKEVERETT	元月廿二日 ★不往三寶壟	元月廿三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	元月廿九日	元月三十日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡蒲䄂科及中美，科林多港，碧納隆，奔塔阿勒那斯。
TBN　二月一日截貨　二日抵港　四日開行
收貨站：九龍聯益倉　紅磡蕪湖街
TEL：K—334111　EXT.227

清潔香港　人人有責

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 元月廿二日由日本抵港 廿三日開往星洲、庇能
紀運輪 M.S. "KEE TRANSPORTER" 元月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：⑤249429、⑤250241（十綫）

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
JALAGOPAL　GC 033
海寶　一月廿三日到港 廿五日啓行
Discharging : Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Maracaibo, Port of Spain & Paramaribo.
▲Maracaibo Call Subject To Cargo Inducement
——Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City, Acceptable with transhipment at Cristobal.
——Cargo for Cartagena acceptable With discharge at Barranquilla.
——Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉 3—648307 3—648308
澳門代理：新興公司　電話：84899

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	開始	16/1	17/1	19 20-1
亞洲翡翠	ASIAN JADE	18/1	23/1	24/1	26 27/1
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	24/1	29/1	30/1	1 2/2
亞洲明珠	ASIAN PEARL	4/2	9/2	10/2	12-13/2

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫
直航：奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運僑及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton.	開始	26/1	27/1
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	16/1	30/1	31/1

新畿內亞及南太平洋航綫
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）　截倉　截船邊　到港
鄱陽 POYANG　Lae, Rabaul Port Moresby, Santo, Vila, Noumea, Papeete Pago Pago, & Apia.　3 9/2　10/2　10/2
成都 CHENGTU　Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.　13 19/3　20/3　20/3

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫
PRE CHINESE NEW YEAR LOADER
M.S. KARA CAREER 江發快輪
一月廿七日到港　廿八日開行
直航：HAMBURG ANTWERP.ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON,
LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797　地址巴素打威古街95號
M.S. KaraCareer 江發快輪 直航：上海 一月廿七日到港
M.S.SuluCareer 江亞快輪 直航：新港 上海 一月廿五日到港

Japan Line
CARIBBEAN SEA 定期航綫
PRESIDENT GARCIA
加西亞總統快輪
十五日下午 1800 到港
船舶A-32泡
十六日半夜盡收開行
（船邊落貨CARGO ALONGSIDE）
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112　12 457387

鳳凰貨櫃海運公司
DIAMOND PHOENIX
鑽鳳凰
一月十六日截貨
一月十八日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
涂往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：大生銀行大厦1103室
電話：5-443242　5-443247

1981 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（十五）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economic & Public Affairs (15)
K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Population

I. Factors affecting the size of population

There are a number of factors affecting the size of population of a country.

A group of individuals living in a nation makes up a population of the country. A population is always changing, depending on the rate at which its individual members reproduce, die or migrate. In other words, the rate of birth, rate of death, and rate of migration are the major factors determining the size of a nation's population. They are described in details as follows:

(a) Birth rate: The size of population is partly determined by the rate of birth of its citizens. A country with high birth rate increases its population size. However, birth rate is affected by the food supply and the living environment of the place where they are situated. A country having sufficient supply of food, natural resources, fresh air and clean water, and also with good economic achievement and advanced technical skills usually tends to have a higher birth rate, since the environment is favourable enough for the reproduction of human beings. However, in some under-developed countries the birth rates are high mainly because an increasing population size can supply more labour force for their production activities, as long as they are labour-intensive.

(b) Death rate: The death rate of a country depends on whether it can introduce modern administration improving law and order and eliminating local warfare. Also, the introduction of modern transport, communication, and distribution reduces local famines. Furthermore, a country introducing public health measures controlling diseases can reduce the death rate.

(c) Net migration rate: In each year, there are some persons moving into a country from another country, and also persons moving out of a country to live in another country. The former is called immigration, and the latter is known as emigration. The balance of migration, the difference between immigration and emigration, is added to the size of population of the country. However, they balance of migration does not affect the total population of the world as a whole. Strict immigration laws prevent people from moving freely from one country to another.

In this case, the size of population of a country is largely determined by the death rate and birth rate.

To conclude, the size of a country's population is a combined result of the three rates described above. The size of population can become larger as the birth rate is greater than the death rate, while the migration is held constant.

II. Effects of population changes

The rapid growth of population has posed many problems on the world as a whole. They are described as follows:

(a) The problem of food: An increasing population demands for higher food production. On the other hand, the quality of food and its nutritional value are both important to a country of rising living standards. Thus there may exist a situation in which food is sufficiently supplied in one part of the world while people are starving elsewhere.

(b) The environment: Population growth is more or less related to the deterioration of environmental quality, such as air and water pollution, depletion of natural resources, disppsal of waste materials. It makes the solutions of environmental problems more difficult.

(c) Social problems: An increasing population demands for more social services, ranging from education and housing, medical and health, social welfare, to law and order. Besides, the concentration of people in urban areas makes urban planning and administration complex and difficult.

(d) Family health: A family having many children may adversely affect the relation in the family, educational opportunities provided to the children, and also parental care. In turn, these will affect the mental, physical and psychological development of a child. A family of large size usually has unsatisfactory family relationships and even a deterioration of family life.

華僑教育

銳意發展特殊教育 六年學位將增兩倍

八五學年普通學校有六萬弱能學位 增設輔導啓導班加强教師訓練課程

一九七九至一九八〇年度教育年報指出：政府希望於八五至八六年間，將在普通學校爲弱能兒童所設立的學位，增至五萬八千個。

該年報稱：康復發展計劃白皮書的主題是將傷殘兒童納入社會。計劃的主要目的是對康復服務工作作出審核、評估，爲全港小學學童進行體能及智能的測驗，在特殊學校及普通學校的輔導班與啓導班，增加學位；並提供更多的教師訓練課程。

據該年報的數字顯示：至八〇年三月底止，爲嚴重弱能兒童提供服務的特殊學校共五十六間，有五千八百二十三個學位。此外，在官立學校共有一百三十三班輔導班或啓導班，爲輕度弱智的兒童提供三千零三十五個學位，而在津貼學校，則有四百零五班，共一萬三千六百七十個學位。

教署特殊教育組繼續舉辦八項在職教師訓練課程，該等課程是專爲教導「失明或弱視」、「弱聽」、「學習遲緩」、「弱智」及「情緒問題」等等學童的教師而設。在七九至八〇年度，共二百二十三位教師曾接受上述課程的訓練。

同時，特殊教育組轄下的兩個特殊教育服務中心，亦作出二十九萬三千七百五十九次服務，爲學童提供審查、檢驗及診療等服務，而在七八至七九年度，則爲二十六萬五千五百四十三次。（鎮）

留英學費劇增問題 倘月底未能解決 六千港生面臨輟學

九龍聯青社例會劉銘燦表示

倘若在本月底尚未能解決由於英國大幅度增加學費而遇到經濟困難，約四成接近六千名香港留英學生將面臨輟學返港的命運。

香港留英學生聯合總會執行會長劉銘燦昨日在出席九龍聯青社的午餐例會時，作出以上之表示。

劉氏是於去年十二月廿四日抵港，尋求港府和各社團的協助，此行的目的包括提議港府成立一個爲香港留英學生的緊急援助金，及呼籲本港各團體支持香港留英學生爭取「英國本土學生」的地位。

他指出：目前英國大學及理工學院每季收取香港學生的收費爲：理科生每季三千英鎊，而文科生則二千英鎊每季。較去年增加三倍學費。另外一般中學收費亦介乎一千三百鎊至一千九百鎊之間。令八零年香港留英學生人數從七九年四千二百六十七人下跌至八零年的二千四百六十五人，劇降百分之四十二。

動搖港英關係

他強調英國的政府一直承認香港是本土的殖民地，爲何又收取香港留英學生非本土學生的收費，並接納其他歐洲共市國家的殖民地亦享有「英國本土學生」收費的待遇，這種歧視香港學生的不公平對待，間接動搖香港作爲英國殖民地地位。

建議轉呈港府

他說：「在留港期間，他會見了教育司陶建，剛去任香港駐英辦事處專員現任民政司的黎敦義及剛爲香港留英學生問題而抵港香港駐英辦事處副專員梁忠信。」

在會談當中，劉氏指出與陶建談及有關學位未公佈港府答覆前將會盡力協助這些留英學生尋求本港或者海外的大學學位。而黎氏則提議採納成立緊急援助貸款的建議呈交港府考慮。

影响四成港生

最後他表示港府會在本星期內答覆有關成立緊急援助貸款事宜協助部份面臨輟學的香港留英學生問題。倘若港府不答允則數千名香港留英學生將會於本月底輟學返港。（來）

兒童新聞

主車篇　阿濃

陳淑安女士編了一份「兒童新聞」，是雙週刊，以圖畫爲主。

在編後語中陳女士說：「這是一個大膽的嘗試——試辦一份兒童自己擁有的報紙，目的在引起及栽培他們的興趣，以及增廣他們與切身有關的見聞和常識。」

阿濃看過三期，覺得基本上是達到目的的。例如石梨貝水塘的野猴咬傷女學生，大埔仔園黃蜂刺傷旅行人士，都是有趣而實際的生活事例，讓孩子們在郊遊時的安全。

編者同時在編後語中謙虛地要求家長和教師意見，阿濃既是家長又是教師，所以大膽提出下列意見：

一、目前「兒童新聞」以意外事件的報導爲主，包括車禍、溺斃、綁架、大火、過埸……這是香港慣常發生的事件，以此爲主，將不斷發生重複。

二、孩子好奇心强，最好能刊載一些世界珍聞，科學新知。

三、多刊載一些好人好事（主角不一定兒童），讓孩子作爲好榜樣。

四、把調子弄得熱鬧些，高興些，讓孩子君得開心。

五、圖畫的風格要多樣一點，免得多看生厭。

六、有珍貴的圖片就應採刊用圖片，更具真實感。

七、部分文字仍嫌艱深。

阿濃謹祝這份報紙越辦越好。

港大何東夫人紀念堂 成立卅週年舉行慶祝

節目包括展覽開放競技等

何東夫人紀念堂是港大唯一的女子宿生舍堂，亦是校內最活躍的團體之一。對於無數過去和現屆的港大女生來說，「何東」這個名字都是有它特別的意義。在何東經過的悲喜和成長，都爲她們留下了不可磨滅的回憶。今年適逢何東夫人紀念堂成立三十週年，舊宿生會及宿生會更爲新舊宿友和各界人士準備了一連串的節目。

何東夫人紀念堂三十週年慶典的節目包括：

一月十五——十六日：小小何東：（一）包括一個小型展覽，主要搜集珍貴的相片介紹何東的歷史和舍堂生活。（二）一個賣物會主要出售堂友精心製造的精緻擺設物和紀念品等。

一月十八日：開放日：節目包括舞蹈，電影欣賞，舍堂遊和精彩的表演項目。

一月十九日：何東晚會，節目包括點唱，遊戲和華远抽獎。

一月廿四日：VERTIGE（八十年代的女性）舞蹈表演。主題是八十年代女性面對種種的衝激、矛盾和考驗，由城市當代舞蹈團編排和演出。除此之外，還包括社交舞及民族舞，被邀請的團體有蘇浙公學舞蹈學校、何東夫人紀念堂土風舞組等。

一月卅一日：何東競技大賽，一個對於體能和智力都具挑戰性的精彩刺激節目。

慕英宴：一個盛宴以作慶祝和獎賞的[illegible]。

這個慶典除了得到堂友的鼎力支持外，其贊助人——何世禮將軍、[illegible]、李仲賢醫生、周梁淑怡女士、[illegible]女士、吳何嘉坤女士、[illegible]爵士和簡李瑟彤女士亦捐出了不少寶貴的意見和協助。

港童軍七十週年 餐舞會今夕舉行

總領袖督察蒞臨主禮

香港童軍總會爲紀念香港童軍成立七十週年紀念定今（十五）晚上八時假希爾頓酒店舉行餐舞會以示慶祝。香港童軍總領袖麥理浩爵士將蒞臨主禮。

餐舞會乃由該會副會長李東海領導，首席接察[illegible]爵士，駐港三軍司令卓保邦少將爲副贊助人。[illegible]

教育發展與社會關係

海外專上教育學會會長 香港理工學院課程主任 李汝大

讀者來論

時代不斷進展，社會日益變遷。今日教育已成一項社會投資，必須發揮效用，推動經濟發展，促進社會繁榮。

展望一九八〇年代，教育發展與社會演進關係更密切，必須完善配合，方能獲致理想效果。本港每年耗用公帑三十億元推行教育，中小學生合計百萬。凡教育政策之釐定，實與本港居民息息相關。一九八〇年代乃香港教育發展新里程，最宜檢討現行教育設施，提供改善建議。茲就下列四項問題，陳述淺見：（一）普及教育與精英教育矛盾問題；（二）教學語言問題；（三）中學教育與高等教育銜接問題；（四）高等教育供求問題。

普及小學及初中教育實施數年，適齡學童全部分配學位。九年教育既成權利，獲配學額者未必珍惜，引致學生無心向學，行爲不檢。遂使部分社會人士及教育家信心動搖，愚見認爲普及教育乃現代社會基本權利，實施初期或有流弊，或仍不能因噎廢食。昔日少設學位，淘汰大部分在某一、二次考試表現較低學童，揀選少數精英，培養特殊階級；原已違背教育精神，抑且漠視社會平等。

若要矯正上述弊端，藉此提高素質初中教育，必先提倡道德教育，注重人格培養；減輕考試壓力，灌輸社會意識，務使學生明白教育意義，並要均衡發展。教授方面，除英文科外，中一至中三宜用中文授課，使學生易於理解。教師薪金宜作適度調整，負擔節數亦須削減，藉使利用空餘時間，照顧學生身心發展。

學生完成九年義務教育，若擬升學則面臨遴選考試程序，如中四派位，中五會考等。升讀大學更要參加高等及高級程度會考，即使及格亦不爲功，必須成績優良始能進入大學；而該兩項考試內容大不相同，中六中七學生甚難應付。我建議兩所大學通力合作，將上述兩項考試內容修改，減輕份量，增加兩者連貫性，使預科生較易銜接。至於是否因而引致大學課程水準略爲降低，愚見以爲不足憂慮，因大學[illegible]必須適應社會人爲方法提高入學水準，故意與預科考生爲難，其實本港預科學生成績，與其他地方相較，出不少，大學入學標準作適度調整，亦甚合理。

本港大學及專上教育，供應遠低於需求，未能配合社會發展，向來受公衆批評，現在工商業擴展神速，技術及專業人員需求，不斷增加，自體驗決定，在一九七七年至八一年間，增加中四至中五資助學位，由每年級二萬名增[illegible]

[illegible]

新亞文化講座 週末下午舉行

本港新亞研究所所辦之「文化講座」，其第二十二次講演，定於十七日（星期六）下午三時正，在九龍農圃道六號新亞中學北座四〇一室，請香港中文大學新亞書院[illegible]博士，主講「[illegible]」。[illegible]博士，青年學者，學貫中西，曾任新亞書院副導主任，近除擔任歷史系課程，平日仍好學不倦，鑽研中日文化，著作甚豐。此次演講，乃[illegible]博士研究課題之一部份，料將有極精采之見解。歡迎愛好此問題之社會人士，前往聽講云。

港大工程學會辦 工業週月日開幕

明舉行工業發展前瞻研討會

香港大學學生會工程學會將舉辦第三屆工業週，項目將包括座談會、辯論、講座、電影放映，及一個名爲「香港的工業，工業的香港」的專題展覽。

這個展覽爲整個工業週的主要環節之一，並將於一月十六日至廿日（上午九時卅分至下午七時）假香港大學陸佑堂舉行，並於一月十六日下午一時由香港中華廠商聯合會會長倪少傑主持開幕儀式，歡迎各界人士蒞臨參觀。

整個展覽將圍繞三個專題：一、香港工業界面對的困難；二、香港工業所引起的社會問題；三、香港工業技術及其影響。

此外，一個以「香港工業發展前瞻」爲題的研討會，亦將於展覽期間（一月十六日下午五時卅分）在香港大學[illegible]室舉行，屆時應邀出席者將包括：馮若婷女士（中華廠商會幹事），[illegible]先生（理工學院工商管理系首席講師）及薛鳳旋博士（港大地理系高級講師），歡迎有興趣人仕到時出席。（成）

尚有教育消息刊在第六張第三頁

華僑日報贊助明德出版社主辦

明德會考解答叢書 特價雙週反應熱烈

學校集體訂購及考生購買踴躍

每冊售三元附八一年模擬試題及答案

華僑日報贊助、明德社主辦之「明德會考試題解答叢書」特價雙週，自本月十日（星期六）開始，反應熱烈，日來全港中學會考生採購踴躍，以特價提供之「會考試題解答叢書」及新出版配合八一年會考之「中學會考模擬測驗」，有多個售賣處已出現斷市現象，不少考生中學亦紛紛集體訂購。

「明德會考試題解答叢書」，科目包括：中國語文、中國歷史、地理、歷史、化學、生物、新數學、附加數學、物理、經濟及公共事務等科，內容根據八一年會考新課程重新改版及增訂，各科包括：（一）歷屆試題統計及分析；（二）八一年考生應考指導；（三）八〇年試題詳細解答；（四）考試課程綱要，各冊均附「一九八一年會考模擬試題」，並附詳細建議答案，以供參考。

明德社出版之「中學會考模擬測驗」，在「特價雙週」期內，該社門市部同時優待各考生，科目包括：生物科測驗、物理科測驗、化學科測驗、新數學科測驗、附加數學科測驗、地理科測驗及中文寫作練習（中四、五適用），新編中國語文練習等，全部由本報「中學會考專欄」作者編纂，配合八一年度會考作試前預習用，均附詳細解答，[illegible]二九九號地下明德社，或電：「五——七二八一五四」、「五——七三八[illegible]」詢問。

明德社前年爲華僑日報教育版「中學會考試題預習專欄」提供資料，極獲各界好評，一致認爲不可多得之會考參考資料，各考生在試前皆做明德社所編之練習，對將來參加考試，當收事半功倍之效。

八一會考精要輔導考生

由明德社主編之「八一明德會考溫習精要」，是一份專爲本年度考生而設的會考輔導讀物，由八一年一月廿一日開始，一週三個多月，用輔導方式指導學生溫習。全部課程分文組及理組各十一科，文組包括：英文、中國語文、文學、新數、會數、經濟、經公、生物、地理、中史、歷史。理組包括：英文、中國語文、文學、新數、數學、經濟、經公、生物、化學、物理、附加數。特請資深考生作重點溫習、討論答題技巧等。全部課程共十二期，分六次郵寄，共一百元。（簡介及訂閱表刊在各會考解答叢書內）連日各考生訂閱踴躍，參加者可將「訂閱表」剪下，填上姓名、地址、電話，就讀學校及文或理組等，連同以「明德文化服務社」抬頭之支票，本票或郵政匯票，寄交灣仔謝斐道二九九號地下「明德社」。

各校學生如欲購買明德社各科會考書籍，可向（一）華僑日報總社，香港荷李活道一一〇號，（二）華僑日報中區辦事處，香港華人銀行地下，（三）華僑日報北角分處，北角英皇道一二七號地下，（四）華僑日報旺角分處，九龍上海街四九七號地下。

港九新界特約書局代售

爲方便各校學生購買起見，更特約二十六間書局爲售賣處：（一）世界書局，中環德輔道中一四四號；（二）聯記書局，中環德輔道中有餘行地庫；（三）崇文書店，灣仔波斯富街七十六號；（四）廣興書局，灣仔波斯富街一〇八號；（五）青年書屋，[illegible]；（六）裕德書局，西營盤西邊街三十二號；（七）四達書店，[illegible]；（八）北角書局，北角英皇道二百二十號三樓；（九）校園書室，[illegible]；（十）[illegible]；（十一）世界書局，旺角亞皆老街七十四號；（十二）天利書局，旺角亞皆老街一〇五號；（十三）[illegible]，旺角彌敦道六〇七號一樓；（十四）[illegible]書局，旺角彌敦道六十八號地下；（十五）[illegible]書局，九龍城聯合道三十二號；（十六）[illegible]書局，九龍城衙前圍村道二十七號；（十七）[illegible]書局，黃大仙竹園二十九號；（十八）[illegible]書局，慈雲山鳳德街五十四號；（十九）[illegible]書局，紅磡新圍街四十三號；（二十）[illegible]書局，沙田[illegible]商場一〇三號；（二十一）[illegible]書局，官塘康寧道二十四號；（二十二）[illegible]書社，荃灣北和街四號三樓G座；（二十三）光藝書局，元朗[illegible]八號；（二十四）[illegible]書局，屯門鄉事會路地段三十七C；（二十五）[illegible]書屋，大埔[illegible]地下。

HONG KONG COLLEGE OF CONTINUING EDUCATION
AFFILIATED TO
HONG KONG INSTITUTE OF EXTERNAL STUDIES

香港延續教育學校

春季課程招生通告

下列課程，現接受報名

設計課程	Design Courses	法律基本原理	Principles of Law
電腦課程	Computing Courses	商業英語	Business English
管理課程	Management Courses	英語會話	Oral Communication
國畫入門	Chinese Painting	英語矯誤	Remedial English
書　法	Calligrpahy	中學會考英文	Eng. Language (Syllabus B)
辦公室實務	Office Practice	實用日文	Practical Japanese
簿　記	Book—Keeping	國　語	Kuo Yu

地址：香港灣仔萬茂徑二十一號（近地鐵金鐘站及大道東街口）
電話：5—276688（夜）　3—803966（日）

往加拿大升學注意

多倫多 OLD CANADA COLLEGE

招收五月份及九月份新生第十一、十二及十三班（F.3或以上同學均可申請。）

本校校園寬敞，佔地廿四萬呎，師資優良，設備完善，畢業後代薦入加、美各大學，並安排住宿問題，備有幻燈片講座，歡迎查詢。

香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈10字1001-C室（出電梯轉左）

電話：3-7216682　3-679552

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術（夜校）

試期：一月廿四日（星期六上午九時）

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大厦

電話：K九六〇一式六

欲於本年六月及九月升讀加拿大應及早報名申請

現開始接受申請加制十一、十二、十三級海外新生，凡就讀於中學三、四、五、六年級均可報名申請。

歷年來舉辦留加講座及協助學生獲取簽證均受學界及家長讚譽，自今年起增置男女生宿舍多座以解決居住問題。另增設電腦課程可供選讀。

有志報名請逕往九龍尖沙咀星光行一五二五室，伊士頓（多倫多）學院港區辦事處索取報名表格及簡章。或致電三——六七二九五七查詢。

1981 中學會考試題預習專欄

中國語文（十五）

陳大爲 周淑嫻 提供資料 明德出版社

（甲）課文分析：

六國論　蘇洵

主旨：

本篇題爲六國，表面上也是評論六國亡於秦的因素，指出「兵不利」、「戰不善」不是六國亡的原因，「賂秦」才是主因。實際卻是借古諷今，諷諫北宋的當國者，以堂堂大國的身份，不思振奮，只知以歲幣等利益向西夏、遼求和，欲得一時的安定，不知這正是增強敵人力量，削弱自己力量的做法，結果只有滅亡。

結構分析：全文可分爲五部份，現分述如下：

（一）「六國破滅……故曰弊在賂秦。」
這是全文的立論，直指出六國破滅的原因不是由於「兵不利」、「戰不善」，只在「賂秦」的錯誤政策。同時指出「不賂者以賂者喪」的原因——賂秦者力虧，賂秦的國家先亡，不賂秦的國家終於也失去支援而不能獨全。從而得出「弊在賂秦」的論斷。

（二）「秦以攻取之外……此言得之。」
這一部份可分兩個層次，至「固不在戰矣」這一層次是分析賂秦會招致敗亡的原因，賂秦就在削弱自己的力量而倍增敵人的力量上，秦國因六國賂秦而得的土地，比之因戰勝而得的多百倍！
次一層次是在序諸侯與祖先艱辛創下的基業割給予秦，以換一時苟安的不智，指出那只是自欺的和平，是暫時的苟安。以有限的土地對無厭的欲望，結果只有滅亡，並以古人的話語作佐證。

（三）「齊人未嘗賂秦……或未易量。」
這一部份亦分爲兩個層次，至「滅不得已」，是分析「不賂者以賂者喪」的詳情。齊、燕、趙三國，尤其燕、趙二國，是最典型的例子，都最不賂秦，結果也不免亡國，雖說以荊軻爲刺客和李牧受讒被殺是內政上的錯誤，但真正的、具有大影響的因素卻是因爲處於秦革滅殆盡之時，已是智力孤危，自然無從抗秦了。
次一層次指出如齊、燕、趙三國能合力抗秦，則勝負之數尚未可知。

（四）「嗚呼！……無使爲積威之所劫哉！」
承接上部份的第二層次，作者凡假設說想——「以賂秦之地，封天下之謀臣；以事秦之心，禮天下之奇才；」然後合力西向，則秦人食之不下嚥矣！但六國卻反爲秦的積威所劫，結果招致破滅的惡果。至此，作者提出了有國者當以此爲戒的警號——「爲國者，無使爲積威之所劫哉！」暗中對宋之當國者提出忠告。

（五）「夫六國與秦皆諸侯……是又在六國下矣！」
在這最後的一段，作者明白地說出了他寫這篇文章的主要意念，就是六國勢不及秦，尚有可以不賂而勝的可能，要是統有天下者，反重蹈六國覆轍，則是六國不如了，這是明斥宋的當國者，以能有天下的大好形勢，卻賂外族，求苟安，這是只有破滅的下場了！

復習指導：

（一）體味本文主旨，認識作者寫本文的真正目的。（參考主旨。）
（二）瞭解作者怎樣立論。（先看懂文出論點（參考結構分析一），次作逐步分析認識（參考結構分析二、三）。）
（三）作者怎樣說明六國「弊在賂秦」和「不賂者以賂者喪」的道理？
（四）作者述六國抗秦自保，提出了一個怎樣的設想？內涵與這設想實踐可行嗎？

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解及詮釋：

我自己的人生觀，是拿兩樣東西做基礎：（一）責任心；（二）興味。我是感情最富的人；我對於我的感情都不肯壓抑，聽其自然發展，發展的結果，常常得到意外的調和。所以我的生活，雖說一方面是很忙亂的，很複雜的；他方面仍是很恬靜的，很愉快的。我覺得世上的事多極了；煩悶、痛苦、懊惱，我全沒有；人生是可贊美的，可謳歌的，有趣的。我的見解便是（一）孔子說的「知其不可而爲之」和（二）老子的「爲而不有」。

「知其不可而爲」主義，只是我們做一件事，明白知道他不能得着預料的效果，甚至於一無效果；但認爲應該做便單心去做。換句話說：就是做事的時候，把成功與失敗的念頭，都撇開一邊，一味埋頭埋腦的去做。「爲而不有」的意思，是不以所有觀念作個念，不因爲所有觀念始勞動。簡單一句話，便是爲勞動而勞動。常人每做一事，必要報酬，常把勞動當作利益的交換品；這種交換品，只准自己獨有，不許他人同有，這就叫做「爲而有」。如求得金錢、名譽，因爲「有」，才去爲。有爲一身有者，有爲一家有者，有爲一國有者。在老子眼中看來，無論爲一身有，爲一家有，爲一國有，都算是「爲而有」，都不是勞動的真目的。

①試以不超過二十五字，寫出全文的主旨。
②試用自己的文句，將上面一段教體仍用語體寫成140——170字的文章，標點符號不包括在內。

（二）依據作者的辨釋和應用：

「我喜歡眼前飛舞着的上海的雪花。它才是『雪白』的白色。也才是花一樣的美麗。它好像比空氣還輕，並不從半空裏落下來，而是被空氣從地面捲起來的。然而它又像是活的生物，像夏天黃昏時候的成群的蚊蚋，像春天釀蜜時期的蜜蜂，它忙碌地飛翔，或上或下，或快或慢，或粘着人身，或擠入窗隙，彷彿自有它自己的意志和目的。它靜默無聲；但在它飛舞的時候，我們似乎聽見了千百萬人馬的呼號和腳步聲；大海洶湧的波濤聲，森林的狂吼聲，有時又似乎聽見了兒女的竊竊私語聲，禮拜堂的平和的晚禱聲，花園裏的歡樂的鳥歌聲……。」

①試從上文中找出：
A、一個用擬物法寫成的句子；
B、一組排比句。
②試依括號內的提示，改寫下面兩組句子：
A、雪花好像比空氣還輕，並不從半空落下來，而是被空氣從地面捲起來的。（提示：試用比擬的手法，把雪花下降的情況描寫出來。）
B、雪花像是活的生物，像夏天黃昏時候的成群的蚊蚋，像春天釀蜜時期的蜜蜂，它忙碌地飛翔。（提示：把描寫雪花的比喻，由明喻法改爲暗喻法。）

（上期答案）

（一）詞語理解：
①今日必須宣示自己的才具和抱負，希望韓荊州能推舉他。
②韓荊州有周公的風範，能禮賢下士，令天下士人景仰。他經常引薦賢士，例如他曾舉薦嚴協律，而崔宗之、房習祖、黎昕、許瑩等人，也因他的才名爲世所知，使天下賢俊都希望得到他的賞識，而以得到他的賞識爲榮。
③李白自稱布衣，但自少便有大志，他表示在十五歲時已好劍術，曾遍謁各地；三十歲已寫得一手文章，得到卿相所讚；他雖然個子矮小，但卻有超凡雄心。他現在具備了相當的條件和才學，願將可以爲國效勞，只要韓荊州賞識，他隨時也可以把自己的文才和治才表現出來。

（二）改寫：
我從鵲華橋往南走，緩緩的向小布政司街走去。一抬頭看見牆上貼了一張黃紙，約有一尺長，七八寸寬左右，上面寫着「說鼓書」三個字；旁邊還有一行小字，寫着「二十四日明湖居」。那紙還沒有乾透，心想它是貼了不久的。心中總猜不透那是什麼事情，在別處也沒有見過這樣的招貼。一路走着，一路聽見，舖中我聽見兩個挑担子的人在交談，說什麼「明天是白妞說書，生意也可不做了，不如聽書去罷。」走到街上，我又聽見舖子裏的伙計在爭論，其中一人大發牢騷說上次白妞說書，他的伙伴已請假去了，這回說書，應由他請假。一路上，街談巷議，大半都是這話題。我心裏暗暗地想：白妞是什麼人？說的是什麼書？爲什麼一張招貼，便使全地方的人都這樣瘋狂？……
我邊走邊想，行行不覺，已到了高陞店的門前了。

華僑文化

倫敦合奏團將來港
參加藝術節演奏室樂曲 在港荃兩處大會堂登台

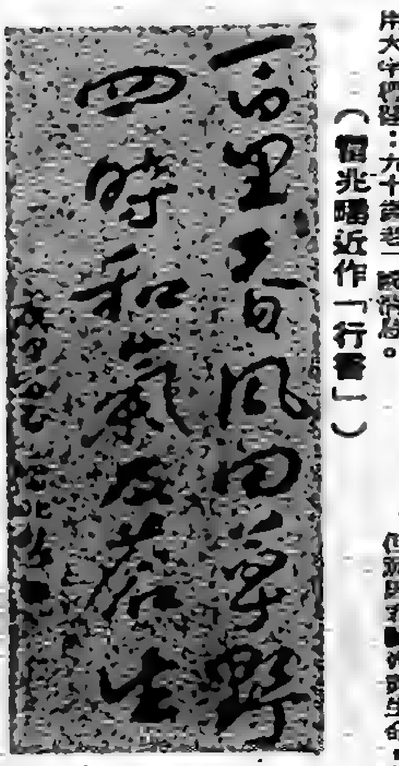
享譽國際樂壇地位之倫敦合奏團，將來港參加一九八一年度香港藝術節，演奏多首室樂名曲。該團於一九六六年成立，以演奏曲目廣泛技藝高超而馳名歐陸；現亦是英國最享盛譽的室樂團之一。由著名二簧琴及三簧琴獨奏家組合而成，其團員均爲水準一流之獨當一面樂手，互相合作，經常參加音樂會，亦任協奏曲之獨奏部份。該團將於二月七日，首次出席香港藝術節音樂會。團中小提琴手晚治、大提琴手艾達、小提琴手大偉、柏從斯，將與任職多林之三重協奏曲獨奏部份，與哈爾斯管弦樂團合作。上述三名器樂演奏家，會同小提琴手蘇利、斯竹化、鋼琴師，及單簧管手基夫，舉定，將舉行五場室內樂演奏會。二月九日，大會堂音樂會節目，包括：莫扎特A大調單簧管五重奏，布拉姆斯C大調第三號弦樂四重奏。二月十四日，該團再在荃灣大會堂演奏上述曲目。二月十、十二音樂會節目，包括：艾爾加、夏和生、布拉姆斯、孟德爾頌及德伏扎克等名家之作品。二月九、十二及十三日之廿元門票，現已售清；四十及六十元門票及八元之學生票，則在大會堂售票處發售，每日上午十時半至晚八時，辦公時間內發售。

鮑少游飛台受歡迎
歷史博物館長等接機 台北各報均爭先報道

（台北訊）鮑少游博物館長豐伯，應歷史博物館長何浩天之約，於八日飛台。在機場歡迎者，有文化界何應欽公、劉平初等，及鮑門男女弟子；又有其日本女弟子曾我欣子、鈴木貞子、川越、大內、齋藤、小林等廿多名。八日夕七時，飛抵台北國際機場，歷史博物館館長及秘書、文藝界人士多人，均前往機場歡迎。各報記者亦沿途追隨，爭相訪問。鮑氏由何浩天館長專車，經新建公路，直駛台北市金華大飯店，時已深夜十一點。而有大成報長沈雲瓊、聯合報女名記者林淑蘭等，特來訪問。九日朝，聯合報用大段報道：鮑少游名畫家來台主持畫展；並附彩色鮑氏照片，長保歐名譽。中央報亦用大半標題：九十歲老畫家鮑少游返國，展美術國畫展覽，鮑氏並攝有彩色照片。又附以鮑氏介紹記者鄭木金的專題報道，「鮑少游詩、詞、書、畫三絕」，評細報道鮑氏生平及作品等，無不刊載鮑少游返國消息。

張大千等歡迎鮑少游氏抵台留影
（左起）鮑少游、黃君璧、何浩天、張大千、沈葦窗、姚夢谷。

黃山西海排雲亭（今起至卅日，在美國濟會館展出。）（鄭家鎮作）



（雷兆暘近作「行書」）

中國書道協會敦請雷兆暘任名譽顧問
梁鈞屏致贈聘書，對雷氏熱心文化與書藝表敬佩。

香港中國書道協會，日昨假九龍彌敦道美心酒樓，以茶會歡迎本港熱心文化運動的書畫家雷兆暘先生，並敦請其任該會名譽顧問。出席的除雷氏外，有書法家李社石、沈燦、攝影家周康蔚女士、梁鈞屏、周世聰、李儀、李潤福、陳定生、吳淑英、胡仕聰、冷永盛、譚雅、孫宇、文象山、潘汝廷、謝祖槐、邵咸甦、鄭景等二十多人。首由該會會長梁鈞屏致詞：「我會成立已經七年多，在不斷努力的文化工作上已得到社會上各方的愛護，以及國際間的認識和信賴。現在已步入另一個新的發展階段，因此更需要熱心文化運動者的指導與鼓勵。雷兆暘先生研究書藝有素，對社會文化工作的推行不遺餘力。現任荃灣、沙田區文化活動委員會顧問。本人謹代表全體會員，特致聘其爲名譽顧問，敬致聘書。從今天開始，雷先生就是本會的長老，希望他多多指導」。雷氏接受聘書時，強調書法是我國傳統藝術教育，內涵人生修養身心，陶冶性靈，對真、善、美的哲理，有莫大裨益。特別當今這時期，可以增強品德和變化氣質，間接有助改良社會的風氣云。

集古齋本周末起辦春節書畫展覽

本港集古齋，將於一月十七日起，舉辦「春節書畫展覽」，特色是陳列本港人士喜愛的作品，在春節時節供應親友之用，所以展品有：山水、人物、花鳥、虫魚，價格有平有貴，由二百元一幅至十萬元的都有供應。愛好書畫人士，可往參觀。地點在中環……大廈一樓，歡迎參觀。

中文大學校外進修部 陶澐講山水國畫課程
鰂魚涌沙田荃灣三月開課

香港中文大學校外進修部，在鰂魚涌、沙田、荃灣，開辦山水國畫課程，由陶澐講授。該課程共十二課，內容包括：（一）用筆、用墨、用色法；（二）畫樹、畫葉及樹法；（三）畫松、畫竹、畫石法；（四）畫山石法；（五）畫雲法；（六）畫水泉法；（七）畫瀑布法；（八）畫房子、亭台、橋閣、船隻法；（九）寫意法；（十）寫生法；（十一）臨摹及寫生；（十二）創作。

講授方法：除上述十二點介紹外，將講解各有特點的山水畫法，及在課堂示範和講解，大家在堂上當堂作業，及指導個別發展；並解釋用筆、用墨、用色、用水的運用；及筆、墨、色、水，一氣呵成的畫法。

本課程適合一般愛好中國之傳統畫，與有志創作之人士而設。

鰂魚涌　三月五日開課，每星期四下午七時至八時半。上課地點：鰂魚涌太古城……。學費一百元。

沙田　三月十日開課，每星期二下午七時至九時。上課地點：沙田……。學費一百元。

荃灣　三月十一日開課，每星期三下午七時至八時半。上課地點：荃灣……官立中學。

學額有限，請早報名。繳費辦法有二：（一）如用支票或匯票，請以「香港中文大學」名義抬頭；並加橫線，連同報名表寄九龍尖沙咀彌敦道六十七號安年大廈十三樓本部。（二）如付現金，請到恒生銀行（香港銀行、九龍分行、尖沙咀分行及太古城分行）中文大學分行繳費，連同報名表交本部。

（參加一九八一年度香港藝術節之倫敦合奏團合照）

馬君思帆畫集跋言
蔡文浩

馬君思帆，才華卓越，從事書畫，有年……（以下字跡模糊）

天德聖教德明佛堂 祝一炁宗主誕聯歡

天德聖教德明佛堂，昨（十三）晚七時，假座九龍……酒樓，舉行慶祝一炁宗主聖誕聯歡，出席嘉賓……（以下字跡模糊）

吳傑超在宗友社演講 周俊明教授道家玄功

（字跡模糊）

本星期六下午二時敦請……

（中國書道協會贈雷兆暘（後立左起第六人）顧問聘書）

道德會屯門善慶洞 酬神聯歡招待道侶

香港道德會屯門善慶洞，於（十一）日晚假屯門……酬神聯歡，並招待道侶……（以下字跡模糊）

華夏書院聯謎班 今晚開課及徵聯

華夏書院聯謎班，定本月十五（週四）晚六時開課。教授「謎」及「聯林」組有關課程……歡迎投考。院址：油麻地彌敦道五百號四樓（文明里對面），K八五一九七六、K三一二六六五。

（華夏書院首次徵聯頒獎後留影）

鄭家鎮的黃山速寫展
任眞漢

鄭家鎮的山水畫寫，早就受到世人賞識，記得在十年前，他和幾位畫友，旅行了江南地區，不到半年，就出版了「江南行」速寫畫集，今回從黃山回來，又再加勁，才過三個月，便出版了黃山速寫畫集；並將部份畫稿，舉行黃山速寫展。這個急先鋒的精神，香港人就很不易了。這批速寫，都是完成於黃山的旅行與旅舍的三晚之間的。那時：他白天則攀山登嶺，揮毫速寫，踏足奇松、怪石、雲海、飛泉，常常鋪紙，就畫起來了。那時，真有物我相忘之概。到了晚上，回到旅舍，休息的時間，他就趁燈下，把白天的速寫稿，細緻地加工整理，使每一幅都得到完整的效果。三晚的工夫，得到許多幅作品，可謂勤奮！與他同遊一起的畫友，就受了他的感染，一齊緊緊跟隨着，精心收拾他們的黃山寫生。並比他搶先一個月，說出了他們的黃山寫生成績。從展品來看：卻是更有趣不止「一度」。因在展覽的安排上，也自有一番「大將風度」，先要與人，可算可貴！聽說，將在畫展期內出版。

黃山已變成了今日的熱門畫題，這黃山熱也不自今日始，清初的「新安畫派」不待說，近代的黃賓虹，迄今的劉海粟，也可說發揚光大；卽在最近一個月之間，本港也先有了來自安徽的畫家的黃山畫展，同時並有鄭在、歐陽乃霑、陳球安師徒黃山寫生，相映成趣。而劉海粟的黃山新作展，又於前天結束；今日卽鄭家鎮上場，再過幾個月，又將有更大陣仗的由香港中文大學研究會的黃山畫展，把這兩年來到過黃山的香港畫家多位的精心創作，展覽於大會堂。目前正在緊鑼密鼓的準備中。畫家們也在各自闡發黃山創作，把這黃山熱推到一個高潮去。這是香港畫壇一件大好事！黃山是近代中國山水畫的老師，這話是要說的。事實上，今日在國內的畫家，人人都在黃山寫生去，個個都說過黃山遊，才知山水是怎樣畫的。甚至日本畫家到過黃山的，也有此感受。如「美術畫刊」第八期（一九七九年十月，上美出版）發表的日本畫家東山魁夷寫的「山水如畫」一文，就提到遊黃山的感受。認爲桂林可比作南宗畫，而黃山則是北宗畫。他寫的黃山遊，文字很簡潔而又生趣，就仿佛鄭家鎮畫的黃山速寫。這裡就摘抄一段，也可見一斑吧：

「我坐在霧氣中的飛機，有一種夢幻般的飄飄。午後開始冒雨登山，而陡的石階沿漫的不斷，有時，灰色的雲霧中，突然顯出高大陡峭的石峰的景象所帶的恐怖。這裏正是所謂一失足成千古恨的地方，我們緊盯着腳前，一步一步地攀登。不知爬過幾千石階，只不知再往上爬還有幾千層，有時心裏起了萬一，成到失了信心。好不容易才到了叫作一線天的一段狹窄危險的地方，而對面高聳三層的怪石和松樹構成的奇景，我雖然驚心動魄的景色。不一會，有名的迎客松，又向我們伸出了歡迎的臂膀。當我們到達玉屏樓時，暮色已經降臨到周圍山峰之中了。次晨五點，起身一看，腳下是濃濃的雲海，黃山的山巒浮在雲海之中。這就是奇絕，怪石，雲海，使黃山成爲世界聞名的風景勝地。早飯後，將玉屏樓拋在背後，又冒雨攀登仍然被霧氣籠罩的石階，登上令人目眩的百步雲梯，沿着山谷底的奇峰怪石，好像步入了松林。在那令人透不過氣的石階上休息了好幾次之後，終於到達了目的地——北海賓館。第二天一早四點半就起床，登上跟前的小丘觀賞峰巒重疊的遠方升起的紅日。站在始信峰上，排雲亭上，四下望去，那些尖聳的怪峰和松樹相間，充滿了宋代山水畫那種冷峻的氣勢，我覺得自己好用心用眼來觀察到了中國水墨畫的真髓了。」

黃山就是這樣的話。就很像一幅黃山圖。正好用來說明鄭家鎮的黃山速寫吧。只是作者說的「宋代山水畫」，那一派的山水：但他們是否畫過黃山，卻始並無佐證。宋朝的郭熙的「林泉高致」內所列名山，只有嵩山、華山、恆山、常山、泰山、天台、武夷、廬山、王屋、林慮、武當，尚未列黃山。元明的黃公望，王蒙，倪瓚，就可能畫過黃山。雖沒有文獻記載；但黃公望畫過富春山，天目山，由天目再向西就是黃山。清初的新安畫派，就的確是黃山畫派。而今衆多畫黃山的高手，卻遍於全國，也不再孤立爲新安派了。你能說黃山畫風只算入新安畫派呢？

工人世界

通貨膨脹百物騰貴工友如何應付
環境容許應化則化
日常開銷可慳則慳
工友座談研究精打細算量入為出

一九八一年才過半個月，但物價卻隨時隨地步步高升，令到工友們日常開支打折扣，收入微薄者殺得了。記者日來，訪問幾位不同行業的工友，他們說：物價上升，已成慣性，加的刺激，漸趨麻木，惟有設法去適應而已。以下，是工友們的感受和意見。

紡器工友羅國漢：「平情而論，物價穩定的話，我們日常生活開支，較有預算，能安定一點，也好過一點。但物價一升，就不免緊縮，要布疑衣，怪不舒服，但卻不得不如此，不舒適就難免了」。

有人認為炒風太盛 間接刺激物價上升

那麼，物價為什麼不安定呢？傢俬工友文泉表示意見：「第一，由於國際金融不穩定，通貨膨脹，隨處皆然，此地不免受到波及。第二，由於工商業的減縮，另一方面消費過熱，使到港元疲弱，物價便上升了。第三，「合理利潤」的要求，加上炒風太盛的影響，直間接刺激到物價上升。有人快活有人愁，低薪工人，受害就大了。第四，接濟內地親友，耗資不少，亦足以減弱一般的消費能力，而所受到的影響是多方面的。上述種種因素，互為因果，你加我加，以求平衡，物價便波動，大家的生活便受到影響了」。

大巴加價如獲接納 小巴勢將隨而加價

洋雜工友蔡仔：「兩巴申請加收車費，何時實行，所加若干？目下還在討論中。看來，加的成份，在所難免，所異者多或少而已。不過，公用事業一加，其他行業必加。刻下，部份行業已加，到時再加，一加再加，民不堪命矣。別以不說，目下，在港區收費五毛之小巴已小見矣，可謂開交通加價之先河」。（按：西環線小巴上午十時前仍收五毫，但十時後便掛一元牌，下午或晚上更有收一元半者。）

織補工友佘榮吉笑說：「自從物價升了之後，購買物件，要使涤柒（按：指輔幣言）。一毛，二毛，五毛，一元，二元，五元，計數耗時，還是閒易辦，不便之至，可以說是通脹帶來的麻煩」。

農曆年關漸近
物價紛紛攀升
有此大牌檔白粥一元粽仔二元
工友全家換季竟拉去一隻金牛

紙品工友鍾發：「近日物價上升，當然與接近農曆新年有關，習慣置應用物品，添置新家具，訂造新衣，或買成衣，以供新春使用，這亦是使物價騰漲的原因之一」。

玩具工友伍土源：「因氣溫驟降，今早起身晏，後搶搭車上班，到工廠附近的牌檔上吃早餐，噢，一元一碗粥米質，加價百份之一百，油照舊，粽仔由一元升至二元，牛肉粥也一樣。比茶樓的點心盛大，點心由二元三角升至三元七角，相差四毛而已，可謂新潮西之至」。

油漆工友林記：「四伙記上飯店……[illegible]……加。一碟油菜，兩支啤，幾個白飯。要付一百三十元落樓。普通一餐閒飯，每一個人要付出三十多元。不可謂不貴矣」。

四伙記上飯店 埋單一百卅元

司機工友冼偉：「添置衣服，實不容易，一件普通藍色外衣，標價三百多元，一對皮鞋，也要一百四十多元。八、九十元一件襯衣，光三樣開支，超過一張大牛。若帶同內人和化骨龍一同去換季，看來一隻金牛也不夠派用場。一句話：化錢容易搵錢難。年來，就收入言，數字相當好聽，千千聲，卻在無實質，使到生活開支，如王小二過年，一年不如一年」。

綜之，物價上升，工友生活受影響，則為必然的，應化則化，可慳則慳，避免購趨時的貴價物品，不失為適應的方法。（阿清）

秀茂坪中區社區中心
推行老少同樂活動
工人家庭反應熱烈

社會福利署秀茂坪中區社區中心，二月份舉辦多項活動，歡迎區內工友及其家庭成員參加。

據該中心主任呂滌指出：二月舉辦活動：

烏溪沙燒烤一日遊。

二月十五日至廿一日，將聯同民政處，舉辦一次「秀茂坪週」，節目繁多，歡迎查詢。

二月中旬，將舉辦一項「老人院探訪及綜合表演」，是項表演由下午二時開始至五時，假座老人院舉行。

已擬定二月十日將舉辦一項「海洋一日遊」，歡迎十至十五歲之青少年男女參加。是日上午九時出發，五時回程。

二月廿五日（星期日）假座烏溪沙青年新村舉行。

海洋公園一日遊：二月廿日舉行，歡迎六十歲以上人仕參加。

老人生日會：一月卅日及二月廿九日，假中心禮堂舉行。

新春郊遊：二月廿二日往大潭郊野公園。

新春團拜茶聚：二月十五日（星期日）在中心舉行，年齡十六歲至廿九歲以上。一月卅日，再舉辦一次，年歲由八至十五歲。

中心開放室，供老人閱地及各老聯誼會，歡迎每日前往使用。

自修室開放，歡迎中一或以上學生使用。

如欲參加，可電三一四六六五五〇洽。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份空缺如下：

速記打字員 香港仔。女性，中學會考及格，打字、速記每分鐘五十至八十字。月薪一四八五元。

文員 灣仔。女性，流利英語，兩年以上經驗，打字每分鐘五十字。月薪千五元。

打字員 灣仔。女性，中學會考及格。打字每分鐘四十五字。月薪一一五〇元。

練習生（多名） 中區。男女均可，中三程度。月薪九百元。

教育署技工（製衣） 教育署屬下工業學院。男性，完成製衣業訓練課程，並具數年實際經驗，體格健全。月薪一千七百二十五元。

教育署技工（紡織） 教育署屬下工業學院。男性，完成紡織業訓練課程，並具數年實際經驗，體格健全。月薪一千七百二十五元。

技工（海灘泳池服務員） 港島九龍或新界。男性，小學程度，持有泳家拯溺銅章，有急救證書者優先，體格健全，視力正常。月薪一千七百二十五元。

醫院雜工／病房雜工 南葵涌醫院或瑪麗醫院。男性，（南葵涌醫院）男女均可（瑪麗醫院）體格健全，小學程度，流利粵語。月薪一千四百〇五元。

有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂敏大廈地下，電話：五－二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三－六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三－七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三－四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話三－二六五一二一。
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二－四二〇一五四。
（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二－八一九三〇〇。
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：二－六六五一八三。

紡織染業工會理事會議
討論工人切身問題
減產輪工影響收入減少

港九紡織染業職工總會於前（十三）日召開理事會議，討論了該業工人職業生活的切身問題，對於當前面臨的加價風，特別是兩巴要求大幅度加價，表示了強烈的不滿。

理事們反映了行業情況，過去一年來，紡織染行業開工嚴差，該業十萬工人的工資收入普遍下降，特別由八〇年下半年至今，許多紗廠處於開車減產或停開夜班，工人要輪工，每週開工僅得四天五天，收入減少了百分之二、三十甚至更多。過去一年通貨膨脹厲害，工人工資收入不但沒有增加反而減縮，生活處於極度困難環境中，因此，政府當局如不制止人為的加價，發展下去，工人將陷於無法維持生活的境地。

工人反對兩巴加價

理事們指出，紡織染業工人普遍強烈表示反對兩巴提出的大幅度加價，以九巴為例，去年市區巴士由三毛加至五毛或五毛加至七毛，在工人已經不勝負荷，在短短的一年時間，現又申請加價百分之百，這是完全沒有道理的，況且，目前新市鎮開闢，居住越來越遠，交通費支出昂貴，往往一家人每天交通費開支達十多廿元，若再成倍加價，叫我們工人如何負擔？

多些籠直令人氣憤，公司方面不去積極解決，要改善嗎就要加價，這是一種「撒賴」的態度。政府當局應當拒絕兩巴加價的申請，並採取措施防止加風的發展。該會理事們還強烈要求政府當局提高薪俸稅的免稅額，近年來多數有正常收入的低薪工人，已經難逃稅網，不勝負擔，但是，過去一年開工不足，甚至大幅度下降，收入減少，生活卻毫無保障，政府的稅收政策是不應從低薪工人身上打主意的。

勞資雙方
唇齒雙依
唇亡齒寒
不可不知

體育

銀牌半準決賽精彩戲碼
精工添兵衛冕
愉園破釜沉舟
三名荷蘭脚加盟精工號召力增强

（特訊）甲組特別銀牌足球半準決賽第四場精工對愉園，定今晚八時正，在政府大球場舉行。[illegible]

精工實力稍高一籌
愉園着重位置盯人

[illegible]

荷蘭教練突然辭職
隊長球員咸表驚異

[illegible]

民政署贊助九龍東廠商會辦
首屆青年田徑大會
二月七日旺角場舉行揭幕，委會徇學校當局要求，報名延至廿日截止

（特訊）民政署贊助九龍東廠商會舉辦第一屆全港青年田徑運動大會，定於一九八一年二月七日假九龍旺角大球場舉行。[illegible]

乒總今開執委會議

[illegible]

籃聯今開會

[illegible]

總會盾小球今繼續舉行

[illegible]

南國戴拿模隊下月來港賀歲

[illegible]

亞青盃總決賽
泰國獲主辦權
下月廿一至三月一日曼谷舉行

[illegible]

排聯康體辦中級裁判班

[illegible]

乒總今開執委會議
研討世盃賽問題

[illegible]

華足聯會今開月會

[illegible]

國際七人杭球賽
三月廿八香港球場舉行
阿根廷勁旅驟馬隊亦參加

[illegible]

足總會所計劃擴建
本周五開會作決定

[illegible]

省港盃首戰打日波
本周日在廣州越秀山舉行
大仗廿三晚香港大球場角逐

[illegible]

清潔香港 人人有責 大家合作

九龍區際小球
東藝勇奪冠軍

[illegible]

公開盤次賽
今三場戰事

[illegible]

三屆亞洲市際
國際象棋大賽
下月廿三日大會堂展覽廳舉行
廿五隊來自亞洲十一國家參加

（特訊）由市政局與香港象棋協會合辦的第三屆亞洲市際國際象棋大賽將於二月廿三日假大會堂展覽廳舉行。[illegible]

娛樂圈

周潤發尊敬前輩 醫院探問梁醒波

陳玉蓮說：他只帶了一個人回來，就是他自己

新聞小生周潤發，前天由菲律賓返港，即施展「過海手法」，避過大批記者，昨日下午，其女友陳玉蓮透露，發仔一返港，聽到梁醒波身體不大好，便偕陳玉蓮到醫院探望，慰問波叔一番。陳玉蓮說：自從週前，波叔參加「羣星拱照顧家輝」的綵排，有點不適，再次被家人送入醫院休養，精神已逐漸康復，十七號便可出院回家了。

問陳玉蓮，周潤發離港多時，這次回來可帶了什麼禮物回來贈佳人，陳玉蓮笑道：發仔這次回來，什麼也沒有帶，只帶了一個人回來，就是他自己。

在劇集中合作演出有好成績，無綫今後將大捧任達華與鄭雅之。

鄭家鎮黃山速寫展 劉海粟白雪仙 惠然蒞臨酒會

當代藝壇大師劉海粟教授，以精神矍鑠的步伐，踏進美國圖書館時，在場嘉賓都被這個八十五歲的老少年的「風采」所吸引了。

昨日下午鄭家鎮黃山水墨速寫展」集會可真熱鬧，粵劇名伶白雪仙是最早到賀的一位嘉賓，還有李子誦、李潤昌、羅襟海、黃堅、王家禎、楊奇、陳學士、陳福善、王潤生、朱蓮芬、吳多泰、任真漢、黃無邪等社會知名人士和藝術界名人。

今次畫展，乃鄭氏去年（八日）秋遊黃山時完成的速寫畫稿，全部是以黃山為主題，展出大小作品共四十四件。

本報總經理及市政局議員岑才生為昨午為預展酒會主持剪綵，而美國交流總處香港分處文化專員施治平則作簡短的致詞，對鄭家鎮在藝術文化工作上的熱誠大加讚揚。

鄭家鎮先生是一個多才多藝的報人，除了畫畫，也搞刻印，又是漫畫家及小說家，本身則是華僑日報編輯，出身於廣州市美，從事繪畫工作四十餘年，他的作品曾先後在中國、澳洲、新西蘭、日本、新加坡、澳洲等地展出。

「鄭家鎮黃山水墨速寫展」，由今（十五）日開始，至本月底假中環太平行四樓美國圖書館展出。

白雪仙小姐，昨日參觀「鄭家鎮黃山水墨速寫展」預展酒會，作者合攝。

黃元申無奈跳糟 將演少年黃飛鴻 女主角赫然米雪

由無綫跳槽到麗的的小生黃元申本月底便將開始履行與麗的的合約，參加由蕭笙監製的新劇「少年黃飛鴻」的演出，側聞，麗的有意推翻以前關德興演出的黃飛鴻形象，且因為說的是黃飛鴻少年的事，所以離不開愛情，估計這個劇的女主角會是米雪，或每集以不同的女主角去襯托黃元申。

黃元申在無綫五年，是無綫衆小生中很有份量的一個，尤其他的戲路，宜古宜今，能文能武，無綫在失去了朱江、劉松仁之後，又少了個黃元申，圈內外人均認為無綫在處理此事上殊屬不智，而黃元申在無綫多年，何以會決然離去，且倒戈相向呢？昨日筆者在影人茶座見到了剛陪太太、兒女回台灣省親返港沒幾天的黃元申，據這位小生表示，引起他跳槽的動機是緣於時雙方距離頗遠，在此之前，麗的一直派人與之接觸，且所出新酬，比他在無綫高出百分之一百以上，這怎能叫他不動心，而問題的最大關鍵是：無綫已安排了一連串的劇集等着黃元申主演，只要他一簽字續約，新劇集就不停開拍，根本沒有時間他外出拍片找外快，黃元申說：「無綫那一份人工是無法應付我的支出的，我家開支大，這點亦迫使我只好跳槽。」

在無綫五年，黃元申感到遺憾的，的一點是，無綫的花旦他大都合作過了，惟一未能拍擋的是汪明荃，本來他們曾有幾次可以合作的，但到頭來總是陰差陽錯，未能達成這個心願。

黃元申與太太結婚五年，他們有一子一女，長子叫黃吉祿，今年四歲，女兒黃吉利，才三個半月，黃元申說本來他很喜歡小孩，越多越好，但是太太帶兩個孩子那麼辛苦，他又改變了主意，覺得現在這樣，一子一女，剛好讀成個好字，也就不打算繼續追下去了。

黃元申除了這別的公司招攬影外，他自己亦組有電影公司，他說：「拍戲外，我喜歡看書和不停動腦筋，我的腦中經常轉思想個不同的劇本，一有機會，我就會大展拳腳，拍攝部自己喜愛的影片。」

黃元申與太座及兒女，一家四口樂也融融。

米雪穿起古裝切豆腐，如此靚女，正式「豆腐西施」一名了。

龍劍笙、朱劍丹乘火車回穗在車站合攝。（徐）

名畫家及本報編輯鄭家鎮，最近遊黃山歸來，繪就一大批黃山風景速寫畫稿，昨日開始假大道中太平行美國圖書館展出，由本報總經理岑才生主持剪綵，總成後與主合攝，（左起）中總常務經理黃堅、岑才生總經理、白雪仙小姐、鄭家鎮及吳多泰朱蘊芬伉儷。

陳振生越大越漂亮，而且口齒伶俐，七情上面，呀做戲真係佢佢。

兩電視台今年大事 審江青收視率最高

無綫、麗的均宣佈，收視率高達百份之九十九．九，壓倒任何節目。

河海流

無綫、麗的中英文台的庚申年的十大新聞，雙方均宣佈，由北京電視台，以人造衞星播出，麗的無綫轉播的審「林四」集團案，揭起兩台收視率最高潮，收視率竟各達百份之九十九．九，壓倒任何一個節目，爆出冷門。估不到年近七十的江青，收視率如此之高。

麗的八〇年曾喊出「千帆並舉」口號，全力炮製「大地恩情」，配合「細說當年」，「風塵淚」，「貓頭鷹時間」等，「驟雨的陽光」，來威脅無綫，致令無綫「輪流傳」避席，其奈麗的得意忘形，後勁不繼，「千帆」變爲「千煩」，並舉變不舉，麗的的事後檢討，始知為政不在多計。

周潤發自動失踪，翡翠劇場亂了陣腳，本來擬推出「衝擊」一長劇，周潤發為第一男主角，開鏡之前，發仔不知影踪，抗議加薪，又赴加拿大旅行，「衝擊」唯有以任達華頂替，劇本本為發仔而寫，但易以任達華，與狄波拉同演對手戲，年紀上不登對，自然不討好。

貓頭鷹鄉城會紅綫，麗的搶足先登，紅綫女先征星加坡，後來香港，麗的在無聲息地流出一隊經驗，從人民劇場著手把「搜書院」錄了下來，在港播放了三小時半，使到有播映權的無綫，煞煞跳。

麗的挖角，無綫鬧小生荒，今年，無綫小生莊文清佐演流氓皇帝，有上佳的表現。

無綫小生紛紛跳槽，主要原因是麗的高薪收買，男藝員，其次是歌星，朱江先行，接着劉松仁，今年初又有黃元申，謠傳還有狄仔，發仔雖未證實，亦使人驚。歌星方面，有張德蘭、陳秋霞、杜麗莎客串，但使麗的頭勢略振。

高尚中槍斃命，一名涉嫌探員被落。無綫藝員高尚，午夜駕車經西貢普通道，因阻碍兩私家車去路，與一名探員發生爭吵，混亂中，警探說遭毆傷，高尚左胸亦被手槍擊中，送院後證實不治，警方初列爲「狂警案」引起社會人士不滿，其後，始將一名探員發落案，迄今案仍未審結。

丈夫是起訴人，妻子是律師，前夫是被告。由此三角關係，在法庭之內，自然一場糊塗，「[illegible]妹喜相逢」的古怪劇情。

訓練老鼠殺人

以老鼠爲主角的電影「鼠殺手」，由於老鼠的智商高及身體靈敏，被不法之徒利用，訓練成偷竊能手。

瞎尼斯鮑寧，演性格孤僻的青年，發現老鼠可以馴服及聽從命令，悉心指引，訓練了一羣老鼠盜竊能手，開始時只用它們去偷竊，後來更利用老鼠去謀殺他的僱主。

好運福主 三三壽辰

麗的福將梁立人，昨日生辰，旗下藝員及工作人員為他慶祝，氣氛頗見熱鬧。梁立人昨是三十三歲生日，大家合送了一個蛋糕，上寫「好運帶主」，當晚常勝一保狠梁立人打牌手氣奇佳，所以獲得「好運福主」的稱號。

港姐埋堆組慧妍 本年三月即實現

無綫舉辦「香港小姐」選舉，不覺已有八屆，每屆有三位當選港姐及一位友誼小姐，即是到現在為止，已有三十多位港姐了。為了使這些港姐能互相聯絡，無綫決定組織「慧妍會」，除獲選港姐外，其餘落選港姐，亦可參加。

獲選港姐之一的余綺霞透露，「慧妍會」將於三月份成立，上週末已舉行第一次會議，她對「慧妍會」很感興趣，認爲大家在一起，既可搞些慈善活動，又可結識新朋友云。

優秀工業產品

歡樂今明日介紹 有手提石油氣爐 鑽石手袋 電話傳視機 攪拌機 石英跳字鬧鐘等

「歡樂今宵」今晚介紹獲得本年度「工業產品設計奬」的新款產品。獲獎製品包括：手提石油氣爐，鑽石手袋，電話傳視機，通精式萬能攪拌機，液晶體石英跳字鬧鐘等。都是本港製品。

「消閒處處」播出發達的民歌「足印」及有手語伴歌的「手語歌」。

肉類的價格上漲，「歡樂晚報」說出本地餅等行業的狀況。

「小生有戀」，夏雨的女朋友到日本渡假，他寂寞非常，有意「換畫」，其間發生很多趣事。

荷蘭 海上 展覽

形式特別的荷蘭海上展覽會，下周在香港開，將由港督剪綵。

「貓頭鷹」今晚將會介紹，一位由荷蘭來港的木匠，即場示範造荷蘭的木屐。

展覽會假「斯塔納爾距號」船上舉行，的是亞洲巡迴性質，香港爲第一站。

貓頭鷹今晚又介紹民間玩具，有紙糊搖頭公仔，木偶，竹蜻蜓，湖南草紮昆蟲，竹泥公雞，湖南啊螺，山東草編搖頭擺尾雀，江南絲織粽子，織牛肉。

着燈開飯 替你申冤

麗的晚報式節目「着燈開飯」，其中有以服務性的「大控訴」，歡迎市民寄信到麗的發表意見，投訴有關社會的不平等，及對大衆有損害的事件，藉此透過大衆傳播媒介壓力，使有關當局作出警惕，改善態度。「大控訴」是「有冤無路訴」者的訴冤好地方，請寫信，K三三三號，即為你解決。

雛鳳農曆演新戲 柳毅傳書珍珠塔

上海運來幻燈佈景 龍劍笙赴穗探望羅品超

雛鳳鳴劇團在農曆新年排出兩齣新戲「柳毅傳書」及「珍珠塔」，頭台定在九龍大專會堂演出。

「柳毅傳書」新編神話劇，班主黃疇生在上海訂製了一批幻燈佈景，來港配合新春演該劇之用，此批幻燈佈景日前運抵廣州，十名燈光佈景師已於上週上廣州排練幻燈佈景。

昨日龍劍笙、朱劍丹，黃疇生親自到廣州市檢查此批幻燈佈景，是否適合演「柳毅傳書」之用。

龍劍笙攜帶一些新年禮物順便探訪千慕羅品超，並有關演出「柳毅傳書」的技巧，希望千慕指引，相料本週末返港，先進行排戲，再排出「珍珠塔」一。

「珍珠塔」一是否趕得及新年演出，現未確定，因為劇團編劇葉紹德目前祇集中排起「柳毅傳書」一給予排戲，「珍珠塔」將會押後出演。

響鑼，大專會堂一連七天，初三日戲演「巷田八喜」，初四日戲演「洛水神仙」，初四日一晚「響鑼」演「柳毅傳書」一，至初四晚，初五晚至初七晚原定「珍珠塔」一，如果趕不到劇本，將會更換其他戲頂替。

朱劍丹昨午乘直通車回穗，除了檢查幻燈佈景之外，還預算在穗聘請幾位幻燈佈景技師來港在新年演出期間協助工作。

第二台在利舞台響鑼首晚加演「六國大封相」一，演出劇目與頭台一樣，但希望能在利舞台排出「珍珠塔」一。

第二齣新戲「珍珠塔」（中案）

三山五嶽人馬門法，黑社會大阿哥出到美人計，爲了一批價值不菲的鑽石，這是地頭龍的手段。

春色撩人夜 大導演大明星 攪一部同性戀

荷里活導演尊候士頓描繪同性戀的「春色撩人夜」，今晚在明珠映。故事來自一本小說，由影帝馬龍白蘭度，「玉女」伊利莎伯泰萊及白賴安基夫主演。白蘭度演一個有同性戀癖好的軍官，與下屬基夫有染，冷落嬌妻泰萊，泰萊又勾搭與其夫擾同性戀的基夫作報復，最後，釀鬧揭露，惹起一場大風波，「異形殺手」中的白蘭度與泰萊演技句。

梁立人中一，和大家一起慶祝，齊齊吹蠟燭。

碧麗宮

今天 獻映

放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

千嬌百媚 情竇初開 年華早熟 小小年紀

熱情奔放・沙灘獻媚・幽室偷歡・情挑教練・

姬絲麥尼哥 艾文雅仙尼 麥狄倫 主演

導演 朗勞麥士維

泰姐奧妮路 主演

早熟年華

喬宏 廖安麗 主演

余綺霞 區雯

王沙 許英秀

陳友文 導演

粵語對白

五台山台長 二等良民

羅馬電影公司輝煌出品

五台山台長？ 二等良民

阿健領銜主演

麗聲院線週末午夜場

本港新聞

參加巴黎國際皮革品展 港商接訂單一百萬
買家讚賞港製產品質素

（港訊）第一次參加「巴黎國際皮革製品展覽會」的香港貿易團，八家廠商及出口商報稱，他們在這個法國最大規模及歐洲其中一個最重要的專業展覽會中，接獲可觀的定單和貿易諮詢。

根據貿易發展局的消息，顯示香港團員已接獲的定單已超過一百萬元，另有價值二百餘萬元的定單仍在洽商中。此外，他們接獲的貿易諮詢達一千二百宗。

參觀香港攤位的許多買家，對於展出的港製公文包、手袋、錢包及行用具均感到印象深刻。

除了法國買家外，入場參觀的人來自其他歐洲國家如比利時、英國和瑞士，甚至於有來自遙遠的阿根廷和中東者。

所有香港團員對這次參展充滿了信心。他們認為參加「巴黎展覽會」不但能夠與老主顧維持聯絡，又能建立新的關係。

其中有些廠商認為法國、比利時及瑞士的市場，對旅行箱、時裝袋及運動袋具有很大潛力。

很多買家讚揚香港產品的質素，值得歐洲市場接受。

近年來香港皮具及旅行用品對法國的出口激增。一九八○年最初三季內，前者增長百分之七十八，後者增長百分之四十五，價值分別達三千萬元及三千七百六十萬元。

圖示：香港貿易發展局首次組團參加法國「巴黎國際皮革製品展覽會」成績斐然。圖為團員（左起第二及右起第一人）與外國買家研究貨品之價錢。

花樣年華好青春 何必吸毒誤前程

麗晶酒店開幕
耗資二億八千萬有六百客房 在尖沙咀海旁毗鄰購物中心

（特訊）座落在極繁榮的尖沙咀海傍之麗晶酒店，乃麗晶酒店集團轄下酒店之佼佼者——該酒店擁有六百零四間客房，於昨晚舉行正式開幕儀式，並邀得各界社會賢達，政府首長及海外貴賓出席，場面非常熱鬧。

麗晶酒店耗資二億八千萬港元，擁有六百零四間客房，其中包括六十間豪華套房。更擁有一面積達萬餘呎，東南亞最大之無柱宴會廳，全港最大，面積二千零十二平方呎之酒店泳池，專用健康中心，綜觀全港景色之酒店大堂、購物商場、貴賓廳等多種完善設備。該酒店更為駕車人士提供二千個停車位，設計可謂盡善盡美。

除一般完善之酒店設備外，酒店更附設有商業中心，備有秘書專業人才另有參考圖書室，為旅港商賈提供秘書、打字、電訊、影印等各項服務。此外酒店大堂側還附有全港最時尚之精品店，毗鄰則為全亞洲最大之新世界購物中心。

新世界發展公司董事長鄭裕彤在開幕致詞時表示：該公司早在七八年前，已發覺到尖沙咀之東部有著天賦之優厚條件，最適宜作發展用途。而麗晶酒店及新世界中心之設立，係希望能夠在九龍尖沙咀東部帶來一座有代表性之建築物，為本港市民提供一個好去處，更重要的是希望能吸引更多海外遊客並促進社會繁榮。（錦）

麗晶酒店外貌及新世界發展有限公司董事長鄭裕彤伉儷。（本報記者攝）

三名市民下落不明
警方追尋下落

（港訊）警方呼籲市民提供三名失蹤人士下落之消息：

（一）姚翠潔，十五歲，身高約一點五四公尺，身材瘦削，短髮。她於去年十二月廿七日離家後即告失蹤。

（二）黃靜美，十四歲，身高一點五二公尺，中等身材，她於去年十一月二十日離開其荃灣住所後至今仍未有返家。

林孟輝，年約二十三歲，身高一點七公尺，身材肥胖，短頭髮，他於去年十二月四日失踪。

任何人士可能知悉該三名失踪人士之下落者，請致電警察熱線五一二七七一七七。

失蹤人士：（左起）姚翠潔、黃靜美、林孟輝。

警方夜搜土瓜灣住宅 檢獲可疑毒品 三人涉嫌被捕

（港訊）警方人員昨晚在土瓜灣進行一次掃蕩行動中，拘捕三人及檢獲三百四十克懷疑毒品。

九龍城警署特別任務小隊人員，經過深入調查後，於昨晚九時三十分搜查位恆昌新邨偉景閣五號三樓一單位。

警方人員檢獲二十二包懷疑為三號海洛英的物體，重約三百四十克。一名女子及兩名男子在樓內被捕。

被捕三人年齡由二十五至二十九歲，現仍被扣留查訊。

九龍年宵市場 尚有攤位出租
康樂道彩虹道尚有空位

（港訊）由市政局主辦之農曆年宵市場攤位最近在大會堂開投後，九龍區年宵市場現時仍有若干攤位出租。

如往年一樣，各界人士欲租用此等攤位，即日起可向市政總署九龍小販牌照處接洽，先到先得，額滿即止。

尚餘出租之攤位為九龍彩虹道遊樂場快餐小食攤位一個，觀塘康寧道遊樂場濕貨攤位三十個及快餐小食攤位一個。

康寧道遊樂場濕貨攤位每個租金二百元，兩處快餐小食攤位每個六千元。

有意租用者，可在辦公時間內帶同本人身份證，近照兩張，租用攤位之款項及臨時牌照費五十元，前往九龍洗衣街一百四十八號三樓市政總署九龍小販牌照處接洽。

鄧肇堅何添慈善基金 創立數年善款大幅增加
歡迎貧苦市民申請援助

（港訊）鄧肇堅何添慈善基金，自創立以來，一方面由於各界善長仁翁，海內外熱心人士之大力支持，踴躍捐輸，直到一九八一年一月十四日為止，共得善款七百七十五萬五千九百五十二元三角。一方面由於數年來適當之經營與發展，基金更大幅增加，現統計。

（一）定期存款：二千四百萬元。

（二）現金六十二萬六千餘元；

（三）每月利息約十九萬八千四百元。

鄧肇堅爵士與何添太平紳士，以基金在短短數年內獲此輝煌成績，對各界人士，善長仁翁，衷心表示謝意。再三寄意貧苦市民，如有所需，可致函社會福利署，東華三院，保良局及直接致函九龍巴士公司鄧肇堅爵士，恆生銀行何添太平紳士，申請援助。在經過調查屬實之後，二十四小時內，即可撥款援助，直接交到申請人手上。手續簡便，辦理迅速，務求利便貧苦市民。

又訊：余浩深先生熱心公益，關懷貧苦，捐款一萬元以充裕鄧何慈善基金，殊可敬佩。

圖示沙理士主席向參加聚會者講述情形。

華僑馬經
老吉主編

昨晚六場賽事熱門天下 告東尼中孖寶最威 陳毓麟麾亦贏兩場

快活谷昨晚「冷戰」——出馬冷落之冷，公衆席與廣場席隨到隨入，市面上交通絕未受到影響，會員席的入場人數更為疏落，投注收銀，人人稱便。

場外孖Q第一場即爆大冷，最冷的三匹跑入三甲，而最熱的二四，卻跑後三甲，因此一開鑼便爆，六環彩與場外孖Q頭關皆告爆冷，何鑑森策猛贏獲得復出後第一人勝利，連贏搭盧智的石澳，派彩高達三百五十九元七角，出馬少而有如此派彩，可算高興，場外孖Q第二關跑出熱頭冷腳，告東尼以偉大先生搶放領先，就此放到紅燈後，嘀嘀哈哈由二十倍跌到十倍，結果跑入亞軍，連贏派彩也有一百七十八元九角，因此，孖Q派彩亦頗可觀。

告東尼中孖寶，第二場勝出偉大先生，第五場策友誼至上成為兩倍大熱門，沿途除後，上山才發力，落山入直路一攻而破，輕易獲勝。至此告東尼季內共勝出廿三場頭馬，比摩加利的十九場，多出四場，今後摩加利追趕更感困難，跑完四場陳毓麟馬房也中孖寶，猛贏，快靈登，一冷一熱，收穫不俗。

第一場，第六班，二○○○米，出馬六匹，時速：二十九秒三，五十四秒四，一分二十一秒六，一分四十九秒七，兩分十秒三，末段：二十八秒六。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍八馬位。

第四名：②南冰洋（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①猛贏	何鑑森
次名	④石澳	盧智
三名	⑧更好	莫理斯

獨贏：二十七元正。

位置：十五元八角，十八元二角，無派彩。

連贏位：①猛贏搭④石澳派彩：三百五十九元七角。

第二場，第四班，一四○○米，出馬十四，時速：十四秒三，三十九秒七，一分○五秒八，一分三十一秒九，末段：二十六秒一。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名：⑦野火（騎師盧智）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③偉大先生	告東尼
次名	④嘀嘀哈哈	李森
三名	⑥新秀	摩加利

獨贏：十五元二角。

位置：九元四角，十六元正，十五元五角。

連贏位：③偉大先生搭④嘀嘀哈哈派彩：一百七十八元九角。

第三場，第四班，一○三○米，出馬三匹，時速：十六秒五，四十秒五，一分○五秒八，末段二十五秒三。

冠軍勝亞軍十二馬位，亞軍勝季軍半馬位。

第四名：無

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①金光	浩德
次名	②海皇星	摩加利
三名	③英之寶	告東尼

獨贏派彩：八元一角

連贏位：①金光搭②海皇星派彩：十五元六角

第四場，第四班，一○三○米，出馬四匹，時速：十六秒六，四十秒五，一分○七秒五，末段二十七秒正

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍五馬位

第四名：④益驊（騎師潘納）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①快靈登	劉同安
次名	②友得	安德魯
三名	⑧金福	鄭仲謀

獨贏派彩：九元四角

位置派彩：（首名）七元正（次名）八元正

連贏位①快靈登搭②友得派彩：二十七元六角

第五場，第六班，二○○○米，出馬五匹，時速：二十八秒四，五十三秒四，一分二十一秒七，一分五十秒三，兩分十八秒六，末段二十八秒三

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍兩馬位

第四名：⑤頭獎（騎師譚文就）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧友誼至上	告東尼
次名	①更多趣	沈集成
三名	④高高	李森

獨贏派彩：十元六角

位置派彩：（首名）六元六角（次名）九元二角

連贏位①更多趣搭⑧友誼至上派彩：四十五元三角

第六場，第四班，一○三○米，出馬六匹，時速：十五秒七，四十秒二，一分○六秒八，末段二十六秒六

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍短馬頭位。

第四名：⑧千里馬（騎師莫理斯）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥保勝	巫瑞時
次名	⑨安勁	藍志祥
三名	①軍心	王君適

獨贏派彩：二十二元三角

位置派彩：（首名）十四元六角（次名）十元五角

連贏位⑥保勝搭⑨安勁派彩：一百二十六元

場外孖Q池派彩表

（場外孖Q）

（第二、四場）

二偉大先生搭一快靈登六十六元三角

安慰獎：

偉大先生搭二友得二十元一角

（第三搭五場）

一金光搭三友誼至上卅四元七角

安慰獎：

一金光搭一更多趣十三元二角

（第四搭六場）

一快靈登搭五保勝一百三十八元七角

安慰獎：

一快靈登搭六安勁二十元三角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第一場①猛贏搭④石澳

第二場③偉大先生搭④嘀嘀哈哈

派彩：一萬二千四百七十三元

（場內孖Q）

第五場①更多趣搭⑧友誼至上

第六場⑥保勝搭⑨安勁

派彩：今晨九時公佈

（場內三寶）

①快靈登，⑧友誼至上，⑥保勝

派彩：今晨九時公佈

六環彩熱門佔優 派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬除第一場爆冷外，其餘各場熱門馬多能入圍，熱門客佔優勢，中彩者將較多，派彩定必不會太高。

六環彩開彩結果如下：

第一場①猛贏，④石澳

第二場③偉大先生，④嘀嘀哈哈

第三場①金光，③海皇星

第四場①快靈登，②友得

第五場⑧友誼至上，①更多趣

第六場⑥保勝，⑨安勁

有關派彩將於今晨九時核定公佈。

夏卓賢將軍在記者招待會透露 今年購百六匹新馬

馬會行政總裁夏卓賢將軍昨日下午三時半在快活谷馬場五樓記者室舉行記者招待會，陪同出席者有助理總經理（賽事）巴柏，首席受薪董事馬孫及新聞秘書游寶榮。

夏卓賢將軍透露：今年將購運一百六十匹新馬來港，其中八十匹由私人購運而來，另外八十匹，則由馬會統籌購運來港，然後攪珠分配，有關配售馬匹之辦法及身價，稍後才能決定，但私人購買馬匹運港，將於本月底前開始接受申請，而抽簽將於今年三月十五日，會方稍後會向會員致函，通知有關詳情，為提高在私人購買馬匹計劃下進口馬匹的質素起見，董事局已將自購馬進口前贏得獎金的最低與最高額予以提高。至於配售馬匹的申請與抽簽的安排如下：三月廿八日起接受申請，四月十八日止截申請，五月廿五日，第一次抽簽，宣佈中簽者名單。

董事局決定自今年七月一日起，將養馬費用，增加百份之廿二，每匹馬每月之養馬費由目前的三千二百元提增至三千九百元，雖然如此，但與其他賽馬國家提供相同服務的比較，本港馬主的負担仍然比較輕。

獎金亦已定由下季起增加約百份之廿一點五，使每場賽事獎金，平均額達到九萬六千元，而今季每場的獎金平均額為八萬二○百五十元，至於分班之獎金詳情仍待決定。

董事局亦已決由七月一日起，練馬師費將增加百份之二十即表示練馬師厩下的頭十匹馬每匹可獲二百四十元，而其餘馬匹，則可獲每匹馬收六十元（目前分別為二百元及五十元），落第騎師之策騎費，亦由目前之二百五十元增為三百元。

有關接受後備馬補替參賽的限期延至舉行賽事前一天上午九時之建議，會方亦表贊同，但會引致投注人士感到混亂，故經過研究，董事局決定，將接受後備馬補替出賽的限期，由目前在截止宣佈出賽當日下午四時延至晚上八時，此項新規定將由一月十九日星期一起生效。

董事局已確定將兩項設施互以保留，起步板將應用於所有沙地賽事，而出閘段柱則應用於沙田的所有賽事，但草地跑道的二千米賽及沙地跑道的一六五○賽則例外，至於在跑馬地的可能性，亦使用出閘段柱的可能性，但由於跑馬地跑道的外形弧度，恐怕實行頗為困難。

董事局委任現任評磅員白禮仕於今年二月廿三日起出任賽事行政主任，以替代唐佰添離職後之遺缺，但白禮仕仍將保留有關評磅事務的特別職責，直至一九八一年底為止，副評磅員應證時，則會逐步增加主理評磅事務，並將於一九八二年一月起全責主理評磅，麥家暉與郭力勤將分別出任沙田及跑馬地的場地主任職責，並將負責馬場與馬房的管理與行政事務，以及有關舉行賽馬的一切事宜。

夏卓賢將軍又宣佈：「本會與紐西蘭的周那華社賽馬會的互惠聯系，紐西蘭方面已定三月廿八日舉行香港賽馬會盃，而本會亦將五月二日之賽馬，定為紐西蘭日。

英國鈎甲技師郭德師以前曾來港協助改善鈎甲標準，他將於二月六日至十三日再度來港，此行目的為評估他以前教授的學生的手藝進展，並就本港的一般鈎甲術水準提意見。

董事局已決定將目前的運馬車更換，並已購入澳洲卓文士製造的六輛新車型的運馬車。

女皇杯，編在四月廿五日第二班一六○○米，董事局決定將此項比賽，改為第一、二班混合分組賽，分三組舉行為稍後舉行的香港冠軍賽提供一場預賽，由第二班馬競逐的賽事獎杯將頒組第二組主要，原因是當日女皇所贈該杯時，有關賽例規定，由第一、二班輪流角逐，今年輪到第二班競爭。

下週末及週日連續在沙田賽馬，入場馬牌因此提前一天發售。一月廿四日星期六入場券在一月廿二日星期四發售，一月廿五日星期日入場券，在一月廿三日星期五發售。

電話投注新服務時間，在非賽馬日及舉行夜馬賽事時，電話投注部將由上午十一時開始服務，在舉行日馬的當日則由上午八時半開始服務，若星期三並無夜賽，則在其之前的星期二，電話投注部將休息一天。

夏卓賢將軍又稱：本會已實行一項特惠投注設施，方便該等不願攜帶大量現金進入馬場的互額投注人士，此項設施並非信用博彩，而是透過銀行担保安排，並且被提供予最少有五萬元存款，及投注額每注不少於一千元的客戶，有意利用此一設施之人士，可直接與本會場內投注事務經理白立邦先生聯絡。

最後夏卓賢將軍談到是晚（即昨晚）賽馬場合冷落，會方亦表遺憾，可能因近期賽事頻密有關，巴柏亦解釋，賽程早已編定，隨便加插可能對政策有所影響，席間有建議可否將賽期增長，以免有同樣情形發生，夏將軍表示在編製一九八一至八二年度賽馬日程時，將會加入考慮。

華僑文化
海聲社詩詞錄

（詩）**梅窩回港渡中** 鍛齋

船行畫裏動微吟。山色含光映翠林。觀水肯矜滄海後；種花時遣老夫心。漢園有個甘藏拙；論世誰人可語深？綵外徘徊窮觸晉，一天亂白下飛禽。

庚申海暑、偕外子、應楊百華伉儷之邀、赴菲遊覽，怡然有詠、錄呈諸園友： 劉佩蕙

將降馬尼剌場機……

疏星幾點曜霖洲。攬勝南州興未知。鐵翼排空來雨降，一輪明月逐相隨。

百勝灘乘獨木舟（前人）

小舟如箭下湍灘。百勝江流一往還。拍岸濤聲聽不盡，榜人力挽渡狂瀾。

水晶溫泉初浴（前人）

亭亭翠蓋蔭清池。水滑流溫漾碧漪。聞道礦泉療百病，浮沉少長兩相宜。

芭都高原晚步（前人）

斜陽芳草聽鳴蛩。漫步相攜暮靄中。仰首蒼穹如笠蓋，此時感慨幾人同。

芭都鄉村俱樂部音樂會（前人）

蕉扉發聲韶最新。滑謔橫與寄閒身。風流未許輸年少，老伴招邀舞一巡。

火山湖遠眺（前人）

岩漿噴後見平疇。沃土堆成綠漸添。蕉蔗椰林供活計，島民謀食樂天年。

鶴島午餐觀土風舞（前人）

壯士蠻娃舞蹁躚。木琴竹柝鬧喧天。楊郎俊賞邀宵醉，派對翩翩鬢影存。

乘車赴碧瑤途中（前人）

層巒疊嶂送車塵。六月炎州野望新。極目崇朝雲靄寬，渾疑中有葛天民。

碧瑤凱悅酒店晨起（前人）

萬松羅擁一山城。樹色葱蘢曉氣清。初日漸銷花上露，枝頭鳥唱最怡情。

碧瑤文咸公園（前人）

澈灩湖光抱岸斜。參天古木拱如遮。綺欄紅紫迎風發，試馬觀花興未賒。

岷市文化村—千島縮影（前人）

百千名勝具而微。化育蒸民孕息機。城郭儼然文物在，山川花木挹焦暉。

太平洋戰爭美軍烈士墳場（前人）

捺碎白骨儼成行。大好男兒赴國殤。十架今留殊域上，當年捷雷熱人腸！

聖地牙哥古堡—西班牙治時皇宮貴族（前人）

頹垣敗壁劇堪悽。帝制如今氣餒捐。直戰自由應有價，銘旌勒石記先賢。

菲律賓國父黎撒紀念館（前人）

慷慨悲歌事可哀。英雄黎撒賦多才。登樓撫劍驚看眼，碧血丹心泣夜臺！

歸程（前人）

奇形蜃海幻茫茫。鯨浪鱗波燦錦光。落照滿天歸興動，遊程八日去堂堂。

送重九 黃雲鵬

砂後層巒散曉霞。茫茫何處是京華？窮秋松柏迷三徑，刼到牛羊剩幾家。醉葉燒林流赤火；寒香挺節傲黃花。綠蕪又報斜陽夜，照路城頭噪暮鴉。

（又） 黃雲鵬

直上鰲峯我獨尊。凉秋景物總堪論。九龍乍失靈生角；蝗蟻遙分浪打門。落寞江湖歸白髮，飄搖風雨又重香。那知佳節長為客，欲挿茱萸更斷魂！

次韻奉酬希軾詞長送重九 何國華

遙望長天布錦霞。重陽回首數年華。鄉園望斷歸無路；湖海棲居寄有家。閒裏觀山描碧草；晚來倚檻醉黃花。而今風樹空魂夢，愧對秋林反哺鴉！

送重九（次韻酬先生韻、呈希軾詞長郢正） 陳伯祺

江楓紅透燦於霞。九日吟章典籍華。酒熟東籬彭澤令；情生霜促洛陽家。霜侵有葉催晉鬢；節勁猶思擬菊花。時序如流合觴送，鱉杯檻外數寒鴉。

（註）張設九日進茱萸山詩：家居洛陽下，舉目見嵩山。預作茱萸節，情生造化間。

次韻奉酬雲鵬詞長送重九 蘇希軾

鍾峯絕頂賽餐霞。文采重陽換物華。碧海蒼茫猶有岸；白雲縹緲已無家。封遺巢覆空餘卵；秋入林巒漸落花。過盡千帆歸不得，倚欄遙望數寒鴉。

（又） 蘇希軾

登臨北望欲稱尊？欲起狂生與細論。萬里驚濤接瀛海；頻年浩刦泣衡門。烟羅乍斷天猶暗；氣壓層樓日又昏。回首綠楊芳草地，秋林落木更消魂。

送重九（次韻奉酬希軾學長） 馮影仙

八方龍戰孰為尊？天道茫茫且莫論。遠離自甘棲異地；樂飢只合老衡門。碧梧葉落秋仍好；黃菊花開日未昏。此際怕吟棠棣句，擇爽無侶黯銷魂！

次韻奉酬蘇希軾詞長送重九 劉佩蕙

江岸微茫映落霞。每依斜日懷京華。金風漸偏錦乾陌；朔氣侵殘燕子家。牛紀滄桑移舊俗；薄園靈水煥明花。遊人雜沓空陳迹，漫倚城頭聽暮鴉。

九日 劉佩蕙

臨水登山又一年。秋風吹到鯉門邊。熙熙良會開村釀；點點雲旗門紙鳶。佳節閒過憐老大；榮英空感流逝。何堪幾度東歸計，遙望滄波總悵然！

（詞）**踏莎美人** 馮影仙

「名流月刊」第廿六期，內刊一則「香港詩壇點將錄」。登壇點將者，署名為漁然樓主。盖仿水滸天罡地煞之數，將香港近二十年間之詩人，分別錫以「星」號。本人即被封為「地狂星」。閱後不禁失笑，爰倚此以自嘲：

我女幽懷，良媒獨賞。何緣名列詩壇上。閒門七事苦纏身。怎便拋殘心力作詩人？　作侶相招，清詞共唱。效顰試學書談榜。他年美夢倘能成。借取文通妙筆寫心聲。

踏莎美人（前調、插花）

雜菊堪餐，秋蘭可佩。西風吹來天際。閒來插得一叢花。滿眼深黃淺紫映流霞。　翠袖寒生，朱欄凝倚。幽香暗度衣袂。三分春色倘能留。從此黯陽佳景在妝樓。

踏莎美人（前調、夢中訪友）

秋露橫空，簾櫳清寂。倚枕鳴咽，寒生枕簟人酣睡。飄飄夢到天涯。驀見竹籬茅舍兩三家。　稚子招邀，良朋晤對。相逢莫問今何世。依依正擬訴離情。怎奈晨雞催促醒時程。

踏莎美人（聽曲有感） 黃倩芬

黃曲重溫，前塵追溯。管弦聲細簾深處。一支鐘聲破寒烟。往事何堪回首話當年。　去國情懷，稀聲況味。悠悠歲月林泉寄。花開花落自春秋。誰家午夜入愁眸。

踏莎美人（題楊錫鈴社盟碑後） 劉佩蕙

一簣新開，九衢紙貴。叢毀粉本清流揣。蹈山烟夢入簾櫳。多少烟雲褪減錦屏中。　緒海較新，詩江詩譜。西風古驛斜陽道。衛殊遺韻舊吾痕。三徑疏離菊酒待重溫。

踏莎美人 羅妙馨

（庚申冬、敬勉子孫大學科畢業感賦）

志壯凌雲，心存濟世。焚膏繼晷勤冰雪厲。慈闈庭訓記常年。此日學成家祭慰黃泉！　每念恩情，無端淚落。芝蘭遶別聆家計。春花秋月又寒冬。一抹斜陽美夢付蒼松。

踏莎美人（庚申秋遊青山杯渡岩） 沈厚韶

招渡南來，孫航北去。無涯覺岸知何處？幾番晴雨幾番風。怕看飛花零落燕泥空。　屹峙青山，維蒼綠水。烟波浩渺接人醉。森森垂柳夕陽紅。照的九龍勝跡飲江中。

踏莎美人（六九生朝有感） 潘友泉

歲紀民元，時維壬子。中華際遇吾生始。雖忘先考錫佳名（余幼名宏佳）。只望發揚光大振家聲。　浪擲韶光，徒增馬齒。無成一事情何已。惟將職志勉兒曹。毋負承先啓後記宜牢。

踏莎美人 黃寶文

寒月低空，淡雁開曉。烟村四起雞啼繞。夢迴千里舊鄉關。耶秋探梅西澗，試吟箋。　庾嶺橫雲，春爭跡爪。倚樓北望伊人渺。翠屏憶昔兩分襟。執手相看無語，淚雙懸。

玉樓春（庚申重九） 沈厚韶

秋高覽日迎詞客。鼓浪鷗波隨泊。霽爽斜菊共登臨，善舞暗香垂柳陌。　山川攬勝驚游白。眺望鄉關一水隔。思親情緒復年年，最是銷魂聞玉笛。

江月晃重山（海穿詞侶過聽曉山房） 鍛齋

蒼角舞狂楊柳，關邊初放辛夷。海門秋色錦帆遲。漢僑集，滑影入蓮漪。　搖棄人呼熟酒，看花客賦新詞。郁鎔欲上月黃時。風懷最，羅襪兩三絲。

江月晃重山（庚申秋日、鍛齋主人約敘聽曉山房） 黃倩芬

正是秋高氣爽，又當菊秀蟹肥。尋前隨分遣懷詩。閒飄佇，斜日浴霜枝。　聽曉山房酒熟，觀潮水閣神馳。天涯何處最相宜。滄江下，險谷月明時。

江月晃重山（種花） 黃倩芬

眼底秋光如畫，窗中山色流翠。一番微雨好栽花。栽枝葉，紅紫出新芽。　隔外香飄玉蕊，籬邊譜泡霜葩。茂林深處兩三家。幽棲下，坐對夕陽斜。

江月晃重山（重訪聽曉山房、呈鍛齋先生） 馮影仙

白玉闌舒雅艷，金針草吐幽香。深秋爽氣滿山房。朋來也，展卷印芸香。　「聽曉記」鐫碑石，「沐陳台」一映朝陽。仰觀俯察盡文章。堪留戀，此是武陵鄉！

江月晃重山（前調、前題） 馮影仙

臨岸沙明若雪，拂風濤吼如雷。江山秀色寫君開。芳園裏，松菊錦雙樹。　興到揮毫覓句，客來呼酒傳杯。能專一壑亦佳哉！優游處，人境即蓬萊。

江月晃重山（庚申九月初三、隨海聲詩社詞友拜訪聽曉山房主人、承贈此詞。因和原作。主人有「柳外月初三」名句、故處因及之） 沈厚韶

淡風清雅伴，天空海闊神馳。鳳山聽曉韻新詞。留香詠，蜜滿芳菲。　玉樹盈階正茂，黃花依石含貽。新香啼鳥賦高枝。初三月，柳外照依依。

江月晃重山（秋過聽曉山房、賦呈鍛齋先生雅政） 劉佩蕙

梅蔭閒居鬧市，秋光休沐清歡。波澄水態擁青山。詩酒侶，可週環。　無足臨窗聽曉，雲平遠岸觀瀾。側身湖海浸情關。扁舟去，華髮不須彈。

江月晃重山（庚申秋九應約訪聽曉山房） 黃寶文

秋浦輕舟綠水，芳郊晴日蘋風。暑襲天外遠來鴻。林陰處，關鍵隱青峯。　山閣幽人淡泊，標新雅士淵沖。南鄰高傲寄陶公。閒情好，聚菊伴蒼松。

江月晃重山（題楊錫鈴社盟水墨畫展出「冷月寒林圖」） 潘友泉

一幅瀟湘化境，破寒蛻變雄奇。黑香神韻隱藏之。淋漓筆，揮洒幾纔時。　蕭瑟寒林殘月，蕃搖倒影長陂。烟雲渲染適其宜。空濛際，疑妙在沉思。

江月晃重山（庚申秋日聽曉山房雅集呈鍛齋主人） 潘友泉

別有騷人雅致，高齋盛會朋儕。海山勝覽正清秋。登臨處，風日足清遊。　佳撰名篇鏤玉，精工妙手雕鎪。冰雕紫陵秀林邱。幽情逸，灑盼侶閒鷗。

江月晃重山（聽曉山房雅集、呈鍛齋主人、次倩芬詞長韻） 羅妙馨

玉宇中秋過滿，遠離此際方肥。闔芳枝。騷人宴聚可無詩？梅花點，菊蕊吐。　斯會皆纓並至，勝遊水陸交馳。琴棋詩畫各相宜。怡然樂，直到日斜時。

正正邪邪

浪花有意

這一聲驚動的很響，是有不少人都出來看的，由他們的窗口望出去，是一輛車，大概因為調頭而失去了控制，撞在一家花園，車頭凹進，駕駛者似乎已昏了過去，車頭正在燃燒。然後，郭少君迅速打開車門，把司機拖了出來，一個女的，放在一邊，再去把車內一個小女孩抱出來，他身高力大，把這女司機扶持，迅速走離開了車，他順手一把提起小女孩，離了車旁，郭少君的動作很是利落。他剛走開，全輛車轟一聲燃燒了起來，這只是和郭少君拖拉司機離開不只有十秒鐘左右，若不是郭少君動作快，真是不堪設想了。

林玉霞一見這情形，立刻奔到內，他便進行急救去打電話了，那個小女孩子亦嚇呆了。附近人家拎了滅火筒，把火救熄了，不到十分鐘，救護車和警車、滅火車都來了，傷者和小女孩都由救護車送醫院，警方便向郭少君調查失事原因，郭少君沒有見到，只是聽到車禍已造成的撞擊聲才趕出來看到而救人的。

半小時後，郭少君才回了進去，首先是他妹妹對他翹起大姆指說：「真是了不起，成為英雄人物了，你若慢了一步，火一燃，你是後果亦難以想像了，那剛才我們都在為你擔心呢。」

「當時車已在燃燒，所以自然是危險的，但也想不到那麼多，救人要緊，……」

郭少君笑說：「你們看，這個情形，會變成這樣子，一車禍的事，我們亦少瑰說完吐了吐舌頭。」

郭少君聽後笑說：「武昌呢？沒有風頭好出了，我們亦少瑰說完吐了吐舌頭。」

「不是換一換，而是爆胎，武昌有經驗，一邊車往左轉，車卻是向右轉，在緊急煞車時，幸而不是撞到柱上，撞不過只和是前面的車相撞而已。」

「武昌回家，中午在家裏吃飯，他開車來接我們，約定在二點半左右，我們現在快吃飯吧！」

胡昌總有事不回來，他們三個人吃飯，郭少瑰笑說：「我和海倫討論過這個問題了，現在她來了，已經是有一個明確的答覆了。」

「這不使林玉霞的臉突然紅了起來，少瑰笑說：這不是怕難為情的事，女孩子二十一歲了，當然有她自己的主意，愛怎樣就怎樣。」

郭少君笑說：「你是先說給我聽嗎？海倫在你沒來時，我已經問過你和武昌的事，她問我對男女間的事，我用不到問題了，我說你和武昌的事，她十分懂事，我們再要談下去，就是生車禍了。」（九十七）

天邪劍

賀蒙著　秋風圖

這一回：蠱王巧佈毒蠱陣　邪女初試天邪功

傻妹一嘴弊，就嚇得那捕頭告罪急逃，捕快大為驚異，因為他們深知這捕頭武功了得，曾破了不少大案，江湖上響噹噹的腳色，他也絕不畏怯，何以如此怕這個女子？出了飛龍客棧之後，大家便向他追問原因。他不肯細說，只催大家快走，看得出，他是十分害怕走慢了，那個女子會追上來。

走出飛龍客棧，捕頭才透一口氣說：「好了，現在我可以告訴大家，我們是真正平安了。」

「蒲爺，我不明白，你似乎很怕這個肥女。」

「蒲爺，我跟你也三年多了，從未見你怕過誰來，她到底是什麼人？」

「蒲爺，她是什麼人？」

捕快出差，總會有好處，但這一次，得了裴家的好處，卻不曾多得其他好處，未免虛此一行。因此，心中大為不快。

捕頭黯然說：「幸而她還認得我，否則，你我今天都別想活着離開飛龍歸了。」

各人駭然，但仍未知她是什麼人。捕頭續說：「我也不知道她是什麼人，相信許多人都和我一樣，不知道她是什麼人。」

「那麼，蒲爺你為什麼怕她？」

「我怕她？我不是怕她，我是怕死，你們怕不怕死？只有不怕死的人才不怕她。」

蒲捕頭於是說出去年去山東追捕鬼頭五的經過，說他與當地兩個朋友聯絡好，準備捕獲鬼頭五，怎料走漏風聲，反被對方所困，形勢十分危急，照說是絕無倖免的了，不料對方卻有一個好色之徒看上一個胖女子，向她挑逗，給摔下樓去，其他七個人一齊向這個女子動手，她連座位也沒有移動，就用桌上的一碟蠶豆，將他們全都制服了，其中包括了鬼頭五在內。他向她多謝，她說：「我不是存心幫你的，不必謝我，你要他們，儘管帶走好了，留下的，我不會放過他！因為這些都是犯案纍纍的人，我們就都帶走了。」

「這是去年發生的事，記憶猶新，別說她對我有救命之恩，還助我和朋友們建大功，即使要捕她，我也實在沒這個膽。」蒲捕頭坦言直說，各人都担了一把汗。

裴老爺對捕頭的做法自然不滿，向縣太爺告狀，縣太爺問蒲捕頭，蒲捕頭實話實說，縣太爺也無此本領。縣太爺便叫裴老爺把證據交上，他再傳春花對證。但裴老爺無法找到春花的賣身契，連其他好幾個婢女的賣身契也不見了，便向縣太爺報案失竊，並懷疑是傻妹所為，要縣太爺捕人。縣太爺平日得到裴老爺許多好處，不能不替他辦事，更不想得罪了裴老爺，怕他以後不給好處。但蒲捕頭已無能為力，只好另想辦法了。商量的結果是由裴老爺暗中覓色高手，縣老爺就給予權力去捉人。（三七七）

僑樂村

詭秘謀殺案

西蒙

二十六：她見到路維斯

米爾德烈的話匣子打開了，就沒個停，她繼續說道：「住在我們這個地方，每個人都得做事，不做事是不行的。這個家簡直不成家，路維斯一心只顧追求政治，他完全不關心這個家的事，我母親也是這樣，她除了關心路維斯一個人，甚麼都不管了。這個花園你是看見的，我們也不去整理它。唉，我知道現時代的人都懶得去料理家務的，他們就是怕煩瑣，即使家瑣也然是一個家，我們又不做，可是沒有人做呀，自己不做，可是卻請不到人做，把這個家弄得一團糟，要是這個家是屬於我的，那就——」她說到這裏便停住了。

瑪貴小姐說：「……而且各有各的情況，要把偌大一個家處理得井井有條，也是一件不容易的事，這必須要面對現實的，不是說說就可以做到的。你回到這個家來，看見了這許多紛亂的事，相信一定很頭痛，你喜歡在這裏住下去嗎？是不是想搬出去自己住？」

米爾德烈紅着臉說：「畢竟這是我的家呀，我有權選擇住在這裏的，誰也不能要我搬出去，我就是埋怨我很不該一筆錢出來搞好這個家，她甚至不肯花一點錢添置她自己的衣服，她總是穿得破破爛爛，要鄰舍的翁莉常常給她釘補。」

「你見過那個貝莉嗎？」

「她在我們這裏很久了，我母親和約翰結婚那時，她就來服侍我們的母親，她是這個家的怪物，直到現在，她仍然是那麼亂七八糟的。後來約翰給一個南斯拉夫的淫婦勾引，他出走了，母親為了維護她自己的尊嚴，便悄沒聲地和他離了婚，但母親卻收留了約翰前妻所生下的兩個兒子，如果是我，就把他們都趕走了。貝莉華小姐就像一座雕塑在我們家裏，別人是不會被她的鐵塔感動的，我母親做事已夠糊塗，有了她在身邊，我母親更糊塗，我實在想不出母親沒有她便不能自己做事了。」

她說話時忽地叫一聲：「啊，路維斯來了，真奇怪，他是很少到花園來的，他今天怎麼會到花園來的呢？」

路維斯先生目不斜視的一直向她們走過來，看他的樣子，好像專心致志的在想着他的事情，他的眼睛似乎只看到瑪貴小姐，而忽略了米爾德烈。

「很抱歉。」他說：「本來我想帶你到我們的智藝所去看看的，可惜我要去利物浦保釋一個投手，他偷了火車郵政卡一個包裹，希望我能保他出來就好了，我後天便回來的。」

香港竹枝詞

半個詩人

交通

有違紅燈者，被控危險駕駛。

點點紅綠交通燈，
指點人車秩序行，
危險駕車渾不管，
可知險象已環生。

一曲銷魂

鳳三

三四五：他應該與你在一起

電話鈴響，姚娟去接後，談了近十分鐘才收線，告訴張琳是唱片公司李先生打來的，依舊要她在新春後為該公司計劃一下，而她表示等過了年再說，而她已向他提出意見了，張琳問道：

「老師結婚後不工作嗎？」

「我還未參加考慮。」姚娟說：「我希望你今夜就問問榮敬，他在甚麼地方吃團年飯？」

「他會說與他父母同吃呢。」

「他應該與你在一起。」

「還有一件事……」

「甚麼事？」

「如果我隨榮敬與他們父母同吃，我的母親祇是一人吃了，麻雀館有在時，她在大年夜，不怕寂寞……」

「大年夜也有？」

「是的。」張琳點點頭：「有些女人本是別人的外室，黑市丈夫不會與她團年，她在我們家打麻雀又吃了一年飯的。」

「這是一定的。」姚娟笑了。

「我……」

「你母親同吃，這樣一定希望你與榮敬的父母同吃。呵琳！一通通電話，也沒有甚麼人來找她，她要過年，自己很忙。」

再要學生談一陣，學生告辭了。

那天晚上，榮敬不回來吃飯，事先已通電話通知，母女倆團年時，母親提到榮敬是否在家中吃團年飯，女兒說不知，母親說：「我也有原則，如果他到父母家中去吃，必須他父母歡迎帶你去，否則，他在此地與我們母女一同團年。」

「老師也是這個意思呢！」女兒說：「我會問他的。」

「像榮家那種家庭，也不會不請人家吃年夜飯。」

「可能今年情形不同了。」

「你也要問一問。」

「我知道。」

此夕，張琳唱罷回去，發現榮敬和衣睡熟在床上，出去問母親他何時回來？答說：「我在洗浴，當我出浴室，知道他回來了，因為門關着而我看到他。」

「他很混帳。」

「比不回來要好些。」

「她對榮敬印象如何？」

「依舊很好。」

「希望榮敬多給她些。」

「他大概沒有錢吧！一萬元夠了，老師，母親十分知足了。」姚娟不再說甚麼話，她後來接了幾個電話。

村中人語

代用品

不准燃爆竹，以錄音機代之。不准舞獅，放電影可也。

所謂專線

巴士專線，證明失敗。心知肚明，有目共睹，至於承認失敗與否，其餘事耳。

加價

巴士加價，為了改善服務乎。上一次加價，服務又改善了多少。

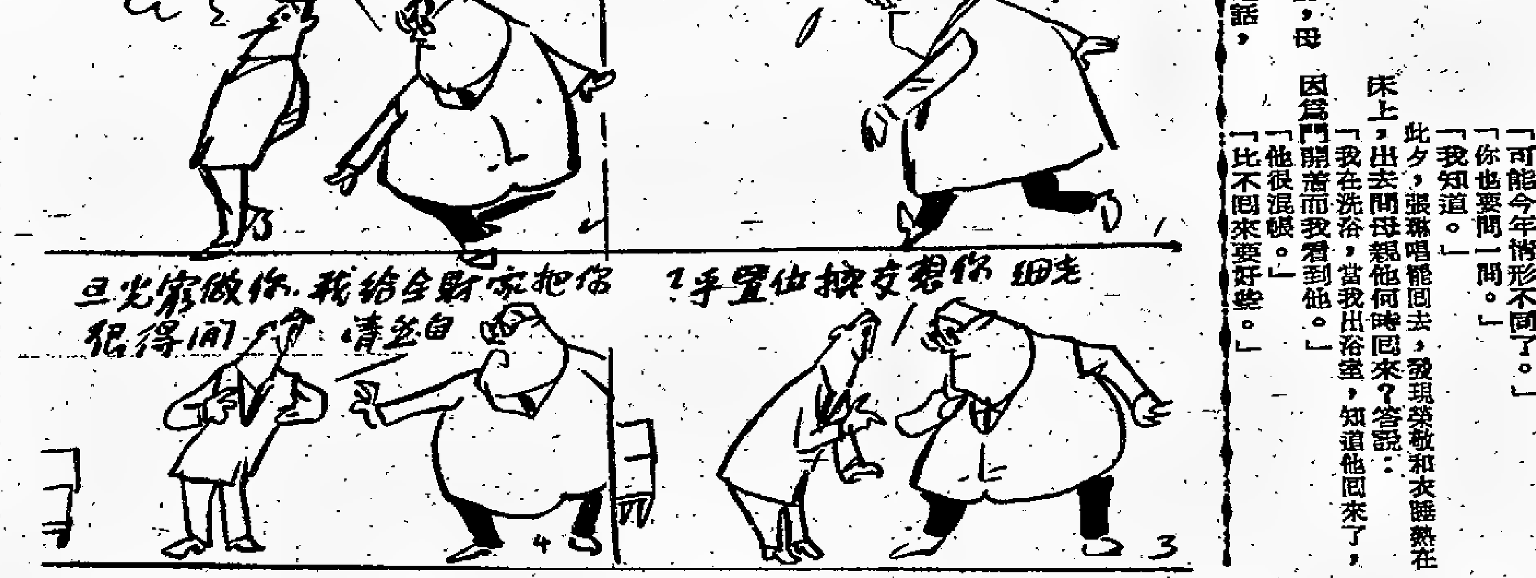
早為之所

發展港南與吐露港。別學柴灣與葵涌，發展了才發覺道路不足。

牛公車傳

楚子

易地如何



情海捉迷藏（一八七）

「我？我實在感到萬分慚愧，我不但無意之間拖累了程萬，對不起他，現在真連自己也對不起自己了，我離開學校，做過些甚麼？負過甚麼責任？現在竟要淪到賣舞伴舞，連找兩餐生活也沒能力，我是最失意的人，所以連舊同學也沒勇氣再通訊。」她仰頭苦笑。

「琴，妳這次伴舞，是為了要醫治芷籬，妳應該自傲，不要自慚自忍。」

「不，這並非真正原因，我初來這裏的時候，假如沒有芷籬夫婦照應，我早過不下去了，也許那時已經做了舞女，前兩個多月，還打發自己生活也沒了辦法，這是我低能，不能把責任全推在芷籬身上。」她說的也是實情。

「小姐，開飯了。」女傭阿珠捧飯菜出來。

晚飯之後，素琴還邀瑞球，不捨立刻放她回去，她彷似在異鄉作客，突然遇到了親人，雀躍高興，她明白瑞球環境，家務日夕纏身，加上嘯天脾氣暴躁異常，以後也許不容易出來吃飯的，所以她今夜要放下愁懷，好好的招待瑞球享受一晚，她撥電話向舞廳請了假，攜了瑞球看完電影，還租了一部街車四處遊覽夜景，深夜還請她上最高貴的館子宵夜。

瑞球真有如劉姥姥遊大觀園之感，她沒有這種享受已經很久很久了，她早已忘記了這些生活，她天天躲在家裏侍候嘯天，她祇認識她倆的小天地，不快樂、煩苦的家。

點滴留痕

·翠瑩·

「素琴，我是不屬於這一切的，我和他距離很遠，在三年之前，我自願放棄，我祇要求嘯天在我身邊，我為了不忍拂他之意，連自立能力也放棄了，現在我纔發覺自己多愚笨？假如我結了婚依然出來做事那多好，至少現在可以自立，不必整天看着他的眼面了，我懊悔已遲，現在我要追求以前自己不願要的，已經沒可能了，一切都過去了。」瑞球吐出了她的心聲。

「球姊，假如妳有這決心，慢慢留意，或者也有機會的，自己找點事做，寄托精神，也許會減少夫妻間的磨擦和煩惱。」

「不可能了，琴，妳心裏也明白，這是安慰我的話罷了，現在我這個模樣，還能做甚麼？家務又交誰去管，我現在祇有資格去做女傭，連高貴的人家也不願要我呢！」她說着連連苦笑。

「過去了，就是失落，我明白清楚的。」瑞球搖搖頭細說。

鐵劍風雲

·滕甄·

十二：燕京之行

程青輝道：「當不同拔劍蓮花。」

一聲，居然是眞非同小可。須知衆部主封號「沖天」，乃是金國的開國功臣，在數十年前與黃石公橫行天下，鞏固之高，無與倫比。她自衆作爲，行踪無定，江湖傳說，她已失踪多年，不知是否還在人間，便是黃石公也找她不着，豈知她便是在金宮之內，竹林之中的。

萍萍道：「姑娘，婢女勸你還是解劍的好。」

程青輝道：「為什麼？沖天郡主武功雖高，但我決不該由她出頭，何況要解劍，你們是一萬個不配。」

說話間，依依手執長劍回來，道：「姑娘，婢女跟隨郡主多年，學得一手三脚貓功夫，此劍刃薄如紙，倒算是一口寶劍，是郡主數年前賞給婢女的，姑娘的鐵劍，乃是天下之寶，當眞是此劍……」

依依道：「婢女不才，用劍，已有七八年，今天才有用武之地，姑娘請進招吧。」說着她在下首站定，居然是一派高手的風度。

程青輝不是看輕了，主人既是沖天郡主，婢女也只怕屬於一流高手了。她不敢有絲毫大意，在上首站定，試探道：「依依，你主人武功甚雜，不知以那一派為主？」

她從「石公札記」，經過沖天郡主的修改批註，註記包羅萬有，是天下武功的大全。沖天郡主既能修改批註，學貫中外，無所不識的了。

依依道：「我主人深不可測，以婢女而論，無法說起，以婢女而不稀，什麼都懂得，什麼也不成。」

程青輝雙眼一亮，暗忖道：「單憑一名高手而言，已經有餘。」依依臉上一熱，低聲道：「……外面去，也不知道外面的世界如何，高手兩個字，姑娘請勿見笑，婢女就用太極劍法跟姑娘假假招吧。」（四四八）

小鳳仙軼事

京華舊感錄　周簡段

蔡松坡去世後，北京各報刊載小鳳仙的輓聯云：

「不幸周郎竟短命，早知李靖是英雄。」

上聯用「三國」，下聯用「紅拂記」典故，極為貼切，工穩，不愧為一時名作。袁雨起義，全靠蔡松坡，而蔡松坡離開北京，即全靠小鳳仙，是以蔡鍔因小鳳仙而得以出名，小鳳仙因蔡鍔而得益彰，不能因她是一妓女而輕之也，所謂英雄美人相得益彰。昔時曾保存一幅小鳳仙之銅版精印照片，好像是從早期的「小說月報」上剪下來的，當時這些雜誌的第一頁都是一張名伶、名妓、名媛的銅版照片，大都是半身標準照，當時還不大興生活照。小鳳仙長臉，重眉，厚唇，是北方臉型，無媚而有英俊氣，髮型雖因正面像看不見，但從兩鬢及當時流行樣子推想，是「愛司頭」，元寶領，滾油條鑲邊的方勝暗花襖。

小鳳仙這張照片是極美的，可惜我所保存的早已失落，至為遺憾。

小鳳仙是河南人，原在開封，後來北京，如果健在，現在也不過八十三四歲左右，當年北京妓院有南、北之分，北方都叫「某某班」，小鳳仙是此班子雲吉班的紅人。蔡松坡被袁世凱注意之後，便故意過花天酒地的生活，以迷惑袁手下人的耳目。便認識了小鳳仙，作了她的熟客，並常為她擺枱吃花酒，作「花頭」，二人十分投機，小鳳仙很有點「江湖女俠」的氣概，而且工於心計，很會安排，據說她安排蔡鍔出京是很巧妙的：當時妓女住處，一是妓院，房中都佈置的富麗堂皇，二是家中，俗名「小房子」，都在小胡同的大雜院中，十分簡陋僻靜，只有極熟的知交，她才帶往家中閒坐，小鳳仙經常把蔡帶到家中，兩人乘騾拉轎車，放下車簾，悄悄地出了彰儀門，直奔豐台，在豐台買慢車票到天津，到天津一進租界，袁世凱便無可如何了。這就是當年小鳳仙送蔡鍔出京的故事。

蔡鍔離京，以及去世之後，小鳳仙照樣在雲吉班作妓女，生意更紅了，當松坡去世她的祭奠，時報紙都登載了小鳳仙「哭靈」的消息，「所謂哭將軍亦是英雄自身」，飄零紅粉，是值得同情的。

紫羅蘭

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

小弟有些問題，希望能為我解答：

一、把紫羅蘭葉子浸水，已浸出根了，而且還出了很多小葉子，是長在根的附近的地方，不知怎樣種植？

二、把出了根的紫羅蘭葉，種在小盆裏，土壤是腐植土，但是一個多月了，總是長不出新的葉來，怎樣辦呢？每天淋水一次足夠嗎？

三、家中有一棵仙人掌，不知何故，以前生長都沒有甚麼，但這幾天突然變黃，有些地方變黑，而且有爛的跡象，為甚麼呢？四天澆水一次適合嗎？

四、相思和桂林相思每天可以吃多少條虫呢？（麥皮虫）？

五、人們說紫羅蘭葉子不可以浸水的，但是紫羅蘭長出的小葉浸在水中又沒有爛，為甚麼呢？

六、怎樣才可使它開花，葉子開始落下，還開出紫白色的，一串一串的小花來？

七、紫色的紅鐵才，初時葉子是有紅色的，但漸漸便沒有了，都是葉子越長越綠，為甚麼我自己所種的一點紅色也沒有的，人家不落，有的葉是紅色呢？

八、相思鳥可兩隻同一個籠子養嗎？

九、縮光可代替陽光嗎？如不可以的話，又為甚麼呢？

十、彩紅竹的葉子漸漸變紅，脫落，祇剩下一些莖和少許的葉子，怎樣辦呢？祝

身體健康！

SJELIM上　十二月廿八日

（答SJELIM讀者）紫羅蘭浸在水中已出葉，可把它移出來，栽入盆中，盆土用腐植土二份，砂一份混合栽植，栽入土中時，注意根部垂直埋入土中，切不可把根捲曲埋入，否則根部全死，小苗也死亡，否則宜根淺植。小苗也不宜用土埋住，否則也死亡。

用水浸紫羅蘭，出根後再埋入土中，缺點是紫羅蘭的根很易死亡，因為這些根已習慣全部死亡，然後又重新生出新根來，故此遲遲也不見有小苗出來，便是這個緣故，我習慣把紫羅蘭直插入砂中，等紫羅蘭在砂中出根出葉，然後才作移植，至於澆水方面，祇要保持土壤濕潤便行，不宜過濕也不宜過乾，故此每天澆一次水或二次，還並無準則的，若澆水祇是澆一兩滴下去，那就一定乾死無異。

紫羅蘭的葉是不能浸水的，這是事實，浸水後葉子會腐爛，但在水中出葉，這亦是暫時性的，長久亦有問題，不能以此為標準。

植物有時是很難理解的，比如用水浸萬年青，可以出根生長，但在泥土中，用水如此的浸住，一星期後，浸在水中部份的根莖就會腐爛，跟住死亡。（上）

人潮

文：寶華僑　圖：楚子

一八〇：鍛羽而歸

王敬業道：「我不要你的錢。」瑪利道：「那末這一頓由我請好了。」瑪利對于王敬業突然出現，初時是感到愕然，但當她鎮定下來，發現到對方的弱點，便適忙把握了機會，果然，當她提到那些秘密，王敬業便無從反擊。瑪利得勢不饒人，笑道：「我說各行各路，還是大家便宜，要不然，我還是一直跟你纏下去，只怕也不是你之福，一個知道你許多秘密的人，你的心理負擔可不少。」這一句話，是充滿了威脅性。

王敬業心中突然感到十分氣憤，是的，她是個知道許多秘密的人，說不定眞已有許多證據入了她的手中，她隨時可以反過臉來，威脅自己。

今天，她說各行各路，明天她會遠走高飛，但不等於從此與自己富貴的一刀兩段，她仍然可以隨時向自己威脅，自己心中永遠有個陰影存在，這眞不好受，他已領教過瑪利之為人了，以後說不定還會領教多無數次，假如她反過臉來的話。

想到此，險些沉不住氣，他還是不作聲，瑪利道：「我的意見說完了，老實說，我眞料不到你會在此出現，既然來了，大家說得清楚也好，我再說一次，以前的事一筆勾消，也不必問誰對不起誰，今後各走各的，兩不相干，你看你也不會有什麼意見？」瑪利冷笑着道：「我看你也不會有什麼意見，因為這是大家都有好處。」

王敬業喝了一口酒道：「以後你再管我的事，不，再不提我的事。」瑪利：「你的意思是要我保守秘密嗎，是的，我可以守秘密，不洩出來。」她如此說，王敬業才略放心，瑪利道：「我的說話到此為止了。」她回頭見侍者在附近，便招招手，教侍者結帳，王敬業已完全處于下風，他本來要大興問罪之師，怎知瑪利那幾句話，他這一點反擊的氣力也沒有了。瑪利得意的笑道：「我付帳。」王敬業也便由她付，瑪利在帳單上簽了名字，寫了房間號碼。她站起來，王敬業呆若木雞，她道：「我也要休息了，他日有機會再見。」

她已走開，剛才已說過了，她手上有自己的秘密，又不能動粗，這是高貴場合，一打出什麼，也引起人注意，人們的目光會集中到自己身上來，男人向女人惡言相向，豈不是多麼失儀，多麼可恥的一回事，他呆了一會，才驀然醒起，瑪利已離開了那邊的酒吧。

王敬業離座，折過酒吧來，敬祖已猜到事情並不順利，道：「怎樣？」他已看到了哥哥面色不大好，敬業長嘆一聲道：「算了算了。」敬祖道：「什麼算了？剛才你們的談判如何？」王敬業沒有答他，只是搖搖頭。「你為什麼那末沒有神色？」何況王敬祖又是個粗人，激動起來，粗言穢語衝口而出，他道：「我們走吧。」敬祖道：「去找她？」敬業不答，兩人一出酒吧，乘電梯到了樓下大堂，敬祖道：「她在那兒？」王敬業一把拉住他，出了酒店大門，敬業道：「回去吧，不要管她了。」敬祖雙眼睜圓……

變幻人間

·果子·

三一：後有快艇追踪

現目，何長滿駛遊艇，馳騁在一片浩瀚的海面上，船身瀟灑。

美瑛坐在他身邊的安樂上，她在心裏藏着太多憤慨。

遊艇離開碼頭漸漸遠了，頭頂上藍空麗日，海鳥飛翔，如此壯美的景緻，沒給她帶來暢快與喜悅。她在想着——如何報復！

她只是一時氣憤，跟他上了遊艇，心中只有——「報復，報復！」兩個大字。

但她沒有具體的計劃！她有點後悔，剛才在家裏，如果她冷靜地和藍風商量一些具體計劃，把何長滿作弄一番，搞得他無可收拾，才能消除心頭之恨，但是——哼，剛才藍風在看到她和何長走下遊艇之後，他可能失望地開車走掉了！

她在心裏說——我是個衝動派！我做什麼事情都衝動！

何長滿駛離遊艇，轉臉向她說：「美瑛，我很榮幸，能夠得到你單獨赴約！」

「我是單獨赴你的約，但你不是單獨約我！」她說這句話是先冷靜後憤怒，聲調也由低聲轉為高聲，她不再是那麼婉婉輕盈。

「你在說什麼？」何長睜圓雙眼望她。

遊艇發出「布布」之聲，馳向淺水灣那邊去。

「我在說游山土話！」她聲音冷峻。

「美瑛，你——」何長顯然從她的神態話語，看出一些苗頭來了。

她轉身，向一艘在後邊破浪馳行的快艇指去，那遊艇正坐着三個青年男子。她說：「告訴我，那三個傢伙是誰？」

何長回頭打量，說：「看不清楚。」

「真的看不清楚，還是假的看不清楚？」她聲音冷冷。

「你見到啦！我在開船，怎能看清楚後邊的事情呢？」何長說。

「你看不清楚，我卻看得清楚。他們是你的豬朋狗友——鐵柱，龍明，超沖，本港的大明星！」

「你看錯人吧？」他一臉不自然。

「本姑娘沒看錯人！」她說：「我走到碼頭時，就見那三個傢伙鬼鬼祟祟的在樹下釘梢着我……」

浪花集

·白玫瑰·

薔薇盛放

謝如心「噢」的一聲，表示同情。

「我希望很快便能回香港來，希望還見到妳，希望……我會寫信給妳，希望妳回信。」

「希望妳爺爺身體早日健康，我不希望要你這盒東西。」也不理那個男同學反應怎樣，謝如心把禮物塞回給他，即拔腿跑開。

又一次被一個男孩子跟踪，她在路上閒蕩，故意讓那跟踪者多走路，走到賣蛋道口時，她急步跑入去，爬山谷小路轉回家，那男孩追入賣蛋道卻失去她的踪影。

諸如此類很多趣事，給她的課餘生活添姿彩，儘管男孩子們有心，謝如心對他們完全沒好感，她認為男孩子太幼稚，傻呼呼的。

知女莫若母，所以二少奶倒不担心女兒輕易有談戀愛的事情發生。

去年聖誕節，大哥阿鵬故意帶妹妹去參加一個私人派對，介紹一個米商的兒子陳占美做她的舞伴。

陳占美有廿五、六歲的年紀，身材魁梧，樣貌也不差，一副成熟的姿態，謝如心和他倒能和洽相處，有說有笑，後來，她也應他的約會，單獨跟他遊天去吃飯或郊遊拍照，或看場電影，不過，謝如心總要哥嫂作伴才肯去，但這已表示她願意和陳占美接觸，否則，她根本就不會作這應酬。

浙嫂把陳占美的追求行動告訴二嬸，二少奶告訴謝老太。

謝老太對陳占美的家世覺得合格，人材也不錯，便對他有進一步的希企，她對二媳婦說：「陳占美倒是個懂事的規矩年青人，難得阿心不討厭他，就讓他倆來往一段時期看看。」

一晚，二少奶無意中對女兒說：「祖母希望陳占美成為她的孫女婿呢！」

謝如心瞪起大眼睛楞了一會，跑入祖母房中，靠在祖母身邊，撒嬌咀不出聲。

「怎麼啦？」祖母奇怪地。

「亞嫲！妳要我出嫁嗎？我不嫁的。」

「沒頭腦的，妳說什麼呀？」謝老太笑起來：「不嫁？做老姑婆麼？」（六）

這是21世紀

·名稚·

最後的星船

在此之前，夏登四世是從沒有嘗過接吻的價值的，大家碰見了面都會接一個吻，朋友們，兄弟們和姊妹們，所以他從來不知道接吻是愛情上的一種重要武器，事實上，他只懂得這是一種儀式上的見面禮而已，而且在這種行為進行之前，他是從沒有考慮過其他的感受的，然後，直至那個女人把他推開的時候，他纔感覺到有點失落。

失落的感受，自然是從沒經驗過的，總會有這種反應的。

這麼說來，剛才他的感受是快樂的了——當他吻着她的時候。

在懷疑中，他見到了她的臉孔有一抹嚴肅的表情，而她的聲音卻是平鋪直敘的：「我有沒有做錯？沒有理由我不該表示出女性的溫柔，而只是在發生小組所指定的男性面前，纔能夠有這種表現的？」

她啟了啟，抬起頭來望着他，彷彿在要把他看個清楚，可是她又不敢把這種動作持續得太久，只把目光搭了一下他的臉孔，便又立刻垂下。

「我們不是準備劫奪人類的危險吧？假如我們有這種企圖的話，那麼我們中一個必須堅強起來，但在我的本能中，知道這個堅強的人不會是你。」

站在她的前面，他是明白她的寂向的，但卻無法有所表現，只有虛偽地說：「朋友，我同意你的說話，但我們是很難違背這個積習難返的社會的。」

她沒有做聲。

「雖然我們迄今還沒知道地獄星球的真實情況，但在歷史上——」夏登四世說。

「我知道。」那女人說。「歷史告訴我們，那是一處恐怖的所在。」

「我所知道的是幾年前的星船是在二十世紀後的一年開走的。」

「這幾十年來也沒有再開行過是不是？」她說。「於是，你肯定了，現在這個地球上的人，都相信了電腦的正確？」（二五）

麗確相機 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
各得麗確新款500ME
35米厘袖珍相機，
附加捲片器及
電子閃光燈壹套。
每套總值：HK$818.00

特別獎十名：
各得麗確35FM
自動曝光相機乙部
每部價值：HK$288.00

麗確最新35米厘袖珍電眼相機
突破性全新設計
・增設附加捲片器，捕捉連環動作照片，倍添情趣。
・裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大
抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

均峯商廈 禮頓道21號新高級寫字樓 中央冷氣 獨立水廁 565呎 最適宜醫務所租 ⑤768644

高雅大廈 山道20號Ⅱ樓D座 壹34十萬 電H四四六九○ 時前晚七時後售

肉食公司平租 灣仔機利臣街一號地下 大單邊千多尺 請直接看 ⑤257485 劉經手洽

均峯商廈 禮頓道21號 新高級寫字樓 中央冷氣 獨立水廁 高層426-565尺 相連租 K449043

寫字樓租 大道中聯業大廈435呎 高級裝修 設備自用廁 三千餘 電K741270洽

唐樓 大道西137號四樓 H401382黃洽

寫字樓租 中環先施對面世瑛大廈一○三室 六百呎 每呎十二元有二 電梯 ⑤440093張洽看

寫字樓租 中區威靈頓街97號5樓 300餘尺 住宅寫字樓合用 電H438816雷洽

上環商業 孖沙街10號六樓連天台 千呎全租 合各行業 交通便 水電 生意 ⑤743023

旺舖招租 灣仔大王東街地下連閣 1675呎 租萬伍圓 有意請電⑤247081陳先生洽

商樓平租 上環區 合商業或裝配工場 壹年至半年期 平租 有裝修 電H449131洽

工場分租 西區石塘咀 約六百尺 幼加倫台6號 全請電 H四六四六七○

西營盤 商業樓宇出租 總面積1500尺 分租亦可 有意請電 3-628639處洽

銅鑼灣舖 禮頓道均峯大廈舖位 2100尺 高18尺 可分間租 ○二三一二七六 陳姑娘

樓宇租售 華信代勞 歡迎貴客委托 快捷 K883519 K880668

商業招租 莊士敦道189三樓 720呎 由上午十一至三時引看 K365019李

旺舖招租 上環皇后街二號及四號舖位連閣 每間約仟五呎 適合各行業 電H四五六八九九

機會難逢 北角英皇道848號地下旺舖 800呎 交通繁忙 合各行各業 特平租 快者得 K629286

渡假屋租賃 梅窩附近海灘 房屋具傢俬 冷氣 歡迎預訂 電話⑤984740洽

寫字樓 中區寫字樓分租 設備全 適合各行業 有意下午三時至五時電H238824洽

寫字樓租 士丹利街54二樓 800尺 租4800元 看更人引看 電話H734365林太

寫字樓 大小分租 寫字間 辦公室等 合汕頭街 電H273589

黃竹坑廠 香港仔黃竹坑道19號香港仔工業大廈7000方呎出租 三面單邊 電⑤二三五六二八洽

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號，約1100呎，有冷氣，有意請電：⑤737962洽

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下 請電5-245814葉洽

旺招租舖 大道西孖式舖連閣 47號 約7佰尺 合各行業 石塘咀壹仟 電⑤七○四九四七 廉租

南北行旺舖 文咸西街42號地下 面積約叁仟餘呎 平租 請電⑤二二六八五二

寫字樓頂招 灣仔大佛口區高尚商業樓宇招頂 面積仟二百餘呎 裝修齊備 可即入伙 有意者請電H283091林小姐洽

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎 適合超級市場 茶餐廳及百貨 門前可停車 請電5-239859 5-226917洽

上環旺舖租售 東街33號地下（荷李活道口）實用1,280呎 平售165萬 廉租一萬 錦茂企業有限公司5-236049

中區高級寫字樓 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎 有意請電：⑤252151

租賃 九龍

荃灣中心 荃灣中心某座五樓三房一廳 八百餘尺出租 日電12-435403 夜12-431491余

工廠大廈 青山道688號荃灣工業中心 九八仟呎 電日K952695 夜K757263林洽

工廠出租 油塘灣工業大廈低層4500呎 合各行業 十至六時K897577 晚六至九時K8975

舖位出租 九龍城好酒樓後巷地下舖 百餘呎 租一千元 12時至六時K8975777 晚六至九897577

寶雲閣 亞皆老街中層 750呎 有套房五房 租五千 H2241735

吉地出租 粉嶺安樂村近公路 有空地萬餘呎 可蓋停車場及修理 直達③801126蔡

旺舖招租 欽州街十六號地下 合各行業 K七八七三五一八

旺舖招租 旺角洗衣街時得寶大廈29號舖位 晚五時及假期③036746

深水埗租 醫局街225號五樓 三房一廳 到壹千佰元 午一時至四時 址洽下座

貨倉地出租 元朗區大馬路旁 四五萬呎 有水井 月租 ⑫792238或⑫787883黃

舖位出租 彌敦道金都商場 至19號44號 歡迎參觀 電H235759麥小姐

寫字樓租 彌敦道太子道公利大廈 千餘呎 時間電3-315673

荃運一期 荃灣沙咀道 中層四仟餘呎 冷氣 K七二一七七三鄧洽

旺舖招頂 尖沙咀六佰尺 時裝舖 請到彌敦道92號華大廈A座一樓

官塘新廠 駿業街 工廠單邊 各700呎 平租 電12-901845彭 K753195陳太

靚寫字樓 界限街口 近地鐵站 全新裝修 8元呎 電K964275

元朗平租 唐樓500呎 界限街 千五百 租千二 電話⑫793629朱小姐

旺舖平租 大角咀地王街 洋松街 12時前電K898556

元朗洋樓 安寧路 好景樓 中層 三房一廳 五百呎 千餘 東南 電12-814965洽

官塘新廠 駿業街 駿運大廈 四樓 無柱 550尺 近地鐵 電K四四九六九二

旺角商業大廈 803室 新進新裝修 電K368066

吉舖租售 元洲街322號地下 八百尺 一千 H480684 H453235朱

工廠招租 青山道（香港紗廠對面）一伍仟呎 樓底高 租廉 H704774 K712901

元朗舖租 福樓一期20號 連閣樓 宜銀行 診所 書局 商店 電⑫769152

舖位出租 彌敦道36號 至44號金都商場 平租 歡迎參觀 電H235759麥小姐

農場出讓 近浮山 私家地萬餘呎 有人屋 水電 交通便 ⑫720397梁洽

官塘新廠 駿業街駿運工業大廈 平A座856呎 有水電 租③643833陳洽

旺舖廉租 新填地街近窩打老道旺舖906尺 合各行業 免頂 租K302293天祥

屯門怡成 工業大廈 建築街 有座租 無柱 光猛 六千餘呎A 車位③845453 ③312085

官塘廠房招租 偉業街132號冠華鏡廠第㊄工業大廈每層三千餘至四千餘呎 樓底高光猛通爽 請電12-245021或管理處看洽

金葵發涌 隣近工業大廈 半起 三佰元 貨櫃 月租每呎 仟餘 ⑤643336黃小姐

旺招租舖 黃金商場 深水埗欽州街 近 福華街 交界 低層 戲院 地舖 8呎 旺1.5號人多 電：12-662115彭

闊大旺舖 漆咸道七佰呎 地下 行樓 空運 宜 茶餐廳 請 適合 四○四○洽 汽車 銀行

闊大旺舖 闊15呎深22呎 三百餘呎免頂平租 四千餘 福華街132號近黃金商場地點特旺 合各行業 水電閘則全 請臨本舖面洽

廉旺租舖 青山道昌華街九號地下旺舖 有九百四餘呎 合各行業 電K852171 K850487 佐敦道43號B 六樓東莞同鄉總會洽

按揭 按完可以加按 各區樓舖 新界菜地 代客按足樓價八成 ③880033 通菜街22號地下

青山道合興工業 2085呎 3382呎 6764呎 3530呎 雲石大堂，可商業 租$3 百善 H259357

官塘聯合興業 工業大厦七仟餘呎 廠租可交吉 有意請電③7210445

官塘高級廠房 官塘道338號 業單邊 特佳 歡迎 寫字樓 比較輕 理⑤ 工大業

葵涌新廠出租 葵德工業大廈 低層 四萬呎 合各行業 可面談 ③642281

紅磡工商樓招租 凱旋道 五工廠 六千呎 合各行業 中心 電K 589725

葵涌打磚坪街40-42號 松林工業大廈二樓 獨立小廠房 月租1650元至2800元 詳詢電話12-430265梁

不交吉樓 專購各區新舊樓舖，新界菜地，出價最高，委托租售，業主免佣電③八八○○三三（大興）九龍旺角通菜街廿二號地下

工業大廈出租 九龍荔枝角道777號田氏第三大廈十二樓A座面積4500呎水電俱全交通便利合各行業合請電③818276鍾洽及③872583張洽。

屯門地下廠房廉租 單層金字鐵架廠房高15呎寬50呎長137.5呎實用面積6875呎無柱貨箱車直達廠前有空地水電全最適合大型貨倉及五金廠等每呎月租4元餘無管理費合請電③818276鍾洽及12-823594楊洽

出讓 香港

旺舖招租 ①花墟道26號地下壹千尺 寫字樓 生意甚佳 ②基隆街298-302樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相連，合各行業 梯、銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K869687洽

免頂免佣 六佰呎叁仟餘 青山道秦善里九號地下合各行業四線電水鐵閘請三時至五時本舖面洽。

尖沙咀旺舖租 十號 梯 下呎 行各 地 千餘 六號 合業 H-443792

英皇中心 北角 六十尺 商業 合一字樓 地下 四六樓 黃務所 洽

威東 大廈 千呎 連天台 51萬 H-259357

灣仔銅鑼灣 設備新 洋裝 齊修 兩房 出租 廳 便 K883519 K880668 華國信 通 急

旺商 地 和聯 威拔萃 ★★★ 廈 368呎 305呎 476呎 高中 H260825 H259913

香港仔樓 中心1218呎 香港 ... K897577 晚售

華禮大廈 北角 400呎 二房一廳 360萬5 全海 百善 H259357

抵買平樓 都城大廈 東南海景 三及四 年期特長 500 連 ⑫685275

統一全層讓 金鐘地鐵站 高層寫字樓 二千二百呎 五入伙 餘萬

堅道金莉 大廈 98呎 465 折售 47萬 伙 百善 H259357

澳門祐佳 大廈 有電梯 747呎 前座 19新 萬入伙 百善 H259357

特平元宮閣 高層 675呎 向花園 平售 50餘萬 環境清幽 H682275

永利大廈 街近 大 482呎 高層 廉售 47萬 百善 H259357

香港仔工廠 大廈高層3150呎 快入伙 廉售 有意請電⑤642063

梅窩新樓 二層 伍佰 捌拾 尺售 電⑤984740

西環華輝 大廈高層 三面單邊三房一廳 方便業主自讓 有意請電H873445 27洽

明珠閣售 明珠閣 中高層 803呎 萬九 H二二三八八 或76朱

東湖 州府新公園 境美 第一期 H431154 鄧

萬德閣 1280呎 連車位 兩廳 140萬 全伙 ③883319 ③880668

黃竹坑廠 每呎 $370 4500呎 工業中 百善 H259357

香港大廈 面對 平台 業 一萬 ... MISS ROSE 洽

太古城 寶山閣 極高 H座697呎 售62萬 H685275

文華商業 灣仔寫字樓 大廈低層900餘呎 另半台租售均可 130萬 租@9,000 百善H259357

傢俬角樓 人千 仕 百 跑 大百百 地上 五

馬地星呎 1700呎 160呎 售千尺 二 托尺月22價尺 ③租入百廿七 一伙萬三年 萬銀千萬期

廠石塘咀王售 千 ⑤488347 ⑤489365

抵買 得利一惠利 海景一金昌 全部大廈落座鯛魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房二廳 即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

香港仔 鴨脷洲大街105—113號（新樓吉售，九九九年期）十四樓D座（連天台）650呎 28萬5 首期二成 即買即住 餘款分期 洽購處電話：⑤258854 H⑤877200晚 管理處電話：⑤543263鄧伯

洋花樓園 近般咸道 寧兩大廳 三房梯兩漢 一三百千房 五萬尺工A頓 二辦有人座 約公蓋房一漢

翠榕閣 高層D座 照原價加十G座 三房二 萬元

堅都 大廈低層E座 900呎

香港仔 中心 照原價加一萬

金坤萬德閣 向南 大廈 520呎 819 高 3 和聯售 H260825 H262

出讓 九龍

柏苑 堅尼地道 三房 1730呎 二樓 D十二

太古城萬德閣 北角 三房八佰呎 即入伙 九 二B.

唐樓出賣 土瓜灣 七樓 實用 面積 五百尺 廿八萬 K385919

商住樓宇 近十一鐵路 九十五 售 旺角 K

金玉大廈 近地鐵 288呎 八 23萬 K763356

窩打老道 大廈 交通 新樓 35呎 K321987

工廠出售 官塘 工廠 2816呎 14樓 九至六 K897577

葵涌廠廈 中心 六萬 ⑤663391

交吉唐樓 百多呎 2012萬 K6207 七百 紀

葵星中心 中10 K897577 晚伙星售

紅磡平售 四百 發 大廈 三面 395 單邊 ③621035 梁

官塘樓售 一廳二房 10至12時 K8975777 晚電

旺舖廉售 請於 街 九一四 K

花園洋樓 官塘協和街 佰多呎 18車位 K831542 日昌

信和富洲 中心商場 ... 九K743674

木屋出讓 大埔 近工業邨屋 五百呎 合請電 一七一九七二 楊洽

洋樓出售 深水埗 醫局街 79年樓 ③291571

膠木廠 機器設備全 可生產 1197 ③6 4時

荔枝角道 近 北 新 裝修 有電梯 全新 K314234

七萬餘 天台 唐樓 兩房 一廳 350 K303293

旺角商業 28 0 近彌敦道 均宜合各行 ③1-88

商場出讓 花園 商場近地鐵站 電梯 ⑫七八一六三 九

390萬售260萬 舖80 萬售 62萬 旺角 佰和 二六百尺243 佰廿尺 號H271091

出國急讓 元朗 520呎 23萬 ⑫791337

鄉村新洋樓 元朗 水邨 18洋 萬五

官塘廠 好運工廠 ③ 1783 14341位

旺角靚樓 面積 平 K880033 大住

工廠農地 新界 千呎 7610洽 ③地 數

吉樓平售 街唐 兩房 26萬 首期

土瓜灣 長寧 千餘 30 平台中

平地出售 23號 ⑫792288

元朗樓廉售 教育路 ⑫792288

換地權益書 新界 收購 電 二八八拘

有樓出售 18水 ⑫763839

錦上路農地 面積九萬餘呎 大車直達 ⑫788788 ⑫775778

車位出售 亞皆老街 有 九龍醫院對面 K317397

木屋連地 林 近沙田 7000 呎 K

洋樓出售 新蒲崗 萬 十 業主 K二零九三八

天台六萬 二房一廳 大角咀 唐樓 八律

美孚二期 東南 中層 四房二廳 1100呎 ③910676

大埔農地 萬餘 近 ⑫792238

屯門洋樓 五樓530呎 三房一廳 29萬 ⑫794217

單邊旺舖 家大 可加 長留 最佳 投資 保值 新入伙 40餘萬 曲街 利期有

葵星中心 向南 七萬 7580833 11首期15A 黎時 K六樓3

福華街新樓 桑安大廈 高層單邊 82年入伙 ⑥85275

農場農地 鄉 大埔 平 八元H六八五二七 50萬 五 每呎 另吉

樓花平讓 牛頭角 好可入伙 近大樓 34萬 原價兩地 ⑫ 454361陳

鴿場頂讓 對面 壹千 ⑫981327 林洽

深水埗舖 街235號地下B座 近合鴨寮 水電 地批 ⑫871786

洋花房園 大興 公寓 有 官 18街 坐 葵涌 48 萬佰 園 和位 K931542

沙田地下出售 火炭 海輝工業大廈 面積3500呎 ③7210445 交吉 樓底

22萬 一房一廳 望海 合浴 300呎 大廈 近廠 老道 ⑫ 一八四○ 七六

荃灣貨倉出售 位於沙咀道貨倉2層廉售 面積共四萬呎有車位明年初入伙請電③7210445

油塘地庫 一萬四仟餘呎 連車位廉售㊂六六四二三八

荃灣地下出售 德士古道 17面 5荃 2萬 有 櫃 工業中心 ③7210445

坪洲樓多間 二 平 ⑤ 15 18 八 萬

廠牌出讓 粉麵 屯門 有 樓 廠 可 ⑫ 793629朱小姐 794358

尖沙咀 可平樓 保值 旺中32萬 期 最合 金巴利道 大廈 ③880033

六百呎紅磡唐樓 34 號 5成 時 K H 784302 341861

出售 元朗大廈 9樓 700呎 2房 30萬 金輝洋樓 中層 23萬 元朗安樂路 珍珠樓19 400呎 錦田別墅 台3樓26萬8 700呎 元朗旺舖 1200呎 2400呎 屯門工業 大廈全層 3000呎 售300萬 洋電⑫794888 ⑫794288

旺角街市旺舖 旺角奶路臣街二號順景大廈旺舖一間520呎石屎閣500呎平售 電話K966682 ⑫789036

廣發地產 屯門元朗廠房 屯門恆威工業大廈6號及7號每間2000呎二間相連 每呎200餘元 另平山廠房有廠牌數萬呎 交通便 大車可入 日電⑫787836 ⑫782329 晚電⑫795386

深水埗順寧道 新寧閣 432呎 近嘉頓 月底入伙 首期少 31萬3 H221617

錦綉淘大荃威德福 ★★★★ 山景 全新 快入伙 M座 E座 H436605 H461111-515

佐敦道天祥樓 60餘 修飾 吉 新 廳 房 四 1200 尺 大單 文 英 K302293 K302294 K310032

購不交吉 日佣 免代 客 租 售 實或 花廠 合 交 業 全 分 廈樓 吉 主 即 價 層 樓 舖 亦 ③ 878510 614048 中發

美德大廈 官塘 偉業街 221呎 十 管理 可 四 7485 劉

廣發地產 代理新界農地 廠房樓宇舖位 租貨買賣歡迎委託 忠誠服務 ⑫787836 ⑫782329

平樓價 通菜街 唐樓 40萬至 伊利 鴻 二 大興 ★★

大興代理 信心最足 委托租售最多 客路迎委 歡迎業主免佣 旺角通菜街22號地下電③880033

★廠★ 青山道 香港工業 1700呎 底層 $445 官塘駱駝漆 萬呎 全層 有貨車位 $390 官塘海濱 3925呎 望海 向海 $420 荃灣工業中心 2900及一萬呎 $258起 荃灣華基 1372呎 中層 33萬 荃灣江南 二萬六呎 全層$255 葵涌華豐 1450呎 近貨櫃碼頭 48萬 大角咀長發 $493 大埔太平工業 2130呎特價 $265 紅磡凱旋工商 一萬一四萬呎 $680 香港仔得力 三期4600呎 二萬二呎 萬5 新蒲崗六合 3900呎特價 $490

百善 H259357

各區樓舖 可辦透支 1 紅磡船塢街 新 新邨 2 大埔 黃埔 期 十 新九洋 3 高層 明 萬 4 土瓜灣 啟 街 5 廈 油 麻 地 6 紅 磡 高 層 7 大 角 咀 8 新 土 瓜 灣 444呎 壹 華

海聯 K629286

租讓

特平53萬 旺舖 碧街 39號 近地鐵 利園街 68年 酒

北角新洋樓 40萬 數萬 一廳 二 90 多年 期 K767048

啟事

催收租 現請 長洲新興後街 九龍 8060號 壹年 拾月份 主 惠 到 收 租 啟81

催收租 街 1址 15號 月收 租80七 金年樓 12 陸月 到 啟81 年

張華君： 見報請 於農曆十二月廿三日前到 九龍 荔枝角道 大廈 取回 你之物件 ... 保留 負責 業主 啟

遺失聲明

啓者：王采平名下容文企業有限公司股票第8490—8491號4000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。股份登記處陳普芬（秘書）有限公司啓

遺失聲明 本人遺失東亞銀行柴灣分行存摺44-10-02131-1特此聲明作廢 李容啓

遺失聲明 本人黎國威於一月八日遺失信和電器工作服務中心之證明有限公司此聲明作廢

遺失啓事 茲遺失金城銀行荃灣分行 款帳號4443-9 存款取款章一枚 聲明作廢 琳琳 之

遺失聲明 茲遺失何氏宗親總會有限公司 給之第966號 會員證 特此聲明作廢 何康組 鉅渠 員發

遺失

旅港南武校友會通告

本會定於本年二月一日（星期日）上午11時假九龍寶其利街一七七至一七九號二樓（近漆咸道）舉行一九八一年度會員大會及開票選舉第五屆董事除分函外特此通告各會員知照希煩將票圈選預先投寄回會並依時出席大會為荷第四屆董事會上席衛普源黎天民謝冠球朱信改選工作委員會主任委員陳炳南

遺失啓事 茲遺失金城銀行存摺 碼32-100-1954-7 該行掛失外 特此聲明作廢 張錫開啓

退股聲明啓事 鄭華十一月街炳 出錶自 廠 名八 號 日 九經於 一切 華 該 旺 角 廣 九八○年 人之 涉 無 特 此 洋 發 起 聲明 與該股份 退股 鄒 炳 權 明 概 本 屬 啓

遺失聲明 本人遺失利福街18號 會員號 六 補發證書 除掛失 九外特此聲明作廢 劉姑啓

催收租 瑞珠大廈 官塘院 1402 15號 街 業主 請到上址收租 特此聲明 李繼雄啓

遺失存摺 本人遺失海外信託銀行08-100-1-1796-7號活期存摺 除報失外特此聲明作廢 陳英

本人遺失 香港華人銀行總行存摺659號 除向該行報失外 特此聲明作廢 容啓

本人遺失 香港華人銀行總行存摺659號 除向該行報失外 特此聲明作廢 鄭卿啓

羅均熾啓 茲因遺失香港八和會館第8號 會員證 除補發外 該證作廢 聲明

遺失會證 黃帶 遺失香港八和會館 會員證 除補發新證外 該舊證作廢 聲明

遺失聲明

啓者：湯煜名下恒隆有限公司股票第122678號500股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失啓事

茲遺失及頂讓啓事本人葉玉吳仕芬，向葉換青頂來107約沙埔村磚屋一連兩間門牌編號060政府所寫定紅字面積13×22×13—12×23×13另廚房及廁所各一間相連租來地二千餘呎之契據正本遺失特此聲明作廢現該契據僅存影印副本茲將該屋出頂與李樂榮先生該契據副本再加簽本人出讓等人名字作爲正本交與承頂人李樂榮收執爲據 登報人葉玉、吳仕芬謹啓。

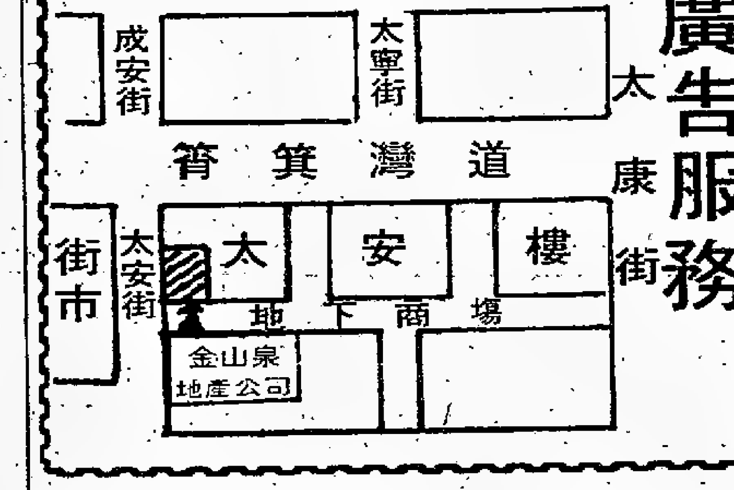
本報分類廣告效力宏大

本報擴展筲箕灣區廣告服務

筲箕灣道太安樓
金山泉地產公司 代收廣告

華僑日報為方便港島東部，筲箕灣及柴灣區各商號居民惠刊廣告起見，即日開始委托金山泉地產公司代收廣告，如蒙惠刊，請移玉步筲箕灣道57至87號太安樓地下商場A12號 電話：5-685275-7 5-688909 既可省時，又可免舟車之勞，快捷妥當。

★每日下午五時半截稿★



本報擴大廣告服務 設代收廣告處

九龍佐敦道 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）電話：5-790391
筲箕灣太安樓 筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）電話：5-688909
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡新柳街 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-741852
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
新界屯門 屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
新界元朗 元朗：元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯絡會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時，又免舟楫

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報及天氣報告，賽馬排位報導，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「岳飛大戰愛華山」第四回，卅分，「陽光十二時」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，龍爭虎鬥「女刺客」第四回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「燭光、秋夜、紫羅蘭」第卅三回。

（由下午四時至六時節目與二台相同）。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，「警訊少年之聲」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「盜寶記」第卅五課，四十五分，「基礎普通話」第二課，第一講。

八時十五分，天氣報告，十六分，「多日藝閣」，卅分，轉播足球（政府大球場）銀牌複賽「精工」對「愉園」。

九時四十五分，「歌曲選唱」。

十時，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「記者週日記」。

（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」，十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二○○」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二○○」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「個人音樂會」，「特寫之夜」。

十一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，海員招募職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」，（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」，包括「歐美金融動態」，七時，「清晨妙韻」。

九時，「中國各地雜曲」。

十時卅分，「常用普通話」第卅四回。

十一時，「空中舞台」：錢塘蘇小小（梁漢威、陳彩鳳），夜夜年年（任劍輝、白雪仙），好女兩頭瞞（任劍輝、上海妹），夜吊白芙蓉（鍾雲山），萬惡淫為首（新馬師曾、吳君麗）。

二時，廣播劇選播「還君明珠血變流」第五回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，懷當年。

四時，雜燴的經典，卅分，齊齊聽歌。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，馬匹排位，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，上有名，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報及十種股票行情報導，午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，有彈有讚。

九時，新聞簡報，（繼續有彈有讚），卅分，新聞簡報，唱片精品。

十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，卅分，搖擺天使。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。

十二時，新聞簡報，（繼續因為衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，節目預告，終止。

十二時，節目簡報，二分，午間新聞，卅五分，粵語長片，卅分，好戲連場：新馬仔，胡不歸，粵語長片：龍虎羣英會（四）。

三時，大白鯊。

四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。

五時，醒目仔時間，十五分，神探醒目女，四十五分，醒目仔時間。

六時，獲豐小和尚，卅分，經濟快訊，卅五分，新聞及天氣報導，五十分，齋告。

七時，四口之家。

八時，太極張三豐。

九時，麗的劇場：珠海梟雄。

十時，貓頭鷹時間，卅分，當年今日，卅五分，新聞及經濟行情。

十一時，變色龍。

凌晨零時，精靈劇場：神奇博士。

一時卅分，播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時。

四時，醒目仔時間。

教育電視。

五時，蜘蛛女俠，巨人來襲，FABULOUS FUNNIES，神奇橡筋俠，木偶奇遇記。

五時卅五分，古靈精怪英雄傳。

六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，卅五分，七十年代世界大事。

七時，蠻荒搜秘，卅分，孖寶小福星，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：神威勇探（中文字幕）。

九時卅分，麗的影院：鼠殺手（中文字幕）（兒童不宜）。

十一時十五分，新聞報導，廿五分，今晚午夜場EVENING STAR。

十二時五十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「太空戰士」，卅分，「跳飛機」。

九時，「片斷」。

十時，粵語長片「小婦人」。

十一時卅分，「好仔不如好新抱」。

十二時，「白髮魔女傳」。

一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。

二時十五分，午間電影欣賞：「兒女英雄傳」。

四時卅分，「美麗的日記」，卅分，「小甜甜」。

五時，「母親女兒」，卅分，「快活谷」。

六時，「少女情懷」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。

七時，「奉告」，「獨聯」。

八時卅分，「流氓皇帝」。

九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時，「農曆新年廣告雜誌」，十五分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」，「二四○拯救組」。

十二時卅五分，「辣手憑探」。

一時卅五分，國語長片「搖葉情」。

三時五分，「英語長片」。

四時卅五分，全日播映完畢。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個（定為一個位），小字卅四個（定為一個位），每天收費八元，出字數按一個位遞增計算，上期繳費，每日下午五時半截稿，折不和。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

迅誠汽車有限公司
80得勝280zx冷氣跑車
79平治280 CE自動冷氣
79保時捷928冷氣跑車
79平治450SE自動冷氣
79得勝200L自動冷氣
79領先2000冷氣告拔
78寶馬520自動冷氣
78寶馬320-6自動冷氣
78萬事得RX 7跑車
77荷頓自動冷氣房車
77寶馬728自動冷氣
77積架4.2自動冷氣
75寶馬520 I冷氣房車
73寶馬2002冷氣房車
73平治220自動冷氣房車
73勞斯萊斯LWB房車
69勞斯萊斯開蓬跑車
電話：H七七七九七二六 H七七七九七二五

出讓貨車 貨車71年款八噸FARGO，有牌照，車身保大，無須八萬元，有全費告，須驗車，包過戶。伍壹一，諸電三，八黃治。

訪尋 尋人 何長娣20歲，見報請速與郭聯絡，帶勝。

尋人 陳亞三先生，有關於你女兒與我報速聯絡。③8688何淑貞事項電話。八一年一月十二日。

尋親母 黃福勝原居旺角碧街十一號，記母吳歐陽士上廣州後，見報請電②712348森。

尋父張回 子張蘇八蝦名吾又（57歲）張新益與父河村人，志成離開，方親四朋知，九五三六〇，見報請電至三各承。

招生

快活托兒院 政府註冊，經驗主理，潤新尼詩道333號四樓，攪近大樂里口H730354。

鋼琴樂理 教授各級鋼琴樂理，保送考試，費用廉宜。電K-331613。

學 用新法教，急考補習，保證成功。K938001

藝川畫室 傳統書法國畫，素描油畫，兒童畫教授，元朗教育路，城酒樓側12-785788。

古箏 琵琶 各種國樂 粵曲 粵語時代曲樂隊，大葯聯包學，合H741231，秦K789758。

學肥佬 專救 時準足鐘 中期路試 ③33501

唱結歌他 H24189 工利學速成 七號 七成些

英語各級 小師中英 個別速成 K 和淑街 怡和街

太極功 太極拳 陳楊吳武大小架 太極刀劍 點穴自衛 電3-805153

英人教師 MR EDWARD 個別教授英文各科 道201號三樓⑤753360 經驗

英人話會 不限程度 個別小組 實用交際出國 商業 K 554號五樓 道

中國舞蹈 招收女學員 課地點 元朗大棠道 逢星期日 12-789396 電話

學 各區 ⑫260675 不要氣餒 必定成功 複豐田考車 補教

網球 招考初級 打球K8242270 生速成網球 晚七時對球

現代日語 東京大學日語 教師 會話 日語 K77 均可個別或小組 出日語文法 本身

美容招生 姐教授美容 學費每月三百 八九 逢星期二 晚六至八時 元 九龍中區 上 地坊 街至 加

北京音院 鋼琴 一至八級 專業教授 保送 考試 男女教師 小生

官塘鋼琴 經驗教授 保送考試 聯 琴

電影日語 切學習電影 教導 費用 每月 ③30元 起 教授日語 英法

歐氏鋼琴學院 小班教授 歷史 悠久 信譽 保送 考試 K310794 尖678360

英人教師 經驗教授英語會話 英文 各科 補習 工程師

住家托兒 初生至六個月 嬰兒 理 熱 陽光 空氣 房 電H643910

授舞 （日夜個別）初學30元 李文瑞雅麗 彌敦道326 百樂大廈十樓 （近佐敦道）

順利郵鋼琴 有各級或紅磡 鋼琴 早晚教授 K621803

識琴幼師 規模 幼稚園 保送 待遇優 2949

自我催眠 香港心理研究中心 新法訓練

新世界琴行
買賣新舊鋼琴樂器名廠結他零沽批發附設音樂學院招生
地址：葵涌和宜合道二三〇號葵富大廈二字
12—232232

哥林比亞工程學校
半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班
實物函授學費並器材35元個別教授逢週末週時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368索章K807806K803804K864989免費寄上歡迎到校參觀

港九德信烹飪學校
榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待
粵燒點西西油豆打調 菜烤心餐餅器腐麵酒
詢問：③303062③968771⑤703667

英語小組 尖早月六個移會英 午費人別民話美 晚84小自留文加 班元組組學法籍 686720

個別小組 英日國語會話拼音打字 彌敦道六四三號三樓 ③950125

英成專文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科 早午晚K807051

美術設計教育中心 商業美術 兒童畫 素描 國畫 美術設計 美術教育碩士英美設計學士任教 道193號二樓⑤786278

油素水畫描彩 專人指導並講解繪畫理論透視構圖色彩學 青年朋友有興趣請電③850403

舞 蕭文安妮授 國際★★★★★★ 土風舞 收個別時間任 瓜拉 費 教授 明成 康 G座 頭浦道八十號四樓

元朗西人 課 小組 個別教授 純正英語 會話 英文 快將開班 請電(072)

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演
全套舊名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五零八

崇理英文夜校
招二月份新學期新生
英專部：字母班P.4—F.4
報名時間星期一至五晚七時至九時十五分
校址九龍深水埗塘尾道197號近荔枝角道（位元堂）電話K969532

樂風音樂中心
梁日昭 洪必慈主理
歌鋼結電口 古二琵笛長提 唱琴他琴琴 鼓 箏胡琶子笛琴
附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星。
太子道長園街一號地下③803325

世界烹飪學校
規模大・優點多・科目好
歐陸、無綫電、汽車、冷氣、美術、漫畫、商科，其優良函授教學方法，各科內容充實。九龍尖沙咀漢口道中島大厦五樓。總函電話③667321 ③660789

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多★教授最認真★
八週年紀念半費優待
粵燒點西油打菜西糖豆腸蠔 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油
彌敦道554號 K—849248

德法速成烹飪專科學校
☆名廚良石師傅保証認真教授☆
最適合出國及本港就業師有證書發
凡學全科特價優待
彌敦道494號21樓K306427K300110

嘉樂書畫繪材中心
筆墨硯石章碑帖畫冊宣紙 棉紙皮紙色碟筆簾五層碟 顏黃等齊備批發零售 價公道
旺角登打士街56號京華商場一樓72號 K317395 營業時間下午一時至九時

功夫鼎丹傳授
特收有年延壽法者老，壯強法日者弱，力體增者任通
應聘前往美國加州 滿途大港傳授功夫 特此返港照常應客 兩週知新知舊客

旺角工人夜校二月課程招生
電腦：（電腦專室）實用電腦 初級電腦
語言：（新型語言實習室）英人教授合考英語會話 練習 英語拼音 英語會話 國語
工業：（實用技術，C&G試）電機／電子 機械 電機
文化：（中英數等全科）小五、六 中一、二、三
開課日期：一九八一年二月十六日
地址：九龍何文田公主道（旺角勞校）電話：3-7144115（四線）簡章備索

德文 國語 香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567
語言專科日文法文英文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札
AIRLINE 電腦 TELEX

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679567
班師成級資最多好 英文專科 TOEFL
英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 英國課本及聽力測驗教學

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO 灣仔洛克道427號四樓⑤729410

台北派武功（新班） 灣仔洛克道427號四樓⑤729410

誠徵女友 郵政信箱八九○一九四五四 男三二正，城政區 誠徵女友

誠徵女友 照片本報信箱 品貌端正 誠徵 男 26

誠徵舊鋼琴 價格不拘 初學用 電K312880

誠徵伴侶 電址照本報信箱 有經濟 品貌 成熟

新潮女友 招新潮 男33 作放 箱不同

大學未婚 5尺8吋 婚姻介紹

代女徵婚 白淑女 中學 本報信箱 37婚29

寂寞人協會 中年男女 知音聯絡

收銀 三物高收 四大價 六頭收 黃沿有銀 H金六飾

誠徵男友 佳女 未婚 品貌 36

誠徵男友 夫男貌 有 33

誠徵男友 清白 少女 25婚

誠徵婦女 婚姻 12 26品 本報信箱

誠求女友 照33 電寫

自用誠徵鋼琴 願付琴價 理用 H612067

初學徵鋼琴 元價不拘 K3148

徵求

港九樂聲琴行 主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

個別小組 會話 信札 打字 3-954187 時間任擇

高價收購 黃金 白銀 麝香 藥材 ③六七七三四三

徵求舖位 本人誠徵邊寧 留言請電3214 即覆

黃金股票 經紀徵友 本人願任職黃金股票經紀

樂聲琴行 價理徵舊鋼琴 最高價合客代 H742740 H468646 K692360 K7137968

全身暖晒 皮夾克冷暖衣服 什麼 上身 裕及而衣身

誠徵男友 徵友有事業基礎 37 本報信箱

出國男友 英國中學 30現居 26淑

誠徵女友 近照33 號 5址

誠徵女友 修寄照 32 30

政府金幣 交易常行 大廈 H 443755

誠徵女友 本報信箱 48

徵收什鈕 本號各種收購 衣什鈕 ③ 日用

徵求內助 屋報信箱 30 電

救世軍請 任作 香港 請

收購存貨 長期收購各類存貨 K 三一五一七

誠徵老伴 61 請

誠徵男友 文 23 中

徵友 42 大學 品

徵求女友 正宗

女傭中心 服務 國 港 男 H488701 H401761 H496162

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務週九 專業推薦 服務確一流 八至六時 電⑤一260329 惠慈服務有限公司

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 H四七三九二

商業英文 廿年經驗 英文商業文法

專門報稅 做數 申請CO 專

兼職會計 代理 報稅

貨倉顧問 三年經驗

報稅入帳 會計 香港華人銀行大廈1802室 5-246228 5-248231

專門報稅做數按月入帳申請CO

理賬報稅 按月 H611459

機電翻譯

待聘

誠徵女侶
退休政府航海組職員年45單身品貌誠實清貧，稅甚端領有一級NAVIGATION船長執照教育良好，現任黃金貿易商場中上職位徵年30至46以幸福爲重之女子爲侶，身世及兒女無拘，如有意在黃金方面發展者更佳誠意電照本報信箱九五九

幸福婚姻服務有限公司
相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
總行尖沙咀河內道2號5樓③689986
分行軒尼詩道330號12C⑤726886
創辦九載優秀男女眾多供選，意眼甄選成功幾會確勝一籌
營業總行10-9時分行10-5時
美國Box4692 AUSTIN Tx. 78705

潮男徵女伴 48 世界 人生

誠徵伴侶 55 45

狗 貓 古氏 北角 電617042

都伯文 外來西德純種狗

貓狗

奇峯菲傭 不可滿換 香港德輔道中40號通明大廈六〇六室 H257512 H247585

海外菲傭中心 全港受僱最多
領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無雖更換
皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

富達菲女傭 包做到滿約
銘謝舊雨新知熱誠推薦富達 信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較
中環龍子行601及604室 H228143 H221300

裕安菲傭 電視錄影聲帶
有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請親臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座
⑤458255 ⑤458351

爲你施服務公司
政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

註冊 報稅理帳 彌敦道信和中心6字樓605室 K316670 K310941

讀者諸君：

每段如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲附（郵票／支票）港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九　　年　　月　　日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

各科教師 經濟 F.4至F.5 英文及F.2至F.3 數理 教師基督徒 優先 九龍城郵箱89380號

經驗教師 精補小學各級中學英文數理 有意請電⑤646056

精誠補習 補習中三以下各班 資進步快合理 午電12-210127黃

檢定教師 旺角近太子道中小各級 方法先進 月費300元四 時後電③9650779

理工土木 科學畢業生經驗豐富 補習中學 沙田12-613665黃

聖心 化學F.2至F.7 個別小組 保證速成

經驗教師 系畢業來港 英文 會話 K862591

漫會學生 上午補習 半山區 ⑤441965

港大學生 誠替中小學 合習 補習 K 12-663399

師範華仁 上門補習 會話 學成 K7591615

理工一年 誠替中三以下 時每晚 電③3710695

香港學社 成人英數 中小學 至考試 道95號 H706771

補習

珠寶 光寶珠石 大道中82號 電話 H453101 453111

大學畢業同學會
主辦中學會考專修班
科目：英文、新數
課程：精要講義習作針對會考課程
師資：由港大畢業資深教師任教
上課地點：香港銅鑼灣電器道36號金殿大厦六樓D—E座
報名：下午二時後電⑤706035 ⑤784517

1981最新F.4.5會考 英數理 最優異速成
港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元
K807051

中五會考補習 中四基礎補習
課程：英文新舊附加數物理 經濟中三校內評核試課程：英文、數學柏克萊補習中心
九龍城太子道426號二樓
K820099（近天橋廻旋處）

數學理化
補中小學各級教法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優異F5—F6教師授課十年經驗下午電
K885494K849128
彌敦道540 智慧補習社

敬思博 文理各科 中小學 F.5 碩士 27字 R 8室

上午補習 資深教師 星期一至五 上午補習

精補升中 青年男教師 中小學

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

催眠
强身 婚姻 事業
有不可思議之助力院址九龍旺角道29號B（黃金大廈三樓）近上海街口法國銀行樓上下午二時至七時會客

葉玉欽家傳推拿
指壓秘方統理新舊骨痛手脚痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服藥藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H741491

特效減肥 推拿女界各症 暗瘡 頭痛 H273589

暗瘡 五元數天三二號 男女 上黑 印 江海街 醫 少 瘡除

醫藥

益智補習社
81年F.5 F.6會考速成
中小學各級各科補習班
英文 新舊數 附加數 高普數 理化
運動場道12號八樓7A座 香島對面K808869

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，刊登一個位起計，如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即日下午五時半截稿，不設折扣，上期繳費。

大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
三千餘至八千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

美孚新邨

二期向海售七期高層連裝修像似900呎62萬堅唔 H214173 H222296

官塘華豐園

高層B連車位700呎全新裝修售48萬堅吉 H417473 H222296

新樓平售

全新無須裝修即住環境地點洽安一流41萬二成期電K880033

20萬兩層

官塘街唐八至九樓共八伯呎共收租1850元不交吉急售先到先得K943256

高息洋樓

牛頭角宏光大廈高層480呎三一房一廳現收租仟六佰有年租約售26萬K943256

照本急售

美景花園海售12A高層532呎2房1廳售4138萬33B座高層望K943256

維多利中心

高層620呎三房一廳急售65萬另荃灣中心南寧高層490呎照本急售3—943256

金山泉

H—685275　H—685276

沙田第一城

742 AAD高中中 395呎照九五折 980呎減一萬九二五 980呎減二萬5
1010 DF價中中 395呎照九五折 544呎減一萬九二五
10 G價中 395呎照九五折
10 H價中 395呎照九五折
12 B低 665呎加減二萬 花園大廈高 中 AA呎 280原價55
荃門屯安

香港各區太古城

天星中 800呎加二萬5
天星中 700呎加一萬5
翠榕高 938呎加四萬
翠松高 1132呎二萬5
翠榕低 675呎萬5
安松低 800呎萬5
建宮高 G 675呎 59萬5
元宮中 H 675呎 7855萬
興安頂 F 779呎 萬5

鰂魚涌

南豐車位有另大康第三層單位售7萬
南豐中中 474呎39萬
南豐中中 474呎54萬
南豐高 474呎55萬
南豐中 692呎56萬
南華 F C 下舖位平
永康大廈 B G 500呎56萬
富景大廈 418呎32萬
萬興大廈 680呎38萬
華禮中樓 414呎萬
香島大廈 D 750呎
景星大中層 660呎
克道大 650呎
克道大廈 678呎
洛臣主道 7756呎
譚業託委　歡迎查詢　樓宇一字廠大佣免
買賣租賃

濠景中心特平

急讓全海景最靚單位座中高層五百呎裝修地B岳出國平讓47餘萬呎即便捷易價最高保證百分百地段中心升值保現交收正日資長機自成有限公司 H723068 H757994

購不交吉

天祥 K302294 K310032 K9228823 交均不交層物港快可交吉樓或九成吉或舖分全

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧5—443955 5—453381

利安地產有限公司

歡迎委託　樓宇租售　物業管理　服務週到
物業管理
電話3—303393

九龍代租

尖沙咀安用大廈 830呎 商業寫字樓
炮台街常安大廈 544呎 舖位
紅磡華麗大廈 600呎 舖位
彌敦道 B 2 東大吉廈 呎售 高層

錦繡花園

康業園二期 1050 加三萬 52
O段 1500 加六萬
P段 1100 連傢俬 58萬
C段 1050 相售萬
A段 1050 售伙 55萬
M段 950 售 434萬
J段 950 售 45萬
L段 850 售 545萬
K段 1050 已售
J段 1100 加 大花園
A段 1100 加 66萬
P段 1500 售 50萬
O段 950 售 萬
P段 1100 售 大花園 五千
L段 1050 加 52
M段 850 售 38
I段 1050 售 44
M段 950 售 40
P型 1500 售 66

香港代售

太古城寧安閣G座628
灣仔道得利商業大廈全
大角咀山景灣一期L36
英皇道利都大廈式樓A
灣仔利榮大廈 B座1732呎
洛克道泰大廈高層
九龍代售

漢記 K640223

定安大廈　鑫豐大廈　昌景閣　恒景閣　運通大廈　得運大廈　成都大廈　德福花園　碧華花園　美景花園
土瓜灣　譚公道　北拱街　大埔道　九龍灣　界限街　青衣

購不交吉

業主免佣請親臨 729 K943256 地下 K942257 榮泰
或樓舖交吉或花分層或成交快捷客租並代辦

購不交吉亦合

資即日成交並代業主免佣③651469 937880 三合
樓舖廠房全分層樓客租並代售或花

樓宇租售

康業服務有限公司　歡迎委託　快捷妥當
☎5-444161
中區周大福商業大廈八樓（即遠東發展大廈）

香港代租

般含道景輝大廈旺舖
灣仔廣生行大廈中層
灣仔道 507呎 景輝大廈 $3000
中環業大加拿大道高利華昌商
灣仔舖仔洛克道 571呎 京士頓
銅鑼大廈灣 100呎 高層
銅鑼灣東角道 900呎 大廈

九龍代售

山林道 697呎 大商業大廈中
佐敦道 65萬 1014呎 中層 860
通菜街 37萬 大厦中層
通菜街 396呎 輝大廈中層
山東街 681呎 高層

香港代租（上環、中環、灣仔、北角、鰂魚涌、西環等）

九龍代租

新界

荃灣工業中心

告本報分類廣告效力宏大
中層2429呎租或售（多單位）
高層 3916呎售106萬
中層 7359呎租或售（多單位）
中層 9901呎租或售
即買即用　交通方便
義發H233407　242632

急徵樓宇

大角咀區富多來新邨或大同新邨租售均可有意請電K—807961 K—808046 建業公司潘小姐接洽

德福花園　力企

A　I　O　K　K　K
16　13　4　14　14　16
H228509　H237394　H234906

香港仔中心　力企

K　Q　Q　U　U　R
4　4　2　3　1　4
H228509　H237394　H234906

荃灣中心　力企

瀋陽　瀋陽　濟南　太原　瀋陽　昆明
A　H　E　C　D　C
H228509　H237394　H234906

維多利亞中心　沙田第一城　永康街

收不交吉　置業公司

聘請

聘練習生
英文教師
學校校工
招請外賣
助理
夜校教師
聘請教員
澳洲公司
女應酬員
香港區教會
會計出納
聘請幼師
聘請教師
出口行聘
女練習生
聘女助理
夜校誠聘
關公耀君
英文員師
急聘
急請信差
誠聘教師
商業機構

英專教師
誠聘教師
替工女傭
月宮酒樓
兼職女文員
夜校教師
請見習生
PVC廠聘誠實
會計文員
幼兒工作
請女校工
聘出口助理
急聘外勤
文員後生
洋行司機
兼職抄寫
聘請幼師
兼職發展
練習員
誠聘補習
請裱畫
女登記員
聘請護士
津小校工

股票公司
請女售貨員
留宿女傭
請女校工
招請
超級市場
聘請幼師
助理文員
單車送貨員
急聘教師
請練習生
誠聘幼師
津校書記
旺角區聘
會計文員
電台女職
聘女售貨
聘女教師
弱智津校
股票公司
請見習生
東區夜中
西醫助護

急聘補習
聘收賬員
聘請教師
聘推銷員
助理編輯
聘女文員
招女文員
小巴司機
誠練習生聘
請店員兼送貨
中區珠寶行
中區商行
請營業代表
打字機公司請外勤營業代表，中學程度以勤力工作為合有意請附學歷相片及聯絡電話寄本報信箱四八八號。
聘則師劃
天然冲印

急聘補習
聘工廠會計
聘收賬員
聘請教師
私立英中請
女文員
聘津小教員
誠聘幼師
急聘教員
慈幼聘請
誠聘教師
急聘音樂上午兼職教師

醫院請男女職工
貨倉管理
兒童畫報
基督徒編輯專上程度擅履歷得教見証附近照函香港郵政總局郵箱3448號督印人
請練習生
聘幼師副主任
灣仔某工廠聘男工一名燒焊經驗有意者請面議電⑤264960
英文教師
配料採購
業務文員
文化工業聘練習生
聘請教師
教師寫作

宿舍舍監
香港盲人輔導會急聘宿舍舍監乙名男性最少有五年以上管理宿舍之經驗具有社會工作或心理學或教育學學位則更佳薪優有年假公積金及醫療福利有意者請具詳細履歷希望薪酬近照及電話函九龍尖沙咀加連威老道33號八樓香港盲人輔導會會長收

美洲旅行社
誠聘男女職員起薪三千中學畢業英語良好喜愛旅行請附近照中英履歷
T&A. TOUR. INCEA.
39. BOWERY. ST.
Box. 354 N. Y. N. Y. 10002USA

★影視兼職★
你每天有多少空閒時間？何不兼職增添額外收入？
歡迎利用餘閒兼職影視演員或配音員時間自由選擇不限經驗年齡性別攜照身份證親臨佐敦道碼頭利儐商業大廈2樓202室或辦公時間K300237洽

大角咀製衣廠
高薪急聘下列員工：—①女工資計算文員：中學畢業略懂滘記／打字年齡在25歲以下。②男／女信差（外勤工作）：中五程度，略懂打字年齡在25歲以下。對上述職位有興趣者請携身份證近照學歷證件於辦公時間內親臨大角咀福利街20號9字樓B座宏昌洽（近九龍殯儀館）

聘請男物料管理員
英中會考五科合格，包括英文及數學，打字純熟，中英文字體端正，有物料管理經驗者更佳。月薪由一千四百零五元起，請親繕中英文履歷寄香港仔黃竹坑葛量洪醫院助理院務主任，合則約洽。

聘兼職
本公司歡迎各階層人仕從事影視演員前途好不限經驗年齡有意請親臨彌敦道611號萬隆大廈1501A室即舊五月花酒樓樓上或電K318315陳生洽

請練習生
社團書記
聘女教師

徵聘男服務生
銀行集團屬下機構聘男服務生中三或以上程度年16至20熟識港九街道儀容整齊有良好進升機會有意請電H756873陳先生洽

加拿大聘專業人材
①工程師二名 ②則師一名 ③高級會計一名
應徵者必須中英文流利55以下男性具經驗如及格可代辦手續請親繕中英文郵349. W. GEORGIA STREET P. O. BOX 4368, VANCOUVER. B. C. CANADA

國文教師
港區英文中學．誠聘文史科教師．請詳繕履歷．地址．電話及相片．寄本報信箱四七九號．

★金★殿★
康樂會所誠聘全職兼職女侍應時薪60元天天出糧有困難者可借上期聖誕前上工者送瑞士金牌一面每日上午十時後到香港灣仔柯布連道6號B地下或電5—271338　5—277419黃先生洽（六國酒店後便）

聘校務員
實驗室管理員校工
深水埗青山道339—345號瑪利亞書院誠聘校務員實驗室管理員及校工各一名薪優有意請携證件親到上址洽

打送什貨

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
283	916	401	473	1342	1392	1553
284	924	402	474	1345	1394	1633
289	936	404	483	1349	1410	1634
291	937	405	484	1352	1411	1635
295	946	407	485	1356	1413	1636
302	947	409	486	1357	1436	1637
205	948	410	490	1361	1473	1638
308	953	418	491	1364	1479	1641
315	956	421	493	1369	1481	1642
316	957	424	497	1372		1648
324	959	426	499	1374		1649
325	994	428	540	1376		1662
326	995	429	541	1378		1664
328		430		1379		1666
331		436		1382		1671
332		437		1383		1672
341		438		1384		1684
		439		1387		1686
		447		1388		1689
		451		1389		1693
		461		1391		1694
		462				1695
		468				
		470				
		471				

毛衫出讓
大批羊毛衫出讓價錢由三元至八元電③761111或③371229馮洽

影印機售
各種名牌八成新用一年適合中小型影印公司⑤7952157麥先生

錄音公司
機有錄帶盒帶適合本港出產錄音機出讓可傳呼機H4562349呼123大自陸行

出讓

地盤見習生
建築工程公司旺角區地盤聘測量見習生多名，中學程度體魄健強，有上進心者，請携同身份証親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽。

★龐大集團急聘★
日夜班女侍應多名中學程度待遇2000元起另聘助理公關四名須品貌端正個性活躍待人有禮識英日國語者為佳凡18—28為合新金碗經驗而定有意者請親臨香港灣仔馬師道24號中國皇宮夜總會人事部或電H8910215黃小姐洽

高薪女職位
新開業大公司請寫單計數員薪1800元見習女文員1600元接待員1800元起假期供膳以上職位全職或三至六小時兼職凡年滿16歲以上請到佐敦道37U保文大廈電梯③字（近碼頭）奔騰時裝側電③844681梁小姐

沽平大貨冷夜
大幫1200—2000磅自動五金啤，5—8尺車床，刨床，囉床，磨床，橫刨，企頭囉，鑽床，鉡機，過光機，打磨機，影相器材，日本12頭織花機，日本四安塑膠機，風泵，大批沙紙，來路夾萬，鋼枱，鋼具，女裝皮褸，毛衫，杯碟，家庭用具，九龍元洲街249—251號地下

鋼琴千六　音好包搬
K—336082　K—388697

年宵攤位

年宵貨品

肉食櫃

影印機廉讓

政府金幣

鋼琴廉讓
YAMAHA 九龍太子道250號八樓③—384295梅洽

菲林製版

古玩平賣

公仔宋鈞窰　舊石榴紅　眞

傢俬廉讓
K039694

夜冷毛衫廠
告本報分類廣告效力宏大
大批本港粗幼針織盆織機大小洗衣乾衣離心機帶毛兄弟鈕門釘鈕平車於仁理夾車飛馬祖奇級骨車士黠爐熨斗查衫燈工咭鐘風扇大批羊毛及製成品半製品生財工具大平沽觀塘中心第一期10字樓A座洽。

夜冷玩具機器
大幫來路兒童玩具美國三輪車電跑車波子機男女庄公仔飛機搖繩車仔成品及半成品歡迎出口批發名廠2000磅開車啤手搖鑽假手風泵啤仔鉛眼啤令件什物一律大平沽。
九龍窩打老道66號地下洽（近太平道口對面）

打字機平賣
歲晚清貨　撲水特價
買賣修理　舊機換新
亞皆老街54號五樓③962903
香港文儀器材行

招標出讓
電子跳字手錶廠生財用具（包括電綫接合器、磨光機、電銲、自動電話訊號系統、安全系統、顯微鏡、傢俬、製造電子跳字手錶之原料及其他貨品雜物等一批招標承購。招標表格及詳情，請向香港..打道..號..德隆大廈六樓破產管理處索取及查詢。
看貨日期：一月14日及15日。
截標日期：1月16日上午10時正。

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天六元

女應酬員 ⑤—284832

舊燈翻新 12—775213

抹窗清潔

上海清潔 ⑤788751

彩色電視 精裝天綫 K 818934 天然行

傢俬行貨 衣柜380 雙人床850 單人床580 地柜130 ③256717林

裝修工程 K 821901洽

東方專影 彌敦道六一四二樓 K 950355

中文打字 21286—7 中環

實賣修理 打字機 計數機 收銀機 H 236495 H 510873

專改西裝 H 431299

大寶石廠 4614028洽

裝修油漆 防水執漏 H 706730陳

寶葵裝飾 ③2775031

蘇聯鑽石 ③859665

大樓房裝修

建築裝修 3—441302

通渠通廁 ③663980

靚鴿出售 12—906402 譚太

修裝 水紙間格 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

三夾板 2817K 698869

百葉窗簾 3579或303331 喚1308

雪櫃翻新 K—884416

中文打字精

露營行山靴

烘記裝飾

華強裝修

台灣產品

柯式複印

精改時裝 ③2467

代客裱畫

官塘區 121或3-765333

中英打字

修漆裝油水泥 剪報八折 K 78760

成利裝修 ③3697793

中文打字

修裝 信誠 K 314341 8684或3180.57

明泰噴油

藝華裝修 ③489338

東昇打臘 清潔抹窗 日夜服務 H—750265

小販佳音

專裱牆紙 工精價平 3—89130

一峰 裝修設計 商業住宅 裝修間格 精紙地氈 鐵閘門窗 免費設計 快捷妥當 電話：5—8912014 3-793311 3-610271 呼1498 6763

掌相命師 鍾應堂

水晶打臘 保用五年 ③864181 ③795896 翡翠屋工程公司

新加坡清潔公司 水晶、地毯、打臘 ③930953

收買修理 酸枝爛舊 日夜電話 5-9817554

修藝成裝 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆柜鐵器 ⑤703804 ⑤784154 傳呼5—284222 叫6785

酸枝 雜枱物椅 ③886382

移民

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

萬能角鐵 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

地毯清潔 H 437901

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟蹤——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地・專業人材辦案・委託絕對保密・歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795566

漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H2 電話K 315403

收買古今字畫 軒尼詩道246二樓(樂聲琴行樓上) H 747766

華記隆裝修 K 949972

裝修改造 3—763794 洪記

專買酸枝古玩字畫 九龍K—7780065 大明行

鍾藍天

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

鋼琴平售 H 488138

香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008・818781 香港分社⑤783600・783699

聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標糧密儀器絕對保密 K 311811 K 311833 彌敦道611號

宇宙防水工程行

漏水

高級水晶地板 專業打臘抹窗 日夜服務 電—830737 826821 合發公司

漏水

清理廢物 新年將近除舊更新 本公司專責代各別墅居屋公司廠房寫字樓等清理破舊傢俬廢物。12—668619 12—780383

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

裝修 店舖樓房裝飾 免費設計 專科人材工作 交貨快準 電話③689873 和輝

畫字裱裝 精裱卷冊舊畫中西畫類工藝買賣書畫文物定做酸枝鏡框 松鶴軒裱畫店 上海移此 香港荷李活道68號B地下 電話：⑤二四七九八〇

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事上委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及糧款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元 百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 欵式繁多 平通港九 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到 九龍大角咀合群街16號地下

潔力威清潔公司 打臘抹窗 地板地毯 專門技術 大小歡迎 歲晚特價 歡迎垂詢 ③308023 ③859592

天然水晶地板 天然機構・用料一流 選料上乘・並有保證 H 785375 H 786509

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

莊臣清潔公司 承接一切清潔工程 本公司設有各類新式機械專門技術人員為閣下服務，歡迎電詢或駕臨指導 彌敦道242號一樓立偉大廈23室 電話：③7213040 ③048618

盧森堡金融有限公司 政府註冊接受存款公司

自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.50%	16.50%	16.75%	15.00%
美金利率	面議	17.50%	17.75%	15.65%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364 5-456245

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

鋼寫字樓 鋼具品質 國泰第一 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

電動手 熱蛋 搖腳機 ③九龍紅磡碼頭圍道262A 628149 ③332035

專門執漏

超羣搬運公司 專門搬屋 出入口貨運

吉祥搬屋(搬琴專家) 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新欵到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628 柯士甸道K 681395

精工水晶地板 新鋪地板 清潔打臘 ③7437438 ③7411603 萬興水晶地板公司

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

中聯搬運有限公司 提防假冒 香港5·635157 5·627922 九龍3·333532 3·333560 3·632345 3·628647

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 630118 630129 833442 700139 635219 814353

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

永勝搬運公司 政府註冊・提防假冒 848480 848767 436193 435125 369569 816054

往台灣可帶合法

台證 特快100 得其利旅行社　百貨 包賺・包銷・包退貨 假日照常　機票 台北來回機票630 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 ③849562 ③851245 ③859555(歡迎同業託辦)

電子錶大特價 出口價 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號(好望角)大廈)十二樓(電梯按12)七座 (彌敦道荷李活戲院、大人公司後面) 麗莎電子錶廠 電話③850786 ③840380 35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

旅遊

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大 970	英國 850	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達 700	日本 720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡 670	台北 390	南美2250	美加團4650	旅遊機票
歐洲1600	馬尼拉 350	曼谷 650	巴黎1350	菲島團 900	

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤454811(4線) 美加 西岸1400 東岸1990 亞庇 800 椰加達1050 西雅圖1550 英國 990 星加坡 850 東京 800 澳洲來回3200 台北 450 曼谷 650 歐洲1800 馬尼拉 400 溫哥華1690 ★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912

美國1300	倫敦 950	溫哥華1700	台北 640	★免費協辦簽證
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京 990	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

耀威旅遊公司 尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈三樓按2字 ③662746 ③7211563 ③7212038 朝九晚九＊
石景山・長江水庫 週末二天 $380 1月10、17、24、31日
香港、廣州、汕頭探親團 $700 2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10日
廣州・從化 三天遊 $400 1月23 2月5,6,7日
北京八天特價團 全程火車 $1638 2月3、5、7日
代訂＊九龍—石龍—樟木頭—廣州火車聯運 ＊廣州、流化、白雲、外賓賓館房間 ＊香港—廣州及國內各綫機票

三興旅遊 葵涌葵涌中心46B式樓商場 電話12—222871 273139
全港首創 梧州野味團 全程八天 沿途暢遊廣州肇慶七星岩鼎湖及廣西梧州風景名勝 出發日期2月6日(農曆年初二) 全部收費900元
新闢旅遊精選 廣西梧州桂平 全程八天 出發日期2月14日 全部收費900元 欲免向隅報名從速 代辦回鄉車票

華僑日報讀者七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

申請可領入籍護照 英國護照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

合法百貨可賺機票 包賺包銷 包退貨 韓國台灣 韓國四天團$1790 台灣七天團$1668 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特証快$130 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
英國 950 三藩市1450 多倫多2150 東京 990
巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷 950
歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北 650
★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠・服務至上

頂山洲坪 園樂假渡 無常露燒觀海浴 任租營烤看景室 歡短幔野日雀套 迎住篷餐出局房 價特五至一期星 電話 坪洲⑤9838106—7 九龍③314515

海鷗旅遊團 中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室 ⑤210247 ⑤227783
石景山、中山新會、長江水庫三天 (住石岐新賓館) 24/1 4、6/2 $440
順德、中山兩天 24.31/1 5.14/2 $320 (遊石景山翠亨長江水庫雍陌)
順德、西樵江門三天 24/1 7.21/2 $450 (週六上午經順德往西樵)
江門、新會三天 3.5/2 $435 (中午啓程，住江門僑社)
順德、佛山、市橋三天 5.7/2 (遊經澳門、拱北出入境) $465
新會、台山四天 6.18/2 $530
開平、春灣、新興、江門五天 7/2 $630
從化、佛山、廣州四天 4/2 $585
廣州、韶關、丹霞山五天 4/2 $585
廣州、西樵、從化四天 5/2 $560
廣州、清遠、飛霞、銀盞五天 5/2 $570

萬里行旅遊 中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B ⑤454841 ⑤420424 ⑤420432
北京七天豪華遊 5/2 6/2 $2,875
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海 十八天 4/2 $4,690
上海探親四天 2月1,2,3,4,5,6,7. $1,190
上海、杭州、蘇州七天 1/2 5/2 6/2 $2,790
杭州、上海、蘇州、無錫、南京九天 2月1,2,5,8,9. $2,980
桂林、南寧六天 2月3,4,5,6,7. $1,880
廬山、南昌六天 2月1,2,3,4,5,6,7. $1,880
昆明、成都八天 2月6日 $3,250
星湖、佛山、從化、廣州七天 1/2 直通車$ 790
從化、佛山、廣州四天 5/2 $580
星湖、鼎湖、廣州四天 7/2 $498
廣州探親團四天 3/2 飛翔船$ 550
4/2 6/2 空調車$ 360
潮汕旅遊探親八天 5/2 7/2 $720

廣州、韶關、丹霞山、南華寺 5天 $580 2月7.28日 快車往返・全程採用空調客車
惠州、博羅、羅浮山、湯泉、西湖 1月24日 $200 (2天) 春節加班：2月4,10日(3天) $330 2月8日(2天) $220
東莞、太平、虎門 2天 1月24日 $200 春節加班：2月4,5,6,7日 $220
康富旅運公司 5—254881 5—253588 中環德輔道中54—58號利興大廈906室

一心旅行社 專辦各地豪華旅遊團 加班團 菲島六天豪華遊$2,288 出發逢一二四六 馬星豪華七天團特價$2,288 最實際：泰國假期5天只收$1,390 華航日本八天高級遊$2,990 美麗台灣環島精選七天$1,650 農曆新年各團尚有數位 旺角胡社生行912室 K-969174-6—K-951121

中國風光旅行團 桂林 香港—南寧直航機六天團 1月2,7,12,17日 軟臥包廂$1880 臥舖包廂$1790 桂林、南寧、廣州七天團$1798 快車上直車返 遍遊：漓江、七星岩、蘆笛岩、伊嶺岩等名勝

狩獵 東莞黃江獵場狩獵團三天 $490 逢星期五出發，包括射擊、狩獵、燒烟花等

華東 蘇州、杭州、無錫、上海、南京十天豪華團 (三程飛機，回程直通車)5/2,6/2,9/2 $2880

春節廣州 航空探親團 飛機來回三天酒店 $850/550 飛機來回包接送 $590/540 飛機上直通車返 $490/390 飛機上，快車返 $395/295 潮汕航空探親團(單程) $580/470

從化 廣州3天 逢星期五$395 廣州、星湖5天 逢星期四$680 廣州、星湖、西樵6天 逢星期二$765 廣州3天(梅花鹿野味宴)逢星期五$495

僑聯旅遊貿易公司 九龍彌敦道655號胡社生大廈1007室 3-960864 3-967181

佳年旅運 3-940185 3-941625

寶昌公司旅遊部 香港怡和街9-15號莊氏發展大廈607室 上午九—下午七時 5-772203

迅達旅行社 香港軒尼詩道402-6號德興大廈707室 5-732109 5-754121

春秋旅遊 3-910178 3-910181

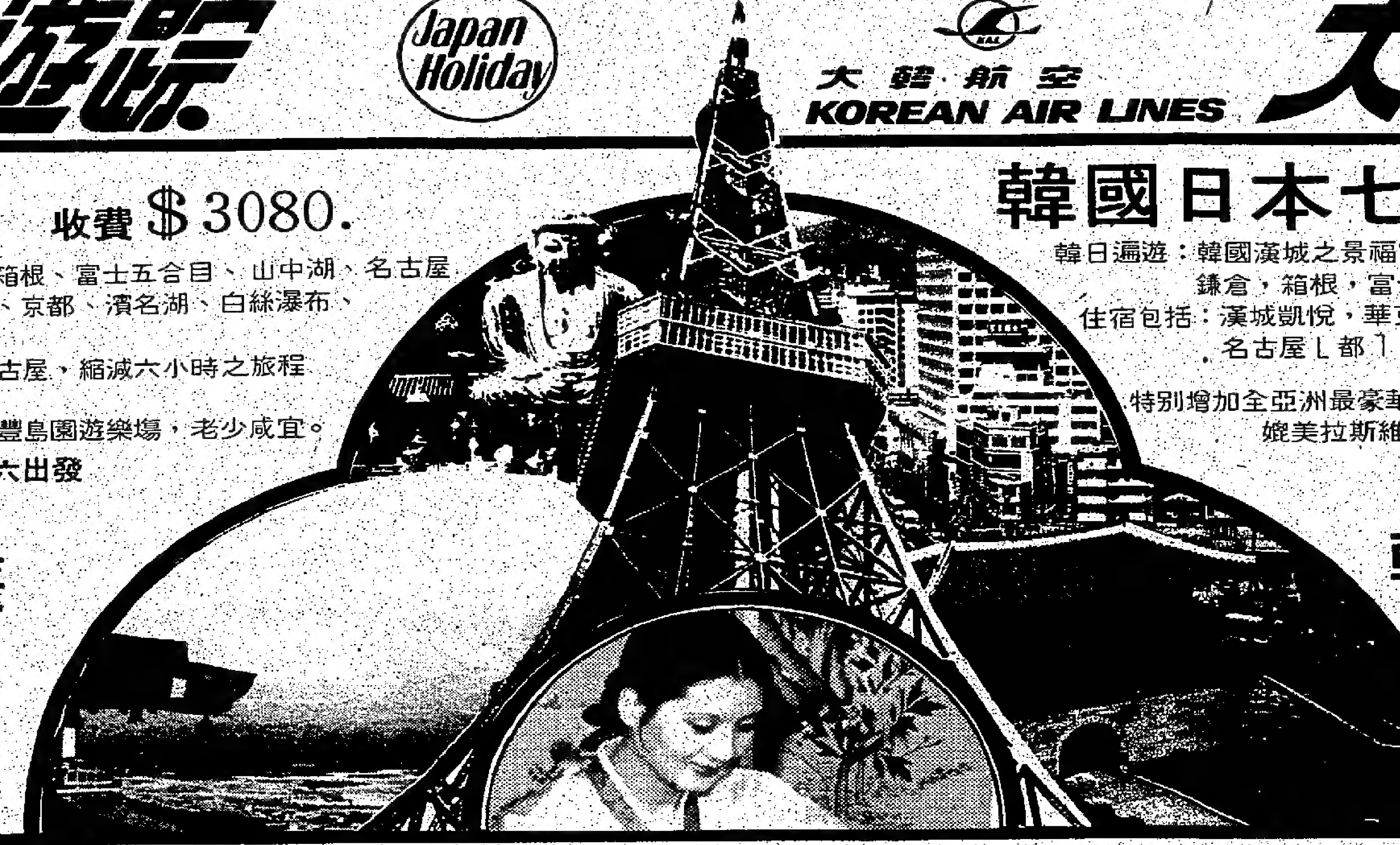
祐基旅遊有限公司 中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室 5-458285 5-437820

威信旅遊 九龍旺角上海街635號國祥商業大廈十一樓 3-926160 3-951709

香港旅行社 灣仔道137號10樓 彌敦道469號608室 5-720332 3-850059

百德公司旅遊部 彌敦道638—640號東亞銀行大廈803室(奶路臣街地鐵出口) 3-958812 3-956104

日本遊踪 Japan Holiday



大韓航空 KOREAN AIR LINES

大韓遊踪

日本八天遊　收費$3080.

遍遊：東京、美加多夜總會，鎌倉、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、萬國博、寶塚、大阪、奈良、京都、濱名湖、白絲瀑布、豐島遊樂園等名勝風光。

①特別增加長程子彈火車由靜岡往名古屋，縮減六小時之旅程巴士苦悶車程。

② 特別安排有日本廸士尼樂園別稱之豐島園遊樂場，老少咸宜。

乘泛美航機，逢星期六出發

日本四天遊

收費$1590.-

包括：東京一香港來回機票，三晚酒店住宿(連早餐)

天天出發

韓國日本七天遊　收費$3180.—

韓日遍遊：韓國漢城之景福宮，國立博物館，民族村，日本東京、橫濱，鎌倉，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，大阪等名勝

住宿包括：漢城凱悅，華克山莊喜來登，日本東京新宿太子，山中湖，名古屋「都」，大阪東急等一流豪華大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店 HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

韓國四天滑雪團

收費$2090.-

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店 HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

中外旅行社 3-699327

各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

韓國 四天$2180 龍平滑雪
出發日期：26/12 16/1 5/2 6/2
台灣(花蓮)四天 $1250
日本本州八天 $2980
日本北海道七天 $3780
星馬(檳城)八天 $2580
星馬(雲頂)六天 $2280
代售倫敦、美加廉價機票

彌敦道748號A 始創行803室

旅運佳旅遊公司 H-739228-9 H-8911325

聖誕節豪華團精選
本州七天團 $2980
日韓八天團 $3230
台灣九天團 $1960
曼谷七天團 $1990
觀光九本州十天團 $4280
冲繩島五天團 $2288
特快台證（九天）$130
代理各國特廉機票
歡迎電索行程參閱
逢星期六出發

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282

佳寧集團
夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3388
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

祐基旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854

星湖、從化、廣州 4天（飛機來回）5/2 6/2 $988（初一）（初二）
星湖、從化、西樵、廣州 5天（飛機上／直通車返）7/2 $1028（初三）
（春節特別加班團）
廣州春節探親團（1/2—10/2）
飛機來回三天酒店 $770
飛機來回（包接送）$590
飛機上／普通車返 直 $490
飛機上／普通車返 $395
潮汕探親飛機上（單程）$580

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室 德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國：清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城 八天$1790 八天$2090 小量收成本$1,100（全港最平）天天出發
全台灣：逢星期一、三、六出發 七天$1950,九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店

分社直營·獨立成團·專人領隊

東亞 3-886133 5-410078

星湖、從化、鼎湖 $645 1月9,16,23,30日 2月2,3,4,9,10,13,20,27日
星湖、西樵、佛山五天 $620 2月3,4,5,6,7,8,9日
北京、上海、杭州十天遊 3/2 $4080
北京八天 2月4日 $1690
北京七天 2月6日 $2190

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

寶島遊踪台灣九天豪華團 $1680 逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680 逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188 逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288 逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990 逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180 逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790 逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280 逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880 逢星期六、日
※優待本報讀者：凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955

南寧、桂林七天春節團 $1998
蘇杭、上海、無錫八天 $2680
北京八天超級豪華團 $3188
代訂廣穗車票
飛機來回十3晚雙人房 $770
飛機上直通車返十接送 $490
飛機上96次快車返 $395

德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197

英國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989 每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230 逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690 逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188 逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550 逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊 H-431331-3

3/2 廣州·從化·星湖五天 $790
4/2 佛山·星湖·廣州五天 $650
5/2 廣州·韶關·丹霞山五天 $690
4/2 廣州·從化·三天團 $345
7/2 東莞·南頭·太平兩天 $280
3/2 桂林·南寧·柳州六天 $1950
8/2 桂林·南寧·柳州七天 $1880

承中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-965097 3-969861

台灣環島團 六天$1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天$1850 逢週六出發
台灣九天團 加班$2250 3/2 5/2 6/2只限持證
韓國滑雪團 四天$2190 2月17日(年初三)
特快台証160泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Ideal 泰倫旅遊

菲律賓六天 $1588
馬、星七天 $2288
馬、星（檳城）七天 $2588
北海道七天 $3880
日韓八天 $3380
日本本州七天、八天 $3080起
韓國四至六天 $1990起
美加日十天至十八天 $5388起

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229

南寧、桂林 六天$1790 五天$1650 飛機來回·直航南寧 逢星期三、五、日出發
春節廣州探親團 -11/2 飛機往返三晚酒店 $770 飛機往返包接送 $590 飛機去直通車返 $490
直航蘇杭上海無錫八天 $2880 2月5,6,9日
南京蘇杭上海無錫十天 $2880 2月5日
星湖從化廣州四天航空團 $980 2月5,6,7,8,9
惠州、西湖、華樂園二天 $260 新年加班

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華

台灣環島1599
北部鐵路野生動物園
只收工本費$35 台證特快十天出證
台北機票十酒店 四天 $799
新年加班團：曼谷六天$2350 馬星七天$2788 日韓八天$3880

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

元朗 港穗旅運貿易公司

12-782452, 794312
西瀝渡假露營
逢星期六出發 $95（兩天）（社團特價優待）
2/1 惠州、博羅、羅浮山（3天）$350
1/2 江門、新會、星湖、廣州（6天）$680
1/2 清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州（5天）$590
2/2 潮汕旅遊探親團（8天）$780
承中旅社委代辦省內外各綫旅行
元朗喜利大廈九字樓E座

多來美旅運 3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

安全 5-222822 222851 222300

新春
各地旅行團
名額有限　報名從速

中環德己立街業豐大廈208室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 $550
逢星期五出發另新春加班
（港穗冷氣直通車來回）

---

dta 多明尼加旅運公司

代辦多明尼加居留特快簽証
富麗菲島
$1388
12月17,22,24,29,31日
1月4,5,7,11,12,14,18,19,21,25,26,28日
2月1,2,8,9,11,15,16,18,22,28,25日

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶旅遊公司3-856038 3線 旺角彌敦道582-592號信和中心903A

泰航—曼谷六天團
$2390 二月八日出發（年初四）
（名額有限，報名從速）

假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759

台灣 七天高級遊(包證) $1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明旅運企業有限公司 3-7215277（4線）

春節廣州探親團
3/2 普通車去 連住宿 $390
4/2 星湖號輪往返 連住宿 $450
七星岩、佛山、鼎湖、廣州（星湖輪往返）
1/2去 1/2返 $620
代訂廣州一流賓館
順德、中山翠亨、澳門
兩天團（逢週六）$320　三天團（逢週五）$420
昆明、成都、峨嵋、重慶 三峽、洞庭十四天（三程機）$3780

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康年 5-257148-9-0 5-224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大亞行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團
五天$1390 七天$1610 九天$1790
佳圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日 24/12（滿）、25/12
曼谷芭堤雅 六天$2088起 1/2,3/2,6/2,8/2出發
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六

九龍旺角彌敦道415室　按3
香港中環李寶椿大廈512室

樂天旅運有限公司 3-319297

華航台灣
足八天遊
只收$1890
逢星期日早機出發

旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044 德輔道中141號國際大廈1601室

春節加班團
全泰國：清邁·曼谷·芭堤雅 古城·皇宮·鱷魚潭 八天 $1690 逢星期六出發 春節加班 初一，初二，初三
日本本州：東京·大阪·富士山 箱根·京都·名古屋 六天 $2950 八天 $3290 12月20, 25 2月2,4,5,6,7

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線）5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.

銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688　泰國七天 $1888
馬星七天 $2288　馬星泰 $2888
九州觀光 $3388　夏威夷 $3488
韓國四天 $1788　菲律賓 $1588

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

CIC 吉時吉中國遊覽團

上海 直航 江南八天 $2788
遍遊：上海—杭州—蘇州—無錫
探親團 $1788 出發日期：
廣州 從化·佛山·西樵山·星湖 六天特價團$680 逢星期日上午出發
$195 惠州西湖兩天遊 逢週末早上出發

九龍尖沙咀加拿威老道21號A德立大廈四字
K-694971-4　K-695545-8

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

日本北海道
東京·函館·登別溫泉·札幌豪華團
全北海道·東京6天$3690
全北海道、大阪、奈良、京都
名古屋、富士山、東京 9天$4690
12月10,21,24,31日 1月7,21日 2月1,4,8,25日
●行程新穎，遍遊全北海道及本州，全港首創，名額有限，機會難逢。●住宿銀座東急等一流大酒店，超值享受。●全部旅程由日本政府特許註冊之Fuyo Travel Service悉心安排，安全可靠。
東京五天渡假團 $1990 小童特價 $1388
天天可出發·費用包括：①來回香港—東京機票②住宿銀座東急大酒店五天四晚③安排東京名勝半日遊④來回成田機場至東京市區機場大廈接送費用。
東京·大阪機票+酒店$1890 天天出發
費用包括：①往返東京或大阪747珍寶西北機票②住宿銀座、赤坂或大阪東急大酒店四天三晚。單人房。

歐洲 全程十五天 祇收$8890
專人華籍領隊遍遊羅馬，法羅蘭斯，威尼斯，蘇黎世，日內瓦，布魯塞爾，亞姆斯特丹，法蘭克福，琉森，巴黎及倫敦。
(1)全程十五天內大部份旅程採用航機，節省時間，免除舟車勞碌之弊。
(2)全程由經驗豐富之華籍領隊陪同遊覽，服務至上。
(3)全程遊覽均採用豪華空氣調節專車，遊覽節目豐富。
(4)膳食以中菜爲主，每天供應早、午、晚三餐。
1月31日　2月7日　4月15日
新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.
中環國際大厦2401室（按24字）星期日及假期上午十一時至下午四時辦公
5-434488

北京
北京、上海、蘇州、杭州
十二天$4590
北京六天$3490
小童特價$2290
（逢星期六出發）
1月3,10,17,24,31日
特別加班（住北京飯店）
春節2月3,5,6,7,8日
乘搭中國民航直航北京，採用豪華空氣調節專車遊覽住宿全新裝修竣工之外賓級酒店，雙人套房連私人浴室。

菲律賓
大富郡、百島、碧瑤、夏蓮娜豪華團（足七天）
$1399
逢星期六出發
春節加班：
2月4,5,7,9日
乘搭國泰三星客機

泰國
曼谷五天
$1490
芭堤雅八天
$1690
住曼谷凱悅
芭堤雅假日
逢星期一、六出發
春節加班：
1月31日
2月2,4,5,7,9,14日

四季風旅行社（包四機海）
提倡旅遊大衆化
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
HATA BONDED 保障
＊中環國際大厦2204室＊

美國西岸 拉斯維加斯 9天$5,590
乘座747豪華客機 遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。

中華之光 美國西岸 探親團 10天$5,290
遍遊夏威夷、羅省及三藩市等地。
日期：2月2日，2月5日，2月19日，3月12日，3月26日

台灣 中華之光 8天阿里山 $2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國 芭堤雅、大城古都 6、7天$1,750起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星 9天 $2,990　12天 $3,390
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州
新航豪華8天團 $2,990 逢星期五出發
華航豪華8天團 $3,190 逢星期六出發

精緻聯號企業機構屬下
精緻旅行社
總社：荃灣安榮街四號閣樓
TEL 12—433708, 433808
分社：九龍彌敦道582—592號信和中心商場二四五室
TEL: 3—303271至3
辦公時間：上午九時卅分至晚上七時正
假日照常·歡迎詢問

新春大貢獻
台灣 七天豪華團 $1780　九天豪華團 $1950
出發日期：1/2 2/2 3/2 4/2 5/2 6/2 7/2 8/2 9/2 10/2

毫無花巧·信譽保證·絕不臨時加價
薄利宗旨 貫徹全年
＊尚有其他各地旅行團，機票服務，代訂酒店，歡迎垂詢詳情，或索取章程，保君滿意。

曼谷 芭堤雅 六天豪華團 $2200
出發日期：2/2 3/2 4/2 6/2 7/2 8/2

日本本州 東京 日光 奈良 京都 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，雄美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証實至如歸。
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 $2990
新年加開北海道七天豪華團（2月1,3,5,7,9）$3880

馬（檳城）星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六出發（檳城）七天$2690，十一天$3290
逢星期一出發——六天$2390，十一天$3090

台灣環島 溪頭 野柳 阿里山 六福村
九天豪華貴賓團 $1950 七天 $1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
[illegible]

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1790　清邁八天 $2090
小童收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元 減少行車16小時
1. 乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2. 華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）。
3. 早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星 乘搭直飛泰清航邁 清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁·檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3690　馬星七檳城天 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北　④全程一流大酒店

全台灣
四天$1390 七天$1590
飛機往花蓮·火車回台北
九天遊 $1980
上阿里山兼遊墾丁公園
住宿圓山，財神，芝麻等大飯店
專人領隊·團團獨立
逢星期三、六、日出發

菲馬星
六晚不同情調夜總會·包括新加坡最豪華之海皇夜總會·住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$2890
早機往·晚機返·逢星期六出發

捷威旅行社 九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室 香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
電話：3-308311-6（六線） 5-254596-9（四線）

日本
豪華八天遊 $2890
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士噏遊園·美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷 7天 $8490
美州西岸 9天 $5290
美州東西岸13天 $8800
住宿希爾敦·假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城泰馬星十三天$3490
十一天$3290
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2750
逢星期三出發
全程飛機·一流酒店·多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國·清邁·芭提雅
桂河橋八天$1750
清邁八天$1790
住宿第一·超華力·亞洲·寶龍·蓬賓
多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

江南 八天 $2790
逢星期日出發
日期：1月4.11.18.25日
2月1.8.15.22日
● 全程飛機往返
● 遍遊江南最美麗的四大名城，南京，無錫，蘇州，杭州。
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
● 品嘗各地名菜
● 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林 六天 $1790
日期：1月4.9.14.19.24.29日
2月1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.13.18.23.28日
● 來回乘搭香港南寧直航機
● 遍遊南寧，柳州，桂林，陽朔，等地
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州，從化三天　逢星期二，四出發 $420
廣州，從化，佛山四天
逢星期二，四，五，出發 $590
從化，佛山，星湖，肇慶，鼎湖，廣州六天
逢星期二出發 $790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發 八天 $1790

廣州 东方賓館
（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：**景星旅遊有限公司**
香港皇后大道中連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

多來美旅運社 九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室（假日照常營業）
3-319197-0
＊多來美旅遊＊範圍遍全球＊

美國西岸豪華團
十天收費$6288
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：逢星期六
夏威夷列島豪華團
七天收費 $4688
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：每天出發

日本北海道賞雪團
七天收費$4188
出發日期：逢星期六

台灣超級豪華團
九天收費$2488
八天收費$2188
七天收費$2088
遍遊台北、故宮、忠烈祠、日月潭、溪頭、台南、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、彰化、台中橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、內航機、亞美族歌舞、文化村、野生動物園等、豪華夜總會，住宿希爾頓等一流大酒店。
出發日期：逢星期六

菲律賓豪華旅行團
全港首創
乘國泰機
最新行程六天收費$1988
乘菲航正常班機來回（非廉價包機），PUERTO AZUL乃全東南亞唯一最大之渡假勝地，佔地5000公頃，享有世外桃源之美名，設備豪華，擁有多種室內活動，美侖美奐，多姿多采。　出發日期：逢星期六

泰國 曼谷 芭堤雅 古城 桂河橋
六天收費$2388
早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧，住宿一流豪華酒店，多晚高級夜總會，享用豐富晚餐，專人領隊，隨團出發。
農曆新年特設加班團
出發日期：逢星期六

馬星豪華團
七天收費$2788
乘新航豪華客機·住宿一流豪華酒店
出發日期：逢星期一、四、六
2月2日加班出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全泰國
清邁・芭堤雅・桂河橋・曼谷
七・八・九天團$1650起
①團團早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧。
②清邁住宿最豪華之實龍大酒店，獨家遊覽與世隔絕之苗族雙荒。
③住一晚桂河橋，足兩天芭堤雅，五次最高級夜總會，享乳豬全席
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日出發

全台灣
芝蔴城・阿里山・墾丁・溪頭
九天最高級遊$2090
獨家提供全港最佳行程
內陸機：高雄→花蓮，花蓮→台北增加成本300元，少行枉路900里
行程：全港最豐富節目，應有盡有。台北分社直接主辦，保證盡善盡美
酒店：最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡豪華
逢星期二早機出發，晚機返港

韓國 台灣
漢城・仁川・華克山莊・台灣
四・七・九天團$1790起
團團獨立，直接主辦
①全港節目最豐富，過遊漢城市名勝，華克山莊及歷史勝地一仁川
②住宿最高級之漢城市凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店
③韓國回程兼遊台灣，韓台兩地風光文物各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

星馬 聯遊
聖陶沙・雲頂高原・吉隆坡
七天豪華團$2290
①日本航空公司鄭重推介，往返選乘日航，殷懃侍奉，旅途更舒適
②全程內陸機，絕無舟車勞頓之苦
③遍遊星馬名勝古跡，節目豐富。
④全程住宿市中心一流大酒店，遍嚐南洋及粵式名菜，享受豪華。
逢星期二、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

日本 本州
東京・日光・名古屋・京都・奈良
大阪・富士山・銀座・太陽城
八天高級團$2990
①華航往返，停羽田機場，省時舒適，免機場稅，回程可停台北
②全本州名勝包羅萬有，美加度夜總會，子彈火車，全程高級酒店
③享中日名菜及嚐著名之司盃亞盃
逢星期六早機出發，晚機返港
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

菲律賓
馬尼拉・碧瑤・千島繽影・火山湖
蠔島樂園・夏宮・百勝灘・神秘谷
六・七天高級團$1590起
①乘菲航A300豪華客機，絕非包機
②碧瑤雙程內陸機免長途跋涉之苦
③全程選用五星級最豪華一流酒店
④節目精心策劃遍遊菲島名勝古跡
⑤三次最高級夜總會欣賞怡情歌舞
逢星期三、四、六出發
★隨團奉贈大型行李喼乙個★

百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中６０號紐約行１１字（統一碼頭對面）　5-444007
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室（10字）3-7211178（星期日九龍分社全日照常服務）

眞正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭
溪　頭・地嶽谷・墾　丁
七天 $1590　九天 $1850
佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

團團獨立・專人領隊
★逢週六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蔴城—住：芝蔴城大飯店
第七天：芝蔴城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渦浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

★★★首創旅遊大衆化★★★農曆新年加班2月1、2、3、4、5、6、7、8日

國內春節旅行團

四川成都，峨嵋山　7天　$2998
（樂山大佛，都江堰，新都桂湖）
2月5日（年初一）
住錦江大飯店，飛翔船往直通車返，二程飛機

北京直航豪華團　6天　$3188
1月30日 2月4日（年卅）9日（初五）14日（初十）
絕對保証住宿華僑飯店有私家浴厠套房

江南北京遊　15天　$4890
（上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京）
2月4日（年卅）8日（年初四）22日（十八）

順德，星湖，廣州　5天　$718
（順、星各一晚，穗二晚水翼船往直通車返）
2月3日（年廿九）13日（年初九）

江門，新會　2天　$369
2月14日（初十）（江東湖一晚水翼船往大船返）

江南遊　9天　$2980
（杭州、蘇州、南京、無錫、上海）
2月1日（年廿七）3日（年廿九）
5日（年初一）8日（年初四）

順德，中山　2天　$359
2月28日（廿四）（順中旅賓館一晚水翼船往大船返）

中山，石岐　2天　$338
2月4日（年三十）石岐中旅社一晚，水翼船往大船返

A·I 唯一旅遊有限公司
旺角山東街47號中僑商業大厦1504室　電話：3-304361-2，3-318800
報名查詢：香港大公報旅遊部　軒尼詩道342號 5-757181內綫272
交通銀行總行旅遊部　及港九各地廿二間分行辦事處

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

❈全港首創獨有達湖火山奇峯遊❈
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
Philippine Airlines
逢星期四、六、日、一出發
七天特價$1650起　六天特價$1550起

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市—洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。
特價$5699—$8399
夏威夷七天列島豪華團　特價$4690
逢星期日出發

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元
七天貴賓團$1750起 清邁八天團$2150起

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0，266498-0
票務部：5-210341-3　星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $1990
龍平滑雪團 $2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。
12月25
2月4,5,6,7（加班）

韓日八天 $3380
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光
12月20，21
2月1,2,3,4,5（加班乘國泰）

日本
八天$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州
十天$4280
11月7,21
12月5,19,20,21,22,23,24,25.

曼谷
六天$1880
逢週三出發 2月2-9 加班
菲律賓6天 $1550
逢週三、六

星馬
七天 $2288
八天 $2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天 $3390
逢週三、日出發
12月23,24,25（加班）

美國西岸八天 $4590
美加13天 $7990
11月22,12月18,25
1月5,2月3,5,26
夏威夷七天 $4190
逢週日出發
美州西岸十天 $6389
逢週四出發

全台灣　阿里山、墾丁　溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七八天天 $1750　九天 $1890 $2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。2月4、5、7
＊團團獨立，分社經營。逢星期六日一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬　新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原　馬六甲、美馬樂園　怡保、檳城
六天、七天、八天 $2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室　5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

日本本州　東京、日光、富士山　京都、大阪、名古屋
華航足八天 高級豪華團 $2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發

全泰國　古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小童收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發 1月31 2月5、9

星輝旅運　彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-882492　3-320408　3-320409　3-320400

菲律賓碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
1月3,7,10,14,17,21,24,28,31.　2月1,2,3,4,5,6,7.　農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾禡砠・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三上午出發，晚機返港

泰國　曼谷・芭堤雅　古城・桂河橋
原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機，行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
1月3,6,10,13,17,20,24,27,31.
2月4,7,10,14,17,21,24,28.
分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發，晚上返港

星馬檳城八天　星加坡・聖陶沙島　吉隆城・雲頂高原　檳城・猴子公園
酬賓 $2388 $2088
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇
1月3,5,10,12,17,19,24,26,31.
2月3,5,8,14,16,21,23,28.
獨立成團＊逢週六一出發

榮泰"新春"旅遊團

韓國	漢城 慶州 龍平 滑雪	四天$2,090(30/1年晚廿五) 六天$2,690(30/1年晚廿五) 五天$2,490(2/2年晚廿八)	五天$2,290(9/2初五) 六天$2,490(11/2初七) 四天$1,890(13/2初九)	回程台北 乘搭華航

榮泰旅遊公司　旺角彌敦道729號地下（麗聲戲院對面）
3-944255　5-211223
中環友聯銀行大廈商場地下（連卡佛大廈對面）

日本	東京 大阪	七天$3,680(6/2初二)乘搭西北航機	早去夜返
台灣	環島	七天$2,350(由3/2—9/2)出發 九天$2,550(由年晚廿八日—初五日)出發	特價優待 持證參加
菲島	菲航	六天$2,190(由2/2—8/2)出發	報名從速 餘額有限

健的旅業
首創旅遊企業化
佳寧集團

夏威夷 $4288 大韓航空 747珍寶客機特別贊助
美西岸 $5688
夏威夷 美西岸 $7388
韓 日 $3488 大韓航空 747珍寶客機特別贊助
日 本 $2988 足八天特級豪華團 足九天特級豪華團 $3088
台 灣 $1688 大韓航空 747珍寶客機特別贊助
泰 國 $1588 大韓航空 747珍寶客機特別贊助
菲律賓 $1388 足七天特級豪華團

農曆新年酬賓團
乘搭國泰航空公司豪華噴射客機
泰國 $2180
遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。
出發日期：2月3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法
八天只收 **$4980**
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：2月3,5,7日
3月21日
4月4,18日　（簽證須時，報名從速）

中國天地旅行團
廬山奇秀甲天下
代訂流化賓館、車票、民航、廣州各地票務、接送、聯運

北京　八天逢星期日出發　$2,690
香港—北京採用中國民航客機，北京—廣州軟臥專卡、廣州—香港直通車　農曆加班團：2月2,3,4,5,6,7,8,9,10日

蘇州、杭州、南京、無錫、上海　九天逢星期日出發　$2,880
香港—杭州直航機，回程直通車住宿最新設備澳資賓館
農曆加班團：2月2,3,4,5,6,7日

南寧、桂林　六天逢星期五　$1,780
香港—南寧—香港（全程飛機）　南寧—桂林—南寧（臥列專車）
加班團：2月3,4,4,5,6日

廬山、南昌、石鐘山　七天　三程飛機　回程直通車 $1880
二程飛機 $1680
立體似的雪景，今您嘆爲觀止廬山真面目，由您去探討。
遍遊：八大山人紀念館，仙人洞，大小天池，龍首崖，含鄱口，五老峯，石鐘山，三寶樹，鄱陽湖。
全程豪華空氣調節遊覽車，住宿江西賓館及雲中賓館（暖氣調節）
出發日期：1月逢星期日出發　農曆年加班團：2月2,3,4,5,6,7,8,9,10日

廣州航空探親團　飛機來回港穗
2月2日—11日（包三天酒店住宿接送）$780

威達旅行社	天天旅行團	順景旅行社	富諾旅運	金豪旅行社	信惠旅行社	哥頓旅運有限公司	豐盈中國旅遊發展有限公司
中環德己立街14號業豐大廈712室	油蔴地砲台街12號A地下（近利家園百貨公司）	銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1401室	德輔道中130-132號大生銀行大厦501室 / 彌敦道466號恩佳大厦10A	永樂西街184號昌隆大厦二樓	渣敦道582-592號信和中心1305A室	德輔道中185號李寶椿大厦1215-6室	旺角太子道150號太子商業大厦903室（羊城酒樓樓上）（朝九晚七）
5-226583　5-241063	3-845218　3-676498	5-763969　5-763344	5-442777　5-433384 / 3-301988　3-886858	5-439499　5-438040	3-320386　3-320387	5-446277　5446955	3-802108　3-802091

WELCOME TOURS 喜臨門

菲律賓
六天豪華團 $1890
六天自由團 $1490
水晶溫泉、葩都
早機去、夜機返足七天行程　專人領隊．團團獨立
多晚夜總會．節目豐富　新行程．享受溫泉浴。
乘搭國泰三星豪華客機農曆新年特別加班2月2,3,3,4,5,6,7,8.

春節不特價酬賓　絕不臨時加價

曼谷．芭堤雅
六天豪華團 $1690（絕不臨時加價）
行程遍遊桂河橋、水上市場、佛統大塔、鱷魚潭
芭堤雅、四面佛、玫瑰花園等，多晚夜總會。
住宿曼谷，MONTEIN 酒店芭堤雅皇室酒店。
逢星期日出發農曆年特別加班2月3,8.

喜臨門旅行團報名處：寶華旅業　九龍尖沙咀星光行1521室　電話：3-689291（四線）
金龍旅運貿易有限公司　香港中環租庇利街12號萬安大厦四樓　電話：5-431255-7　5-454864

直航北京

長城
中國旅遊服務社
旺角亞皆老街33號
寶生銀行大厦1102室
電話：3-930256，3-953429
3-910852

江山多嬌　北京中國旅行社
聯合主辦
中國民航鼎力贊助旅遊專機
春節六天超級豪華團
$3188　出發日期：1月4,30日　2月4,9,14日
四最．豪華噴射專機直航往返香港北京
大佳．住宿市內華僑飯店雙人豪華套房附有浴室
優選．暢遊北京名勝風光品嘗北京塡鴨宴
熱擇．全程旅遊乘坐大型豪華冷暖空調車

春節廣州航空探親團
三天$598起
來回香港廣州飛機，代訂賓館　機場接送
2月4．5．6．7．8日

直航北京七天超值酬賓團　$2090
直航機上北京、臥鋪火車返穗1月4,29日　2月14日

北京七天航空特選團　$2638
兩程飛機，直通車返港　2月8日

北京七天航空團　$2248
2月4,5,6,7日

北京八天火車團　$1690
2月4,6,7,9日　3月22日

大江南北
中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社

代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票

廣西精華遊　雲南精華遊
桂林．柳州．南寧六天 $1,950.00　2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10日
全程飛機來回（加班）七天 $2,280.00
廬山．南昌．石鐘山六天 $1880.00　2月2,9日
全程飛機　（加班）加 $100　2月4,7日
昆明．石林．南寧七天 $2750.00　2月2,5,6,8,10日
昆明石林五天 $2480.00　2月1,2,4,6,8,日

香港直航上海
上海七天探親團 $1,988.00
自由探親團 $1,100.00
2月2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16日
● 乘搭中國民航香港直航上海，豪華舒適，安全快捷
● 住宿豪華賓館，豪華遊覽車，乘遊艇漫遊西湖及太湖

江南精華遊　江蘇精華遊
杭州．上海．蘇州．無錫．南京　2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,日
全程飛機　九天 $2980.00
上海．杭州．無錫．蘇州七天　2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10日
香港直航上海　$2,888.00
北京，上海，杭州，南京十天　$4,188.00　2月2,5,9日
汕頭航空探親團 $700.00　2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
雲南、四川兩省聯遊十二天
（昆明、石林、成都、都江堰）
$4388
航空團2月4日（歲晚）出發
2月9日（年初五）出發
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184　5-446884

三和旅行社
首創：豪華房車接送至機場
北京直航 $2988 8天逢星期日
中華美加遊踪 $4699起　檀香山．洛杉磯．三藩市．賭城．華盛頓．溫哥華．多倫多．紐約
北海道 $3880 7天逢星期五、六
馬星泰 $3690 11天逢星期六
各地機票　旅行團．酒店　歡迎垂詢
九龍亞皆老街16號旺角商業大厦22／F 2202室
電話：3-967814　3-948297

順利旅遊
順德，石岐，翠亨邨　二天 $310
逢星期六出發
惠州，湯泉　二天 $195
逢星期六出發
惠州，博羅，羅浮山　三天 $295
清遠．從化．飛霞洞．藏霞洞　四天 $480
逢星期五出發
九龍油蔴地南京街8—20號德惠行1303室
電話：3-852188　5-420284

豐盈中國旅遊發展有限公司
北京直航豪華遊八天逢星期日出發 $2988
北京飛機七天酬賓團
聖誕春節加班　$2290
廬山、石鐘山七天賞雪團　逢星期二 $1880|$1680
中山、新會、順德、台山　三天逢星期五 $395　四天逢星期四 $490
星湖、從化、廣州、五天直通車　逢星期四　$660
潮汕探親旅遊　七天逢星期五 $650
八天逢星期六 $730
九龍旺角太子道150-152號太子商業大厦七樓903室
電話：3-802108　3-802091　朝九晚七

威達旅行社
廣州、星湖、鼎湖、西樵、順德、佛山　六天豪華遊　$725
廣州、從化、西樵、順德　五天豪華遊　$625
廣州、肇慶、星湖、鼎湖、佛山、石灣　四天豪華遊　$525
廣州、從化、佛山、石灣　三天豪華遊（星湖號　直通車）$495
廣州、西樵二天豪華遊　$345
冷氣直通車往　星湖一等房返
香港中環德己立街十四號業豐大厦712室
5-241063，5-226583

中亞旅運公司　3-306248　5-730699
廣州、從化探親渡假團3天　$395
（逢星期五出發）冷氣車往返從化住河東
韶關．丹霞山．廣州5天　$660
1月24　2月5,11,15冷氣車往返
星湖．鼎湖．佛山．廣州5天　$570
1月15,29,2月5,6,18,25 冷氣車往返
從化．西樵．佛山．廣州4天　$490
1月15，2月4,6,8,12,26日　冷氣車往返
九龍旺角通菜街2A—2M鴻光商場一樓26室
香港灣仔軒尼詩道418至430號合誠商場一樓19室

協記旅遊
北京．廣州　7/3　7天　$2,390
北京．華東　5/2　1/3　13天　$4,500
華東．杭州．蘇州．無錫．上海．南京　9天　9/3　$2,790
南寧．桂林．柳州　19/2　7天　$1,790
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668　5-740223

富華旅行社
日本八天豪華團　$2977
逢星期六出發
丹霞山．韶關．從化．佛山5天
星湖號　等房往返　$750
1月28,31日
2月1,9,10日
旺角荷李活購物中心M12　3-881591　3-321247

合榮旅遊
澳門酒店 十 來回船票 $200.00
江門，新會，七星岩四天
成人 $590　小孩450
1月4,10,18,24,
2月4,6,8,14,22,28
3月8,14,22,28
香港中環皇后大道中158-164號華英昌大厦902室
電話：5-448059，5-458179

PKH 百好旅運有限公司
江南精選　杭州．上海五天 $2280
杭州．上海．蘇州．無錫．南京
九天 $2980　逢星期四

泰國	馬星	日本
曼谷、芭堤雅 $1480 逢星期一．日	雲頂、聖陶沙 $2180 逢星期四．六	東京、大阪 $2920 逢星期五．六

香港九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大厦3樓G室
電話：3-922218，3-910544